

# Unión Ibero-Americana

ÓRGANO DE LA SOCIEDAD DEL MISMO NOMBRE

DIRECTOR:

MANUEL DE SARALEGUI Y MEDINA

## La Fiesta de la Raza en América

Cumplimos lo anunciado en nuestro número anterior dando a la publicidad el presente extraordinario, para recoger en él las noticias recibidas acerca de los actos con que las naciones del Nuevo Mundo cumplieron, el día 12 de octubre de 1915, los fines que se propone la *Fiesta de la Raza Ibero-Americana*: rendir tributo de homenaje al inmortal Cristóbal Colón, congregar justo recuerdo a la nación descubridora y colonizadora, la Madre España, y exteriorizar los anhelos de que se estrechen más y más los lazos morales y materiales que unen a los Estados de Iberia con los que a su impulso germinaron en el Continente colombino.

No podemos afirmar que este número comprenda todos los actos conmemorativos efectuados; lo que sí aseguramos es no haber escatimado recurso a nuestro alcance para evitar omisiones que, de ocurrir, seremos los primeros en lamentar.

La intensidad alcanzada por la *Fiesta de la Raza* en América, nos ha obligado a concretar lo más posible su reseña, privándonos, como consecuencia, de la gran satisfacción de divulgar elocuentísimos discursos pronunciados en las solemnidades que tuvieron lugar, bellas poesías recitadas, entusiastas arengas dirigidas a los pueblos, súplicas elevadas a los Poderes públicos, frases de felicitación y de aliento a los paladines del ideal ibero-americano, bien escritos artículos periodísticos; todo ello revelador de que la raza ibero-americana no sólo vive pujante, sino que quiere vivir en el rango a que por tradición y por el valor real que represente tiene derecho.

Hay notas dignas de especial consideración, que nos complacemos en hacer resaltar, siendo relevante, entre todas, el concurso personal de los Presidentes de las Repúblicas y el oficial de los Gobiernos hispano-americanos en la Fiesta de la Raza.

Han tomado también, con verdadero entusiasmo, parte singular en la conmemoración del 12 de octubre, la clase docente y la escolar, inculcándole un sello cultural y de homenaje a la justicia y verdad histórica, que garantiza el éxito de la noble aspiración perseguida.

Las colonias de españoles se han hecho nuevamente acreedoras, con motivo de la *Fiesta de la Raza*, al reconocimiento y al aplauso de la Patria de origen, pues supieron realzar extraordinariamente el nombre de España en las hospitalarias Repúblicas colombinas.

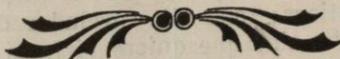
En forma tan eficaz ha colaborado la Prensa, fué tan general su concurso positivo y se ha mostrado tan compenetrada e identificada con el espíritu que anima la *Fiesta de la Raza*, que el convencernos de que ésta cuenta con su valiosísimo apoyo, nos alienta a proseguir la marcha hacia el ideal, seguros de que, con tal cooperación, el camino será más corto y menos áspero.

\* \* \*

La magnitud del éxito conseguido, grande en verdad, nos complace en grado sumo, por responder de modo principal a la predicación constante y propaganda extensa realizada por la *Unión Ibero-Americana*; pero la significación más trascendental del triunfo logrado no está en lo que fué, sino en lo que anuncia para en los años venideros y en los frutos que, legítimamente, es dable esperar, en todos los órdenes, de tan patente compenetración espiritual entre los pueblos ibero-americanos.

\* \* \*

Los dos extraordinarios de UNION IBERO-AMERICANA relatando la conmemoración del 12 de octubre de 1915 en España y América, son algo a modo de ejecutorias con destino a los fastos de la raza, pero pueden y deben ser, además, ejemplo y guía para trazar, con la antelación y preparación debidas, programas oficiales, actos y solemnidades conmemorativos del aniversario del descubrimiento de América, para en años sucesivos, teniendo siempre en cuenta la conveniencia de procurar, de modo especial, patentizar la aspiración unánime a la mayor intimidad entre las naciones ibéricas y las trasatlánticas de ellas originarias y recabar de los Poderes públicos medidas eficaces para desarrollar entre ellas relaciones de afecto y de legítimos intereses.



# Salutación del optimista.

*Inicia el presente número extraordinario la famosa «Salutación del optimista», del insigne Darío, porque sus alentadoras estrofas parecen inspiradas por la magna celebración de la «Fiesta de la Raza en América» el año 1915.*

Inclitas razas ubérrimas, sangre de Hispania fecunda,  
Espíritus fraternos, luminosas almas, salve!  
Porque llega el momento en que habrán de cantar nuevos himnos  
Lenguas de gloria. Un vasto rumor llena los ámbitos; mágicas  
Ondas de vida van renaciendo de pronto.  
Retrocede el olvido, retrocede engañada la muerte.  
Se anuncia un reino nuevo, feliz sibila sueña  
Y en la caja pandórica de que tantas desgracias surgieron  
Encontramos de súbito, talismánica, pura, riente,  
Cual pudiera decirla en su verso Virgilio divino,  
La divina reina de luz, la celeste Esperanza!  
Pálidas indolencias, desconfianzas fatales que a tumba  
O a perpetuo presidio, condenasteis al noble entusiasmo,  
Ya veréis el salir del sol en un triunfo de lirás,  
Mientras dos continentes, abonados de huesos gloriosos,  
Del Hércules antiguo la gran sombra soberbia evocando,  
Digan al orbe: la alta virtud resucita  
Que a la hispana progenie hizo dueña de siglos.  
Abominad la boca que predice desgracias eternas,  
Abominad los ojos que ven sólo zodíacos funestos,  
Abominad las manos que apedrean las ruinas ilustres,  
O que la tea empuñan o la daga suicida.  
Siéntense sordos ímpetus en las entrañas del mundo,  
La inminencia de algo fatal hoy conmueve la Tierra.  
Fuertes colosos caen, se desbandan bicéfalas águilas,  
Y algo se inicia como vasto social cataclismo  
Sobre la faz del orbe. ¿Quién dirá que las savias dormidas  
No despierten entonces en el tronco del roble gigante  
Bajo el cual se exprimió la ubre de la loba romana?  
¿Quién será el pusilánime que al vigor español niegue músculos  
Y que al alma española juzgase áptera y ciega y tullida?  
No es Babilonia ni Nínive enterrada en olvido y en polvo,  
Ni entre momias y piedras reina que habita el sepulcro.  
La nación generosa, coronada de orgullo inmarchito  
Que hacia el lado del alba fija las miradas ansiosas,  
Ni la que tras los mares en que yace sepulta la Atlántida,  
Tiene su coro de vástagos, altos, robustos y fuertes.  
Unanse, brillen, secúndense, tantos vigores dispersos;  
Formen todos un solo haz de energía ecuménica.  
Sangre de Hispania fecunda, solidas, inclitas razas,  
Muestren los dones pretéritos que fueron antaño su triunfo.  
Vuelva el antiguo entusiasmo, vuelva el espíritu ardiente  
Que regará lenguas de fuego en esa epifanía.  
Juntas las testas ancianas ceñidas de líricos lauros  
Y las cabezas jóvenes que la alta Minerva decora.  
Así los manes heroicos de los primitivos abuelos,  
De los egregios padres que abrieron el surco pristino,  
Sientan los soplos agrarios de primaverales retornos  
Y el rumor de espigas que inició la labor triptolémica.  
Un continente y otro renovando las viejas prosapias,  
En espíritu unidos, en espíritu y ansias y lengua,  
Ven llegar el momento en que habrán de cantar nuevos himnos.  
La latina estirpe verá la gran alba futura  
En un trueno de música gloriosa, millones de labios  
Saludarán la espléndida luz que vendrá del Oriente,  
Oriente augusto en donde todo lo cambia y renueva  
La eternidad de Dios, la actividad infinita.  
Y así sea esperanza la visión permanente en nosotros,  
Inclitas razas ubérrimas, sangre de Hispania fecunda!

RUBÉN DARÍO.

## Del Presidente del Consejo de Ministros de España.



Hay tres Españas: una, la que vive en el territorio de nuestra jurisdicción; otra, la compuesta por aquellos compatriotas que han llevado nuestro nombre y nuestra raza a remotas latitudes; otra, y más extensa, la formada por aquellas ramificaciones del viejo tronco ibero, florecidas en las Repúblicas que pueblan el centro y sur americanos. Las tres son España; las tres son Patria nuestra. Lo es la segunda, porque la Patria no es una extensión geográfica, sino una extensión espiritual, un dominio del alma, compuesta por la comunidad de los recuerdos, por la solidaridad de los afectos, por la identidad de las esperanzas. Y esos tres vínculos unen indisolublemente a los españoles que aquí quedan con los españoles que emigraron. La Patria no es la tierra, aunque sobre ella vivan; la Patria son los hombres. Dondequiera que haya un español, España está.

Lo es la tercera, porque la han forjado los siglos; y la obra realizada por las generaciones predecesoras, no sólo no la destruyen las mudanzas en la estructura política de los Imperios, sino que tampoco puede deshacerla y borrarla la voluntad de las generaciones presentes. Como los hombres no pueden negar su ascendencia, los pueblos no pueden negar su filiación. Españoles son todos los hispano-americanos; españoles en sus vicios y en sus virtudes. Que borren cuanto tienen de España y no sabrán qué son. Porque las glorias españolas son sus blasones, y la sangre de quienes a unos y a otros nos antecedieron, es la savia que circula por sus venas. Cuando en un día, acaso remoto, esos pueblos frente al orgullo de otras razas y a las ejecutorias que éstas presenten, quieran abarcar con un altivo nombre todo lo que en ellos resume, la gran corriente caudalosa de los innúmeros siglos pasados y la ideal proyección de su existencia en lo porvenir no podrán encontrar más que una palabra, no podrán afirmarlo si no es diciendo: «Somos españoles». Cualquier otro apellido mostrará una fase parcial de su historia, los amputará y cercenará del árbol de su raza, del más glorioso tronco de la Humanidad.

EL CONDE DE ROMANONES.



República



Argentina.

## Buenos Aires.

### Desfile infantil.

Poco después de las tres y media de la tarde se congregaron en la esquina de las calles de Rivadavia y paseo de Colón los alumnos de las escuelas gratuitas, fundadas y sostenidas por la Obra de la Conservación de la Fe, que debían desfilar ante el Presidente de la República, y en conmemoración del 12 de octubre.

Formaban la columna sólo los niños mayores de nueve años, en número de 4.000, todos los cuales vestían uniforme azul con bocamangas rojas y llevaban banderitas con los colores de la Patria.

Marchaba al frente una sección del Escuadrón de Seguridad, a las órdenes de un oficial, y luego la banda de Policía, que fué cedida por el jefe de esa dependencia.

La columna caminó hacia el Sur por el paseo de Colón, hasta llegar a la calle Victoria, donde dobló con dirección a la plaza de Mayo, para desfilar ante el primer magistrado, que se encontraba en los balcones de la Casa de Gobierno, acompañado de sus Ministros y altos funcionarios de la Administración.

### Ante el Presidente de la República.

Uno de los alumnos llegó hasta los salones de la Presidencia, y pronunció breves

palabras, interesando al Gobierno en la obra de enseñanza que realiza la referida institución.

El Dr. De la Plaza atendió deferentemente a los pequeños representantes y agradeció los conceptos con que le saludaron.

En el salón blanco de la Presidencia se sirvió espléndido lunch.

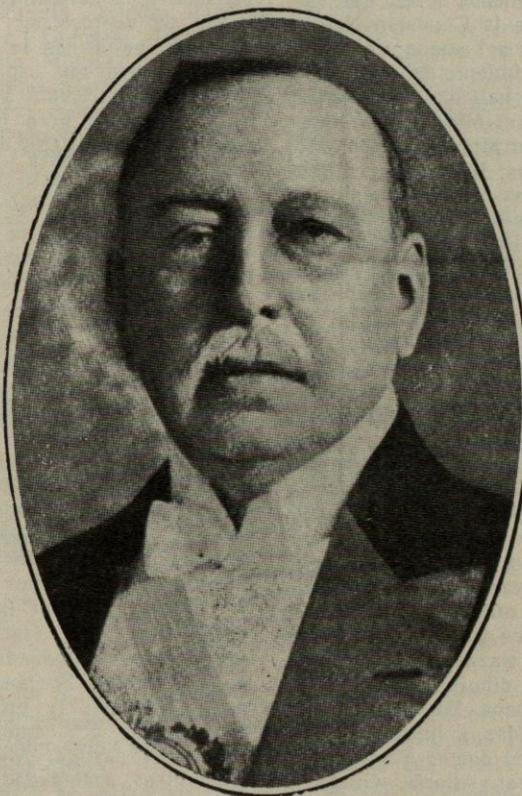
Momentos después, los millares de niños entonaron en la plaza el himno nacional, y en seguida, la columna se puso en marcha por la calle de Rivadavia. Al enfrentar al palacio arzobispal, otra delegación entró a saludar a monseñor Espinosa, que se encontraba con los altos prelados de la Iglesia argentina y numerosos caballeros en los balcones, presenciando el desfile.

Luego toda la manifestación, admirablemente ordenada, se dirigió por la Avenida de Mayo para doblar por la calle Florida.

En los balcones de la Intendencia municipal se hallaban la presidenta de la obra doña Emilia Montler de Pirán y las Presidentas de varias otras Asociaciones de caridad. Desde los balcones del Banco de la Nación, del Jockey Club

y de todas las casas del trayecto presenciaron el desfile distinguidas familias invitadas. Igualmente las aceras se hallaban repletas de público.

Las escuelas siguieron por Florida hasta



Excmo. Sr. D. Victorino de la Plaza, Presidente de la República Argentina.

la estación Retiro, donde se disolvió la columna, pasando los niños a ocupar los tranvías preparados al efecto para regresar a sus respectivos puntos de partida.

Los niños fueron obsequiados antes de partir los tranvías con biscochos y pastas que había enviado para ese objeto el doctor Pirán.

Merecieron felicitaciones D. Horacio Levenne, instructor de este ejército infantil; el Sr. Escobar, que dirigió los cantos y los directores de las escuelas.

#### Comisión Nacional de la Juventud.

##### FESTIVAL EN EL TEATRO BUENOS AIRES.

Alcanzó brillantes proporciones el festival realizado en el teatro Buenos Aires, que había sido organizado por la Comisión Nacional de la Juventud, en homenaje al 423 aniversario del descubrimiento de América.

En el palco oficial se hallaban, desde poco después de las nueve, el Ministro de Relaciones Exteriores, doctor Murature, y los Ministros plenipotenciarios de casi todas las Repúblicas sudamericanas, especialmente invitados a la fiesta. Frente al palco oficial se hallaba el Ministro de España, D. Pablo Soler y Guardiola, a quien acompañaban su esposa y otras damas y caballeros de la colectividad española.

Palcos y plateas estaban totalmente ocupados por una compacta concurrencia, que aplaudió con entusiasmo los himnos argentino y español, ejecutados por la banda de Policía.

Inicióse la fiesta con un breve discurso del Presidente de la Comisión Nacional de la Juventud, D. Ramón Nieto.

Desarrollóse íntegro el programa de concierto. Luego trabajaron unos artistas excéntricos y el joven E. Pizzoni se hizo aplaudir a continuación en sus números de violín. A las danzas de Les Belles Otrap siguieron las caricaturas relámpago trazadas por D. Juan Ballester Peña, joven dibujante a quien el público premió sus trazos. Fueron caricaturas de actualidad, tiradas a líneas rápidas, el doctor de la Plaza, el doctor Murature, el doctor Orán, el General Allarria, Guido y Spano, Lisandro de la Torre, Hipólito Irigoyen, Alfredo L. Palacios y otros hombres de la actualidad. Después el Rey de España, Poincaré, el Zar de Rusia, el Emperador de Alemania y Francisco José.

El doctor Carlos F. Melo pronunció un elocuente discurso relativo a la conmemoración del día de la raza, cosechando muchos aplausos por la galanura de la frase y la profundidad de su pensamiento.

En nombre de la colectividad española, el Sr. Ricardo Monner Sans leyó un interesan-

te discurso que era interrumpido a cada rato por los aplausos de la concurrencia.

Llegó el turno de conocer el veredicto de la Comisión organizadora sobre el concurso del *Canto a Colón*, anunciándose que el premio había correspondido al presbítero Teodoro Palacios, español, perteneciente al personal docente de las Escuelas Pías. El agraciado dió lectura de su composición, siendo muy aplaudido.

La señorita Testoni, así que el Presbítero Palacios abandonó el proscenio, cantó acompañada al piano el aria de *Fausto*.

En la parte final se desarrollaron dos números a cargo de la compañía del centro de estudiantes de la Facultad de ciencias económicas y de alumnos del Colegio nacional de Buenos Aires, respectivamente. Los primeros denominados The Marchan's trope bailaron a la norteamericana. Cuatro disfrazados de negros con otros tantos vestidos de mujer bailarinas se entregaron a la danza gimnástica con zapateo repiqueteado.

El festival terminó a la una de la mañana, hasta cuya hora permanecieron en el teatro la mayor parte de los ministros.

#### En el Club Español.

##### CONCIERTO Y BAILE.

Este importante Centro preparó para el día 12 de octubre una espléndida fiesta que resultó extraordinariamente animada.

En el lujoso salón de actos tuvo lugar primeramente un concierto con arreglo al siguiente programa:

Primera parte.—1.º, piano, Impromptu (variaciones), op. 142, núm. 8, Schubert; danza de las brujas, Hubert de Blanck; gran estudio en octavas, señorita Mercedes Padrosa; 2.º, violín, canción de Solvez, Grieg; Sur le Feuillé, Thomé y Sr. Andrés Caro; 3.º, canto, *Traviata* (aria), Verdi; Voci di primavera, vals, Strauss, señorita Elvira Fernández, acompañada al piano por la señorita Eugenia Fernández; 4.º, piano, balada Chopin por la profesora señorita Carmen Aznar; 5.º, canto, *Carmen* (habanera), Bizet; La partida, Alvarez, por la señorita Irma Vives, acompañada al piano por el Profesor Sr. D. Rodríguez; 6.º, violín, *Fausto*, Gounod-Wieniauski, por el concertista señor Augusto Maurage, acompañado por el Sr. D. Rodríguez.

Segunda parte.—1.º, violoncelo, serenata Squire; Allegro apasionato, Saint-Saëns, por el Sr. Pascual Ayllón, acompañado por el Sr. D. Rodríguez; 2.º, canto, *Traviata* (romanza), Verdi; *Pagliacci* (prólogo), Leoncavallo, por el barítono Sr. Francisco Izal, acompañado por el Sr. R. Guitart; 3.º, poesía, canto a España, del poeta Julián de

Charras, leída por el Sr. Alfredo Méndez Caldeira; 4.º, canto, *Carmen* (aria), Bizet, por la señorita Rosina Tasso.

Todos los números fueron muy aplaudidos.

Terminado el concierto, las numerosas familias se repartieron por los diferentes salones del Club hasta la una y media en que comenzó el baile.

Concurrieron el Ministro de España, el Cónsul y los Vicecónsules y entre otras numerosas familias recordamos las de Calzada, Pico Bordoy, Sansón y de León, García, Vélez de Padrós, Malagarriga, Gayol, Ricart, Ramírez del Castillo, Méndez Caldeira, Viater, Caro, Díaz, Sánchez, Cenaarro, Oroño, Fernández, Costa, Valido, Martí, Orellana, Díez, Ruiz, Cordalda, Varela, Pujadas, Parera, Romaguera, Pérez Martínez, Esteve, Aura, Pando, Gutiérrez, Bernardez, Vázquez Sanjurjo, Padilla, López Marín, R. Martínez, A. Díez, Gómara, Hermida, Mendiola, Parra, Verdía, Miguez, Horta, Padrés, Uranga, J. Moreno, Campoamor, Basile, Elchondo, Migares Norio, Villar, Caldríd, Leiguarda, Carreras, Braceras, Trujillo, Vargas, Casares, Carbone, Rocha, Méndez, Cirmondí, Piaggio, Alonso, Echevarría, Rivera y Blázquez.

#### Ante la estatua de Colón.

Un grupo de cinco o seis mil personas acudió a la cita de la "Asociación Hispano Americana", rodeando la tribuna levantada al pie de la estatua de Colón para oír a los oradores designados, que fueron todos entusiastamente aplaudidos.

Pronunciaron elocuentes discursos los señores Gómara, Zaneta, Ortiz, Landet, Oscar, Alberto Ibar, que fueron extraordinariamente aplaudidos.

\*  
\*\*

El Partido Nacional de la Juventud anticipó al domingo 1.º de octubre la celebración del solemne acto que había organizado en homenaje a Cristóbal Colón.

Numerosa concurrencia se había congregado al pie del monumento a Colón. Los boy-scouts prestaron su concurso concurrendo en crecido número para hacer guardia de honor.

Una vez ejecutado el himno nacional, abrió el acto el Presidente de la Federación don Enrique G. Chanourdié (hijo) a quien siguieron en el uso de la palabra los señores Horacio R. Fortunato, Rafael J. D. Alessandro, Domingo Calarcón, Armando Fortunato, Adolfo S. Salabert Varela en nombre de la

Asociación Patriótica nacional y Carlos J. Roland.

#### Festival del Centro Gallego.

En el teatro Avenida se realizó la función organizada por el Centro Gallego para conmemorar el aniversario del descubrimiento de América.

Después de la representación del sainete *Isidrin o las 49 provincias*, tomó la palabra Basilio Alvarez, incansable campeón agrario, gallego, para pronunciar su *Canto a la raza*.

El orador al iniciar su discurso, lleno de bellísimas figuras, arrancó del auditorio ovaciones delrantes, cuando evocó la figura épica de Rodrigo Díaz de Vivar, poniendo de relieve el espíritu hispano, y sus convicciones propias de democracia y de amor al ejercicio de la ciudadanía. Recordó también el pacto del Rey con su vasallo, que afirmó el abo'engo de la democracia española.

El Cid, dijo Basilio Alvarez, revive en todos los actos grand'osos del alma española; en Las Navas de Tolosa, en Lepanto, en la cárcel donde Cervantes hilvanó el más estupendo libro de los siglos; en el cerebro y el corazón de la reina Isabel y, del sublime loco que se llamó Colón; en las Cortes de Cádiz, que dieron las cartas constitucionales más amplias que existen en las democracias nuevas de las Américas españolas, hasta en los días trágicos de la *déba'cle*, hasta en las horas actuales donde se ve que sólo el espíritu hispano supo sustraerse a la guerra que devasta a Europa.

El orador terminó con una evocación de Galicia, su tierra natal, en medio de aplausos entusiastas.

El secretario del Centro, Sr. Martínez manifestó al auditorio que no obstante estar en un palco D. Manuel Ugarte, se veía éste imposibilitado de dirigir la palabra a causa de estar enfermo.

El público pidió que hablara y el señor Ugarte le comolació desde el palco, manifestando que felicitaba al Centro Gallego por la fiesta y que en esta fecha, desde que Colón puso sus plantas en territorio americano, los españoles han dejado a través de los siglos una estela de oro con su trabajo, su intelectualidad y su sana labor.

Que este día es siempre a propósito para que las Repúblicas latinoamericanas recuerden a la patria España, de la cual es ferviente admirador.

Al finalizar fué muy aplaudido y felicitado.

Formaban además parte del programa los siguientes números:

Intermedio de Santos e Meigas, por la orquesta; comedia de D. Julián Romea, música del maestro Caballero, *El Sr. Joaquín*;

rapsodia gallega, Montse, por la orquesta; lectura, por el Sr. Luis López Páez de una inspirada poesía del Sr. Migens Parrado.

Terminó el acto, que resultó verdaderamente hermoso, con un cuadro alegórico admirablemente presentado.

interés durante la disertación y al finalizar la premió con nutridos aplausos.

Cumpliendo los números de concierto de que constaba el programa, el Sr. Armando Chimentí ejecutó en el piano, con suma pericia, su "Polonesa"; la joven Dudignac Mo-



ARGENTINA, BUENOS AIRES.—Exploradores argentinos haciendo día de honor al pie del monumento a Cristóbal Colón durante el homenaje celebrado con motivo de la Fiesta de la Raza.

#### Ateneo de Buenos Aires.

Auspiciada por la Asociación cultural Ateneo de Buenos Aires, se dió una conferencia sobre "Cristóbal Colón", por el señor José O. Vega.

La numerosa concurrencia manifestó su

línea dijo correctamente una poesía; la niña Carmen recitó las composiciones de Belisario Roldán "Los Granaderos" y "El poema triste", el Sr. Natalio Vadell leyó un trabajo alusivo al fausto acontecimiento que se conmemoraba y todos ellos fueron muy aplaudidos por la concurrencia, como tam-

bién el doctor Carlos A. Carranza, quien recitó la poesía del Sr. Nucho, "Exaltación de las olas ante la partida de Colón".

#### *Banco de España y América.*

Merece especial mención la carta que adhiriéndose a la Fiesta de la Raza dirige a la *Unión Ibero-Americana* el Gerente de esta importante entidad, el cual consigna "complaciéndonos en manifestarles que compenetrado el Directorio de este Banco con los nobles y elevados ideales que persigue esa Sociedad propiciará gustoso cuantos actos contribuyan a dar realidad a las aspiraciones legítimas de los iberoamericanos.

En cuanto a la celebración de la Fiesta de la Raza, el Banco se propone coadyuvar a su mayor esplendor, a cuyo fin embanderará e iluminará en dicho día la fachada del hotel que ocupa."

#### *Instituto Musical Fontova.*

Conmemorando la fecha del descubrimiento de América y destinando el producto a obras de beneficencia, tuvo lugar en el teatro Politeama un concierto organizado por el Instituto Musical Fontova.

Abrió la velada la orquesta con *Prometheus*, de Beethoven, al que siguieron otros números de Danel, Beethoven, Wágner, Saint Saens, Bruch, Fontova y Franck.

La señorita Magaldi, en la romanza de *Lohengrin*, lució su espléndida voz y excelente escuela mereciendo los aplausos del concurso.

Sara Turo, al piano, ejecutó admirablemente el primer tiempo del segundo concierto del autor de la *Danza Macabra*, siendo también muy aplaudida.

"La muerte del ruiseñor", coro a cuatro voces de D. Conrado Fontova, dirigido por su autor, fué el clou de la velada. Hubo de repetirse porque así lo exigió el público. "Aux petits enfants", de Franck, cantada a dos voces, en francés, también fué aplaudida.

La segunda parte del programa se desarrolló con tanta perfección como la primera.

Muy pocas veces instituciones de la índole de la que nos ocupa ha ofrecido conjuntos tan homogéneos y programas hechos con tan elevadas miras y criterio sano.

#### *Escuelas de Aspirantes a clases del Ejército.*

El Jefe de esta escuela emplazada en el campo de Mayo de Buenos Aires distinguido Teniente coronel, D. Benjamín E. González, en sentida carta dirigida al señor Presidente de la *Unión Ibero-Americana* manifiesta: "En mi modesta esfera, como Director de una escuela de soldados aspirantes a clases del Ejército de mi país, he de

aprovechar la oportunidad de la conmemoración del descubrimiento de este Continente, para recordar a aquéllos los lazos que nos unen a la "Madre Patria", el valor y las virtudes de la raza y todos los motivos que tenemos los hispanoamericanos, para sentirnos orgullosos de nuestra ascendencia ibérica."

#### *Club Social San Bernardo.*

En el teatro General Mitre tuvo lugar la fiesta organizada por el Club Social de San Bernardo, en homenaje al descubrimiento de América.

A excepción de la alocución del Sr. Manuel Ugarte, que por hallarse enfermo no pudo pronunciarla, se desarrolló todo el programa preparado para el acto.

Entre los números interpretados recordaremos a "Las provincias unidas", cuadro vivo formado por varios niños de la parroquia de San Bernardo; "El Flete", tango bailado por Héctor A. Novaro; los monólogos dichos por Tina Astorri y Salvador Spellinbergo y el dúo "La Portuguesita", cantado por los niños Alcira Prando y Raul Zino Gutiérrez.

#### *Fiestas en los establecimientos nacionales de enseñanza.*

De acuerdo con una circular pasada por el Ministro de Justicia e Instrucción pública, en la que se recomendaba recordar con conferencias o clases especiales el aniversario del descubrimiento de América, se realizaron en los colegios nacionales, escuelas comerciales e institutos especiales, disertaciones sobre Cristóbal Colón y los Reyes Católicos. Los oradores que han tenido a su cargo la misión que el Ministro encomendara, tendieron a manifestar la conveniencia de estrechar los vínculos afectivos de los pueblos de América y muy especialmente aquellos que existen entre los pueblos hispanoamericanos y los de éstos con España.

En la imposibilidad de dar noticia de todos los actos de esta índole que tuvieron lugar en Buenos Aires a continuación enumeramos algunos de ellos:

En el colegio nacional Nicolás Avellaneda, la conferencia estuvo a cargo del Rector, Silvio Magnasco, quien estudió especialmente en su disertación el carácter del navegante intrépido y visionario; narró con frase galana los afanes que corrió para coronar con éxito su empresa y terminó su conferencia con un recuerdo a España. "Aspiremos, dijo a los alumnos, como el mejor de los homenajes que podamos tributarle, a renovar en los tiempos la grandeza útil de la España aquella inolvidable". "Nuestro país tendría en ello una parte principal, porque la hijuela que nos tocó en la distribución histórica es suficiente para

pensar en constituir por el estudio serio y por el trabajo asiduo, dentro de nuestra larga treintena de paralelos geográficos, una civilización por todo concepto digna de aquella que en un día logró ser la primera nación de la tierra.”

\* \*

A las nueve de la noche, en el salón de actos públicos de la escuela Presidente Roca, Libertad 581, D. José O. Vega dió una conferencia sobre el descubrimiento de América.

El producto de esta fiesta estaba destinado a fundar una institución tutelar de los intereses de los adultos del barrio de esta escuela.

\* \*

—Festejando el 423 aniversario del descubrimiento de América y 5.º de la fundación de la Asociación de Fomento del 12 de Abre, celebró un festíval artístico y musical que tuvo efecto a las ocho y media de la noche en el salón Azcuénaga, calle Ca-chimayo, núm. 112.



ARGENTINA.—BUENOS AIRES.—Manifestación escolar el 12 octubre último.

A continuación se desarrolló un interesante programa de concierto, en el que tomaron parte las señoritas de Dudignac, Mansilla y Pérez Freire. Cerró el alumno del Ateneo de Madrid D. Bernardo Carmán, declamando una poesía.

\* \*

La dirección de la escuela B, distrito 10, organizó una velada literaria y musical que se efectuó en el local de la misma, Serrano, 1261, a las ocho y media, festejando el aniversario del descubrimiento de América.

El producto de la fiesta era a beneficio de los niños pobres que concurren a las escuelas números 12 y 21 del Consejo escolar, 12.

\* \*

La Asociación protectora del niño, cooperadora de la escuela Florencio Balcarce, núm. 2, del Consejo escolar 11, celebró el aniversario del descubrimiento de América repartiendo ropas y calzado entre los niños pobres que concurren a esta escuela, que dirige la profesora M. Isabel M. de González.

A presenciar el acto, fueron especialmen-

te invitados los miembros del Consejo escolar del distrito, el Inspector seccional don Adolfo Vidal y los socios de esta institución.

\*  
\*\*

Patrocinada por el Centro estudiantes de comercio, a las cinco de la tarde, se realizó en el salón de actos públicos de la Facultad de ciencias económicas, una fiesta patriótica. Hicieron uso de la palabra los doctores, J. E. Carranza, M. Eyhenbide, S. Leguizamón y el escribano A. Vadell, leyó una composición de que es autor.

Concurrieron especialmente invitados el personal directivo, docente y todos los alumnos de dicha Facultad.

\*  
\*\*

#### Varios.

Asociándose a la celebración de la Fiesta de la Raza el Círculo Buenos Aires celebró una reunión familiar, en la Lago di Como, Cangallo 1756.

También realizó una fiesta con el mismo objeto el Club Radical Sarmiento, en el salón Rioja 452.

En el salón Corrientes 4.620 se celebró una velada, conmemorando el descubrimiento de América, disertando el Sr. José Morales.

La señorita Juana Viano, ejecutó al piano varias composiciones.

#### Círculo de la Prensa.

Cumplimos un deber al hacer constar la brillante y eficaz colaboración de la Prensa argentina para el éxito logrado en aquella República respecto a la celebración de la Fiesta de la Raza el día 12 de octubre.

De modo muy singular merece plácemes la gestión decisiva llevada a cabo por el Círculo de la Prensa de Buenos Aires al que desde estas columnas tributamos calurosos aplausos y transmitimos nuestra congratulación por contar con tan importante elemento para la consecución de los altruistas fines que persigue la *Unión Ibero-Americana*.

Justifican cuanto queda dicho los siguientes párrafos de una carta dirigida a nuestra Sociedad por los Sres. Ezequiel P. Paz y G. Fernández de Villasante.

"Tengo el agrado de dar respuesta a su atenta comunicación de julio pasado, habiendo demorado hacerlo en espera del resultado de la acción desplegada por el Círculo de la Prensa, para satisfacer los deseos de la *Unión Ibero-Americana*, a fin de que en el año actual adquiriese importancia en la República Argentina la celebración del aniversario del descubrimiento de América.

De acuerdo con lo resuelto por la C. D. del Círculo de la Prensa que tengo el ho-

nor de presidir, me fué grato dirigir una circular, del tenor de la que adjunto copia, a los directores de los más importantes diarios y revistas de la República encareciéndoles que tuviesen a bien contribuir por medio de la publicidad a que dicha fecha fuese celebrada como el "Día de la raza ibero-americana".

La propaganda hecha en este sentido ha logrado resultado eficaz, pues pudiera decirse que el 12 de octubre ha sido festejado como nunca hasta ahora, con brillantes actos oficiales y particulares tendientes a ensalzar la solidaridad de la raza.

La *Unión Ibero-Americana*, de su digna presidencia, habrá podido constatar por los diarios y revistas de Buenos Aires, que éstos dedicaron preferente atención en su columnas a dichos festejos.

Esperando haber satisfecho los propósitos que se proponía esa institución al solicitar el concurso del Círculo de la Prensa para contribuir a la consecución de sus nobles ideales, me complazco en saludar a usted con mi consideración más distinguida."

\*  
\*\*

"Buenos Aires, octubre 6 de 1915.—Señor Director de ... Distinguido señor:

Me es grato adjuntar a usted, copia de una nota de D. Faustino Rodríguez San Pedro Presidente de la *Unión Ibero-Americana*, con sede en Madrid, solicitando el concurso del Círculo de la Prensa para que en el año actual adquiera importancia en la República la celebración del 12 de octubre, aniversario del descubrimiento de América, en virtud de tratarse de un día consagrado "Fiesta de la raza Ibero-Americana".

La C. D. del Círculo de la Prensa, que tengo el honor de presidir, tomó en consideración la referida nota y resolvió comunicar a usted su contenido, encareciéndole, de acuerdo con los deseos de la *Unión Ibero-Americana* que tenga a bien contribuir por medio de la publicidad en el diario de su digna dirección a que la celebración de dicho aniversario tenga significado relieve.

Esperando se sirva disponer favorable acogida a la petición que le transmito, me complazco en saludar a usted con toda consideración.—(Firmado): Ezequiel P. Paz, Presidente.—G. Fernández de Villasante, Secretario.

\*  
\*\*

Como resumen de la forma en que la capital de la República Argentina honró la Fiesta de la Raza, transcribimos los siguientes párrafos del importantísimo diario bonaerense *La Nación*, que dice:

"Las fiestas organizadas para conmemorar el descubrimiento de América obtuvieron un

éxito insuperable, dado su carácter relativamente improvisado y la circunstancia de que no era feriado el día"; y del no menos importante diario *La Razón*, que se expresa así:

"El 423.º aniversario del acontecimiento más grandioso de la historia, ha sido, pues, dignamente festejado, contribuyendo a mantener vivos los afectos que unen a todos los pueblos de la raza hispanoamericana."

## Puan.

Las siguientes noticias de los festejos realizados el día 12 de octubre en Puan, Pigüé, Saavedra, Carhué, Guamini, Goyena y Maza, nos han sido transmitidas por el señor D. Anastasio Díaz Cortés, Vicecónsul de España en Puan, a quien nos es grato saludar desde estas columnas por el gran éxito con que colaboró a la solemnización de la Fiesta de la Raza:

*Día 17 de septiembre.*—Asamblea popular, presidida por el Vicecónsul de España don Anastasio Díaz Cortés, con asistencia de las autoridades locales, miembros de la Sociedad Española de Socorros Mutuos y de numeroso público, en la cual, después de darse lectura a las comunicaciones recibidas de la M. I. Unión Ibero-Americana de Madrid y conferencia del Vicecónsul, alusiva sobre la celebración de la fiesta Ibero-Americana, se nombró una Comisión al efecto, compuesta de 23 miembros, distinguidas personalidades de la localidad.

*Día 12 de octubre.*—Gran Fiesta de la raza Ibero-Americana. La plaza principal y edificios más notables de la localidad se encontraban adornados y engalanados, con banderas y gallardetes. A la salida del sol, gran disparo de bombas, tocando al mismo tiempo la banda en la plaza el himno argentino y Marcha Real Española, anunciando

do y saludando al glorioso día. A las diez a. m., la banda recorrió las calles de la población, tocando escogidas piezas de su repertorio. A las doce m., cierre general del comercio. A las dos p. m., reunión popular en la plaza, con asistencia de las autoridades, Comisión pro fiesta, Vicecónsul de España, Agente Consular de Italia, alumnos de los colegios oficiales y particulares en número de más de cuatrocientos, acompañados de sus Profesores y numeroso público, donde se cantaron y tocaron el Himno Argentino y Marcha Real Española, pronunciando discursos alusivos al acto D. Lucio Vicuña, D. Pedro Basabe, varias niñas de los colegios, el Vicecónsul de España D. Anastasio Díaz Cortés, y el Agente consular de Italia D. Juan Michelutti. También hicieron acto de presencia miembros de las Comisiones Sociedad Española, Club Social, Tiro federal y Sociedad Italiana. Acto, seguido se repartieron dulces a los niños, continuando simpáticos festejos populares hasta las seis p. m. A las nueve p. m., velada infantil en el edificio de la Escuela Normal popular, en donde pronunció un discurso el Intendente municipal D. Mariano Maldonado, alusivo a la memorable fecha, siendo muy aplaudido, como también los oradores anteriormente expresados.

## Pigüé.

*Distante de Puan unos 45 kilómetros con unos 4.000 habitantes.*

*Día 29 de agosto.*—Visita del Vicecónsul de España en Puan, el que de acuerdo con las Comisiones directivas de las Sociedades Españolas y distinguidos argentinos en este

pueblo, se resolvió nombrar una Comisión pro fiesta.

*Día 12 de octubre.*—Gran Fiesta de la Raza Ibero-Americana, cierre general del comercio, comida popular campestre y bailes públicos.

## Saavedra.

*Distante de Puan unos 50 kilómetros, con unos 2.500 habitantes.*

*Día 5 de septiembre.*—Visita del Vicecónsul de España en Puan D. Anastasio Díaz Cortés, con Asamblea general y conferencia, presidida y pronunciada por el Vicecónsul, en el local de la Sociedad Español

de Socorros Mutuos, quedando de común acuerdo en nombrar una Comisión pro fiesta.

*Día 12 de octubre.*—Gran Fiesta de la raza Gran banquete de confraternidad en el Hotel Continental. De las nueve y treinta p. m., hasta las cuatro y treinta de la mañana del día 13, baile popular en los salones de dicho hotel.

## Carhué.

Distante de Puan 45 kilómetros, con unos 4.000 habitantes.

*Día 11 de septiembre.*—Asamblea popular en el teatro de la Sociedad Española, presidida y con conferencia alusiva a la celebración de la fiesta, por el Vicecónsul de España en Puan, Sr. Díaz Cortés, acordándose nombrar una Comisión pro fiesta.

*Día 12 de octubre.*—A las dos p. m. Fiesta escolar en el teatro de la Sociedad Española, con asistencia de numeroso público. A las ocho p. m., banquete de confraternidad en dicho teatro. Hubo varios discursos alusivos a la memorable fecha, la que, a la salida del sol, fué anunciada con disparo de bombas. El comercio cerró sus puertas festejando el glorioso día.

## Guamini.

Distante de Puan unos 80 kilómetros, con unos 3.000 habitantes.

*Día 18 de septiembre.*—Asamblea popular en el teatro de la Sociedad Española, presidida y con conferencia pro celebración de

Real Española, saludando la gloriosa fecha. A las diez y media a. m., solemne Tedéum en el templo parroquial. A las once y media a. m., *lunch* popular en el salón de la Municipalidad. A las dos y media p. m., procesión cívica, con asistencia de las autori-



Cuadro de J. Moreno Carbonero.—"La fundación de Buenos Aires."

la fiesta, por el Vicecónsul de España en Puan, Sr. Díaz Cortés, acordándose nombrar una Comisión, a efecto de organizar la fiesta.

*Día 12 de octubre.*—A la salida del sol disparo de bombas, tocando la banda en la playa Alsina el Himno Argentino y Marcha

dades, Sociedades y alumnos de los colegios, con canto y ejecución del Himno Argentino y Marcha Real Española. Discursos por los Sres. Franco-García, Marín y Rojo. Reparto de bombones a los niños. A las nueve p. m., baile popular en el teatro de la Sociedad Española. Todo el comercio cerró sus puertas, festejando la memorable fecha.

## Goyena.

*Distante de Puan unos 25 kilómetros con unos 1.000 habitantes.*

*Día 3 de octubre.*—Asamblea popular y conferencia presidida y pronunciada con alusión pro fiesta por el Vicecónsul de España en Puan, Sr. Díaz Cortés, quedando constituida la Comisión pro fiesta.

*Día 12 de octubre.*—A la salida del sol, disparo de bombas. Cierre general del comercio. A las doce m., comida popular campestre, con bailes populares, por la tarde y por la noche. El joven Ramiro Altuna pronunció un discurso alusivo al acto.

## Maza.

*Distante de Puan unos 100 kilómetros, con unos 2.000 habitantes.*

Oportunamente, el Vicecónsul de España en Puan, Sr. Díaz Cortés, comunicó al Presidente de la Sociedad Española de Socorros Mutuos de este pueblo, sobre la cele-

bración de la Fiesta de la Raza Ibero-Americana, que según contestación, se nombró una Comisión al efecto, habiéndose celebrado en el día 12 de octubre, con grandes festejos populares, pronunciando discursos el Sr. Ramos y el Sr. Trujillo.

## Córdoba.

*Se declara feriado el 12 de octubre.*

El Intendente municipal, para conmemorar el aniversario del descubrimiento de América, dió un decreto declarando feriado el día 12 de octubre para todas las oficinas que funcionen en la Casa municipal.

Por acuerdo de los miembros del Superior Tribunal de Justicia, se resolvió igualmente declarar feriado para todas las oficinas dependientes de la Administración de Justicia el citado día.

### *Solemnidad religiosa.*

Organizada por la Sociedad Española de Socorros Mutuos, tuvo lugar una solemne función religiosa en la iglesia de San Francisco.

El atrio del templo se hallaba profusamente decorado con escudos, banderas y gallardetes de la Argentina y de España, colocados alrededor y en la parte superior de la reja que cierra el atrio.

En el interior del templo franjas y cintas de varios tamaños, también con los colores españoles y argentinos, pendían de las arañas y objetos.

En el centro de la iglesia, bajo la cúpula de la media naranja, como suspendida en los aires se veía la cruz roja de las Navas de Tolosá, con una corona de flores blancas, y a sus piés el áncora, signo de los navegantes.

De ella pendían formando graciosas ondulaciones, para recogerse sobre los cuatro ángulos de la nave, muchas franjas con los colores argentino y españoles.

Todo el cuerpo de la iglesia y altares laterales, lucían su espléndida iluminación eléctrica, y el altar central o mayor espe-

cialmente era una verdadera ascua ardiente. Ofició la solemne misa el P. Albarracín, y de diácono y subdiácono respectivamente los PP. Godoy y Costoya, los tres de la orden franciscana.

El Orfeón del "Centre Catalá" acompañado al órgano y a toda orquesta, cantó la misa, que obtuvo una ejecución magistral. Fué uno de esos grandes acontecimientos del arte litúrgico.

Las naves del templo se hallaban absolutamente llenas de fieles, que rebosaban hasta la puerta del templo, llegando al atrio.

En el presbiterio en lugar especial se hallaba el Ilmo. Sr. Obispo diocesano monseñor Bustos, de medio pontifical.

Se hallaban también presentes, cerca de la Comisión organizadora del acto, las personalidades más ponderadas de la Colonia española.

La oración sagrada, fué pronunciada por el Presbítero español Sr. Miguens Parrado.

La banda de música de Policía y una sección del Cuerpo de Bomberos, ambos en traje de gala, concurren al atrio de la iglesia, ejecutando aquélla varias obras de su repertorio, para hacer honor a los festejos de la colectividad española.

### *En el teatro Rivera Indarte.*

#### CERTAMEN DE HISTORIA ARGENTINA.

Proporciones brillantes dignas del generoso propósito que le inspiraba, fué el festival y Certamen de Historia efectuado el 12 de octubre, a las cuatro de la tarde en el teatro Rivera Indarte, bajo el patrocinio de la Sociedad "Damas Patricias de Córdoba" que preside la distinguida dama señora María G. de Garzón Maceda.

## La Fiesta de la Raza

El mal tiempo reinante no fué obstáculo para que se congregara en el hermoso coliseo selecta y numerosa concurrencia. Dió principio el acto con el Himno Nacional, que tocó magistralmente la banda de la provincia y cantaron con notable precisión los alumnos de la escuela Gobernador Olmos que uniformados correctamente ocupaban el proscenio, el que ofrecía un precioso aspecto con las banderas argentina y española y un espléndido retrato de Cristóbal Colón.

Ocupaban también el proscenio las señoras de la Comisión Damas Patricias y el Jurado encargado del Certamen, que lo constituían los Doctores Rafael García Montañón, Henoch D. Aguilar, Tomás Miguel Argañarás, Luis E. Rodríguez y Sr. Angel F. Avalos.

El discurso del joven Raul Martínez mereció con justicia las ovaciones del público. Siguió el Certamen de Historia cuya iniciación fué saludada por el público con grandes aplausos.

El Sr. Bernardo Jambrina declamó magistralmente la *Marcha Triunfal*, de Rubén Darío y *El Nocturno*, de Silva.

Siguieron luego otros números del Certamen desempeñados lucidamente por los alumnos que tomaron parte en él.

El Presbítero Alejandro Miguens Parrado declamó un hermoso poema del cual es autor, relacionado con la fecha grandiosa que se conmemoraba.

Fué ap'laudido estrepitosamente por el auditorio.

Debido a la lluvia persistente y a lo avanzado de la hora, pues la fiesta terminó después de las siete y cuarto, tuvo que suspenderse el canto del Himno Nacional para cuyo número se habían inscripto varios alumnos pertenecientes a las escuelas Gobernador Olmos y Ambrosio Funes, así como la procesión de antorchas y banderas que debía realizarse a la salida del teatro.

Hecho el veredicto por el Jurado dió el siguiente resultado:

4.º Grado: Primer premio, escuela Arzobispo Castellano; segundo premio, escuela Gobernador Olmos.

5.º Grado: Primer premio, escuela Gobernador Olmos; segundo premio, escuela San Luis Gonzaga.

6.º Grado: Primer premio, escuela Derqui; segundo premio, escuela Ambrosio Funes.

Los premios adjudicados para el concurso son medallas de oro y de plata.

La fiesta alcanzó todo un éxito y sus iniciadoras pueden estar plenamente satisfechas.

### *Velada del Círculo Aragonés en el teatro Odeón.*

A las nueve de la noche se verificó la velada organizada por el Círculo Aragonés.

No obstante lo desapacible del tiempo, el Odeón se vió muy animado.

Se cumplió el programa anunciado en toda su extensión.

El monólogo *Lejos de la tierra*, la romanza de la zarzuela *El juramento*, el aria de *Gigantes y cabezudos*, y el diálogo de los Quintero *Solico en el mundo*, fueron justamente aplaudidos y esmeradamente ejecutados y cantados, respectivamente.

*La capilla de Lanuza* reverdeció los laureles del inspirado poeta Marcos Zapata, interpretado con gran acierto por el cuadro dramático del Círculo organizador.

El juguete *Los Olivos* de Parellada y la jota aragonesa cantada por los Sres. Pardo y Taborda y bailada por los hermanos Mino con acompañamiento de la rondalla, culminaron la obra.

Todos los números fueron muy aplaudidos, saliendo el público satisfecho en alto grado.

### *En el Círculo Español.*

Con motivo de la reapertura del Círculo Español y asociándose a la efeméride del descubrimiento de América, la Comisión directiva del importante Centro social organizó una recepción de sus socios, obsequiándolos con un *lunch*, a la terminación del cual hicieron uso de la palabra en forma galana y elocuente, el nuevo Presidente de dicho Centro Doctor Gabriel Céspedes y otras personalidades.

La fiesta adquirió contornos brillantes y a ella asistió lo más distinguido de la colectividad española.

## Pehuajo.

El Club Pehuajo organizó una solemnísima fiesta a la que asistió numerosa y selecta concurrencia, que aplaudió con verda-

dero entusiasmo los diferentes números de que constaba el programa de la fiesta conmemorativa del 12 de octubre.

## Azul.

En celebración del aniversario del descubrimiento de América se realizó en la Escuela normal simpática fiesta, con la cual se inauguró una biblioteca infantil que cuenta 485 volúmenes de obras en general amenas e instructivas para los pequeños escolares.

Hizo uso de la palabra la señorita Hermi-

nia Negrini, quien elogió este sistema de biblioteca de excelentes resultados.

Después se desarrollaron varios números de canto y declamación y por último pronunció un discurso el Director de la Escuela, doctor Robin, quien señaló los grandes beneficios que reportará a los pequeños escolares la biblioteca inaugurada.

## Ayacucho.

Conforme nos tenía anunciado el Consejo escolar de Ayacucho, las Escuelas dependientes del mismo, siguiendo la costumbre ya establecida desde hace años, desfilaron

el día 12 de octubre ante la estatua del insigne navegante Cristóbal Colón, existente en una de las plazas públicas de la citada población.

## Rosario.

Según el *Diario Español*, de Buenos Aires, el Gobierno de la provincia de Rosario declaró feriado el 12 de octubre.

Los Bancos, la Bolsa y demás oficinas se asociaron al homenaje del aniversario del descubrimiento de América, permaneciendo cerrados.

*Festival en el teatro de la Opera.*

El Directorio del Club Español de Rosario, con la cooperación de todas las Sociedades españolas de allí organizó para conmemorar la Fiesta de la Raza un hermoso festival a beneficio del Hospital Español de dicha ciudad.

El programa fué el siguiente:

Primera parte.—1.º Himno Nacional argentino. 2.º Marcha Real española. 3.º *Costumbres españolas* (película), por la Empresa cinematográfica rosarina. 4.º *Cabo Primero*, romanza cantada por la señorita Mariana Cuso y acompañada al piano por la señorita Trinidad Valero. 5.º *Patria Nueva*, Grieg, por la escuela Orfeónica de la Agrupación Artística del Centro Catalán.

Segunda parte.—6.º *España*, Maza, fantasía por la orquesta. 7.º El sainete lírico en

un acto y cuatro cuadros, original de Carlos Arniches, con música de Valverde y Serrano, representado por el cuadro de aficionados del Círculo Valenciano, *Las Estrellas*. 8.º *Costumbres españolas* (película), por la Empresa cinematográfica rosarina.

Tercera parte.—9.º *Zoraida*, poema sinfónico de Lucas Maza, ejecutado por la orquesta. 10. Se puso en escena por el cuadro cómico del Centro Asturiano el chistosísimo juguete cómico en un acto y un cuadro, titulado *Alta mar*. 11. *Gloria a España*, por la escuela Orfeónica de la Agrupación Artística del Centro Catalán. 12. Preludio del *Anillo de Hierro*, por la rondalla del Centro Navarro, bajo la dirección del señor Baldomero Lázaro. Jotas bailadas por varios parejas y acompañadas por la misma rondalla. La orquesta de 30 Profesores fué dirigida por el Maestro Sr. Lucas Maza. La Escuela Orfeónica Catalana cantó bajo la dirección del Maestro Sr. Juan Zopetti.

La función resultó un verdadero éxito. Todos los números del programa fueron primorosamente ejecutados y extraordinariamente aplaudidos por la selecta concurrencia que llenaba el coliseo.

## La Plata.

Los jóvenes que forman el Centro Recreativo Coral y Musical denominado Orfeón Español, rindieron a la fecha del descubrimiento de América un homenaje modesto, pero expresivo, interpretando el siguiente programa que se cumplió en todas sus partes con verdadero lucimiento:

1.º *Adelante Orfeón*, marcha por la orquesta. 2.º El precioso juguete cómico en un

acto, original de Mariano Pina Domínguez, titulado *Los cohetes*, con el siguiente reparto:

Cirilo, Sr. Juan Germá; Sebastián, señor Vicente Durán; Nicanor, Sr. Proletario Argemí; Alfredo, Sr. Antonio Vía; Antonio, señor Santiago Mendoza.

4.º *La Pilarica*, jota por la orquesta. 5.º Entrega de las banderas sociales a la Comi-

sión directiva y discurso del Sr. Cantill al recibirlas. 6.º Brindis de *Marina*, coro por el cuadro social. 7.º *rrascuelo*, pasodoble por la orquesta. 8.º El episodio interpretado por el cuadro social que lleva por título *Lealtad Aragonesa*, con el siguiente reparto:

D. Pedro, Antonio Martínez; José, Proletario Argemí; Juan, Antonio Vía; Coronel francés, Juan Germá; Presidente de la Junta, Juan Bianchi; Ferrari, Vicente Durán; rondalla, mozos de pueblo, etc.

El Círculo Patriótico San Martín conmemoró el aniversario del descubrimiento de América con una velada en el salón del Centro de Fomento Martín J. Iraola, calle 1, entre 29 y 30.

Figuraron en el programa diversos números de música, a cargo de la señorita S. Chandier y del Sr. A. Videt, y la representación de las obras dramáticas *Celos salvajes* y *Ensueño de una dicha*. Además, hizo uso de la palabra el Presidente del Círculo.

## Trelew.

De la importancia atribuida por esta ciudad a la Fiesta de la Raza, da idea el texto que insertamos a continuación del artístico programa que con hermosa fotografía alegórica y cerrado con cintas de seda de los colores español y argentino, se distribuyó profusamente por la Comisión organizadora:

*Programa general de festejos organizados por la colectividad española de Trelew*

*para celebrar sus fiestas patrias y conmemorar el 423 aniversario del descubrimiento glorioso de América.*

Días 10, 11 y 12 de octubre, velada literaria-musical, procesión cívica y cabalgata con carrozas alegóricas.

Gran concurso de tiro al blanco y sorprendente Kermesse y Tómbola.

Grandiosas fiestas de aviación.

Vistosa colección de Fuegos artificiales y banquete popular.

## Salta.

En el Colegio nacional se dieron conferencias relativas al descubrimiento de América.

En el primer año, reunidas las dos sec-

ciones de que consta el curso, la dió el Vicerrector, Dr. Virgilio Figueroa, y en el cuarto y quinto el Profesor David G. Orellana.

## La Rioja.

En cumplimiento de lo dispuesto por el Ministro del ramo, se dió a las cuatro p. m. en el salón de actos públicos del Colegio nacional, una conferencia por el estudiante Ramón Yacante, referente al descubrimien-

to de América y a la vida y hechos culminantes de Cristóbal Colón.

Hicieron acto de presencia el personal docente y los alumnos del establecimiento y mucho público.

## Mar del Plata.

Organizada por el Centro Social Marplatense se celebró una solemnísimas velada literaria musical en el teatro Colón para con-

tribuir a la conmemoración de la Fiesta de la Raza.

## San Luis

La Asociación Española repartió gran cantidad de bonos a los pobres celebrando además solemne fiesta en su domicilio social.

También figuró en el programa de feste-

jos organizado con motivo de la Fiesta de la Raza una jira campestre al "Volcán", que resultó animadísima.

## Entre Ríos.

El Gobierno de esta provincia declaró feriado el día de la Fiesta de la Raza.

Con motivo del descubrimiento de América, gran parte de las casas de comercio permanecieron cerradas durante todo el día.

Las instituciones bancarias se adhirieron a la fecha.

En la capital y en diferentes poblaciones se celebraron veladas en numerosos Centros de enseñanzas, y diversos festejos organizados por distintas Sociedades, particularmente por las de carácter español.

## Mendoza.

*Se declara día feriado el 12 de octubre.*

Con fecha 5 de octubre el Gobernador de la provincia dictó un decreto declarando feriado el día 12 del mismo mes en atención a lo solicitado por la colectividad española de ésta, y como un homenaje a España en el aniversario del descubrimiento de América.

Con gran entusiasmo se llevó a cabo el importante programa de festejos organizados para conmemorar en Mendoza la Fiesta de la Raza. De ellos el más importante sin duda fué la

*Velada en el teatro Municipal.*

Celebróse con la sala totalmente llena de público el festival artístico organizado por la colectividad española, festejando el aniversario del descubrimiento de América. Abrió el acto el Vicecónsul de España, señor Manuel Guerrero, pronunciando un elocuente y magistral discurso. Los números a cargo de los cuadros artísticos del Orfeón Español, Centro Catalán, Región Valenciana y Centro Asturiano, estuvieron a gran altura, como igualmente el Himno Gloria a España, cantado por los coros de todos los Centros. A esta fiesta hizo acto de presencia el Gobernador de la provincia y el Ministro de Gobierno.

## Corrientes.

En las Escuelas y Colegios se celebró la fecha del descubrimiento de América con diversas fiestas, sobresaliendo la velada que

dió en el teatro Municipal la Escuela Moreno, abriendo el acto con un aplaudido discurso el Ingeniero Sr. Ráffa.

## Patagones.

De un importante diario argentino tomamos las siguientes noticias de la celebración de la Fiesta de la Raza en Patagones:

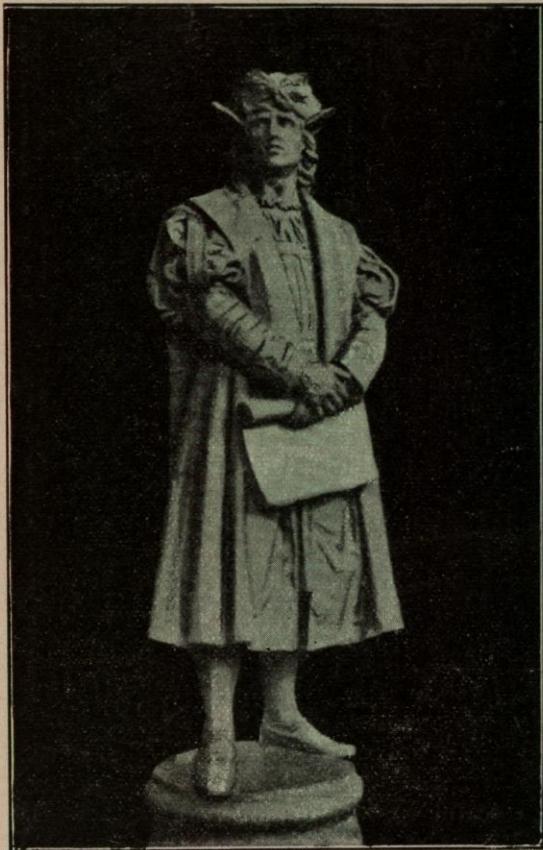
Siguiendo el ejemplo de las principales ciudades y pueblos de la República, Patagones ha celebrado el martes 12 del corriente la Fiesta de la Raza Ibero-Americana, instituída en España con el propósito esencial de fortalecer los vínculos de afecto y de intereses que deben unir a los pueblos americanos de habla castellana. La idea de esta celebración ha encontrado simpatías en nuestro país, tanto más por la circunstancia de haber sido designado el día 12 de octubre para solemnizarla, tributando a la vez un homenaje a los manes del insigne marino que tuvo la fortuna de dar al universo un mundo con el continente americano. Y así, la sala del teatro Garibaldi vióse en la noche del 12 favorecida por la presencia de numeroso público, destacándose el sexo bello.

Las nueve y media de la noche serían cuando las notas de la orquesta dieron comienzo a la velada. Después se alzó el telón y estallaron los aplausos ante el cuadro hermoso que apareció en la escena. Las Repúblicas de América española rodeando a la madre patria, y ésta en el centro con la Argentina e Italia a derecha e izquierda. La orquesta hizo oír la canción nacional y los aplausos resonaron calurosos, premiando la acertada labor de los Sres. E. Vázquez y M. di Sorrento, autores de la hermosa alegoría, como también al grupo de preciosas niñas que tan graciosamente cooperaron al resultado de ese cuadro simbólico.

Acto continuo tomó la palabra el Sr. Manuel M. Román, para declarar iniciada la celebración. En su extenso discurso, el orador mostróse intérprete fiel de las ideas preconizadas por la Comisión central de los festejos, residente en la capital de España, y terminó formulando votos por el triunfo de

esos patrióticos ideales. Una ovación calorosa coronó la arenga del Sr. Román.

En seguida, el Sr. Eduardo Vázquez dijo



Monumento regalado por la colonia italiana al Municipio de Buenos Aires, durante la celebración del centenario independiente de la nación Argentina. Tiene esta estatua 6,25 metros de altura, y descansa sobre un elevado pedestal artísticamente proporcionado.

la poesía titulada *Las dos banderas*, cuyos inspirados versos pertenecen a la pluma de D. Manuel Galán. El auditorio le tributó un merecido aplauso.

Siguió a ésta la ejecución de la fantasía del *Rigoletto*, por las señoritas Dolores Jimenez y Rosario Ríal a cuatro manos; con

su acostumbrada maestría, siendo premiadas con un justiciero aplauso.

Tocóle el turno al joven violinista Roque Martello, que anunciaba la conocida obra de Silvestri, *Serenata d'autrefois*, que estuvo a la altura de sus antecedentes. Al terminar su último acorde, estalló una salva de aplausos sinceros y entusiastas.

La orquesta hizo oír las notas marciales del himno italiano y en seguida tomó la palabra el Sr. E. Mosquera; nos limitaremos a decir que su disertación abarcó en grandes trazos los principales acontecimientos de la historia de España en la primera parte; y en la segunda, describió las bellezas de la lengua castellana, rozando ligeramente las insignes figuras de la España literaria, deteniéndose especialmente en la del ilustre manco de Lepanto, el inmortal Cervantes, al que rindió tributo de admiración. Cerró su discurso con una invocación a los hijos de su tierra y a las madres argentinas, para que inspiren a sus niños el amor a la tradición gloriosa de Hispano-América.

Resonaron los acordes de la Marcha Real española, y una vez apagados los ecos del aplauso general, apareció en el tablado el Vicecónsul de España señor Joaquín Otero. Nadie ignora que es un orador de palabra fácil, galana y elocuente. Su oración fué, pues, una hermosa pieza literaria y patriótica. Habló de muchas cosas nobles y bellas, propias de la España y de sus descendientes, para recordar que de aquella cepa añeja y vigorosa, venían los San Martín y otros patricios argentinos que supieron acreditar con sus altas acciones la pureza de su origen y las virtudes de la raza. En fin, agradeció en términos elocuentes la demostración que presenciaba, y concluyó en medio de un gran aplauso su hermosa alocución.

De nuevo se hizo oír la orquesta con una serie de aires criollos, y a continuación, el Secretario de la Intendencia municipal, Sr. Ignacio S. León, dirigió la palabra al auditorio para declarar clausurada la velada y manifestar su reconocimiento a

la sociedad patagonense, cuya presencia rodea de prestigio y caracteriza actos como éstos, de fines tan dignos de ser auspiciados. Acto continuo dió lectura a una bellísima poesía, muy bien traída, que mereció sonoros aplausos. El Sr. León agradeció en nombre del señor comisionado municipal la cooperación de todos a tan animada fiesta.

## La Fiesta de la Raza.

La idea de la unión ibero-americana lucha con tres dificultades.

Es la primera, que dado el sentido *imperialista*, por desgracia hoy dominante, las gentes creen que no hay otro medio de establecerla con eficacia sino mediante la conquista, y por eso, no obstante la constante protesta de que nadie piensa en eso, todavía sucede, aunque en menor grado que cuando se trata de Portugal, que esa preocupación perturba la inteligencia recta y debida de esa noble aspiración.

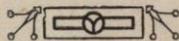
Es la segunda, que no se ve concretada la trascendencia de esa aspiración, no se ve el influjo que ella pueda tener en el desarrollo de la civilización; y por eso debe proclamarse, en primer término, la necesidad de la celebración de tratados de comercio, porque entonces en el desarrollo que éste logre, se verá una de aquellas manifestaciones de lo que se desea que entran por los ojos.

Es la tercera, la desgraciada intervención de España en Africa, porque sobre ir implicada en ésta, aunque no se quiera, la idea de conquista, implica ciertos prejuicios que conducen a considerar nuestra acción allí poco menos que como un deber y una necesidad. Por eso, cuando se pregunta qué ideal puede tener en la vida el pueblo español, las gentes se encogen de hombros si se les contesta que éi debe ser el hacerse digna España de ponerse a la cabeza de las Repúblicas ibero-americanas para demostrar al mundo que si los pueblos perecen no perecen las razas, y que se equivocó quien dijo: la raza latina es de ayer, la anglo-sajona la de hoy y la eslava la de mañana.

Una revista alemana recientemente ha publicado un interesante estudio sobre la lucha entablada entre Inglaterra y Alemania por la dominación económica de la América española y principalmente de la República Argentina, y al dar cuenta de ella la Revista *España*, concluye con estas palabras: «El pueblo argentino no puede conformarse con vivir siendo espectador, o a lo sumo auxiliar, en las disputas de otros pueblos extraños que pugnan inteligentemente por explotar sus riquezas considerables. Frente a otras culturas ha de levantar su cultura; frente a otras técnicas ha de levantar su técnica; frente a otros hombres ha de levantar sus hombres. La América española tiene que buscar su *alma* entre el torbellino de apetitos que se desbordan sobre los países ricos y jóvenes. Tiene que reconquistarse».

¿No tiene España el deber de cooperar a esta gran obra?

G. DE AZCÁRATE.



República



de Bolivia.

## La Paz.

COLEGIO NACIONAL DE AYACUCHO

### La Fiesta de la Raza.

El profesorado del Colegio nacional Ayacucho solemnizó la Fiesta de la Raza con el siguiente programa:

I. *Himno Nacional* (coro y orquesta).

II. *Marcha Real Española* (orquesta).

III. Conferencia por el Profesor de Historia, Sr. Jenaro Gamarra.

IV. *Himno a la Bandera* (coro y orquesta).

V. Poesía leída por su autor, el alumno del quinto año Sr. Sixto L. Ballesteros.

VI. Orquesta.

VII. Distribución de premios a los alumnos sobresalientes.

VIII. Romanza cantada por el alumno del primer año, Víctor Valdivia.

IX. Discurso por el alumno del sexto año, Sr. René Calderón.

X. *Himno a Sucre* (coro y orquesta). *Excmo. Sr. D. Ismael Montes, Presidente de la República de Bolivia.*

XI. Discurso de clausura por el Sr. Rector.

XII. Marcha final.

La distribución de premios a los alumnos que han obtenido calificación honorífica en los exámenes escolares del presente año se hizo como sigue:

El primer premio fué ofrecido por la Sociedad Ibero-Americana, y se le entregó al alumno del sexto año, Juan Morales.

En seguida recibieron premios los siguientes alumnos del sexto año: Salustiano Rocabado, Zacarías Monje y Abel Aramayo.

Cuarto año. Pedro Carballo, Alfredo Jimenes, Laureano Trujillo, Alfonso González.

Segundo año. Julio Arciénega y Carlos Mendoza.

Primer año. Antonio Pionell, Alberto Ufanast, Carlos Ufanast, Enrique Carballo, Luis Díez de Medina y Víctor M. Ruiz.

El acto preparado en celebración de la Fiesta de la Raza tuvo éxito brillante y satisfactorio, merced a calurosos aplausos del público.

*En el Colegio primario de niños A.*

En este Centro se celebró el día 12 de octubre un festival, conmemorando el aniversario del descubrimiento de América, coincidiendo la distribución de certificados a los alum-

nos, con el siguiente programa:

1. *Himno Nacional* (coro).

2. Resumen de labores, leído por el Director Sr. Vicente Alfredo Riquelme.

3. *A jugar* (recitación, por Edmundo Sánchez), primer año.



4. *Himno al Congreso Pan-Americano* (coro).
  5. *La epopeya del mar* (recitación), por Froilán Pinilla, quinto año.
  - II. 1. Colón y el descubrimiento de América, lectura por el Profesor Sr. Antonio Tejeiro.
  2. *Canto al árbol* (coro).
  3. Gimnasia por alumnos del grado medio, a cargo del Profesor Sr. José Luján.
  4. Distribución de certificados a los alumnos sobresalientes.
  5. Discurso por el alumno Luis Orosco (quinto año).
  6. *Las vacaciones* (coro).
- Exposición de trabajos escolares.

*En el Colegio primario de Sopocachi.*

Como se tenía anunciado, se efectuó en el Colegio primario de niños de Sopocachi una simpática fiesta en conmemoración del aniversario del descubrimiento de la América, con la concurrencia de S. E. el Sr. Presidente de la República; el Ministro de Justicia Sr. Plácido Sánchez; el Subsecretario de Instrucción pública, Sr. Benjamín Guzmán; el Rector del distrito universitario y distinguidas personas de la localidad.

El programa desarrollado fué del todo exquisito por lo escogido de sus números y la corrección con que se condujeron los actuaciones.

Entre los números sobresalientes han figurado: *Resumen de labores escolares del año*, trabajo leído por el Director del establecimiento, en el cual se puso de manifiesto la intensa labor educativa que se desarrolla en el plantel.

La allocución del Profesor Sr. A. Tejeiros sobre Colón y el descubrimiento de América, merece mención especial por su facilidad de palabra y brillantez en la exposición de los conceptos.

Una poesía, cuyo autor es el renombrado poeta José Santos Chocano, titulada *La epopeya del mar*, declamada por el alumno del quinto año, Froilán Pinilla, y el discurso de despedida pronunciado por el alumno José Orosco, del mismo curso, coronaron el éxito del significativo acto.

Coros y movimientos gimnásticos amenizaron los intermedios, dando a conocer de este modo la amplitud de la educación que allí se recibe.

Una vez terminado el festival, el Sr. Presidente de la República y demás concurrencia, fueron invitados a pasear las cómodas y elegantes salas de clases, donde se encontraban exhibidos los trabajos del año, exposición que resultaba verdaderamente notable.

A horas cuatro y media de la tarde, S. E. el Presidente de la República y demás concurrencia abandonaron el recinto gratamente impresionados, después de felicitar al Director Sr. Vicente A. Riquelme y Cuerpo de

Profesores, por la profícua labor desarrollada en el presente año.

*Inauguración del Casino Español.*

Fruto de la Comisión de la Fiesta de la Raza en La Paz fué el año 1915 la creación de la revista ilustrada *Hispania*, según esta misma revista dice.

El 12 de octubre, fecha de la Fiesta de la Raza, se inauguró solemnemente esta nueva Asociación por tanto tiempo reclamada como necesaria por los numerosos elementos españoles residentes en La Paz.

Los trabajos llevados a cabo por algunas distinguidas personalidades de aquella colonia, con el fin de dotar a los españoles de un digno y apropiado Centro de solidaridad y de relaciones mutuas, en que pudieran cobijarse bajo el santo nombre y bajo la bandera augusta de la Patria, han logrado obtener el más halagüeño de los éxitos, por lo que no escatimamos los plácemes a todos los que a la realización de este noble fin han contribuído.

La autoridad y el prestigio de las personas nombradas para la dirección del nuevo Casino, son la mejor garantía de su provenir y del acierto y seguridad con que sus pasos han de ser encaminados al más alto cumplimiento de su noble y patriótica misión.

Damos la enhorabuena a la colonia española en la Paz.

En su casa de la calle Loayza, se verificó la inauguración del Casino y estudiantina españoles.

El local se encontraba artísticamente amueblado y adornado. A horas dos p. m. se verificó la elección del Directorio, siendo elegidos por aclamación los siguientes señores: Tomás Contreras, Presidente; Primitivo Fernández, Vicepresidente; Valentín R. López, Secretario; José Iriarte, Tesorero; Juan Rosacoma, Vocal primero; Alberto Pérez Hita, Vocal segundo y Pedro Vega, Bibliotecario.

A horas cuatro p. m., y en medio de numerosos socios e invitados, se procedió a la inauguración con un discurso de su Presidente Sr. Tomás Contreras agradeciendo la designación y haciendo votos por la nueva Sociedad, discurso en el cual lució sus dotes oratorias y con el que cosechó nutridos aplausos. Después, puesta en pie la concurrencia, escuchó la Marcha Real Española, ejecutada por la estudiantina española.

El Cónsul de España, Sr. Spá, pronunció otro discurso felicitando a la colonia por su iniciativa y haciendo votos por el progreso del Casino. Su discurso fué como el anterior recibido por numerosos aplausos.

Después la misma estudiantina dejó escuchar los acordes del Himno Nacional.

La fiesta trascurrió con mucho entusiasmo. Se declamaron también poesías y el señor

Rusacoma tomó parte cantando varias piezas y la rondalla amenizó la fiesta con varias jotas y otros números musicales.

*Fiesta suspendida.*

Fué verdaderamente lamentable la suspensión del acto que tenía organizado la Sociedad Protectora de la Infancia, con el noble propósito de celebrar dignamente la Fiesta de la Raza y allegar fondos para los caritativos fines que persigue.

En esta hermosa velada se proyectaba llevar a efecto también los juegos florales convocados en conmemoración del descubrimiento de América.

La corte de honor de señoritas representando a las diversas naciones la tenían que formar:

América, la reina que condecorara los poetas laureados, representando al mundo de Colón, señorita María Cristina Cueto Pozo; España, el reino que prohió el descubrimiento de América, señorita Alicia O. Connor d'Arlach; Italia, la patria del Almirante, señorita Corina Pacheco Reyes; Argentina, señorita Bethsabé Rada; Bolivia, señorita Elena Montes; Brasil, señorita Carmela Reyes Ortiz; Colombia, señorita Elena Cuéllar; Cuba, señorita Margarita Gutiérrez; Costa Rica, señorita Victoria Rada; Chile, señorita Emma Cueto Pozo; Ecuador, señorita Rosa de las Muñecas; Guatemala, señorita Pilar Zalles; Honduras, señorita María Julia Granier; Estados Unidos, señorita Teresa Mendieta; México, señorita Gaby Chabaneix; Nicaragua, señorita María Ortega; Perú, señorita Blanca Barreto; Paraguay, señorita Adela Echenique; Panamá, señorita Adriana Barrón; República Dominicana, señorita Rita Cariaga; Salvador, señorita Ofelia Ipiña; Uruguay, señorita Graciela Mendieta; Venezuela, señorita Elena Sagárnaga.

Teniendo totalmente preparado el programa dentro del cual debió efectuarse la velada proyectada por el Comité Pro Colón para el 12 de octubre, recibieron la siguiente comunicación, que dió por resultado el que se suspendiera esa fiesta, que prometía ser amena e interesante.

La Paz, octubre 11 de 1915.

Señora Sara de Moreira, Presidenta de la Sociedad Protectora de la Infancia.—Presente.

Señora:

Accediendo a los deseos de usted, que para nosotros eran mandatos, y para servir en alguna forma a los propósitos caritativos que persigue la Sociedad dignamente presidida por usted, aceptamos el cargo de Jurados para calificar las poesías que fueron enviadas al concurso abierto por aquella benéfica institución con el fin de premiar a los autores que, ya celebrando a la América Latina, ya al insigne Almirante que fué su glorioso descubridor, lograsen con alta inspiración y en forma apropiada a tan sublimes temas, conquistar los galardones ofrecidos en el certamen literario, que debía celebrarse mañana, aniversario del magnánimo día en que Colón encontró la tierra presentada por su genio y alcanzada por su tenacidad y su constancia.

Como se trata de celebrar en la festividad con tan hermosas miras organizada por usted y sus distinguidas consocias, la magna fecha del descubrimiento del Nuevo Mundo, convertida por el querer de la *Unión Ibero-Americana*, de Madrid, y el consentimiento de los más selectos espíritus de los pueblos de uno y otro continente que hablan los idiomas que enaltecieron Cervantes y Camoens, en trascendental efeméride de todas las naciones de origen ibérico, hemos considerado los suscritos que las obras presentadas al concurso mencionado, para ser acreedoras al galardón prometido, han de reunir elegante y sólida factura literaria, notoria inspiración poética y elevados y, en lo posible, originales pensamientos. Mas como, ora sea porque los más renombrados poetas nacionales se hayan abstenido de ocurrir al llamamiento, o bien porque el tiempo señalado no fué suficiente para que emprendiesen meditadas obras acerca de los temas propuestos para el certamen, lo cierto es que los miembros del Jurado calificador de los trabajos presentados, se encuentran en la penosa necesidad de declarar, como ahora lo hacen, desiertos los premios ofrecidos, sintiendo que si la festividad se realizara, a pesar de este vacío, no tenga todo el brillo deseado por sus distinguidas iniciadoras.

Somos de usted, señora, con todo respeto muy atentos y seguros servidores.—V. E. Sanginés, J. V. Zaconeta, Max Grillo.

## Sucre.

*Misa solemne.*

Se ofició en el templo de la Recoleta, artísticamente decorado para el efecto. Pronunció un vibrante discurso el orador sagrado Fr. Antonio Ruiz, rememorando en brillantes toques el significado y la tradicional advo-

cación de la Virgen del Pilar de Zaragoza, así como las hazañas gloriosas de Colón en el descubrimiento de América. Estuvo feliz y elocuente el orador.

*Velada en el teatro Gran Mariscal Sucre.*

A la velada que, como homenaje a Espa-

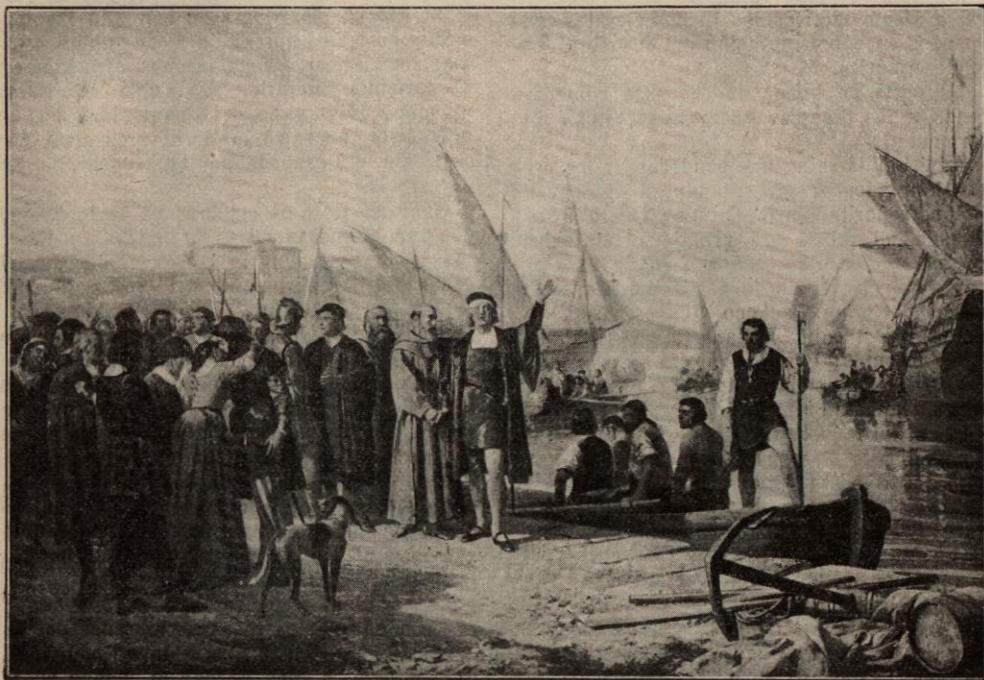
ña, dedicó la simpática Asociación Filarmónica Sucre con el concurso de la Sociedad Pantaleón Dalence, concurrió todo lo más saliente de los Círculos sociales de aquella capital.

Un golpe de vista muy artístico presentaba el amplio foyer del teatro Gran Mariscal Sucre, el que fué hábilmente arreglado con cuadros, banderas y alegorías que hacían fe-

El Sr. Zacarías Benavides dió lectura a un trabajo obra de pensador y de literato, que mereció parabienes.

La señorita Emma Urioste ejecutó con gran maestría la *Berceuse*, de Fauré.

Después de este número musical, recitó con sentimental emoción y desenvoltura simpática, la señorita Graciela Jáuregui, el *Canto a España*, de Charros.



Cuadro de R. Balaca.—Colón se despide del Prior de la Rábida, al partir para el descubrimiento de América.

lices remembranzas de la fecha que se festejaba.

Bellas damas elegantes y suntuosas ocuparon los asientos de preferencia. Inaugurada la sesión con el potente coro que entonó con energía y marcialidad el Himno patrio, ocupó la tribuna el Sr. Juan Manuel Sáinz, pronunciando un vibrante discurso que arrancó los aplausos unánimes de la concurrencia.

En seguida, la orquesta de la Filarmónica ejecutó con suma maestría algunos números de la ópera *Samson et Dalila*, de Saint-Saens, que mereció muchos aplausos.

La distinguida señorita María Lemaitre, que colaboró con mucho entusiasmo a las fiestas, demostró una vez más sus excelentes disposiciones para llegar a ser una buena cantante, un trozo de *Catalina*, de Gattambide.

Terminó la primera parte del programa con un hermoso dúo de soprano y barítono cantado por la señorita María Amelia Herrera y el Sr. Julián Ficher. Fueron aplaudidísimos.

La segunda parte fué toda ella ocupada por el Sr. Agustín Iturrieta, el que dió lectura a su extenso trabajo titulado *El derecho contra el derecho*.

En la última parte del programa se distinguieron los siguientes números: La Marcha Real Española ejecutada por la sección de estudiantina de la Filarmónica.

El Sr. José María Salinas leyó un patriótico discurso que agradó. Luego la señorita Rosa Guereca dejó oír su voz clara, bien educada y de un timbre distinguido. Fué ovacionada.

El solo de violín ejecutado por el Sr. Pablo Urquiza, tuvo un éxito feliz.

A nombre de la colonia española agrade-

ció el Sr. Emilio Bonel la fiesta que había sido preparada en honor de la *nación madre*. También el Sr. Julián Torrijos leyó una sentida y feliz alocución.

Terminó la velada con el coro de la *Tempestad* cantado por la sección de la Filarmónica, comenzando después el baile, que duró hasta las primeras horas de la madrugada.

#### Banquete.

La colonia española y algunos caballeros bolivianos fueron obsequiados por los padres recoletos con un suntuoso almuerzo, en que la cordialidad y el buen humor reinaron en medio de la franqueza más culta y de la más expansiva animación. Entre los brindis, tan expresivos como sinceros, sobresalió el del Sr. Julián Torrijos, que conmovido por los recuerdos de la patria y expresando los agradecimientos de sus compatriotas a la comunidad franciscana que tanto contribuye al buen nombre de la patria, habló con vehemencia y entusiasmo, mereciendo aplausos.

#### En las Escuelas franciscanas.

En el salón de actos de estas escuelas abarrotado de público se solemnizó la Fiesta de la Raza con la distribución de premios a los numerosos alumnos sobresalientes, no sin antes escucharse los discursos del Director de ellas, padre Lucas Fernández de la Peña, de los niños representantes de las clases superiores y los himnos patrióticos y escolares, que fueron primorosamente ejecutados. El número de premios consistentes en medallas, libros, textos de enseñanza y certificados, fué crecido.

Clausuró el acto un discurso del Sr. Marcelino Melean, Delegado de la Universidad para presidir el tribunal examinador de los alumnos de las escuelas franciscanas. El antiguo y meritorio educacionista habló muy bien, haciendo consideraciones oportunas.

La exposición del material escolar de las escuelas franciscanas llamó también mucho la atención.

## Cochabamba.

El día 12 de octubre, aniversario del descubrimiento de América, por Cristóbal Colón, consagrado Fiesta de la Raza ibero-americana, se ha celebrado con toda solemnidad en el centro Universitario de Cochabamba. En la plaza Colón, con la concurrencia de todos los establecimientos fiscales y municipales de instrucción, dióse una conferencia por el Profesor de Idioma Nacional del Colegio Secundario Bolívar, se-

ñor Pablo Céspedes Anzoleaga, quien después de haber abundado en consideraciones de grato recuerdo y de justo homenaje a Cristóbal Colón, se ha contraído, muy especialmente, en recomendar la necesidad de la realización de la unión ibero-americana, traduciéndola en hechos reales, como justa aspiración de progreso, de seguridad y de engrandecimiento en el porvenir.

## Riberalta.

El 12 de octubre se efectuó una Velada literario-musical que para solemnizar la Fiesta de la Raza Ibero-Americana, se llevó a cabo en el teatro Recreo.

A la hora señalada en el local se notaba una gran afluencia de personas de la mejor sociedad de Riberalta y pueblo en general, que concurren dice la *Unión* ansiosos a presenciar los festejos con que esta ciudad contribuía a la realización del ideal de todos los pueblos de la América latina que anhelan estrechar cada vez más los lazos de amistad con la Madre Patria.

Inauguró el acto el Presidente municipal, que con la elocuencia que le caracteriza, pronunció brillante discurso.

Siguió en el uso de la palabra el Sr. Vicecónsul del Reino de España, D. Raimundo

de Avila, que con frases galanas agradeció al Doctor Molina, señoritas y caballeros que habían contribuido a la celebración del brillante festival.

Los números musicales fueron muy bien ejecutados y originaron un sin número de aplausos, particularmente el Himno Nacional y la Marcha Real Española.

El drama elegórico *América*, escrito especialmente por el Sr. Emilio Rey, y presentado por los niños de las escuelas municipales, fué premiado con grandes aplausos.

Cerró el acto el Doctor Molina, que dió lectura a algunas hermosas poesías.

El público se retiró gratamente impresionado.

## Del Presidente del Círculo de Bellas Artes de Madrid.

Los españoles no debemos apartar nunca la mirada de la América latina. Hay en ella pedazos de nuestra historia, y de ella debemos recoger alientos juveniles, ansias de vida nueva, afanes infinitos y excelsos de caminar hacia lo porvenir, en busca de grandezas futuras, que correspondan a las pasadas.

Pero todo ello, el pensar en nuestros hermanos de América y el seguirles con cariñosa atención, debemos hacerlo con espíritu práctico, despojándonos de ficciones retóricas y de alardes puramente literarios.

Cerremos la era de los brindis entusiastas y de los discursos bonitos. Demos por concluido el período de los ditirambos fastuosos y de las explosiones de cariño momentáneo que, como los fuegos artificiales, después de mucho ruido y de gran humareda, no dejan nada.

La obra de compenetración entre españoles y americanos latinos debe organizarse, dándole carácter práctico de utilidad. Entre hermanos, entre madre e hijos, además de amor debe haber otras cosas que aseguran una vida feliz. En esas cosas hay que pensar, para que no se reduzca todo a expansiones retóricas.

J. FRANCOS RODRÍGUEZ.



A LOS AMERICANOS

## Declaración seria de un festivo.

Si olvidase que soy de los sujetos  
cuya musa jocunda es bien notoria,  
compondría, sin más requisitoria,  
uno de esos patrióticos sonetos  
en que (dicho con todos los respetos)  
acostumbran la «gloria» y la «memoria»  
a rimar con la «historia» y la «victoria»  
para dar fácil fin a los tercetos.

Pero no he de seguir tan cursi huella  
y esto digo no más:—Si, por mi estrella,  
volviese yo a nacer, serio o jocundo,  
lo haría en esa América tan bella,  
¡aunque no fuese más que porque de Ella  
son las niñas más lindas de este mundo!

JUAN PÉREZ ZÚNIGA.

Madrid, diciembre 915.

República



del Brasil.

## Río de Janeiro.

Con gran solemnidad y ante numerosa concurrencia que llenaba por completo el amplio salón de fiestas de la Sociedad Española de Beneficencia, se celebró la velada literario musical conmemorativa de la fecha del descubrimiento de América.

A las ocho y media en punto ocupó la presidencia el Sr. García Jove, Ministro plenipotenciario de España, tomando asiento a ambos lados el Sr. Mario Bullão, en representación del Prefecto, y el Capitán Reis, en la del Jefe de la Policía, dándose principio al acto.

En otros lugares de la presidencia acompañaban al Representante de España en el Brasil, los señores Cónsul de Bolivia, Duque de Villena, Barón Homem de Mello, Cónsul de España Sr. Oyarzun, primeros Secretarios y Cancilleres de la Legación y Consulado españoles, Príncipe de Belfort, D. Luis Trápaga, Canciller de la Legación argentina, Presidente de la Sociedad Española de Beneficencia D. Domingo Bouzas, y Centro Gallego D. Joaquín Coo Leis, los oradores señores Cónsul del Uruguay, Dr. Pinto da Rocha y D. Luis Soroa y el Director del semanario *España*.

El salón presentaba un aspecto deslumbrador realizado por la hermosura y elegancia de innumerables y distinguidas damas.

Después de la obertura, ejecutada por la orquesta bajo la dirección del reputado Maestro español D. Julio Cristóbal, usó de la palabra D. Norberto Estrada, Cónsul del Uruguay, entusiasta campeón del iberoamericanismo.

Su discurso fué una exposición sincera y clara del hecho que se conmemoraba. Puso de relieve la influencia que España ejerce desde Colón hasta nuestros días en todo el continente que la madre Patria, patrocinando el genio del inmortal navegante, hizo descubrir y muy especialmente en el Sud-

América, y aludiendo a su país, República Oriental, afirmó que sin asomo de duda era de todo el Sur de América donde más arraigados se hallaban ideas y costumbres del pueblo español.

Fué calurosamente aplaudido y felicitado por el auditorio.

Tras de un intermedio musical el Sr. Pinto da Rocha dió a conocer un hermoso trabajo escrito y leído en perfecto castellano, no obstante ser brasileño su autor, honra grande para los españoles, no sólo por el dominio que de nuestro idioma hace gala en su preciado discurso, sino por las evidentes muestras dadas en él de conocer a fondo España, su historia, sus hombres, sus costumbres, sus vicios y virtudes, su alma, en una palabra.

Aún duraban los comentarios entusiásticos a la labor realizada por el Doctor Sr. Pinto da Rocha, cuando la orquesta preludiaba la *Fantasia* sobre motivos de zarzuelas españolas, con la que daba comienzo a la segunda parte del programa.

Inmediatamente, nuestro compatriota señor Luis Soroa, leyó su discurso destinado a esta fiesta.

Con un ¡viva España! compendio de las glorias y grandezas reseñadas en la disertación del joven literato Sr. Soroa, dió fin a su lectura, siendo clamorosamente felicitado y aplaudido.

La bellísima y gentil señorita Coelho Lisboa declamó de manera primorosa *La Palma*, delicada poesía del laureado poeta Rueda.

Breves y elocuentes palabras del Sr. Ministro de España en el Brasil, Sr. García Jove, agradeciendo el concurso de cuantos intervinieron en la fiesta, así organizadores como disertantes, pusieron remate a la velada.

## Campinas.

He aquí cómo describe el Secretario de la Sociedad Española de Socorros Mutuos e Instrucción de Campinas el acto celebrado

por dicha Sociedad en conmemoración de la Fiesta de la Raza.

Siendo la siete de la noche de este día

memorable, con el salón repleto de público, el señor Presidente de nuestra Institución D. Gerardo Soria Hernández abre la sesión declarando que el acto se consagra a conmemorar el descubrimiento de América por Cristóbal Colón. Concedida la palabra a don Avelino Posa, hace este señor un discurso elocuente refiriendo datos del descubrimiento de América desde su tiempo primitivo; acabado su discurso, fué ovacionado por todos los presentes con delirio.

Habla a continuación D. José Machín de Lanzagorta, y hace una reseña histórica de la época del descubrimiento de América detallando la vida de Cristóbal Colón y sus aspiraciones. Fué unánimemente aplaudido el Sr. Machín.

El Sr. Presidente dió las gracias a los señores y señoras presentes, terminando con un viva a nuestra querida patria y al Brasil.

## Santos.

*En el Centro Español.*

Perfectamente engalanado y con iluminación abundante apareció el Centro Español de Santos, en la noche del 12 de octubre.

A la puerta principal paraban de poco en poco automóviles y coches que conducían familias de socios y convidados que iban a asistir a la sesión magna que allí se realizaba.

Había además un motivo poderoso para atraer la concurrencia. Descubriábase en aquella noche un retrato del Rey Alfonso XIII, obra artística debida al pincel del joven maestro español D. Antonio Fernández.

El Centro ostentaba varios trabajos suyos, algunos de ellos muy notables, pero ninguno llamó la atención como el retrato de nuestro Monarca, que en pie, y descansando su diestra sobre el pomo de la espada, parecía contemplar sonriente a la multitud que en el salón se agolpaba para rendir pleito de admiración y homenaje al trabajo sublime del artista y a la efigie erecta y noble de la majestad real.

Próximamente a las nueve y media, el auto que conducía al Cónsul de España, D. Agustín G. Trevijano, y su joven esposa, paró a las puertas del Centro.

Una banda de música apostada en el zaguán hizo oír la Marcha Real Española.

El Cónsul pasó en seguida a la sala de descanso, mientras que el Vicecónsul, don Secundino Troncoso, Presidente honorario del Centro, ostentando en su pecho la Encomienda de Isabel la Católica, abraza la sesión, y proponía que fuese presidida por el Sr. Cónsul, cuya entrada en el salón fué acompañada por una Comisión compuesta de los Sres. D. Juan Estévez Martínez, don Eduardo Parada, D. Felisindo Vacejo y don Manuel M. Molinos.

Una salva de aplausos acogió la llegada del Sr. Cónsul.

En breves, pero elocuentes frases, explicó

el Sr. Trevijano el alcance de la fiesta que estaba allí celebrándose y terminó elogian-do la Directiva del Centro por haber tenido la feliz idea de mandar colocar el retrato del Rey aquella noche en el salón de honra, encargándolo al pincel privilegiado de un pintor del talento y de la técnica irreprehensible del Sr. D. Antonio Fernández.

Invitó en seguida a su digna esposa y a la del Presidente del Centro, D. Fernando Rodríguez Gil, para que descubrieran el retrato de Alfonso XIII.

La música dejó oír de nuevo la Marcha Real y los vítores al Rey y los aplausos atronaron el espacio por algunos minutos.

Una vez leídos varios telegramas de felicitación, el orador oficial D. Aurelio García pronunció elocuentísimo discurso, que fué premiado al terminar con una ovación entusiasta.

Siguióle en el uso de la palabra el señor Cónsul.

Después de hacer un breve resumen del acto y de hacer saber que en aquel momento se había mandado transmitir a España dos cablegramas dándoles cuenta de la fiesta realizada al Mayordomo del Palacio Real de Madrid y al Presidente de la Sociedad *Ibero-Americana*, residente en la misma capital, dió por terminada la sesión, que concluyó en medio de vivas a España y al Rey.

\*\*\*

La segunda parte fué la representación del drama *Tierra baja*, que obtuvo plausible ejecución, lo que les valió merecidos aplausos a los discretos aficionados encargados de la interpretación de obra tan magistral.

Al terminar, dió principio un animado baile, que se prolongó hasta el rayar del alba.

La Junta directiva obsequió con *champagne* y licores a la Prensa e invitados, cambiándose en esa ocasión recíprocos y amistosos brindis.

## España y la América latina ante la guerra.

Tratándose de una guerra entre las naciones que, con los Estados Unidos, forman el conjunto de las provisoras industriales y las reguladoras económicas del mundo, la primera y más dolorosa consecuencia suya, para los países que no la sufren directamente, no ha podido ser otra que poner de manifiesto su lamentable economía. ¿Qué pueblos habrá a estas horas, que ante la profunda perturbación de Inglaterra, Francia y Alemania, no hayan advertido con vergüenza que no son más que tributarios, que no son, con respecto a ellos, más que miserables colonias?

Los unos, que por demasiado nuevos todavía, no tienen industria casi en absoluto, como las Repúblicas centro y sud-americanas; los otros, que por sus vicisitudes históricas no tienen la bastante, como España, como Suecia y Noruega, como Suiza y Holanda, como Italia misma, todos o menos grado, al estallar la catástrofe se han visto en su triste situación de dependencia. Dinero que no es dinero desde que no le otorgan su exequátur los Bancos de Londres, de París y de Berlín; comercio industrial que no es comercio desde que se cierran las fuentes, de origen francesas, inglesas y alemanas; producción que no es tal producción en muchos efectos desde que Alemania y Francia e Inglaterra no pueden consumirla; trabajo que no es siquiera trabajo desde que le falta el capital o la técnica dirección de las dichas tres naciones...

«¡Esto es horrible! ¡Esto representa la perturbación universal y el hambre, trágica, tanto o más que la guerra misma, en todas partes! ¡Esto revela una relación de esclavitud de la tierra entera hacia sólo tres grandes potentados!

Y esto, que no debiera ser, seguramente podría no ser si a cada nación de tal modo humillada por la lección triste le surgiera, con su rubor, la plenitud de su conciencia. Un rubor tanto más bochornoso cuanto que no hay sino fijarse en que las más naturalmente ricas no son esas que imponen la ley de la riqueza. La Argentina tiene más trigo y más ganado que media Europa; el suelo español es más fértil en hierros, en frutas y cereales que dos Inglaterras juntas, y, sin embargo, lejos de imponer la ley ni los españoles ni los argentinos, la sufrimos resignadamente.

«Del acierto de su política económica—ha dicho el Sr. Sánchez de Toca en la notable información abierta por *El Imparcial*—depende ahora para cada nación, y sobre todo para las neutrales dentro de la comunidad europea, el resultar precipitada a catástrofes entre las peripecias del ciclón económico, o bien, por el contrario, el aparecer transfigurada en resurgimiento.»

El ideal cifraríase en que cada país regulase su producción y su consumo en forma que a sí propio, en todo y siempre, se bastara. No tener que comprarle ni venderle nada a los demás. Sin romper así la solidaridad moderna, a la cual hubieran de quedarse los fuertes lazos intelectuales y morales y aun el egoísta interés común de acabar de extender el progreso por el mundo a fin de que la barbarie no pudiera revolverse nunca contra la civilización constituida, ya con sólo eso quedarían extirpadas de raíz las ambiciones nacionales que bajo el disfraz económico disculpan todavía al imperialismo. Desgraciadamente, tal ideal, para realizado en absoluto, es imposible. El clima y el suelo de unas producen abundancia de cosas que las sobran y deben exportar a cambio de las que no tienen; otras, mejor equilibradas, consumen casi toda su actividad en la agricul-

tura, y otras, en fin, justamente por carecer de producción de primeras materias y hallarse libres de cuidar de su cultivo, las importan, las transforman gracias a la industria, y las devuelven trocadas en riqueza artificial, y hasta cierto punto falsa, pero infinitamente superior. De aquí la paradoja antes apuntada; las más pobres, naturalmente, o las no más ricas cuando menos, suelen resultar las verdaderas poderosas a nada que el trabajo las impulse.

Y no obstante, artificial y falsa es esa riqueza, hay que decirlo. Artificial y falsa desde el momento en que no está representada por un valor efectivo de inmediata aplicación, sino por un valor en cambio y en exclusiva relación con necesidades secundarias. Supóngase en guerra un país puro o predominantemente industrial, como Inglaterra, verbigracia; supóngasele atacado y reducido a sus propias fuerzas productoras por un bloqueo completo, y calcúlese cuán poco tiempo tardaría en rendirse o en morir de hambre, aun en mitad de su riqueza y su dinero, por no poder comer la carne y el pan que no produce y que no pudiera recibir, y por no servir para comerse los efectos de su industria: las máquinas, los preciosos artefactos, los relojes y las joyas... que de nada en el urgente y directo apuro de la vida servirían.

Esto basta a demostrar que si las perfecciones del progreso le hacen falta al hombre que no puede dejar de ser perfectible y progresivo por naturaleza, sólo es a condición y sobre la base fundamental de tener cubiertas primero sus necesidades materiales; de donde al desprenderse la evidencia de que los pueblos de suelo fértil resultan predispuestos de un modo natural al poderío, despréndese también toda la magnitud del absurdo en lo respectivo a que ahora esté pasando lo contrario.

Ocasión parece llegada, con la ocasión horrenda, de que los pueblos, o mejor dicho, sus Gobiernos, sus hombres de Estado, mediten lo que se acaba de apuntar.

En efecto; sin aquel ideal del perfecto equilibrio entre la producción y el consumo de cada país es imposible, al extremo de no poder abolir, por bien de la felicidad general, las siempre peligrosas competencias comerciales de los unos con los otros, no lo es en cambio subvertir profundamente el ilógico y actual orden de las cosas. Los que cuentan con recursos propios por su producción de primeras materias, harían mal en continuar dedicándolas todo su cuidado, todo su trabajo, toda la suma de su actividad, ya que nadie como ellos mismos, ahorrándose y ahorrándoles al mercado mundial sobreprecios de transportes, pueden consagrar siquiera parte de aquéllas a transformarlas en productos industriales. La orientación de la política económica del porvenir no puede ser otra que esta tan justa.

FELIPE TRIGO.



República de



Colombia.

## Bogotá.

No hemos recibido noticias de los actos celebrados en la capital de Colombia con motivo de la Fiesta de la Raza; pero no dudamos que habrán tenido lugar, pues del entusiasmo que allí existe dan prueba, entre las numerosas cartas recibidas en la *Unión Ibero-Americana*, las tres que publicamos a continuación.

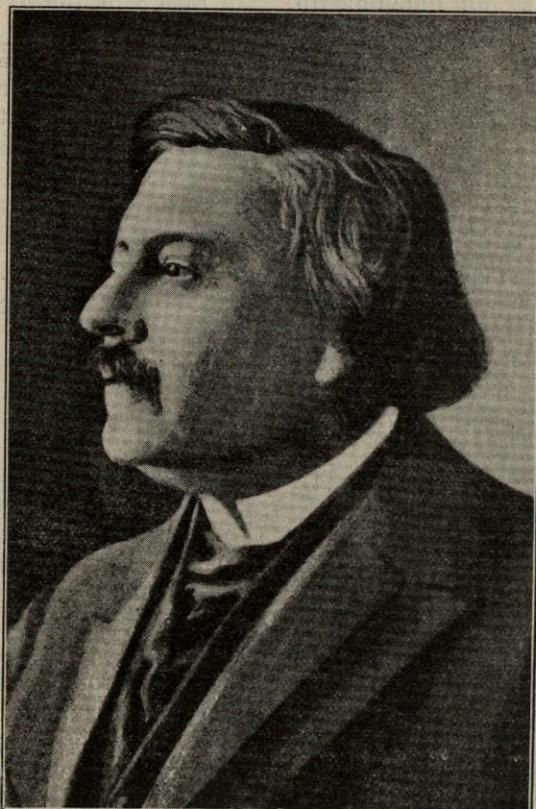
\* \* \*

*Academia Nacional de la Historia.*

“Bogotá, septiembre 2 de 1915.

Señor Presidente de la *Unión Ibero-Americana*. Madrid.

En respuesta a la atenta circular de usted sobre Fiesta de la Raza Ibero-Americana, informo a usted de orden del Instituto, que éste, desde su fundación, fijó el 12 de octubre de todos los años para celebrar una sesión pública y solemne, y que ahora, atendiendo los



*Excmo. Sr. D. José Vicente Concha, Presidente de la República de Colombia.*

deseos expresados en la citada circular de usted, aprobó acuerdo especial, a moción del Académico Adolfo León Gómez, para que la Fiesta tenga en este año mayor esplendor.

Con sentimientos de la más alta consideración, tengo el honor de suscribirme de usted, muy atento servidor, *Pedro M. Ibáñez.*”

\* \* \*

*Ministerio de la Guerra.*

“Bogotá, 5 de octubre de 1915.

Sr. D. Faustino Rodríguez, Presidente de la *Unión Ibero-Americana*. — Alcalá, 73, Madrid.

He recibido, y contesto agradecido y con mucho gusto, su atenta nota fechada en julio del año en curso, en que solicita mi apoyo personal y mis influencias en los Centros y Corporaciones a que pertenezca para solemnizar la fies-

ta de 12 de octubre que es, ciertamente, la fiesta del pueblo ibero y de los latino-americanos.

Tal vez sea en Colombia donde más se ha trabajado y se trabaja en el robustecimiento de los lazos que nos unen con la Madre Patria, y donde más vivo se mantiene ese espíritu de solidaridad, tanto más necesario en las épocas actuales, cuando el presente momento histórico, cuando la encarnizada lucha europea es un llamamiento para nosotros a la unión y a la confraternidad de nuestra raza.

Por lo que a mí respecta, ya como particular, ora como Jefe de este Ministerio, pueden ustedes y los señores miembros de la *Unión Ibero-Americana* estar seguros de que pondré gusto todo mi posible contingente para la celebración solemne de la Fiesta de la Raza, lo mismo que para el estrechamiento de nuestras relaciones.

Soy de usted, con toda consideración, atento seguro servidor, *Ernesto Borrero*, General Secretario de Guerra, encargado del Despacho."

\* \*

*Presidencia de la Corte Suprema de Justicia.*

"Bogotá 23 de septiembre de 1915.  
Sr. F. Rodríguez San Pedro.—Madrid.—Alcalá, 73.

Muy señor mío: He tenido el honor de recibir, aunque con bastante retardo, la atenta carta de usted, del mes de julio del año que corre.

Mi país, que se gloria en llevar el

nombre del insigne descubridor del Nuevo Mundo, ha dado siempre muestras de su adhesión a todo lo que tienda a estrechar y a vigorizar los vínculos que unen a los países que fueron un tiempo dependencias de España, y a este propósito ha considerado siempre la solidaridad hispano-americana como necesaria para continuar la vida independiente, solidaridad que debe ir hasta el caso en que, enemigos de nuestra raza y de nuestro espíritu, golpeen a nuestras puertas en actitud amenazante.

En acatamiento al sentimiento público del país, nuestro Cuerpo legislativo consagró, por medio de la Ley 25 de 1892, como fiesta nacional el 12 de octubre; y en ese día, clásico en los anales del país, éste celebra siempre fiestas adecuadas para refrescar en nuestro pueblo el recuerdo de que en tal fecha nos vino, con la luz del Evangelio, el idioma y los sentimientos de caballeridad e hidalguía que son la característica del noble pueblo español.

En los festivales que se celebren este año, la Corte Suprema de Justicia, que me honró con su Presidencia, tomará entusiasmada la parte que le corresponda, pues ella no puede olvidar que en otro tiempo las leyes que regularon los derechos de los colombianos fueron leyes españolas, y que las actuales; aunque dadas por nosotros mismos, se hallan impregnadas del espíritu de justicia que arraigó en las sabias leyes de las Partidas.

Soy de usted, con toda consideración, atento seguro servidor, q. b. s. m., *Germán D. Pardo.*"

## Zipaquirá.

Se celebró en el Colegio de San Luis Gonzaga, el 12 de octubre último para solemnizar la Fiesta de la Raza Ibero-Americana, en la fecha clásica, un brillante acto literario, que se ajustó al siguiente programa:

I. *Marcha triunfal*, cantada por to-

dos los alumnos, y ejecutada por los alumnos de música.

II. Discurso del alumno Leónidas Araos, *El descubrimiento de América.*—Mazurca, *La Fucia*, por la orquesta del Colegio.

III. Recitación por el alumno José

Manuel Téllez, *El sueño de la Reina Isabel*, pasillo.—*El loco*, por la orquesta del Colegio.

IV. Recitación, por el alumno Eugenio Medina, *Saludo a América*.—Polca-danza, *La dalia*, por la misma orquesta.

V. *La conquista*, la bella composición de D. Roberto Mac-Douall (zipaquireño), recitada por todos los alumnos de la clase de Práctica ortográfica castellana.—Danza, *Las hermanitas*, por los mismos.

VI. Discurso acerca de la Fiesta de la Raza Ibero-Americana.—Correspondencia a los justos deseos de la Madre Patria.—*Necesidad de estrechar relaciones entre todos los países ibero-americanos*, pieza literaria desempeñada lucida y patrióticamente por el señor Vicerrector del Colegio, D. Martín García.—Mazurca, *La flor de un día*.

VII. El *Himno Nacional*, por todos los alumnos.

## Santander.

El Concejo Municipal conmemoró la Fiesta de la Raza con una solemnísimas sesión.

## Caloto.

Dice el Presidente del Concejo Municipal de Caloto, en carta a nuestro Presidente:

“Tengo mucho honor en informarle, como respuesta a su atenta carta, de que esta ciudad, capital de la provincia de Camilo Torres, Departamento del Cauca en la República de Colombia, celebró el aniversario del descubrimiento de América el 12 de los corrientes, con la mayor pompa posible. Hubo sesión extraordinaria del Concejo Municipal, y velada literaria. Tanto en la proposición aprobada por el Concejo, como en los discursos pronunciados por el Sr. Cura párroco, Doctor Nerco Pidrahita, y el del H. Concejal, Sr. Sixto María Rojas y otros, se encomiaron los titánicos esfuerzos del inmortal genovés Don Cristóbal Colón,

la generosidad e hidalguía de los Católicos Reyes de nuestra Madre España, y se hizo conocer que la realización de la celebración de esta memorable fecha se denominaba Fiesta de la Raza Ibero-Americana. Hubo gran concurrencia de todos los empleados nacionales, departamentales y municipales. Las Escuelas de Varones del Distrito y caballeros y damas de la ciudad. En todos rebosaba la alegría y el entusiasmo por reanudar más y más las relaciones, tanto de amistad como de comercio, con esa Metrópoli.

¡Ojalá que pronto sean realizadas nuestras esperanzas, para que estos pueblos de la América latina, unidos en un todo a la católica España, puedan ser respetados y entrar en el rol de las naciones civilizadas.”

## Tunja.

*Concejo Municipal.*

En la sesión extraordinaria celebrada por el Concejo Municipal de Tunja en 12 de octubre de 1915, se aprobó la siguiente proposición:

“La Municipalidad de Tunja, en su

sesión extraordinaria de esta fecha, se complace en enviar atento y cordial saludo al Excmo. Sr. Presidente de la República, al Excmo. Sr. Ministro de España y a las Municipalidades de las

capitales de los Departamentos, y hace votos por el progreso de la Madre Patria y por la paz y prosperidad de la República.”

Comuníquese y publíquese.—El Presidente, *F. de P. González Neira*.

El Centro de Historia de esta ciudad celebró su primera sesión solemne

*na. Pueblos incontables como las arenas del mar aprendieron a despreciar sus cultos idolátricos para seguir el único verdadero, enseñado por Jesucristo; se acabaron esos sacrificios humanos que manchaban la tierra con sangre que clamaba justicia; la salvaje libertad de los bosques desapareció para que surgieran las nuevas sociedades; el envilecimiento de la mujer ter-*



Cuadro de R. Balaca.—“Colón, de vuelta de su primer viaje a América, es recibido por los Reyes Católicos”

el día 12 de octubre, para contribuir a solemnizar el aniversario del descubrimiento de América.

En dicha sesión se leyó un informe del Sr. D. Oscar Rubio, Secretario perpetuo del Centro, y pronunció un notable discurso su Presidente, señor Reñuelo, cuyos últimos párrafos fueron los siguientes:

*Hoy es la fiesta de América y España.*

*En tal día alumbró para este continente el sol de la civilización cristia-*

*minó para dar cabida a la santidad del matrimonio cristiano; al nauseabundo moque con que se zahumaba el ídolo sucedió le perfumado suavisimo del incienso que lleva hasta las alturas los pensamientos y los afectos del creyente; a las voluntades omnímodas de los jefes y soberanos indígenas, se substituyó la ley benéfica y prudente del Consejo de Indias; las interminables guerras de tribu a tribu y de potentado a potentado terminaron, y una nueva religión, una nueva ley y un nuevo*

idioma se extendieron como lazos indestructibles de solidaridad y fraternal amor desde el uno hasta el otro polo.

España se dilató prodigiosamente; su raza alcanzó el mayor poderío que los siglos han contemplado en su carrera; sus ejércitos y flotas imponían la ley al mundo entero; sus sabios se sentaron en las cátedras de las más célebres Universidades, y uno de sus Monarcas pudo afirmar, con verdad, que no se ponía el sol en sus dominios.

Mas esa misma extraordinaria expansión fué motivo de retroceso. A la manera que toda robusta madre se agota y desangra por comunicar vida y vigor a numerosa prole, así nuestra metrópoli, comunicando su savia generosa en Europa y Africa, como en América y Oceanía, perdió mucho de aquel aliento invencible que cobró en la guerra inmortal que por ocho siglos sostuvo desde Covadonga hasta la vega de Granada; y de aquí que sus hijas, las Repúblicas hispano-americanas, con más fresco vigor, vencieran al tronco de su estirpe en nuestras épicas guerras de Independencia.

Pero la Madre veneranda no puede ser mal mirada por sus hijas, si ellas estiman la noble sangre que corre por sus venas; antes al contrario, para mirar de frente al porvenir, para no atemorizarnos delante de otros pueblos que nos amenacen, la unión cordial y estrecha con nuestros hermanos y con el tronco de donde traemos un común origen nos obliga, como a patriotas y como a hijos bien nacidos.

Hoy es la Fiesta de la Raza.

## Ríosucio.

Se ha constituido en esta población la Junta Municipal de la Unión Ibero-Americana, que organizó el programa para la celebración de la Fiesta de la Raza.

El acta de instalación de dicha Junta, dice así:

Día por día se va haciendo más necesaria la alianza entre los varios pueblos de la tierra, ya para auxiliarse en los peligros, ya para ensanchar la esfera de sus transacciones, y para ello se buscan los que tienen afinidades de raza, lengua o religión; Colombia y España comparten una misma sangre, participada en trescientos años de vida de familia; hablan los Cuervos, Pombos y Caros la misma armoniosa lengua de los Cervantes, Marianas y Jovellanos, y aquí adoramos a Dios con los mismos ritos y alabanzas que en España los Granadas, los Guzmanes y Loyolas.

Hoy y siempre podemos decir a España: Somos hueso de vuestros huesos, sangre de vuestra sangre y alma de vuestra alma.

Telegrama dirigido al Excmo. Señor Ministro de España, el 12 de octubre de 1915:

En esta gloriosa fecha en que se celebra en el mundo hispano-americano la Fiesta de la Raza, el Centro de Historia de Tunja envía efusivo saludo al Excmo. Sr. Ministro de la Madre Patria, residente en Bogotá, y hace fervientes votos por que día por día se afiancen y ensanchen más, si cabe, las cordiales relaciones felizmente existentes entre Colombia y España, en beneficio de ambos países.—Presidente, Peñuela.

El Repertorio Boyacense dedicó un número especial a la Fiesta de la Raza, que resultó admirable. Por ello felicitamos a su Director.

“En Ríosucio, Departamento de Caldas, a 29 de junio de 1915, se reunieron, en el local de la Tipografía Popular, los Sres. D. Luis Salas B., Justo P. Gaves, Alcides Trejos, Ricardo Ospina, Emilio Vinasco, Adán Cadavid, Julio Velasco, Jesús Vásquez Calle,

Enrique Palomino y Antonio Pizarro, con el fin de constituir la Junta Municipal de la Unión Ibero-Americana.

El Sr. Salas B. hizo uso de la palabra, con el fin de llevar al ánimo de los concurrentes los altos fines que esta Asociación persigue al proponerse estrechar los vínculos de raza que existen entre los de España, Portugal y la América latina, pueblos todos estos con comunidad de idioma y de tradiciones.

Después de esto se procedió a la elección de Dignatarios, lo que resultó así: Para Presidente, por unanimidad, D. Luis Salas B.; para Vicepresidente, D. Justo P. Galves; para Secretario, D. Enrique Palomino.

La mayoría designó miembros honorarios a los señores Cura párroco, don Gonzalo Uribe V.; al Prefecto de la provincia, D. Ricardo de los Ríos, y al Inspector de I. P., D. Simeón Santacoloma.

El Sr. Presidente dispuso se transcribiera esta acta a la honorable Junta central de Madrid, por cuya iniciativa se ha procedido aquí.

Se adoptó el Reglamento y Estatutos de la Junta Central.

No habiendo otro asunto, se levantó la sesión.—*Luis Salas B.*"

El programa acordado y llevado a efecto para la celebración de la Fies-

ta de la Raza el día 12 de octubre, fué el siguiente:

A las cinco a. m., alborada; a las ocho a. m., misa y *Te Deum* en el templo de San Sebastián; a las doce m., paseo cívico con los cuadros de Colón y Bolívar; a las siete p. m., velada lírico-literaria en el local de la Escuela de niños, con el siguiente reparto:

- 1.º Obertura por La Estudiantina, con ¡*Viva Cuba Libre!*
- 2.º El *Himno Nacional*, cantado por las señoritas del Colegio.
- 3.º Conferencia del Sr. Justo P. Gálvez.
- 4.º *Puñao de Rosas*, vales.
- 5.º Recitación por el alumno Angel María Betancur.
- 6.º *Claveles Rojos*, pasillo.
- 7.º Canto por las señoritas del Colegio.
- 8.º Recitación por el alumno Elías Londoño.
- 9.º *A Lima*, vales.
- 10.º *Mi Bandera*, recitada por el Sr. Ricardo Ospina T.
- 11.º *Genta*, danza.
- 12.º *Colombia*, recitada por la señorita María Santacoloma.
- 13.º *Minerva*, vales.
- 14.º *El Monarca americano*, recitada por su autor, Sr. Rogelio Echeverro V.
- 15.º *María*, polca española.
- 16.º *Gran locura*, recitada por su autor, Enrique Palomino P.
- 17.º Cavatina de *El Trovador*.

## Popayan.

*La siguiente carta, del cultísimo Rector de la Universidad del Cauca, da cuenta de los actos con que en aquella población se celebró la Fiesta de la Raza:*

"Popayán 27 de noviembre de 1915.

Señor Presidente de la *Unión Ibero-Americana*.—Madrid.

Muy señor mío: Tengo el honor de contestar a su muy atenta nota de julio último, en confirmación de mi anterior de 25 de septiembre sobre celebración de la Fiesta de la Raza Ibero-Americana.

Con gusto debo significarle que esta Universidad celebró, el 12 de octubre del año en curso, una conferencia sobre Agricultura en general y su importancia en nuestro país, y que con tal motivo se reunieron en el local del

Instituto, a las dos p. m., el Sr. Gobernador del Departamento, cos sus Secretarios; el Sr. Alcalde del Distrito y varios empleados de la Gobernación. Por parte de la Universidad asistieron el infrascrito Rector, quien presidió el acto; el Sr. Director general de Instrucción pública, el Vicerrector y demás empleados y alumnos de la Universidad del Cauca, así como muchos Profesores de ella y numerosos concurrentes. El Sr. Rector inició el acto con las siguientes palabras:

“La *Unión Ibero-Americana*, Sociedad fundada en Madrid, capital de España, el año de 1885, y amparada por la Monarquía española desde 1890, con el fin primordial de estrechar las relaciones sociales económicas, científicas, artísticas y políticas de las naciones que hablan las lenguas española y portuguesa, ha invitado, por medio de notas especiales, a esta Universidad a celebrar lo que con tanta propiedad llama la Fiesta de la Raza, en la fecha más memorable en los fastos de la Historia después del Nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo. Esa fecha es el 12 de octubre, día del descubrimiento de América. Desde hace muchos años declarado por Ley, tanto en Colombia como en muchos otros países de América, día clásico de Fiesta Nacional.

La Universidad no puede menos de tomar sincera participación en la celebración de tan glorioso aniversario, y no estando preparada para hacerlo con toda la solemnidad y pompa que el asunto requiere, por hallarse apenas en la organización de las tareas escolares, ha querido mostrar que acoge con entusiasmo la idea noble y generosa del Centro de Madrid, y desde este año en adelante se asociará en proporciones crecientes a la obra trascendental de unión, fuerza y riqueza de las naciones hispano-parlantes. De tal obra, que nuestros jóvenes deben secundar con todos sus esfuerzos, depende el porvenir de nuestra gloriosa raza, llamada a desempeñar en el mundo papel principalísimo, no sólo en el dominio de la inteligencia, sino en el de la moral y en el de la política. Dejemos el desdén con que se mira lo que tiene sabor español por seguir los espejismos que nos enamoran en los extraños.

Formemos con un solo corazón, con una sola alma, con una sola aspiración, un todo continuo con la Madre Patria.

Uno de los medios de engrandecimiento de las naciones depende de sus adelantos y riqueza, principalmente en la Agricultura, y de ahí que hayamos escogido para conmemorar el 12 de octubre de 1915 un acto como el presente, cuyo fin especial y atractivo será la Conferencia que sobre la importancia de la Agricultura va a dictar nuestro culto y distinguido Profesor en el ramo, Doctor José María Torres Herrera, a quien tengo el honor de presentar al benévolo y selecto público que nos escucha y honra con su presencia.

No quiero dejar pasar tan oportuna ocasión para invitar a los habitantes de Popayán y a los alumnos de la Universidad a contribuir con sus trabajos a la celebración del tercer centenario de la muerte del inmortal Cervantes, el 23 de abril de 1916, y a enviar su óbolo pecuniario para la erección del Monumento que se tiene en mira levantar, para tal fecha, en Madrid, con la cooperación de todos los países de habla española.

El Comité ejecutivo, presidido por el Sr. Dr. Eduardo Dato, Presidente del Consejo de Ministros de España, se ha dirigido al Rector de esta Universidad, en elocuente circular, con el fin de secundar en esta ciudad las miras excelsas que lo animan.

Aunque indigno de desempeñar tan importante papel, me propongo hacer la propaganda del caso a la mayor brevedad posible, y por medio de los periódicos de la ciudad haré un llamamiento a todos los amantes del insigne escritor de la raza y de la lengua, a ofrendar nuestro contingente, grande o pequeño, en la común labor de la Apoteosis del genio del habla castellana.”

Acto seguido, el Sr. Doctor José M. Torres Herrera, Profesor de Agronomía, leyó una conferencia muy interesante sobre Agricultura, la cual fué muy aplaudida.

A las cinco p. m., el Círculo de Obreros de esta ciudad celebró una sesión solemne anual en el espacioso local de la Escuela de los Hermanos Maristas (Hermanitos de María), con asistencia de mucha gente, de varias Autoridades civiles y eclesiásticas. La sesión estuvo muy variada y amena; en ella hablaron el Sr. Presidente del Círculo, Sr. Manuel José Castrillón; el Rvdo. Padre Abundio, Superior de los Carmelitas (Padres) de esta ciudad; el Sr. D. Miguel A. Otero, el Doctor Daniel Valencia, el Doctor Leandro Medina, Secretario de la Gobernación, y el Sr. Deán de la Iglesia Metropolitana. Los discursos versaron todos sobre el descubrimiento de América, sobre Colón y sobre la Fiesta de la Raza, en muy sentidas frases, llenas de fuego y animación por la Unión Ibero-Americana, con beneplácito de toda la concurrencia, quien interrumpió a menudo las diversas peroraciones con aplausos frenéticos.

La Universidad se propone celebrar el 23 de abril próximo con una sesión solemne de inauguración de su Paraninfo, en conmemoración del tercer Centenario de la muerte de Cervantes, ilustre paladín de nuestra lengua.

Para el próximo año, la Universidad se preparará mejor, con el fin de celebrar la Fiesta de la Raza.

Con sentimientos de la mayor consideración y aprecio, soy del Sr. Presidente de esa Sociedad, su muy atento y seguro servidor, *Alfredo Garcés*.



Cuadro de E. Cano.— "Cristóbal Colón en el Convento de la Rábida"

## Decreto del Gobernador de Santa Marta.

El Gobernador del Departamento del Magdalena, de que es capital Santa Marta, dictó el siguiente

### DECRETO NÚM. 68

por el cual se conmemora una fecha clásica.

El Gobernador del Departamento del Magdalena,  
Considerando:

Que mañana, día 12 de octubre, se cumple un nuevo aniversario del feliz descubrimiento de la América por el insigne navegante Cristóbal Colón,

Que en aquella fecha, y en cumplimiento de los altos designios de la Providencia, nació el hermoso continente americano a la vida civilizada y recibió el bautismo en las puras fuentes de la sacrosanta religión del Crucificado, beneficios inestimables que obligaron para siempre la gratitud de sus habitantes,

Decreta:

Art. 1.º Rememorar con profunda gratitud y veneración, en nombre de los pueblos del Magdalena, el venturoso hecho que se cumplió en la madrugada del 12 de octubre de 1492 en la isla de Guanahani o San Salvador y que dió al mundo civilizado un Continente más.

Art. 2.º Oficiese al Sr. Vicecónsul de España en esta ciudad significándole la complacencia y el agradecimiento con que se reconoce la benéfica influencia de la Madre Patria en los destinos de América y los votos que el pueblo magdalenense hace porque sean cada día más vigorosos los vínculos sagrados que con ella nos ligan.

Art. 3.º Excítese al Sr. Comandante del Regimiento que hace la guarnición de esta plaza a que contribuya con la fuerza de sumando a la solemnización del día de mañana.

Art. 4.º Envíese un ejemplar autógrafo de este Decreto al Sr. Presidente de la "Unión Ibero Americana," como respuesta a su gratísima Circular fechada en julio del corriente año y como señal de adhesión a los altos fines que persigue la honorable asociación que dignamente preside.

Comuníquese y publíquese.

Dado en Santa Marta a 11 de octubre de 1915.

*Rafael de Armas.*

Por el Secretario, el Jefe de la Sección de Gobierno,

*L. J. de Andreis.*

República de



Costa Rica

## San José.

*Jura de la bandera por los Exploradores de Costa Rica.*

*La procesión cívica.*

Este era el primer número del programa de los festejos en homenaje a la raza ibero-americana y además constituía una ceremonia desconocida, todo lo cual despertó gran entusiasmo en el público.

A las ocho de la mañana las marchas marciales de los clarines anunciaron a la multitud allí reunida que el pelotón de boy-scouts emprendía la marcha desde su colegio hacia el punto de reunión.

Formaban éstos en columna por escuadras de tres en fondo, bajo las órdenes del Director técnico del Colegio y Jefe del Escuadrón D. Lucas Raul Chacón.

Al llegar al punto convenido hicieron alto en medio de los plausos y vítores delirantes del público allí congregado.

El Director del Colegio Sr. Evans, dirigió un discurso alusivo a los Exploradores que fué muy aplaudido, y el escuadrón de boy-scouts recibió de manos de los caballeros designados al efecto el pabellón del Cuerpo.

En este ceremonial la Banda Militar tocó el Himno Nacional de Costa Rica y la Marcha Real de España, que fueron oídos sombrero en mano por la concurrencia, despertando gran entusiasmo.

De nuevo fueron aclamados los Exploradores cuando terminado el acto desfilaron marcialmente.

Por la magnífica Avenida de La Sábana que desde el día 12 de octubre del año actual se llama Paseo de Colón desfiló la gran procesión cívica. El tiempo estaba espléndido y en todas partes se notaba extraordinario entusiasmo. Los edificios estaban engalanados con banderolas y gallardetes de España y Costa Rica.

Una banda de clarines a pie abría la marcha de la procesión que se organizó en el Parque de Morazán, después de la Jura de la Bandera por los boy scouts.

Seguían á los clarines jinetes que llevaban los estandartes de D. Cristóbal Colón y D. Juan Vázquez de Coronado y luego otros dos que llevaban las banderas de España y Costa Rica.

Iban luego los Exploradores de Costa Rica. A continuación marchaba la Banda Militar ejecutando aires marciales.

Seguían luego jinetes con las banderas de todas las Repúblicas Ibero-Americanas; luego una carroza alegórica dispuesta por el artista don Luis Llach y por don Octavio Castro, quienes

han puesto al servicio de la Fiesta de la Raza todo su entusiasmo y su actividad.

La carroza iba tirada por dos troncos de caballos. En dos siales de honor iban bellísimas señoritas que representaban a España y América, y una bellísima damita manejaba con diestra mano la cuádriga que



*Licenciado Excmo. Sr. D. Alfredo González,  
Presidente de la República de Costa Rica.*

tiraba de la carroza. Fué un gran éxito artístico este detalle de las fiestas, pues en realidad el símbolo de la carroza es el que hay en todos los corazones: la unión de la vieja España con la joven y agradecida América, según dice un importante diario de la capital costarricense, que agrega:

Después de la carroza iba un selecto y bizarro grupo de jinetes, vestidos de blanco y en caballos elegantemente enjaezados; y por fin iba el público, muy numeroso, muy compacto, muy lleno de alegría, con esa alegría espontánea que saca de su habitual apatía a nuestras masas cuando se trata de empeños que son gratos a sus corazones.

En perfecto orden llegó la procesión a La Sabana y se distribuyó en forma conveniente para hacer guardia al lugar donde iba a procederse a la colocación de la primera piedra al Monumento de Colón.

Desfiló tras la brillante y vistosa procesión cívica una serie interminable de coches y automóviles en los cuales iban familias de las más distinguidas de nuestra sociedad.

A lo largo de la calle había unas placas de letras blancas, sobre azul, con el nombre Paseo de Colón.

#### MONUMENTO A COLÓN

##### *Colocación de la primera piedra.*

Con asistencia del Sr. Presidente de la República, del elemento oficial y de lo más distinguido de San José, tuvo lugar la colocación de la primera piedra para un monumento a Colón.

La ceremonia se cñó rigurosamente al programa previamente señalado, que era el siguiente:

1. Discurso del Sr. Ministro de Relaciones Exteriores.
2. Lectura y firma del acta y colocación de la misma en su sifio.
3. Bendición de la piedra por el señor Obispo de la Diócesis.
4. Bautizo de la piedra por la madrina.
5. Discurso del Sr. Cónsul de España.
6. Colocación de la piedra por el señor Presidente de la República, a los acordes del Himno Nacional de Costa Rica y de la Marcha Real Española.
7. Discurso del Presidente de la Comisión organizadora de la Fiesta de la Raza.
8. Apisonamiento de la piedra y desfile.

Después del discurso del Sr. Ministro, que fué muy aplaudido, el Sr. D. Julio Osma, desde la tribuna, dió lectura al acta, y se procedió a la firma de la misma por el Sr. Presidente, Sr. Obispo, miembros del Gobierno y miembros de la Comisión organizadora de la Fiesta de la Raza.

Terminada la firma del acta fué colocada en una caja de plomo, que se soldó conve-

nientemente, y se depositó en la caja de cemento armado, donde debía descansar la primera piedra.

Hecno esto, el Sr. Obispo, asistido por varios Canónigos y despues que la madrina, señorita Gonzalez bautizo la piedra, procedió a bendecirla con el ritual acostumbrado.

Y por fin se hizo bajar la piedra por medio de la polea, y mientras descendía, el Sr. Presidente de la República extendió su mano sobre ella hasta que quedó en su lugar. La Banda tocó en ese solemne momento el Himno Nacional y la Marcha Real Española. La piedra quedó cubriendo la caja en la cual estaba el acta y después la tierra cubrió la piedra.

He aquí el texto del acta:

"En la ciudad de San José, capital de la República de Costa Rica, a los doce días del mes de octubre de mil novecientos quince, CDXXIII aniversario del descubrimiento de América y día de la primera celebración de la Fiesta de la Raza;

Siendo Presidente de la República el Licenciado D. Alfredo González Flores; Presidente del Congreso Constitucional el Licenciado D. Leónidas Pacheco; Presidente de la Corte Suprema de Justicia el Licenciado D. Benito Serrano, y Obispo de la Diócesis el Doctor D. Juan Baspar Stork;

En presencia de los susodichos funcionarios y de los Sres. D. Julio Acosta, Secretario de Estado en el Despacho de Relaciones Exteriores; del Licenciado D. Juan Rafael Arias, Secretario de Gobernación y Población; de D. Mariano Guardia, Secretario de Hacienda y Comercio; del Licenciado don Enrique Pinto, Secretario de Fomento; de D. Federico A. Tinoco, Secretario de Guerra y Marina; de D. Luis Felipe González, Subsecretario de Instrucción pública; del Honorable D. Gregorio Martín Carranza, Encargado de Negocios de la República de El Salvador; del Honorable D. Joaquín Alsiná y Espinosa, Encargado de Negocios de la República de Cuba; del Honorable don A. J. de Amaral Murtinho, Encargado de Negocios "ad ínterin" de los Estados Unidos del Brasil; del Doctor D. Manuel Castro Ramírez, Presidente de la Corte de Justicia Centroamericana; de los Sres. D. Gustavo Pradilla, Cónsul general de Colombia; D. Juan C. Margueirat, Cónsul general de la República Argentina; D. Casimiro Vargas, Cónsul general de Chile; D. Rafael Cañas, Cónsul del Perú; D. Julio Palencia y Alvarez, Cónsul de España, y D. Daniel C. Dominguez, Vicecónsul de los Estados Unidos Mexicanos; del Sr. Licenciado don Blas Prieto, Gobernador de la provincia de San José, y de D. Santiago Güel, Presidente de la Municipalidad de esta capital; de don Ricardo Fernández Guardia, Presidente del

Ateneo de Costa Rica y de la Comisión organizadora de la Fiesta de la Raza; de D. Anastasio Herrero, Presidente del Centro Español; de D. Pablo Torrens, Presidente del Centro Catalán; de D. Cesáreo García, Presidente del Casino Español, y de D. José Faja, Presidente de la Sociedad de Beneficencia Española.

En presencia también de Representantes de las diversas Facultades de la República y de otras Corporaciones, así como de una gran concurrencia compuesta de personas pertenecientes a todas las clases sociales.

Se colocó en este sitio la primera piedra de un monumento destinado a perpetuar la memoria de Cristóbal Colón, inmortal descubridor de América. La puso el Sr. Presidente de la República, la bendijo el señor Obispo de la Diócesis y fué la madrina la señorita María Julia González.

En fe de lo cual firman los infrascritos la presente acta, que se deposita debajo de la primera piedra, dentro de una arqueta de plomo.—Alfredo González, Benito Serrano, Julio Acosta, Juan Rafael Arias, Mariano Guardia, Enrique Pinto, Federico A. Tinoco, Luis Felipe González, Juan Gaspar, María Julia González, Gregorio Martín, Casimiro Vargas Soler, Julio Palencia, Rafael Cañas, Daniel C. Domínguez, Blas Prieto, R. Fernández Guardia, Anasasio Herrero, Pablo Torrens, Cesáreo García, Luis Llach, Julio Osma, etc., etc.

#### GRAN BAILE EN EL TEATRO NACIONAL

El entusiasmo que se había despertado en nuestra sociedad, dice *El Imparcial*, de San José, por el baile del 12 era verdaderamente grande, como pocas veces se ha visto en casos análogos, y el que aumentó una vez que aquél hubo empezado. Un gran número de curiosos de todas las clases sociales, desde muy temprano de la noche, ocupaba todo el frente de la calle del teatro Nacional y gran parte de la plazuela del mismo, dando un aspecto verdaderamente hermoso, que venía a aumentarse con el constante ir y venir de carruajes que llevaban a los invitados.

#### *El salón de baile.*

El salón de baile estaba arreglado sencilla, pero artísticamente. En el fondo se destacaba una preciosa cortina de gasa rosada, coronada por dos grandes banderas que se entrelazaban la de España y Costa Rica, como si se quisiera simbolizar el abrazo fraternal como entrañable cariño y eterna felicidad, en el inolvidable día en que un grupo de jóvenes y progresistas naciones consagran sus recuerdos a la raza a que con orgullo pertenecen.

En la parte superior de las banderas ex-

hibíanse los escudos de Costa Rica y España y a los lados lucían algunos otros adornos con las banderas de los países hispanoamericanos y de la Madre Patria y por preciosos jarrones que mostraban grandes ramilletes de flores. El piso del salón se hallaba tapizado por una alfombra blanca cubierta con lentejuelas, circundándolo una hilera de sillas, de donde muchos de los invitados, unos mil quinientos, presenciaban el baile.

#### *El desfile.*

A las nueve y cuarto, próximamente, la orquesta daba comienzo al desfile con la preciosa marcha *La Reina de Saba*, en el cual tomaron parte doscientas cincuenta parejas, entre ellas las formadas por el Sr. Presidente de la República y doña Elena de Acosta; Sr. Ministro de Relaciones Exteriores y doña Elemberta de González; Sr. Secretario de Gobernación y doña Enriqueta de Martín; Sr. Secretario de Fomento y doña Soe de Palencia; Sr. Encargado de Negocios de El Salvador y doña Mirtala de Castro Ramírez; Sr. Encargado de Negocios del Brasil y doña Adela de Gutiérrez; Sr. Cónsul de España y doña Julia de Barbón; Sr. Presidente de la Corte de Justicia Centroamericana y doña Mariana Mallet; señor Magistrado de Nicaragua y señorita María Julia González; Sr. Magistrado de Honduras y señorita María Ester González, etcétera, etc.

Acto seguido dejóse oír el Himno Nacional, que fué escuchado de pie por todos los concurrentes y al cual siguió la Marcha Real de España. Una vez que ésta hubo terminado dió comienzo el baile con el precioso vals *Azul Danubio*, a cuyo compás no menos de doscientas parejas se deslizaban por el amolito salón, formando un conjunto verdaderamente hermoso.

El entusiasmo no decayó ni un solo momento. Y aquí debemos consignar un voto de aplauso para el Sr. Presidente de la República quien, con sus acertadas disposiciones, contribuyó a dar más realce y esplendor a la fiesta del aniversario del descubrimiento de América, y al Comité organizador, pues gracias a sus esfuerzos y decidido empeño se obtuvo el triunfo más completo y satisfactorio.

A las cinco de la mañana terminó el baile, dejando en todos los que en él estuvieron presentes una muy grata impresión y uno de los mejores recuerdos del día de la Fiesta de la Raza.

#### *En el Centro Español.*

Número saliente del interesante programa de festejos fué sin duda alguna la sesión literario-musical efectuada a las tres de la tarde en el amolito salón de esboctáculos del Centro Español.

## La Fiesta de la Raza

La concurrencia fué tan selecta como numerosa. Recordamos ahora al Sr. Presidente de la República y al Sr. Secretario de Relaciones Exteriores; al Sr. Presidente de la Corte Centroamericana; al Sr. Magistrado por Honduras; Sres. Cónsules de España, y de la casi totalidad de las Repúblicas de Hispano-América; el Sr. Presidente del Ateneo de Costa Rica; los Miembros de la Comisión de la Fiesta de la Raza; el Sr. Gobernador de San José; las Directivas de las Asociaciones españolas, y de otras Corpora-

bemol. Se las prodigó al terminar una ovación muy merecida. Después Longino Soto tocó admirable el violín y Rafael Cardona recitó dos bellos sonetos, que a instancias del Comité organizador, escribió para la ceremonia, y el Profesor D. Julio Osma tocó la *Rapsodia húngara núm. XII*. Finalmente, el Licenciado D. Francisco Montero Barrantes dijo el discurso de clausura. Una pieza magnífica, una rápida visión de su paso por la Madre España, un recuerdo a sus hombres y a sus regiones, una expresión de sen-



**COSTA RICA.**—San José.—Su Ilma. el Sr. Obispo, bendiciendo la primera piedra del Monumento a Colón.

ciones, etc.; y en cuanto al elemento femenino, sería imposible hacer la lista completa.

La orquesta tocó el Himno Nacional y la Marcha Real de España, y a continuación abrió el acto con un discurso brillante, dicho como corresponde a orador de tales prestigios, el Profesor D. Roberto Brenes Mesén, que fué calurosamente aplaudido.

El artista eminente Sr. Serrador dió lectura a la *Oda al descubrimiento del Mar Pacifico*, de la cual es autor el Sr. Cónsul general de Chile en Costa Rica, D. Casimiro Vargas Solar. El Sr. Serrador interpretó admirablemente la oda, que fué recibida con grandes aplausos.

Las señoritas Lolita Castenaro, Alice Guillespie, Pura Villalón y Julia Reyes, ejecutaron a dos pianos un *Vals brillante* en mi

timientos del togado modesto que ostenta, no obstante la credencial de profundo historiador costarricense.

Así terminó la espléndida fiesta, por la que merecen felicitación la Directiva del Centro Español, en particular su Presidente D. Anastasio Herrero.

### *La misa de campaña.*

Esta ceremonia se verificó en La Sabana, revistiendo gran importancia.

El altar destacábase en el fondo de la verde llanura.

Ofició el Sr. Obispo.

Asistieron todos los seminaristas y un número considerable de sacerdotes, así como algunas monjas y Hermanas de la Caridad.

Frente al altar colocáronse varias hileras de sillas, que ocuparon el Sr. Gobernador, Regidores municipales y empleados de la Gobernación, otras autoridades civiles, apreciables damas, distinguidas señoritas y varios caballeros.

Un coro de niñas, acompañadas de órgano, cantaron escogidos trozos de música religiosa.

FIESTAS ESCOLARES

Lo dispuesto por la Sección técnica de la Secretaría de Instrucción pública para que en la mañana del 12 de octubre hubiera fiestas en todos los planteles de enseñanza, fué cumplido al pie de la letra.

Todos estos actos resultaron animados y hermosos, y entre ellos recogemos los que siguen:

*En la Escuela Superior de señoritas núm. 5.*

Este plantel de enseñanza, cuya dirección está a cargo de la competente y distinguida Profesora, señorita María Julia Cortés, celebró esta fiesta conforme al siguiente programa:

1. Lectura de una preciosa composición, por la alumna María Cristina Carranza.
2. Recitación *Salmo de la Vida*, por la alumna Amada Villalobos.
3. Recitación *Buscando orquídeas*, por la niña Adela Montoya.
4. Recitación *Pobre María*, por la alumna Zoila Fonseca.
5. Cake-walk, por las alumnas Amada Villalobos y María Cristina Carranza.
6. Diálogo, por dos alumnas del primer grado.
7. Recitación *Cristóbal Colón*, por la alumna Lupita García.
8. *La Geisha*.

Todos los números fueron ejecutados admirablemente y todas las alumnas que en ellos tomaron parte fueron objeto de calurosos aplausos.

El patio de la Escuela estaba artísticamente adornado con banderolas y flores.

La fiesta resultó espléndida, y el público se retiró satisfecho y complacido por las exquisitas atenciones de que fué objeto.

*Escuela Juan Rafael Mora.*

Se escogió el amplio patio de la Escuela para la fiesta; dió principio con un discurso del Director D. Angel Orozco; el orador estuvo elocuente.

Siguieron luego los números de recitación y canto, que fueron aplaudidos; llamó sobremedera la atención el número de recitación correspondiente al niño Esteban Serrador titulado *El Puerto de Palos*, y en el cual lució el pequeño dotes de artista.

*Escuela de la señorita Julia Cordero.*

Formaron las niñas en el corredor principal de la Escuela; desfilaron a los acordes de una marcha; se cantó el Himno Nacional; hubo recitaciones y cantos, que fueron del agrado general.

Una niña recitó un poema a Colón, que fué la nota saliente de la fiesta, lo mismo que un diálogo entre pequeñas, que representaban a España y Costa Rica.

*Escuela de D. Juan Rudín.*

La fiesta que organizó esta Escuela resultó espléndida.

El programa fué de 8 números, cuatro de canto y los demás de lecturas y recitaciones apropiadas a la fecha que se celebraba. Los alumnos cantaron el Himno Nacional, y luego D. Víctor Manuel Cabrera dió lectura a un trabajo sobre Colón. Terminó el acto con un discurso de D. Jaime Brenes.

*Escuela de D. Ramiro Aguilar.*

Celebró su fiesta en combinación con la Escuela de niñas que dirige la señorita Ester Silva.

La concurrencia fué numerosa y los números del programa escogidos.

Correspondió al Sr. Aguilar hacer la explicación del motivo de los festejos.

*Escuela de D. Ricardo Castro.*

También estuvo interesante la fiesta que organizó el personal docente de esta Escuela, con la colaboración de la Escuela de párvulos, que como la anterior ocupa el mismo edificio Mauro Fernández.

El acto revistió gran sencillez, pero no por eso dejó de resultar de lo más atractivo y simpático.

El Sr. Castro reseñó las proezas de los grandes hombres de la raza latina, y aconsejó a los alumnos imitarlos, para que cada cual pueda de esa manera cumplir con la misión que tiene en este mundo.

Una hora duró la fiesta, a la que también acudió numeroso público, la mayor parte padres y encargados de los niños que se educan en aquel plantel.

*En la Sociedad Federal de Trabajadores.*

A las ocho de la noche ya estaba el amplio salón de reuniones de la Sociedad Federal de Trabajadores, colmado por socios e invitados, con sus familias.

A las ocho y media, el Sr. Presidente del Centro declaró abierto el acto y, previó un corto exordio, concedió la palabra al sobresaliente obrero conferencista Sr. Montero, quien durante tres cuartos de hora, que no fueron largos para nadie, dado el interés de

que supo rodear el tema que se propuso, "La Educación de la Voluntad", a lo largo de cuyo desarrollo fué interrumpido, repetidas veces, por el aplauso general.

Terminada la conferencia, un escogido *quinteto* dió motivo al baile, que se hizo, como por encanto; y un simpático desfile de cuarenta a cincuenta parejas, giró por el amplio salón.

*Sociedad de Instrucción y Recreo del personal docente y el Centro Catalán.*

El Centro Catalán en unión de la Sociedad de Instrucción y Recreo, verificó una hermosa fiesta literario-musical, que terminó con un baile, para conmemorar la Fiesta de la Raza.

La fiesta comenzó a las siete con una obertura, ejecutada por la orquesta, que fué muy aplaudida. Siguió luego un discurso de D. Fausto Coto, alusivo a la fecha festejada, el que tuvo bellos conceptos y fué muy aplaudido por el público. A continuación los hermanos Carlos y Miguel Umaña, ejecutaron un trozo musical de violín y piano, lo que fué seguido de un discurso muy aplaudido de la señorita María del Rosario Cubero. Luego la niña Pierina Canale pronunció un bello discurso que demostró su sentimiento y su dulce garganta de italia-

na. La señorita Ida Rudín tocó al piano un trozo musical que arrancó un aplauso unánime, seguida de una alocución de don Nicolás Montero, en la cual dió sus agradecimientos al generoso Centre Catalá y, en nombre de la Directiva saliente, hizo votos por que la nueva cumpliera con el lema de la Sociedad de Maestros: Cordialidad, Trabajo y Esperanza.

Luego se expusieron dos vistas cinematográficas, terminando la fiesta con un baile muy animado.

#### *Match de Foot Ball.*

Era este otro número del programa oficial de fiestas organizado con motivo de la Fiesta de la Raza. Se libró un reñido *match* de foot-ball, entre la Sociedad Gimnástica Española y el Club Sport La Libertad.

En todos los Círculos deportivos de la capital y aun de provincias, había gran entusiasmo por presenciar la partida, puesto que ambas agrupaciones de *sport* cuentan con muy buenos jugadores.

Terminado el segundo tiempo con el triunfo de La Libertad, las señoritas Dora Hine Pinto y Emilia Martínez, pusieron en manos del Capitán de La Libertad la hermosa copa de plata que para esta fiesta obsequió el Club Alfonso XIII.

## Puntarenas.

#### *En el Club Social.*

Después de ser ejecutados por la orquesta el Himno Nacional y la Marcha Real Española, que fueron ovacionados, se levantó el telón para el "Cuadro plástico, formado por un grupo de bellas señoritas" según rezaba el programa.

Vimos, dice un diario local, mujeres de la raza: vimos a la Goya, un tanto disfrazada con su guitarra y, unos ojos... Vimos a Granada, bella y hermosa como su Alhambra, alegre como sus cármenes. Vimos a Triana con toda su sal y su gallardía altanera, con su habla de cuna y su pizquita de malicia... Vimos a Aragón, con su majestad, altanera y dominadora, y a la Virgencita del Pilar. Y luego vimos a Andalucía tirando sombreros, paraguas y abanicos, que mejor que flores son muchas veces. Después las Gracias derramaron su sal, y en los brazos y en los pies, en los hombros y en el cuerpo y en el gesto, dominó la alegría, la sangre de la raza en las mujeres porteñas, señoritas Albertina Ramírez, Matilde Guevara, Lupita Santos, Rosalpina Ur-

bina y María Cristina Céspedes, que formaron el cuadro, que mereció muchísimos aplausos.

El Licenciado Emilio Odio usó de la palabra. Estuvo a la altura de su reconocida mentalidad. Fué muy aplaudido.

La señora Rosario Floripe de Orozco, recitó con gran majestad *Salutación del Optimista*, de Ruben Darío y mereció muchos aplausos.

El joven intelectual, D. Camilo Cruz Santos, dió lectura a *Tierra de libertad*. El señor Santos tiene patentada hace algún tiempo su fama de escritor atildado, y este trabajo no hizo más que robustecerla. Merecidísimas felicitaciones y aplausos recibió al concluir.

A continuación comenzó el baile en medio del mayor entusiasmo, que duró hasta las tres de la mañana; el *buffet* estuvo espléndidamente servido.

#### *En el Centro de Artesanos.*

A las diez y media de la mañana llegaron en el tren expreso de Alajuela los señores

ESCUELA DE ESTUDIOS  
HISPANO-AMERICANOS

BIBLIOTECA

artesanos, en número más o menos de cien, trayendo la representación oficial del Centro de Artesanos de allá 17 señores socios. Fueron recibidos en la estación por un buen número de obreros de Puntarenas, oficialmente por el Sr. Presidente del Centro de Artesanos y por varios miembros de la Directiva. De la estación siguieron directamente al local

Hubo regatas que despertaron mucho entusiasmo. Efectuáronse, a las tres de la tarde entre los equipos del Centro de Amigos y Obreros, capitaneados respectivamente por los Sres. Juan de la Luz y Héctor Guevara Santos. Venció el primero. La Banda amenizó el acto. Después de las regatas hubo *match* de base ball en la Plaza Cañas.



COSTA RICA.—San José.—Desfile de la manifestación en honor del descubridor de América, por la segunda avenida Norte.

del Centro, en donde se celebró la fiesta anunciada para conmemorar el centenario del descubrimiento de América, hizo uso de la palabra el Vicepresidente de aquella asociación Sr. Teodomiro Acuña, habiando después el miembro del Centro de Artesanos de Alajuela D. Ramón Alvarado. Se cruzaron en seguida algunos otros discursos.

El baile dió principio a las ocho de la noche, luciendo sus encantos numerosas señoras y señoritas. Un magnífico quinteto ejecutó numerosas piezas. Terminó el baile a las tres de la mañana.

#### Otras noticias.

En todas las Escuelas y Colegios se celebraron actos conmemorativos del descubrimiento del Nuevo Mundo.

Por las noches de los días 11 y 12 de octubre se celebraron bailes públicos, en los que reinó la mayor animación.

#### En la Escuela de adultos.

Ante numerosa concurrencia dió comienzo esta hermosa fiesta con el *Himno a Colón* cantado por un grupo de alumnos, los que arrancaron merecidos aplausos.

A continuación, el Sr. Director D. Antonio Gámez, leyó su conferencia con motivo de la Fiesta de la Raza dedicada a la colonia española allí residente. Es éste un trabajo escrito en excelente estilo, uno de los más bellos del Sr. Gámez, quien recibió numerosas felicitaciones.

*Ausencia.* Recitada por Luis Gámez. La poesía, es de lo más bello por su asunto y

su rima. La recitó magistralmente, llevando el sentimiento que indudablemente lo dominaba, a los oyentes que le prodigaron al final nutridos aplausos.

*El orgullo de mi vida.* Completamente posesionado de su papel, Juanito Gámez recitó admirablemente. Al final se oyó una aclamación general.

Una nota altamente simpática y de gran cultura, dió la Directora de niñas, doña Julia Triana de Zubiría, tomando parte en esta fiesta. Su trabajo muy substancioso, escrito en lenguaje florido, fué saboreado, recibiendo muchos aplausos y felicitaciones.

*Alegoría patriótica.* Es un cuadro muy bonito. Lo formaron un grupo de niñas y niños.

Inesita Jirón, muy bien ataviada, hizo una Costa Rica pequeñita y alegre, viva y riente, exuberante de energías. Muy bien en su declamación.

María Rosa Gámez, una España fuerte y

lozana, llena de vida. En verdad que estaba muy bien con su traje de reina.

Merceditas Lizano representó a Italia, dulce y poética, meliflua y altiva. Otra reinicita que reinará y que supo hacer bien su papel.

Los demás números muy bonitos y el conjunto de gran efecto. Terminó con el Himno Nacional, cantado por los niños que formaron la alegoría.

Los números musicales muy bien ejecutados.

Una bonita fiesta de la cual el numeroso público guarda muy gratos recuerdos.

*El baile.* Los alumnos tenían organizado un baile que dió comienzo después de la parte oficial de la fiesta. Fué una explosión de sanas alegrías. Tomaron parte numerosas señoritas muy bien arregladas y el entusiasmo se mantuvo sin decaer un momento, hasta la una y media, hora en que terminó.

## Cartago.

Para celebrar la Fiesta de la Raza las Escuelas hicieron una hermosa manifestación pública; los escolares llevaban banderas de España, Costa Rica y de todas las naciones hispanoamericanas. Este espectáculo presenciado por numeroso público, despertó inte-

rés y entusiasmo. Los escolares cantaron el Himno Nacional en el parque que fué extraordinariamente apiudido, oyéndose vivas a Costa Rica, España y la Unión Ibero-Americana.

## Alajuela.

En esta población hubo una solemnisima fiesta escolar.

Por la noche se celebró un brillante concierto, al que concurrió el más distinguido de la Sociedad de Alajuela.

También las fiestas populares realizadas, tuvieron gran lucimiento y animación.

## Tres Ríos.

Aunque carecemos de detalles, sabemos que en Tres Ríos, el día aniversario del descubrimiento de América se celebraron solemnes actos religiosos, beladas y festejos populares y que la Banda Militar de Cartago los amenizó. Hubo grandísima animación en el pueblo.

## Orotina.

En un espléndido día de verano, tan raros en estos tiempos de crudo invierno, dice un diario costarricense, como si la madre natura hubiese querido también poner de manifiesto su contingente, tuvo verificativo la fiesta del Día de la Raza, que tanto entusiasmo despertó en todos los habitantes de esta población.

Las alegres dianas de la Banda de Música, que recorrió la población, acompañadas de bombetas y cohetes, saludaron la alborada del día y desde esa hora principiaron

con gran animación los festejos bajo este programa:

### *Cabalgata.*

Una Cabalgata compuesta de más de 200 jinetes a cuya cabeza iban D. Juan Suárez, portando la bandera de España y D. Ramón Jiménez F. con la de Costa Rica, seguidos por los demás que llevaban grandes y lujosas banderas de las Repúblicas hispanoamericanas, llevadas por las personas que

son de esas naciones y que radican en esta localidad, o por un respetable vecino, recorrieron, acompañados de la Banda, que tocaba los Himnos nacionales de España y Costa Rica junto con toda la población, la que estaba adornada con banderas y gallardetes, palmas y flores, dándole un aspecto alegre y llamativo.

del Jefe político D. Ramón Jiménez, entusiasmaron al auditorio y fueron muy aplaudidos.

La fiesta escolar resultó brillante, por lo que merecen felicitaciones las competentes Maestras doña Ramona de Jiménez, señorita Julieta Rojas, D. Agapito Sánchez y don Domingo Caamaño.



*El señor Presidente de la República y la Comisión organizadora de las fiestas de la Raza e Costa Rica. De izquierda a derecha: D. Ricardo Fernández Guardia; D. Otilio Ulate; Hon. Cónsul General de Chile, D. Casimiro Varga Solar; Hon. Cónsul de España (Delegado Regio), D. Julio Palencia; Excmo. Sr. Presidente de la República, Lic. D. Alfredo González Flores; Ingeniero D. Luis Lluch; Profesor D. Julio Osuna; Sr. Presidente del Centro Español, D. Anastasio Heztero; Sr. Presidente del Casino Español, D. Cesáreo García; Sr. Presidente del Centro Atlántico, D. Pablo Torrens, y el Director de Pandemónium, de cuyo número extraordinario, dedicado a la Fiesta de la Raza, tomamos la presente fotografía.*

#### Fiesta escolar.

A la fiesta escolar asistió una numerosa y selecta concurrencia y en la que la grata presencia de D. Anastasio Alfaro ayudó a dar mayor realce. Todos los números preparados, cantos, recitaciones, etc., fueron del agrado general, cosechando nutridos aplausos los niños a cuyo cargo estuvo el desempeño de ellos.

Una niña del quinto grado leyó, con mucha propiedad, una bella composición poética del Sr. Alfaro, alusiva al día festejado; los discursos de los Maestros, Sres. D. Agapito Sánchez y D. Domingo Caamaño, como la patriótica y bien sentida improvisación

#### Carroza alegórica.

Recorrió las calles de la población la preciosa carroza alegórica que representaba *La Santa María*, sobre cuyo puente, al amanecer del día 12 de octubre de 1492, se dió el grito de ¡Tierra! descubriendo un nuevo mundo, el que España cubrió con su glorioso pendón de uno a otro Continente. En la referida nave estaban: España, representada por la niña Lilla Binda, ricamente trajeada con vestido talar y corona; Colón, representado por el niño Rafael Barth H., con su lujoso vestido de gran Almirante y luciendo sus condecoraciones; Costa Rica, representada por la niña Taly Blanco, y des-

pués, a su alrededor, junto a los remos, todas las demás Repúblicas hispanoamericanas, representadas por niñas vestidas de blanco y con ancha banda sobre el pecho con los colores de la bandera nacional de la República que representaban. Mucho gustó la de Colombia, representada por la niñita Belta Alvarado Arce, quien lucía el gorro de la libertad y la estrella del genio en la frente.

Al principiar el desfile, que custodiaba los pendones latinos, la Banda de Música dejó oír los acordes de la Marcha Real Española y después el Himno de Costa Rica. El público, entusiasmado, descubierta la cabeza, lanzó repetidos vivas a España y a Costa Rica.

Este número se repitió por la noche acompañado de centenares de antorchas que le daban un aspecto fantástico, siendo uno de los más atrayentes del programa.

#### Tedéum.

En el templo arreglado especialmente para el acto, se cantó el gran Tedéum con asistencia de todas las autoridades y honorable Municipalidad.

Formaban calle de honor los estandartes hispanoamericanos seguidos por la mayor parte de la población. La oración del Padre Mayer en este acto estuvo muy oportuna: fué toda ella un himno de alabanza a la grande y noble España.

#### Discurso.

En el kiosco que estaba preparado de antemano y con la extraordinaria concurrencia, el Representante de Colombia, Coronel D. Luis Rubio Guerrero, en nombre de las Repúblicas hispanoamericanas, pronunció un patriótico discurso en el que puso de manifiesto el orgullo con que cada uno de los latinoamericanos se llamaban hijos de España y cultivaban su incomparable lengua. Fué muy aplaudido. El público vivió a Colombia, a España y a Costa Rica,

#### Carreras de cintas.

Se dió principio a las carreras de cintas, número que resultó muy animado. Fueron vencedores:

D. Fernando Rudino, con la cinta bordada por la señorita Ermelinda Aguirre; Rafael Barth, con la de Edelmira Desanth; Alejandro Alvarado, con la de Gerardina Rodríguez; Jenaro Azofeifa, con la de Florencia de Lemos; Francisco León, con la de Delfina Ceregatti; Eliseo León, con la de Angelina Ceregatti; Alberto León, con la de Brígida Alvarado.

En la tribuna de honor, preparada para el caso, cada una de las señoritas citadas colocó en el pecho del vencedor la cinta ganada en el torneo. Una banda de música amenizó el acto.

#### Banquete en casa del Representante de España.

En la casa habitación de D. Juan Suárez, Representante de España, se dió el suntuoso banquete ofrecido por este caballero y al que asis-

tieron las autoridades locales, la honorable Municipalidad en pleno, los miembros de la Comisión de festejos y algunos de sus muchos amigos, que dió un total de cuarenta invitados. A la hora de los brindis hicieron uso de la palabra los Sres. D. Anastasio Alfaro, D. Domingo Caamaño, D. Luis Rubio Gorrero, D. Rafael Barth y don M. Elías Vargas, quienes tuvieron frases de admiración y tributaron homenaje a la Madre España; D. Juan Suárez, vivamente emocionado, improvisó un hermoso discurso en el que dió, en nombre de España, las gracias a los oradores, teniendo bellas y patrióticas frases para Costa Rica y sus hijos. La Banda tocó los Himnos nacionales y toda la concurrencia salió muy agradecida a las galantes y finas atenciones del señor Suárez.



Sr. Lic. D. JUAN SUÁREZ LÓPEZ

Miembro muy distinguido de la Colonia Española, a cuya patriótica gestión se debe, en buena parte, el éxito de la Fiesta de la Raza en Orotina.

*Baile popular.*

El baile popular se celebró en el espacioso local del Mercado, el que estaba profusa y artísticamente iluminado con luces

de colores. A este baile asistieron tanto las señoras y señoritas de la Sociedad, como los simpáticos y modestos hijos del pueblo, reinando la más complaciente democracia en medio de la más intensa alegría.

## Heredia.

*En el Centro de Amigos del País.*

El programa de la fiesta con que el Centro de Amigos de dicha ciudad celebró el 12 de octubre la Fiesta de la Raza, fué el siguiente:

*Partida de Foot Ball.*

Se jugó una partida de foot-ball en la ciudad de Heredia entre un team josefino y otro de aquella ciudad.

Este juego se dedicó a la Municipalidad



COSTA RICA.—San José.—El Cuerpo de Exploradores.

A las ocho por la mañana.

I. Obertura, por la orquesta.

II. *Colón era español*, de Amado Nervo, por S. Arguedas.

III. Fausto, *Gounod*, orquesta.

IV. *El árbol seco*, por L. Dobles Segreda.

V. *Rigoletto*, Verdi, orquesta.

VI. *El baile*, por Hernán Zamora Eliz.

VII. *Viuda alegre*, T. Lehar, orquesta.

A continuación hubo un baile de confianza.

Todos los números fueron brillantemente ejecutados y reinó entre el numeroso público el mayor entusiasmo.

del cantón Central de aquella provincia, y formaba parte de los festejos del descubrimiento de América y de la Fiesta de la Raza.

La partida resultó interesante, obteniendo la victoria los josefinos.

Los vencedores recibieron multitud de muestras de simpatías por parte del público herediano.

Una vez concluido el juego, vencedores y vencidos fueron obsequiados con un almuerzo, ofrecido de su peculio particular por los señores municipales.

## Con motivo de la Fiesta de la Raza

---

*Del Ministro de Relaciones Exteriores de Costa Rica.*

(En la colocación de la primera piedra del monumento a Colón.)

*Se trata, señores, de glorificar en este día al superhombre que descubrió un mundo entre las densas tinieblas del lejano Occidente, y también al pueblo ibero, cuyo origen se pierde en el misterio de los siglos, y que fué el recio instrumento de que se valió aquél, y a las Repúblicas americanas que surgieron del descubrimiento y la conquista.*

*El Gobierno de Costa Rica no puede ver con indiferencia la ceremonia que en estos momentos se celebra, ceremonia sencilla, la simple colocación de una piedra, que será la primera de un monumento destinado a perpetuar el culto de una de las figuras más excelsas de la historia. Y ha querido que su voz se oiga en esta Fiesta de la Raza, como un homenaje al Gran Cristóbal Colón, y a la Madre España, y a todas las comunidades hermanas que buscan afanosas la manera de estrechar los lazos que las unen entre sí, y los que naturalmente han conservado con la fecunda y vigorosa nación que les dio vida en medio de los vértigos de una epopeya que aún no han podido cantar los poetas, y que será una fábula increíble y fantástica con el lento rodar de los tiempos, como la guerra de Troya, como la expedición de los argonautas, como la odisea de Ulises, como las proezas de Roma. Pero hoy al cuidado de la historia, y mañana al de la fábula, no perecerá nunca el nombre del pueblo español. Mientras América exista, existirá el recuerdo de los héroes que, a bordo de las tres carabelas, la sorprendieron, en un amanecer radioso y solemne, bañándose en los mares; mientras el mundo viva y trabaje, y marche, sonará en todos sus ámbitos el nombre de Colón.*

*Que esta piedra que hoy colocamos sea también la primera de una fábrica aún más vasta y portentosa, asentada sobre los titánicos hombros del Almirante inmortal: la de América y España enlazadas para siempre en el futuro, realizando un legítimo ideal de raza, tal como lo persiguen otras poderosas colectividades étnicas, mientras llega la hora en que todos los pueblos de la tierra reconozcan su común destino, y en un solo abrazo vivan el ensueño de la solidaridad humana y de la paz maravillosa en todos los confines del planeta.*

---

República



CUBA

de Cuba

## Habana.

En el Centro Asturiano.

Esta importantísima entidad celebró con espléndida fiesta el día 12 de octubre.

Los amplios salones del Centro Asturiano se hallaban a las nueve de la noche repletos de selecta concurrencia.



Excmo. Sr. D. Mario G Menotal,  
Presidente de la República de Cuba.

Al comenzar la velada ocupaban la Presidencia el señor Vicente Fernández Riaño, Presidente del Centro Asturiano; el Excmo. Sr. Ministro de España, el Dr. Rafael María Angulo y el Sr. Maximino Fernández González.

He aquí el orden de la fiesta:

Apertura del acto por el señor Presidente.

A continuación la orquesta que dirige el maestro López ejecutó *Campanone*.

El cuadro de comedia de la Juventud asturiana, donde figura como primer actor y director el Sr. Brito, interpretó con gran aceptación la chistosa comedia *Las codornices*, del malogrado escritor asturiano Vital Aza.

Tocó en seguida el turno al Dr. Rafael María Angulo, que pronunció un discurso elocuentísimo, demostrando pal-

pablemente la importancia del acto que allí se celebraba, acto—dijo—que era como un homenaje al gran descubridor de mundos: a Colón. Ensalzó la gran labor que viene realizando el Centro Asturiano y pintó de modo magistral el sacrificio de la raza española en el transcurso de los siglos por su obra civilizadora en pro del progreso y de la libertad.

Fué delirantemente ovacionado al descender de la tribuna.

## La Fiesta de la Raza

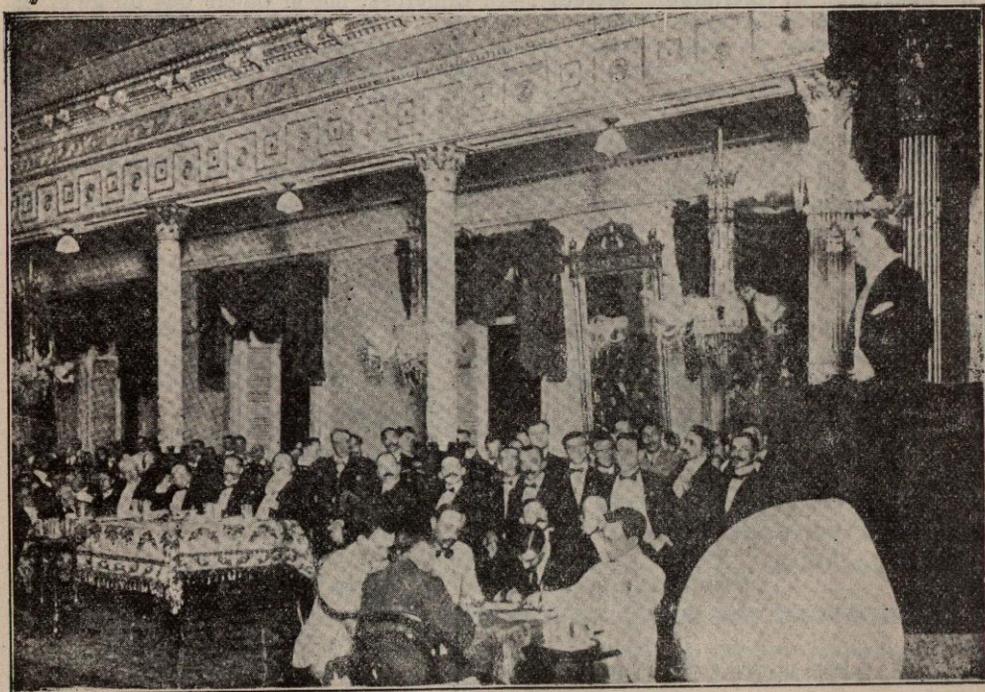
La señora Amparo Romo cantó de manera admirable la polonesa de la zarzuela *El Barbero de Sevilla* y el aria de la ópera *Traviata*, acompañada por la orquesta.

También desfilaron por el palco escénico la señora Bonora, Ofret, Lara y Sr. Garrido, interpretando de manera magistral la chistosísima comedia *Don Gumersindo o el sueño dorado*.

La fiesta terminó con la apoteosis final: himno a la Madre Patria, cantado por las alumnas del Centro, bajo la dirección del Sr. Planas.

\*  
\* \*

Los Centros españoles radicados en la Isla de Cuba festejaron en gene-



CUBA. HABANA — Aspecto que presentaba el Centro Asturiano en la noche del 12 de octubre durante la celebración de la 'Fiesta de la Raza, en que pronunció un brillante discurso el Dr. Rafael María Angulo.

ral la Fiesta de la Raza con actos sociales, en los que reinó el más acendrado patriotismo.

Como modelo de estas fiestas merece citarse la celebrada en

## Sagua la Grande.

En el Casino Español.

Artísticamente impreso ha llegado á nuestras manos el programa del acto conmemorativo del descubrimiento de América celebrado en el

## Casino Español de Sagua la Grande

Recuerdo de la Velada Lírica-Literaria que se celebrará en los Salones de este Centro el 12 de octubre de 1915 conmemorando la grandiosa fecha del descubrimiento de América, y cooperando de este modo a la celebración de la Fiesta de la Raza, propuesta por la Sociedad "Unión Ibero-Americana", de Madrid, y aceptada ya como fiesta Nacional por algunas de las Repúblicas de origen Hispano.

### PRIMERA PARTE

1. Obertura "El Matrimonio Secreto".—D. Cimarosa, por el Octeto que dirige el Profesor Sr. Antonino Fabre.
2. Breves líneas de adhesión del Excmo. Sr. Faustino Rodríguez San Pedro, Presidente de la Asociación Ibero-Americana de Madrid, leídas por el señor Amado Fernández, Secretario de esta Institución.
3. Rhapsodie Hongroise N.º X.—Franz Liszt.—Piano solo, por la Srta. Fe Fernández.
4. Discurso por el Cónsul de España en esta Villa, Sr. D. Nemesio Alvaré.
5. "Cosi mi amavi".—Melodía, Grimaldi.—Cantada por el Sr. Luis Depons acompañado por el Sr. Antonino Fabre.
6. "Un Recuerdo al Brasil".—José White.—Violín y piano, por el joven Mario Valdés Costa, acompañado por la Srta. Concepción Mederos.

### SEGUNDA PARTE

1. Obertura "Juana de Arco".—G. Verdi, por el Octeto que dirige el Profesor señor Antonino Fabre.
2. Discurso "El Porqué de la Fiesta de la Raza", por el Sr. Manuel de Saralegui y Medina, Académico de la Real Española, leído por el Sr. José Aguilera Sanz.
3. Rhapsodie Hongroise N.º XII.—Franz Liszt.—Piano solo, por la Srta. Concepción Mederos.
4. Discurso por el P. Jiménez Rojo, Vicario de la Iglesia Parroquial.
5. "Gran Jota Aragonesa".—Pablo Sarasate.—Violín y piano, por el joven Mario Valdés Costa, acompañado por la Srta. Fe Fernández.
6. Discurso por el Ldo. Tomás Felipe Camacho.

Terminada la Velada, estará dispuesta una Orquesta, y se obsequiará a la concurrencia con un baile.

COMENZARA A LAS 8 P. M., HORA FIJA

Por el éxito con que se llevó a cabo este programa ante distinguida y numerosa concurrencia, felicitamos especialmente á la Junta directiva de dicho Centro, y en particular a su Presidente, D. Angel Cebrián.



Alegoría de la Isla de Cuba (Techo en el Palacio del Duque de Santoña), por F. Sans.

## La Fiesta de la Raza y la Iglesia.

Se ha celebrado, con verdadero esplendor, la Fiesta de la Unión Ibero-Americana con motivo del aniversario del descubrimiento de América.

El hecho es de significación, y no puede menos de aplaudirse ese pensamiento que va, con visible eficacia, imponiéndose al espíritu en toda la extensión del mundo español.

De cierto el momento es sobremanera propicio para restablecer y fortificar los vínculos tradicionales entre la Madre Patria y sus hijas ya emancipadas de América, a fin de lograr, por una comunicación poderosa de fuerza y aspiraciones, el ideal de cultura que a esta raza corresponde.

Ni puede haberse escogido una fecha más oportuna para tan significativa fiesta, ya que con el descubrimiento quedó providencialmente sujeta la suerte de la humanidad americana a todas las influencias de la raza ibera, y que la proeza realizada del inmortal genovés constituye el gran título de España a la admiración y gratitud perpetuas del nuevo Continente.

El descubrimiento de América ha sido considerado siempre por la Iglesia Católica como uno de los mayores beneficios hechos por Dios al género humano, pues tal suceso abrió las puertas de la fe cristiana a innumerables pueblos sumergidos en tinieblas y sombras de muerte. Ni puede negarse que España hizo obra de apostolado y sirvió magníficamente a los intereses de Cristo en su labor civilizadora de estas vastísimas regiones.

Por esto la Iglesia ha conmemorado siempre con alabanzas y hacimientos de gracias al Altísimo semejante beneficio, y no es nuevo en el orden religioso, ni tampoco ha resultado ineficaz el propósito de mantener más firme esa unión espiritual por la participación de unas mismas incontaminadas creencias, por la profesión integérrima de esa "nuestra vieja fe española", cual la llamaba con santo orgullo Monseñor Castro, como el mejor timbre de gloria para nuestra raza y la porción más exquisita del patrimonio que de la Madre Patria recogiéramos.

El Episcopado de la América latina reunido en Roma en Concilio Plenario el año 1899, obtuvo del Soberano Pontífice León XIII el privilegio de que anualmente se celebrase en todas las iglesias parroquiales de estos países, el domingo más próximo al 12 de octubre, "día en que el inmortal Colón descubrió la América", una Misa solemne en acción de gracias, con *Te Deum*, en memoria de aquel descubrimiento y de la consiguiente conversión del Nuevo Mundo. Esa función religiosa viene desde entonces celebrándose, y bien podría tomarse en cuenta este hecho para integrar los programas venideros de la Fiesta de la Raza.

Que la religión y el patriotismo se junten, pues, una vez más para darle completa eficacia al propósito que encierra esa institución de la Fiesta de la Raza, y que así marche al porvenir, ligada no sólo por vínculos de intereses materiales, sino por los más nobles aún, de los intereses superiores del espíritu, esta prole adulta de nacionalidades, que formando corona en torno de la Madre España, serán siempre con ella la representación más caballerisca del honor y excelencia de la humana estirpe.—N. E. Navarro, Prot. Apost.

Caracas, octubre 1915.

República



de Chile.

## Santiago.

*Velada en la Universidad de Chile.*

Con este acto, que resultó brillantísimo, se inició la conmemoración de la Fiesta de la Raza en la capital chilena.

Tuvo lugar la solemne velada en el salón de honor de la Universidad de Chile. Presidieron el acto el Ministro de Relaciones Exteriores Don Alejandro Lira; el Ministro de España excelentísimo señor Marqués de González; el Cónsul de España, el Sr. D. Enrique Nercaseau y Morán, los Presidentes de las diversas instituciones españolas de Santiago y el personal de la Legación de España.

La concurrencia fué muy crecida, advirtiéndose distinguidas personalidades del mundo político y social chileno y de la colectividad española.

Después de la obertura por la or-

questa, hizo uso de la palabra el Vicepresidente del Centro de Chile de la Unión Ibero-Americana, Sr. D. Enrique Nercaseau y Morán, que pronunció un elocuente e inspirado discurso, que mereció grandes aplausos.

A continuación, el barítono D. Emanuel Martínez, con acompañamiento de orquesta, cantó las coplas del toreador, de *Carman*.

En seguida hizo uso de la palabra el Excelentísimo Sr. Marqués de González, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de España en Chile, Agradeció en su discurso el Marqués de González la asistencia a la velada del Ministro de Relaciones Exteriores y de las per-

sonalidades políticas y sociales que se veían en el salón. Terminó con un viva a la raza española, a Chile y a España, ejecutándose inmediatamente, en



*Excmo. Sr. D. Juan Luis Sanfuentes,  
Presidente de la República de Chile.*

medio de estrepitosos aplausos, la Canción Nacional chilena.

Acto continuo le fué ofrecida la palabra al Ministro de Relaciones, señor Lara, que pronunció el siguiente discurso:

\* \* \*

*Discurso del Excmo. Sr. Ministro de Relaciones Exteriores de Chile.*

Señores:

De todas las grandes epopeyas que recuerda la historia y canta la poesía, la más gloriosa, la de más vastas proyecciones y la de más duraderos y trascendentales efectos es la del descubrimiento y conquista de la América; epopeya cuyos actores aparecen a los ojos de la posteridad, con los caracteres de los héroes invencibles y de los genios incomparables.

Heroicos y geniales fueron el audaz navegante genovés y sus compañeros que despertaron, a la vida de la civilización y cultura humana, a la virgen América; heroicos y geniales fueron los capitanes y soldados que derribaron los Imperios de Moctezuma y de los Incas, que combatieron, durante trescientos años, contra los indomables araucanos, orgullo de nuestro suelo; y que trasponiendo cordilleras majestuosas, atravesando ríos caudalosos y cruzando desiertos dilatados y bosques gigantescos, pasearon por dondequiera la antorcha de la ciencia y de la verdad.

Esos bravos capitanes y soldados, superiores a las fatigas y a los contratiempos, mezclaron su sangre con la de los pueblos que sometieron a sus leyes y costumbres; formando así una raza nueva, que es al mismo tiempo raza española y rama americana.

Para nuestra honra, somos hijos de los godos que lucharon en Guadalete, de los valientes compañeros de Pelayo, de los legendarios soldados que durante nueve siglos se batieron denodadamente para libertar del yugo musulmán el suelo hermoso de la Iberia; y sentimos como nuestras las pe-

sadumbres y amarguras de España, y celebramos como nuestros sus triunfos y sus glorias inmarcesibles.

Colón, Cortés, Vasco Núñez de Balboa, Pizarro, Almagro, Magallanes, Pedro de Valdivia y tantos otros cuyos nombres conserva la historia en caracteres indelebles, no son sino las más altas personificaciones de los marinos y de los soldados que, llevando en su frente la visión sublime de los más altos destinos de la humanidad, descubrieron continentes y mares, juzgaron imperios y vencieron las dificultades más extraordinarias que los hombres hayan dominado jamás sobre la tierra.

En ninguna otra empresa humana han sido más numerosos y fecundos los laureles conquistados por el esfuerzo y el denuedo del hombre, que en esta lucha emprendida por el genio español, para incorporar un nuevo mundo a la civilización cristiana.

La cultura y progreso de que América puede enorgullecerse, obra es de los hombres superiores que la descubrieron, la conquistaron y le dieron con su aliento soberano la intensa vida de que goza. España, transfundiendo su sangre al Nuevo Mundo, fué para América como madre cariñosa que alimenta a sus hijos con el néctar de su pecho hasta quedar exangüe si es preciso. Por eso América celebra con satisfacción y orgullo esta Fiesta de Raza que hoy nos congrega, y que estoy seguro de que habrá de congregarnos de año a año, porque no seríamos verdaderos hijos de tan excelsa madre, si algún día la fuente del amor y gratitud llegara a extinguirse en el suelo americano.

Haciéndome intérprete fiel de los sentimientos del pueblo chileno hacia su madre patria, saludo en este día, en la persona del digno representante de España ante el Gobierno de la República, a la nación gloriosa que, para imponerse al respeto y a la consideración de la humanidad, no necesita exhibir títulos, porque hay un mundo entero que habla por ella.

Al terminar el Ministro, Sr. Lira, su discurso, que fué ovacionado, la orquesta ejecutó la Marcha Real Española, al terminar la cual se oyeron estruendosos aplausos y vivas a España y Chile.

Fueron muy aplaudidos los números de música a cargo de las señoritas Flora y Mercedes L. Santiago, la poesía del Rvdo. P. David Rubio y los artistas Emanuel Martínez y Ludovico Muzzio, que cantaron el hermoso dúo de *Bohème*.

Se procedió a abrir los sobres que encerraban los nombres de las personas premiadas en el certamen literario, abierto por el Centro de Chile de la Unión Ibero-Americana, dándose lectura a uno de los trabajos premiados.

Con una marcha ejecutada por la orquesta, se puso término a esta memorable sesión.

#### *Certamen literario.*

El certamen literario de que queda hecho mención, había sido abierto por el Centro de Chile de la Unión Ibero-

I. Poesía lírica alusiva al descubrimiento de América.

II. Un trabajo libre, en prosa, concerniente a Colón, al descubrimiento de América o a cualquiera de los conquistadores españoles que se distinguieron en el Nuevo Mundo, o de cualquier otro tema que tenga relación con España y América.

III. Una oda á la cultura española o a las relaciones hispano-americanas.

Los premios han consistido en un ejemplar, ricamente empastado, de la *Arancana*, de Ercilla, edición de lujo, con notas de D. José Toribio Medina, obsequiado en nombre de la Universidad de Chile; en un hermoso objeto de arte, obsequio del Círculo Español de Santiago, y en un ejemplar, ricamente empastado, de las obras completas (16 volúmenes), de D. Diego Barros Arana, en nombre de la Unión Ibero-Americana.

Los premios iban acompañados de un diploma.

#### *Solemne función religiosa.*

A las diez de la mañana, la hermosa iglesia de San Agustín era estrecha para contener el público.

El templo presentaba un soberbio golpe de vista, todo engalanado de plantas, y ostentaba en el presbiterio y altar mayor banderas de Chile y España.

Ocupados los sitios de honor por el Excmo. Sr. Ministro de Relaciones Exteriores y Ministro de España, con sus respectivas esposas, miembros de la Unión Ibero-Americana y otras autoridades, una gran orquesta iniciaba las ceremonias litúrgicas, que se desarrollaron con todo el esplendor del culto.

En medio de ellas, el provincial de la orden, Rvdo. P. Díaz, pronunció una hermosa alocución histórico-patriótica en homenaje a España y a las que fueron sus colonias.

Esta ceremonia terminó con la Marcha Real Española, tocada por la or-



D. ANTONIO MONTEKÓ,

Presidente de la "Unión Ibero-Americana" de Chile.

Americana para conmemorar el aniversario del descubrimiento de América.

He aquí los temas y los premios otorgados:

questa, al retirarse del templo la comitiva oficial.

*En el Parque Cousiño.*

Desde las once de la mañana, todo el elemento de la colonia española en Santiago se iba congregando en el Parque Cousiño, que horas más tarde presentaba el aspecto de animación de los grandes días de la patria.

Diseminada la mayor parte de la enorme concurrencia por los jardines del Parque, las familias se entregaban con sana alegría a los jolgorios de su tierra, organizando bailes regionales, cantos populares, comparsas pintorescas, etc., que daban a los jardines el aspecto de animados rincones de las diversas provincias de la madre patria.

La tribuna oficial se había instalado en las tribunas, y frente a ella se alzaba el tablado de los concursos, y entre ambas, la cancha de los juegos deportivos.

Poco después de las tres de la tarde llegaban al Parque los carruajes con la comitiva oficial, que la formaban el Excmo. Ministro de España, con su esposa; el Vicecónsul, Sr. Alvarez de la Rivera; el adicto de la Legación, Conde de To y Pascual, y Condesa Serrano de To; el Presidente, Vicepresidente y Secretario de la Unión Ibero-Americana, Sres. Antonio Montero, Enrique Nercasseau y Enrique Blanchard. La comitiva, al llegar á las tribunas, fué saludada con la Marcha Real, y entusiastamente aclamada por la muchedumbre.

En seguida se organizaron las carreras de cintas, bailes regionales y cantos corales, que despertaron un delirante entusiasmo en la multitud.

Entretanto, la animación continuaba en los jardines, por cuyas avenidas circulaban buen número de carruajes adornados, murgas y coros provinciales, que daban la más álgida nota española a nuestro popular paseo.

*Baile en el Círculo Español.*

Muy concurrido se vió el baile ofrecido por el Directorio del Círculo Español en celebración del aniversario del descubrimiento de América y en honor del Ministro de España, que después de lucidísima campaña, y habiendo sabido captarse generales simpatías, regresa á la madre patria.

Se prolongó esta fiesta social hasta las altas horas de la madrugada.

*Velada en el América Cinema.*

La velada ofrecida en honor de la colonia española por la simpática institución denominada Centro de Excursionistas Los Pirineos, resultó un verdadero suceso artístico.

Las diversas localidades del American Cinema estaban ocupadas por prestigiosos miembros de la mencionada colonia, y el coliseo presentaba un hermoso golpe de vista debido á la profusión de luces y a la correcta forma en que fué arreglado con los pabellones chileno y español.

Al iniciarse el espectáculo, una escogida orquesta rompió con los acordes de la Marcha Real Española, y en seguida con el himno chileno.

Una estruendosa salva de aplausos y vivas a España y Chile se dejaron oír al finalizar la orquesta ambos himnos.

El programa fué cumplido en todas sus partes, mereciendo los que actuaron en su desarrollo grandes aplausos.

Los miembros del Centro, correctamente uniformados, atendieron al público, el cual se retiró complacido de la hermosa velada ofrecida en honor de la colonia española.

\* \* \*

*De la Prensa chilena.*

De *El Mercurio*.—Santiago (Chile), 12 de octubre 1915.

.....  
El suceso más trascendental de los siglos modernos fué el descubri-

miento del Nuevo Mundo, que abrió una era nueva a la raza humana, y si gloria de España fué el hecho del descubrimiento en sí, lo fueron sobre todo la conquista y la colonización de estos países. La misma nacionalidad de Colón, aún parece averiguado que no fué la genovesa, como se le creyó durante siglos, sino que fué gallego, de Pontevedra, si bien descendiente de semitas, que abundaban en España, y que, según ciertos investigadores, han dejado hondas raíces en la raza peninsular, y en la americana por lo consiguiente.

A medida que nos alejamos de la época de la lucha por la emancipación que dejó, como no podía menos de suceder, enconados los corazones, como toda guerra civil, y se abren los espíritus al estudio tranquilo de la historia de la dominación española en América, la hostilidad que pudo haber quedado anidada en las sociedades americanas contra aquella dominación, se trueca en admiración por la inmensa obra cumplida y en un sentimiento de justicia para reconocer que fueron 151 vez los españoles los que entre todos los pueblos colonizadores de los Mundos Nuevos se apartaron menos de la idea cristiana e hicieron más por incorporar a los pueblos salvajes que habitaban las tierras descubiertas a la vida de la sociedad y de la civilización. En la América española no se registran los horrores que se han cometido siglos después en la colonización de otros dominios por pueblos que se dicen los más cultos. La legislación de Indias es un monumento de sabiduría si se atiende a la época, a la distancia que separaba las colonias del centro del Gobierno, a las poderosas circunstancias, en fin, que hacían difícil la administración de un mundo entero, sin punto de semejanza con el conocido.

Así fué también como España se desangró: madre fecunda, quedó agotada a fuerza de dar hijos a la vida; pero los hijos de su entraña han crecido, son fuertes y robustos, y la miran

ahora con amor filial, recordándole cuanto la deben, y se vuelven a ella buscando su calor y su amistad en medio de la lucha en que se debaten los demás pueblos, que la creyeron desmayada y condenada a la triste suerte de los que ya han pagado la servidumbre de la vida. Pero España renace. Ahora mismo la vemos, en medio de la Europa incendiada por la más horrible conflagración, como un oasis de paz y una esperanza para mañana. Los pueblos de América la consideran como su origen y buscan de estrechar con ella las mejores relaciones de amistad; y sus hijos, que vienen a luchar en las provechosas lides de la paz, que fundan el progreso, son para los americanos de ahora los mejores entre los hermanos de todos los pueblos, porque los une la raza, la lengua, la religión, el ideal común.

De El Chileno (Santiago), 12 octubre 1915.

Hoy es día de regocijo y de alegría para la raza hispana; a la par que conmemoramos la gloriosa hazaña realizada por Colón, el gran navegante, el 12 de octubre de 1492, celebramos la Fiesta de la Raza, llamada a unir las aspiraciones de progreso y de bienestar de los hijos de la heroica España y las de estas naciones de América, que reciben con entusiasmo y profundo interés las iniciativas en pro de un recíproco acercamiento, nacidas allá, en el corazón de la madre patria.

La Fiesta de la Raza es la cristalización de los anhelos más hermosos y nobles que sentimos tanto los latinos americanos como los iberos en el sentido de unir los esfuerzos comunes para entregarnos en el porvenir a la lucha tranquila por la conquista del ideal que hemos soñado y al cual nos dan pleno derecho las glorias del pasado, conquistadas a fuerza de virtud, hidalguía, audacia y vigor.

Nada más justo que los chilenos asistamos con el corazón alegre y ri-

sueño a las fiestas con que los españoles celebraran esta gloriosa fecha, que nos recuerda a todos un suceso que revolucionó la ciencia de aquellos tiempos y fué el principio que señaló la formación de nuestros países.

El 12 de octubre nos une en tal forma, nos recuerda hechos comunes tan gloriosos, que consideramos fiestas nacionales las que desde ayer realizan los españoles en medio de un ambiente alegre, pleno de entusiasmo, que difícilmente pudiera ser superado. Y ello es natural, ya que los nobles hijos de la península ibérica saben que los chilenos son para ellos hermanos de corazón, que sienten sus mismas alegrías y sus mismas penas, y que celebrarán orgullosos todo lo que pueda engrandecer la raza.

América y España sienten hoy, contemplando el regocijo y sinceridad con que sus hijos se abrazan fraternalmente y se prometen un futuro lleno de gloriosos triunfos, que nunca han estado más cerca una de la otra, y que si es cierto que el mar las separa, el efecto inmenso de una raza fuerte que anhela desplegar sus energías adormecidas, las acerca y las une.

Nuestro diario, que pertenece al pueblo, que interpreta sus sentimientos y defiende sus derechos con incansable energía, se adhiere con grato placer a las Fiestas de la Raza, y envía a la colonia española un saludo franco, una felicitación sincera por el entusiasmo con que conmemora el 12 de octubre.

## Cachapoal.

Dice el Gobernador de este departamento chileno, en atentísima carta al Sr. Rodríguez San Pedro:

"Por lo que hace al departamento de Cachapoal, que tengo el honor de administrar, me es grato aseverar a usted que las fiestas de conmemoración del 12 de octubre último revistieron caracteres de singular colorido.

El pueblo de San Vicente de Tagua, designado para su celebración, fué el punto de cita de todo lo más prestigioso de la colectividad española del departamento y de un considerable número de chilenos venidos de diversas, y algunos de lejanas comunas. Los representantes del Ejecutivo, Poder Judicial y Eclesiástico, estuvieron también presentes a este acto, verdadera fiesta de familia, en medio de una atmósfera de bulliciosa fraternidad y afectuoso compañerismo, en que chilenos y españoles rivalizaban galantemente por exaltar los méritos de Colón y las glorias de España en discursos y poesías improvisadas al calor de recuerdos y tradicio-

nes que nos hablaban de nuestro origen, de nuestro lejano orgullo, y nos aseguraban días de mayor esplendor y ventura para un porvenir no distante.

Los chilenos, que son de los latinoamericanos los que con más fidelidad conservan las primitivas costumbres, guardan frescas, Sr. Presidente, en su memoria y en sus corazones el amor por España, y no ignoran que, al legarles su sangre, heredaron al mismo tiempo de ella sus virtudes y su inteligencia. Motivos derivados de la distancia que nos aparta, y que hacen excusas sus relaciones de comercio y otros intereses, mantuvieron por largos años, despreciadamente, un alejamiento artificial entre esa madre y esta hija, que hoy comienzan a reconocerse y que, sin duda alguna, habrán de ir estrechándose cada día más íntimamente, a medida que se comprendan mejor.

El desarrollo de su comercio internacional, su más frecuente intercambio intelectual y mayor acercamiento

social entre sus respectivos hijos, son factores eficientes para determinar entre ambos pueblos vinculaciones más sólidas que las actuales.

Como estas consecuencias son recíprocas, y como no existen causas adversas a la consecución de ese objetivo, yo creo que las relaciones de toda especie entre Chile y España no tardarán en ser las que unos y otros deseamos, para bien de sus respectivos

cerse con la lógica de lo que se ve y de lo que se palpa; que la seguridad de las nacionalidades, sobre todo de las pequeñas nacionalidades, depende casi exclusivamente de los propios esfuerzos. Es menester ser fuertes en nuestra organización interior, para poder ser respetados por los extraños. Ahora bien, para alcanzar esa fortaleza y merecer esas consideraciones, camino recto y fácil es el de la unión de las so-



CHILE.—D. Alfredo Riesco y Riesco, ex Vicepresidente de la Cámara de Diputados de Chile, autor del proyecto de Ley para declarar feriado en aquella República el 12 de octubre.

ciudadanos, para esplendor de la raza esclarecida a que en comunidad pertenecen, y para ejemplo de la humanidad en general, aguarda de la concordia de todos los pueblos de la tierra días menos oscuros que los actuales, de sangre, luto y devastación.

Pero, en tanto llegan esas horas de paz y quietud, que quizás no será la generación actual, preciso es conven-

ciudades afines, como usted muy bien lo expresa.

La *Unión Ibero-Americana*, que usted dignamente preside, tiene esa noble misión, y yo tengo fe en que sabrá realizarla exactamente, contando, como puede hacerlo, con la cooperación de mis compatriotas, que no saben vincular sus seguridades presentes y futuras sino a las fecundas lu-

chas de la paz y del trabajo, en íntima comunión con todos los pueblos hermanos que alientan iguales propósitos.

La Fiesta de la Raza, como usted tan felizmente llama a la del 12 de octubre, denominación acertadísima que acepto con verdadero agrado, y en que van comprendidos conceptos de recuerdos, de homenajes, gratitud, afectos, solidaridad y anhelos, será un aniversario, Sr. Presidente, al que

prestaré todo el concurso de mis relaciones y de mis personales sentimientos, como tributo a una causa noble, que toca muy de cerca nuestros más vitales intereses como entidad política, y nuestras más caras afecciones como pueblo agradecido y orgulloso de su historia y de sus laureles.

Quiera el Sr. Presidente contarme en el número de sus más adictos servidores, *Luis A. Varas*.

## Copiapó.

Con todo éxito fué realizado el programa de festejos con que se celebró en esta población la Fiesta de la Raza.

El tiempo espléndido.

El entusiasmo reinante.

La ciudad, que presentaba desde temprano un hermoso aspecto, con sus edificios embaderados, todo predisponía para un día de fiesta nacional.

### *Varios festejos.*

A las siete y media a. m., el tricolor de Chile se izaba junto al bicolor de España, en la plaza Prat, siendo saludados con una salva mayor y con los himnos chileno y español.

El Orfeón Municipal y la Banda del Club Musical, recorrieron en seguida las calles de la población al son de himnos marciales.

A las diez de la mañana una Comisión especial del Centro Español se constituyó en visita al Convento del Buen Pastor, para repartir algunos objetos a las asiladas en ese benéfico establecimiento.

A la misma hora, en la plaza de Armas, las Bandas Municipal, del regimiento Africa y del Club musical, daban principio a un gran festival, en el que se ejecutó lo más escogido de su repertorio. La concurrencia fué numerosa.

Después de las doce, todo el comercio, oficinas públicas y Bancos cerraron sus puertas en homenaje al pueblo español.

Por la tarde se verificó la corrida de toros, dedicada al Centro Español. Trajo a este acto una nota de alta novedad la improvisada cuadrilla de jóvenes españoles.

En seguida, la Comisión organizadora de fiestas, acompañada por las autoridades locales, se dirigió hacia la Alameda, donde se organizó el

### *Gran desfile.*

Formaban parte de esta procesión cívica la Comisión de fiestas, las autoridades, numerosos caballeros de la localidad, los miembros de la colonia española, Cuerpo Consular, Cuerpo de Bomberos, Escuela de Minería, Liceo de Hombres, Liceo Alemán, Escuela Normal, representantes de las Instituciones locales y numeroso público, acompañado por las tres Bandas de música.

El desfile tomó por la calle de Atacama hacia arriba, hasta enfrentar con el local del Centro Español.

### *Inauguración del Centro Español.*

A las cinco de la tarde, las autoridades locales y numerosos caballeros se reunían en el local del Centro Español.

Al aproximarse el desfile, que desde la Alameda avanzaba por la calle de Atacama para volver por la de Copipí hacia la plaza, el Presidente del Centro, Sr. José Luis González, poniéndose en pie, pronunció el siguiente discurso:

“Señores: Era una necesidad para

los españoles residentes en Copiapó tener un hogar propio, donde, junto con la instrucción y el recreo, se pudiese hacer labor patriótica, procurando, dentro de nuestra modesta esfera de acción, el más completo acercamiento intelectual y comercial entre España y Chile.

Lo que algunos llegaron a considerar como un sueño, ha sido realizado gracias a la desinteresada ayuda que nos prestaron los hijos de esta hermosa República, y al tesón y entusiasmo de los compatriotas que nos acompañan.

De intento hemos dejado para este glorioso día la inauguración de este modesto y humilde hogar—que es el de todos—, para de esta forma dar mayor realce y brillantez a la Fiesta de la Raza, que por primera vez se celebra en Copiapó.”

Contestó en seguida el Diputado señor Bruno Sergio Pizarro, quien en una improvisación brillante disertó sobre la significación de la fiesta, sobre la antigua grandeza y apogeo de la raza latina, de la raza española y sobre la esperanza de ver de nuevo aquellos días de grandeza mediante el acercamiento de todas las naciones de habla española.

Lanzáronse luego hurras a Chile, a España y a Italia, la patria de Colón, y se bebió por ellas y por el Centro Español una copa de champagne.

Frente a los balcones del Centro desfilaron entonces los alumnos de los establecimientos públicos de instrucción, Cuerpo de Bomberos, etc.

#### El concierto.

Si hemos de atender—dice un importante diario de la localidad—a la variedad de los números del programa, al feliz desarrollo de cada uno de ellos, a su interpretación por los improvisados actores, la magnitud de la concurrencia y el engalanamiento, en fin, de nuestro teatro, el concierto fué, sin duda, el más interesante en la temporada, y acaso en mucho tiempo.

Se inició la primera parte con un

patriótico y bien inspirado discurso del Sr. Presidente del Centro Español.

Apareció en seguida en el fondo del escenario una bellísima alegoría de España y las Repúblicas americanas en íntimo consorcio.

Ante ella, D. Juan Bertoglia recitó, con verdadera perfección, con suma propiedad, con alma, la hermosa poesía de Cavestany, *Saludo a América*.

Con razón fué muy aplaudido.

Parecidos y justísimos aplausos conquistaron las señoritas Rosa Aguirre y Esperanza Vischi, la primera en su canto, la segunda al piano, en la hermosa romanza *El Anillo de Hierro*.

La jota de *La Dolores*, bailada por los niñitos Nelly Vega, Marina González, Solano Vega D. y Guillermo González, fué ovacionada.

Números muy importantes de la segunda parte del programa fueron la *Serenata Lombarda*, por la estudiantina, y el dúo de *La Gioconda*, por las señoritas Luisa Larrahona y Sara Barzo, acompañadas al piano por la señorita Carmela Vega.

La comedia en prosa y verso *Ya somos tres*, mantuvo al público en una constante hilaridad.

El Sr. Humberto Ferrera, acompañado al piano por la señorita Clarisa Vega en tres ocasiones, como de costumbre, arrancó entusiastas aplausos al público, que la obligaron a volver al escenario.

*La Fiesta de la Raza*, poesía declamada por su autor, D. Benjamín Figueroa, fué de todo el agrado del público.

*Los Diamantes de la Corona*, número cantado por la señorita Luisa Sol, acompañada al piano por la señorita Carmela Vega, merece también nuestro aplauso, muy justo y muy sincero.

#### El baile.

Una concurrencia enorme llenaba el salón de la Filarmónica; la alegría y el entusiasmo creciente mantuvieron a los invitados hasta muy avanzadas horas de la mañana.

Estaba allí representado todo lo más

selecto de nuestra sociedad y los oficiales del regimiento Arica y batallón Zapadores.

*Acto literario.*

La Escuela Normal organizó un acto literario musical en celebración del descubrimiento de América, en homenaje á la unión y confraternidad ibero-americana, y en honor del Centro Español.

Programa:

I. *Canción Nacional*, cantada por un grupo de jóvenes.

II. Julio Flores, *La balada del río*, declamación del Sr. S. Fuentes.

III. Correlli, *Gavota*, por la orquesta.

IV. Reseña histórica del descubrimiento de América, por el Sr. J. Guerrero.

V. Lennet, *María*, vals para violín y guitarra, por los Sres. P. Alçayaga y J. M. Chávez.

VI. Ortega Morejón, *La Fiesta de la Raza*, declamación del Sr. G. Carvajal.

VII. Berger, *Amoreuse*, por la orquesta.

VIII. Monólogo *Locura de juventud*, por el Sr. H. Cortés.

IX. *A Colón*, coro cantado por grupo de jóvenes.

X. Mendelssohn, *Marcha Nupcial*, por la orquesta.

## Valdivia.

Aunque carecemos de detalles de la forma en que se solemnizó en Valdivia la Fiesta de la Raza, sabemos, por los diarios de aquella localidad, que se celebraron algunos actos.

De *La Aurora*, y de un artículo firmado por Gabriel de la Gala, son las siguientes líneas:

“Los españoles todos residentes en Chile acordaron, desde hace algunos años, declarar y constituir entre ellos día festivo el 12 de octubre, y se han adherido a ellos, en la mayor parte de las ciudades del país, los chilenos, cuyo entusiasmo no desmerece del que tienen los españoles para conmemorar hoy la llamada Fiesta de la Raza, bajo la protección de la gran Sociedad Ibero-Americana, cuyo Directorio reside

en Madrid, con Juntas y Delegados en todas las capitales de las Repúblicas Sud y Centroamericanas, siendo una de estas Juntas, la más entusiasta, la constituida en Santiago.

En Valdivia, la colonia española, numerosa y distinguida, se declara hoy en día feriado, y con el entusiasmo propio de los hijos de la Península ibérica, celebrará la Fiesta de la Raza, conmemorando la gran fecha de 12 de octubre con un paseo campestre, al que concurrirán las familias españolas y algunas chilenas.

Al saludar hoy al glorioso aniversario que se celebra, unimos nuestros votos a los de los españoles por la prosperidad de la Madre Patria y por la unión ibero-americana.”

## Valparaíso.

*El pabellón español.*

Los Sres. Justo Ugarte y Eloy E. Esteves, Presidente y Secretario de la Comisión de fiestas españolas del 12 de octubre, presentaron una solicitud a la Intendencia pidiendo permiso para izar los pabellones nacional y de España en las casas comerciales y particulares.

La Intendencia, con este motivo, decretó ayer lo que sigue:

“Vista la solicitud adjunta, y teniendo presente lo dispuesto en el Decreto Supremo del 13 de diciembre de 1870,

Decreto:

Concédase permiso a todas las casas españolas, tanto particulares como

comerciales, para que puedan izar los pabellones de Chile y de España el día 12 del presente mes, en conmemoración de la tradicional Fiesta de la Raza.

Anótese y comuníquese.—*Pinto Cruz. Aníbal Las Casas.*"

*Programa de fiestas.*

Con gran entusiasmo se efectuaron las fiestas españolas con motivo del descubrimiento de América, que fueron:

1.º Celebración de una misa de campaña; al mismo tiempo se dió principio al campeonato ciclista del Doce de Octubre, entre los Clubs Español de Valparaíso e Ibérico de Viña del Mar, en el cual se disputaron dos valiosas copas de plata, una donada por D. Francisco Ugarte y otra por D. Pedro Rodríguez y Cía.

En segunda, las anunciadas carreras pedestres, cuyo primer premio fué una hermosa copa de plata, donada por D. Felipe Néstares.

En tercer número figuró la carrera de cintas, en jinetes, que se disputaron una artística copa, regalo del Club Ibero de Regatas.

4.º Carrera de burros, que resultó la más cómica del día.

5.º Juegos de bolos, por entusiasmas jóvenes de la colonia.

6.º Concurso de bailes, en el cual se bailó la jota española y la cueca chilena. Hubo varios premios, y en el de la jota se disputó uno del Centro Español de esta ciudad.

Las fiestas fueron amenizadas por las Bandas del regimiento Maipó y la del Depósito de Marineros, sin faltar el tamboril vasco, la gaita, guitarras y la rondalla Pancho Gómez.

*En el Centro Español.*

En los salones del Centro Español tuvo lugar una recepción.

La fiesta principió a las 2,30 P. M., con la repartición de premios a las personas y parejas de baile que tomaron parte en los diferentes números del programa de las fiestas celebradas

en la cancha de Viña del Mar, y que obtuvieron premios.

La repartición de los premios fué presidida por distinguidas señoritas de la colonia y por la Junta directiva de la Comisión de fiestas.

La fiesta fué amenizada por una orquesta, compuesta de varios profesores, a cuyos acordes se bailó, en medio de la mayor alegría.

De *El Chileno*, Valparaíso 12 octubre 1915.

.....  
*España, poseedora de todo un Nuevo Mundo rico y feraz, nos dió su lengua de Castilla, inmortalizada por el genio de Cervantes, y en ese mismo idioma claro, sonoro y armonico, nos habló de su Dios, de su religión y de sus grandezas.*

*La sangre de los conquistadores entremezclóse con la de los naturales, y de allí, la raza criolla de los nuevos hombres, que aunando sus anhelos y deseos de ser libres, proclamaron la independencia, creándose de tal modo los diez y siete Estados hispanoamericanos, que hoy conmemoran entusiasmados el Día de la Raza.*

*Tal denominación a este día que recuerda una fecha gloriosa y secular, y que nos hace pensar en Cristóbal Colón, cuyo carácter tesonero y leal nos impele a la noble emulación de su vida ejemplarizadora, encierra como en estuche magnífico los perlados diamantes engastados en una sola piedra preciosa, cuales son nuestra gratitud a la Madre Patria y la amistad franca que todas las naciones que engendró guardan por ella.*

*El Día de la Raza es el día de América y de España, de la tierra próspera y de tradiciones no igualadas, y de estos pueblos nuevos, que realizan su ideal en engrandecimientos con pasos gigantescos, basados en el amor a la patria y a la humanidad, y que hoy, felices, cantan el advenimiento de las auroras augurales.*

Tales pueblos, España y los de América, esplenden hermosamente en su época de paz y de progreso, mientras

las naciones cultas de la Vieja Europa se despedazan y proclaman el triunfo de la desolación.

## Ancud.

### Velada literario-musical.

A esta fiesta, celebrada a beneficio del Hospital y Casa de Huérfanos, que resultó magnífica, asistieron las principales familias de Ancud.

Los diversos números del programa fueron ejecutados con suma maestría.

Los hermosos y poéticos discursos de los Sres. Tenientes Alvaro Reyes y Angel Vásquez, fueron muy aplaudidos. Tuvieron frases encomiásticas a favor de España.

La orquesta del regimiento Chiloeé fué también muy aplaudida.

El drama en tres actos, titulado *El hijo carcelario del padre*, fué perfectamente interpretado por los alumnos externos del Seminario.

Igual afirmación podemos hacer de los chistosos sainetes *Hambre atrasada* y *Una casa tranquila*.

El festivo diálogo *El sordo o Consulta médica*, conquistó la admiración de todos los espectadores, por la naturalidad con que ejecutaron sus papeles, como verdaderos cómicos, los jóvenes estudiantes Sres. Carlos Sánchez y Agustín Barrientos.

La Banda de músicos amenizó la velada tocando clásicas y escogidas piezas.

Damos a continuación los nombres de los entusiastas jóvenes que actuaron en este acto:

Señores Agustín Barrientos, Santiago Maldonado, Carlos Sánchez, Antonio Gallardo G., Abraham Barrientos, Luis Domínguez, Guillermo Soto, Alfonso Fehrmann, Carlos Maldonado, Pedro Andrade y Luis Leiva O.

El público salió del teatro gratamente impresionado de tan simpática fiesta.

## Rancagua.

De verdaderamente espléndida puede calificarse la forma en que se celebró la Fiesta de la Raza en Rancagua.

Iniciáronse el día 9 de octubre, en que el sacerdote D. Pedro Caballero, acompañado de varios miembros de la colonia, encaminaron sus pasos hacia la Cárcel, y allí repartieron gran cantidad de ropas a no menos de 60 reos, que se encontraban en la desnudez más completa.

El día 11, a las once m., fué la apertura oficial de las fiestas. Todos los establecimientos españoles cerraron sus puertas e izaron la bandera de la Madre Patria, entrelazada con la chilena, presentando así la ciudad el hermoso aspecto que ofrecía para el aniversario del sitio de Rancagua.

Por tren de cuatro p. m., llegó la

Banda del Cuerpo de Carabineros.

A las nueve se quemaron fuegos artificiales en la plaza, siendo éstos amenizados por la Banda de Carabineros.

Al salir el sol en la mañana del día 12, la ciudad fué agradablemente sorprendida por una salva de 21 cañonazos, y las músicas recorrieron algunas calles tocando una alegre diana.

### Misa solemne.

A las nueve en punto se dió comienzo a la misa solemne.

La ejecución del coro, a cargo de distinguidos jóvenes de la colonia, y bajo la dirección de D. Gerardo Butrón, no dejó nada que desear.

La iglesia, primorosamente adornada de banderas chilenas y españolas,

guirnaldas y flores naturales, ofrecía un hermoso golpe de vista.

En la nave central tomaron colocación, en los asientos de honor, las autoridades, los miembros de la colonia, distinguidos caballeros de la sociedad rancagüina y un crecido número de señoras, que llenaban casi por completo el templo.

Terminado el Santo Evangelio, ocupó la cátedra sagrada un elocuente orador.

Mucha complacencia produjo esta

rrillos y algunas copas de vino—obsequio del Sr. Aliro Ramírez—; tal fué el menú que se sirvió a no menos de 250 reos, los cuales no se cansaban de vitorear al Sr. Intendente y a la colonia española por su generoso acto.

Un grupo de entusiastas jóvenes españoles se multiplicaba para atender a los reos, mientras la Banda tocaba alegres piezas y la numerosa concurrencia, conmovida, presenciaba desde las galerías el espectáculo, que resultó emocionante.



Cuadro de A. Gisbert, "Partida de Colón al descubrimiento de América".

solemnidad en los asistentes, no sólo entre la colonia española, sino también en el pueblo rancagüino, que supo corresponder al llamamiento que se le hizo para solemnizar dicha fiesta.

*Comida a los presos.*

Una vez terminada la misa, el señor Intendente, el Prefecto de Policía, caballeros y señoras, se dirigieron a la Cárcel a presenciar el almuerzo que se había preparado para obsequiar a los reos.

El almuerzo se puede decir que fué regio: su buena y abundante cazuela de cordero, estofado de ave, queso, ciga-

*Banquete en honor de las autoridades de Rancagua.*

A las 12,40, más o menos, en los asientos de honor tomaban colocación, alrededor de una bien presentada mesa en forma de T, y dispuesta bajo un techo de verde ramaje cerrado por ambos lados con banderas chilenas y españolas, el Sr. Nicolás García, Intendente de la provincia; D. Gastón Cerda, primer Alcalde; D. J. Domingo Cabrera, Cura párroco; D. Eusebio Maidagan, Vicepresidente del Comité de fiestas españolas; D. Pedro Pablo Caro, Promotor Fiscal, siendo ocupados los demás asientos por los seño-

res Enrique Sepúlveda, Rector del Liceo de Rancagua; Miguel Silva, Prefecto de Policía; Alfredo Vásquez, Defensor de menores; Alejandro Urzúa, Agente del Banco Español; los Doctores Pedro Vergara, Patricio Venegas y Eduardo De-Geyter; los Rvdos. Padres González, Superior de la Merced; Fuenzalida, Superior de San Francisco; Padre Ernesto, Superior de los Carmelitas de Santiago; Hermano Marista, Director del Instituto O'Higgins; D. Ramón Moreno, Director de *El Heraldó*; Teniente de Carabineros, D. Luis Serre; D. Isaac Chaimovich y David Ramírez Cuadra, Director de *La Aurora*.

Entre los miembros de la colonia española, anotamos los siguientes:

Señores José Letamendi, José Vélaz, José Gómez, Gerardo Butrón, Pedro Caballero, Sota-cura; José Angulo, Faustino Erle, Florentino Cruz, Luis Gómez, Manuel Cangas, Antonio Silveti, Rogelio González, Ignacio Alverdi, Quintín Astica, Felipe Abaroa, Isauro Llorente, Julián Herrán, Mariano Murillo, Melitón Casacuberta, Teodoro Barrenecha, José Pastor Elías, Fidel García, Carlos Mugarza, Celestino Inchaurteta, Gerardo Segundo Butrón, Ramón Astorquiza, Francisco Larrañaga, Basilio Cuesta. De Graneros vinieron los Sres. Manuel Laza y Benigno Aldazábal; de San Francisco, los conocidos comerciantes Sres. Francisco Villaranda y Aquilino Delgado.

El banquete fué amenizado por una Banda con escogidas piezas españolas, y durante él reinó la más franca alegría. El servicio estuvo irreprochable.

Al destaparse el champagne, D. Eusebio Maidagan en hermoso discurso, a nombre de la colonia española de Rancagua, ofreció el acto como sencilla manifestación de aprecio y de respeto a las autoridades del departamento y a los distinguidos caballeros chilenos que concurrieron al mismo.

Al terminar el Sr. Maidagan su discurso, que fué verdaderamente elocuente y con frecuencia interrumpido por grandes aplausos, hicieron uso de la palabra el Sr. Intendente, el Rector del Liceo y el Rvdo. Padre Ernesto y otros, que con frases de verdadera sinceridad y levantados tonos oratorios, brindaron por Chile, por España, por su Rey y por el aumento de relaciones entre ambos pueblos.

*En el teatro O'Higgins.*

La velada celebrada, con la cual se puso fin a las fiestas, resultó muy hermosa.

El teatro se hizo estrecho de tal manera, que no menos de cien personas quedaron de pie, y algunas familias tuvieron que retirarse a la plaza por no haber sitio donde colocarse.

Todos los números del programa se cumplieron, siendo ellos muy aplaudidos, principalmente la jota, bailada por dos jóvenes de la colonia, número que fué repetido a instancias de la concurrencia.

El Doctor Venegas dictó una interesante conferencia sobre Colón, siendo muy aplaudido.

La comedia *Pido la palabra*, puesta en escena por jóvenes españoles, fué bien interpretada, mereciendo especiales aplausos el Sr. Mariano Murillo,

## Punta - Arenas.

*Velada en el teatro Municipal.*

Todo un acontecimiento social y artístico fué la función del teatro Municipal.

Una concurrencia que representaba cuanto de distinguido encierra Puta-

Arenas, acudió a presenciar el desarrollo del bien confeccionado programa.

Al entonarse el Himno Nacional, que fué escuchado de pie y con religioso silencio, apareció en el palco escé-

nico una hermosa alegoría que representaba a la Madre Patria rodeada de sus hijas, las Repúblicas hispano-americanas.

Un derroche de lujo, de buen gusto y de exquisita amabilidad de parte de las distinguidas y bellas señoritas que tomaron parte en esta alegoría y Corte de Honor, fué la nota alta de la ceremonia.

El grupo era de las naciones, y estaba representado de la siguiente manera:

España, señorita Carmen Flores; Chile, señorita Carmen Edwards; Argentina, señorita Elena Gómez; Paraguay, señorita Juana Mac Quade; Ecuador, señorita Pilar Blanco; Venezuela, señorita Juana Portas; Perú, señorita Lola Williams; Colombia, señorita Luisa Blanco; Bolivia, señorita Elena López; Uruguay, señorita Julia Gómez.

Como decimos, este hermoso grupo fué ovacionado con estruendosos aplausos.

El discurso, bien pensado y pletórico de ideas nobles y sublimes, pronunciado por el Mayor D. Higinio Espínola, mereció el aplauso unánime de la concurrencia, siendo su autor calurosamente felicitado.

Los bailes ejecutados por un grupo de niñas, no sólo alcanzaron los aplausos de todos los asistentes, sino que merecieron, y con justicia, los honores de la repetición.

Aplaudido sin recato, y también obligado á *bisar*, fué el hermoso capricho de tango bailado por la joven y bella señorita Olguita Alesandri y el joven Héctor Navarro.

Al procederse a la repartición de premios, cada uno de los favorecidos recibía sus premios en medio de una salva de aplausos.

La parte musical de la velada estuvo a cargo de la orquesta del Profesor Lagersted, que cosechó también merecidos aplausos.

La señorita Maffat y el violinista señor Otárola, tampoco desmerecieron los aplausos, que al final de la hermosa fantasía que ejecutaron al piano y violín, respectivamente, los asistentes les brindaron.

El Orfeón Español cantó sus números muy bien, habiendo sido saludado con nutridas palmadas.

El discurso pronunciado por el señor De la Parra, en representación de la colonia española, fué asimismo muy aplaudido.

## Antofagasta.

Con grande entusiasmo se iniciaron las fiestas, abriéndose al público la *kermesse* a beneficio de la Sala de Maternidad.

Varias señoras y señoritas de la colonia española, secundadas por entusiastas caballeros, atendían al numeroso público que llenaba las diversas secciones.

Después de la retreta en la plaza, varias familias de las más distinguidas de Antofagasta visitaron la *kermesse*, siendo objeto de galantes atenciones de parte de los Directores del Centro Español.

Ha sido objeto de grandes elogios la Sala de Té, preciosamente arreglada

con objetos japoneses, y atendida por las señoritas Luisa Merello, Juana Ossandou y Celia Campos, ataviadas con kimonos.

La venta de cédulas estuvo a cargo de las señoras de Carbonell, de Caamaño, de Bueda, de Gómez, de San Juan y otras.

Las señoritas Clotilde Requeiras y Estela Campos, adornadas con mantones, que llevaban con suma elegancia, atendieron a los visitantes de la cantina.

La señorita Carmen Campos desempeñó admirablemente su papel, tanto por la gracia con que llevaba el traje característico de las gitanas, como por

el ingenio de que hacía gala al decir la buenaventura a los visitantes.

El pueblo ha disfrutado de exhibiciones cinematográficas, hechas en la terraza del Centro Español.

El Orfeón Español dió serenata a varios amigos de la colonia.

—  
*El Mercurio*, Antofagasta, 12 octubre 1915:

*Descosos de rendir un homenaje a la Madre Patria en el aniversario del descubrimiento de América, fecha elegida por los propagandistas de la unión ibero-americana para celebrar la Fiesta de la Raza, presentamos hoy en nuestras columnas varias colaboraciones que nos han sido galantemente ofrecidas y que están dedicadas por sus autores a la colonia española.*

*La obra del estrechamiento de relaciones entre España y sus hijas de América es cada día más intensa, u ha encontrado en todos los países una*

*cariñosa acogida de parte de Gobiernos y pueblos.*

*En Chile se abre paso, y muy pronto llegará a ser una realidad, la idea de contribuir con dinero y facilidades especiales al establecimiento de una línea directa de navegación entre los puertos españoles y los de nuestra costa. La Prensa nacional, unánimemente, propicia esta idea y cumple una labor constante para que nuestra unión con España sea cosa efectiva, traducida en intercambios comerciales que hagan sólidos, por la mutua conveniencia, los lazos que unen a ambos países.*

*El Mercurio, que ha demostrado ya en diversas ocasiones la sinceridad con que se adhiere a todo lo que signifique contribuir al acercamiento hispano-americano, envía hoy un afectuoso saludo a la digna colonia de Antofagasta, a cuya laboriosidad debe este puerto gran parte de su progreso.*

## Iquique.

Los establecimientos públicos, consulados y casas particulares, amanecieron profusamente embaderados con la enseña de la Patria española junto a la chilena.

La plaza Arturo Prat había sido engalanada con banderas, por orden de la Alcaldía, que quiso corresponder con su acostumbrada hilálguia al mayor brillo de esta fiesta.

El comercio no abrió sus puertas, rindiendo culto a la gran fecha.

*Inauguración del Club de Regatas.*

A las nueve de la mañana tuvo lugar el primer acto del programa, con la inauguración del Club de Regatas, corriéndose una carrera con excelentes resultados. Con esto se dió por constituido este Club, llamado a prestar grandes servicios en los deportes marítimos.

*En los Establecimientos de Beneficencia.*

Diversas Comisiones se distribuyeron por el Hospital, el Buen Pastor,

Asilo de la Infancia, la Gota de Leche y San Vicente de Paúl, donde repartieron auxilios a los asilados en estos Establecimientos. En el Asilo de la Infancia algunas niñas recitaron hermosas poesías, que no reproducimos por carecer de espacio.

*Discurso de un reo.*

En la Cárcel, uno de los reos pronunció el siguiente discurso:

“Honorable Comisión: Así como por Isabel, la piadosa Reina de España, pudo Colón, después de cuarenta y dos días de vigilia y penosa navegación, gritar alborozado en este memorable día “¡Tierra!”, así también por vosotros, hidalgos hijos de nuestra Madre Patria, que al conmemorar tan magna fecha os habéis acordado de los que sufren, nosotros, en este corto momento de regocijo, podemos decir alegres: ¡Gracias, oh bella caridad!

Así como la flor que se marchita después de haber recibido los fuertes

rayos de un sol de verano, al día siguiente amanece más fresca y lozana gracias a las gotas de rocío que la noche le ha brindado, así también nosotros, por vuestra generosa acción, sentimos en este feliz momento la alegría en nuestros corazones, oprimidos día a día por el dolor y la miseria.

Es por esto, señores, que cuando mis compañeros de infortunio me comisionaron para dar a ustedes nuestros sinceros agradecimientos, no pude menos que aceptar, impresionado, tan honrosa misión, y es por esto que suplico a ustedes aceptar nuestra eterna gratitud, y cuando ya abandonéis este recinto, de por sí triste y sombrío, para encontraros de nuevo allá donde se respira el aire puro de la libertad, en donde extasiado se puede contemplar en toda su majestuosa inmensidad el cielo y el mar, decirle a vuestros connacionales que aquí, en este sitio donde viven reclusos 200 infelices, en que hasta el cielo y la tierra es limitado, quedan 200 corazones agradecidos, y que desde lo más recóndito del alma elevan fervientes votos por la felicidad de la colonia española residente en esta patria, que es de ellos, por la ventura personal de vuestro Rey y porque nuestra querida España siga siempre adelante por el feliz sendero del progreso y la libertad. He dicho."

#### *Distribución de premios.*

A las diez y media tuvo lugar en el Casino Español el reparto de premios a la Compañía de Bomberos Iberia núm. 1.

Asistió el Cuerpo general de Bomberos y lo más selecto de las colonias extranjeras.

#### *Inauguración de la Biblioteca Cervantes.*

En los altos del edificio de la Tesorería Municipal está instalada la Biblioteca Cervantes que la colonia española dona al pueblo de Iquique.

Este acto solemnísimo tuvo grandes proporciones.

El Vicecónsul de España hizo entrega al primer Alcalde, D. Manuel A. Godoy, de la Biblioteca, en nombre de la colonia, y pronunció sentido discurso, que fué contestado con otro no menos elocuente del Sr. Alcalde, agradeciendo el obsequio.

Se levantó un acta de esta entrega, cuyo texto dice así:

"En Iquique, República de Chile, a 12 de octubre de 1915, reunidos en el local de la Biblioteca Cervantes el señor Intendente de la provincia, D. Eugenio Sánchez, y el Vicecónsul de España, D. Martín Pinedo G., el señor primer Alcalde de la Comuna, D. Manuel A. Godoy y demás señores firmantes que forman parte de la Comisión de fiestas españolas, el Alcalde y Regidores de la I. Municipalidad, levantaron la siguiente acta de entrega:

"Acta.—La colonia española de Tarapacá ha constituido la Biblioteca Cervantes para obsequiarla con todo cariño al pueblo de Iquique. En el presente acto, el Sr. Vicecónsul de España, representando a su colonia, y a nombre de ésta, hace entrega al pueblo iquiqueño, representado por el Sr. Primer Alcalde de la I. Municipalidad, de la mencionada Biblioteca Cervantes.

El Sr. Primer Alcalde acepta y agradece el obsequio, comprometiéndose a su conservación y administración.

El inventario de muebles y enseres, así como el índice de los libros que continene la Biblioteca, se hace por separado, en duplicado, quedando un ejemplar en poder de la I. Municipalidad y otro archivado en el Viceconsulado de España en este puerto.—*Martín Pinedo, M. A. Godoy, Francisco Chinchilla, Santiago Forcada, Carlos Valdés, A. Hameau, Francisco Backus, Luis A. Díaz, Tomás Capella, José Segundo Plaza, C. Monardes, Guillermo Gallardo Nieto, R. Balart, José A. Díaz, Pedro Ruiz, José L. Cordero, A. Pessolo, Miguel Bustos, Marcos Miranda, Nicolás Aguirre B.* (Siguen las firmas)."

*Champagne de honor.*

En seguida, y acompañados de la Banda del regimiento Granaderos, que ejecutó la Marcha Real Española, la comitiva regresó al Casino Español, donde el Vicecónsul, Sr. Pinedo, ofreció una copa de champagne a las autoridades provinciales y locales, miembros de las colonias extranjeras, representantes de las diversas instituciones, Directores del Cuerpo de Bomberos, representantes eclesiásticos, Directores de los diarios locales y cuanto de saliente y escogido hay en la localidad.

Las amplias y elegantes salas del Casino resultaron estrechas para contener a los centenares de personas que concurrieron a exteriorizar su adhesión y su simpatía a la colonia.

En una de las salas bajas del Casino, y bajo un severo y sencillo escudo español, engalanado con las banderas de España y Chile, tomó colocación la Comisión que representaba a la colonia y los representantes oficiales de Chile.

*Otros festejos.*

A las doce y media, y en carros especiales, un grupo de españoles, que no bajaría de cien, se dirigió al Chalet Suisse, donde se celebraba un almuerzo íntimo, que fué refrescado con recuerdos de la patria ausente por la Banda del regimiento Carampangue, que ejecutaba magníficas partituras de aires españoles.

Con rebosante alegría se pasó las horas de la mesa. Al champagne pronunciaron discursos D. Santiago Forcada, D. Juan Lledó, el Sacerdote don Pedro Ruiz, D. Francisco Más, don Francisco Beltrán y el Sr. Nicolás Aguirre.

Los himnos de Chile y la Marcha

Real resonaron en el salón, y la concurrencia, de pie, aplaudía.

Continuó el festival en el Casino Español con un concierto magnífico por la orquesta del maestro Davagnino.

Durante la noche, el frente del edificio del Casino fué iluminado profusamente, mientras en la plaza Prat se quemaban fantásticas piezas de fuegos artificiales, disparo de cohetes, elevación de globos luminosos y biógrafo al aire libre, cuyo lienzo estaba colocado en los altos de la Municipalidad.

En el kiosco de la misma plaza ejecutaron una hermosa retreta las Bandas militares.

La fiesta continuó hasta bien avanzado de la noche en los salones del Casino Español, donde fraternizaban las familias de los miembros de esa colonia con la de chilenos, que acudieron a ese local a participar de tan grata fiesta.

Una nota simpática, y que merece mencionarse, fué la dada por la colonia italiana, que en la mañana fué a depositar una corona de flores naturales al monumento elevado a Colón en la plaza Italia.

Ese mismo monumento fué iluminado profusamente durante la noche, por dedicación especial de la Empresa del ferrocarril urbano.

*Fiesta deportiva.*

La institución Víctor Domingo Silva Sporting Club, deseosa de conmemorar el 12 de octubre, organizó una tarde deportiva, consistente en un torneo y en un *lunch*, que se llevó a efecto en la Isla Serrano, a las doce m.

Para esta fiesta, homenaje a la colonia española, se confeccionó un programa selecto.



## Chillán.



CHILE.—CHILLÁN.—La "Fiesta de la Raza". Velada en el Centro Español.  
1. Actores, actrices y músicos que tuvieron a su cargo el desarrollo del programa.—2. En el salón de recepciones.—3. Visita general de la concurrencia.

## UNA NOBLE IDEA

Todo hecho cruento sucedido a un individuo o a una nación, además de ser una alta lección de moralidad social, lleva a los hombres y a los pueblos hacia un recto encauzamiento de energías en un dado sentido de orden político. España, después del desastre de 1898, después de que en París, y por el desamparo en que nos dejaron las grandes potencias, Francia e Inglaterra sobre todo, liquidamos nuestro imperio colonial, fué una idea ambiente que cristalizó reciamente en algunos corazones nobles y en algunos cerebros sanos, la de que España, como a hija de su raza, amase a América.

¡La confraternidad hispano-americana! Fué como la rosa que nace entre espinas, como el muro que firme se sostiene cuando pasan esos huracanes que todo lo derrumban, que todo lo hacen caer a tierra. La política de un grupo de idealistas—no hablo ni hablaré jamás de políticos gobernantes, pues aun los más idealistas, al sentarse en las poltronas de los Ministerios se olvidan de las convicciones íntimas para dar cabida a las necesidades ideológicas impuestas por las circunstancias—se encaminó hacia América, viendo en su pujante nacionalidad uno de los más firmes sostenes de la raza, no en el sentido egoísta con que antes se hablaba de nuestro fenecido imperio Atlántico, sino de ese modo confraternal que es fuente de entusiasmos y de iniciativas.

En este sentido, la *Unión Ibero-Americana* ha realizado una gran obra, pues ella sólo es un contenido ideal que lenta y firmemente va adquiriendo una gran fuerza, que luego ha de sumarse, a buen seguro, a un programa político, porque las ideas tienen que llegar a ser hábito social, adentrarse en las convicciones de las personas y de los partidos antes de ejecutarse políticamente.

FEDERICO OLIVER.

## UNION HISPANO-AMERICANA

Inspirados en el ideal de ver realizada la concordia de todos los países de origen hispano, miramos quizá bajo distinto lente lo que otros creen tal vez utópico.

Cierto es que con lirismo y frases ampulosas no se consigue llenar las aspiraciones que deben conducir a cimentar la armonía de las diferentes nacionalidades hispanas; pero en cambio se deja notar siquiera la tendencia de buscar ese medio.

La solidaridad es en la actualidad necesaria, más que nunca, para contrarrestar las tendencias imperialistas de los anglo-sajones, que no pierden ocasión de hacer tremolar el estandarte estrellado en los pueblos que modulan el idioma cadencioso de Castilla.

La unión hispano-americana se impone, pero en el sentido de buscar nuevas orientaciones que hagan progresar su comercio, industria y agricultura, para con estos intercambios darle expansión de reciprocidad comercial, sin hacer abstracción por completo del sentimiento, que da margen a patrióticas y bien intencionadas manifestaciones, con que se coadyuva a tener latente ese espíritu de armonía continental, o ya en propagandas periodísticas, que den a conocer el grado de cultura de estas naciones y sus respectivas fuentes de riqueza.

Es de esperar que cada individuo, según su esfera, trate de acrecentar, digámoslo así, sus esfuerzos en pro de la unión hispano-americana, y que veamos en el futuro inmediato esa bella realidad.

José BOCCA V.  
(Boliviano.)

República



Dominicana.

## Santo Domingo.

Con motivo del aniversario del descubrimiento de América y a invitación de la Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores, las Legaciones y Consulados enarbolaron sus respectivos pabellones.

En la Catedral se exhibieron los restos mortales que allí se conservan en la creencia de que son los auténticos del descubridor de América.

Hicieron guardia de honor Oficiales del batallón Ozama y de la Guardia Republicana, alternativamente. Muchas personas de todas las clases sociales fueron a contemplar las cenizas del descubridor.

### Jánico.

Dice el Alcalde de esta población en carta al señor Presidente de la *Unión Ibero-Americana*:

«Aunque la comunicación que me dirige esa honorífica Sociedad, fué recibida aquí en fecha 21 del cursante mes, como en el pasado año tuvo ella la laudable idea de dirigir otra misiva en igual sentido, ya iniciados por el H. Ayuntamiento se habían hecho preparativos en este pueblo para conmemorar la magna fecha en que el vidente marinero hijo de Galicia, de esa patria de Jovellanos y de Méndez Núñez, puso su planta en nuestra Antilla.

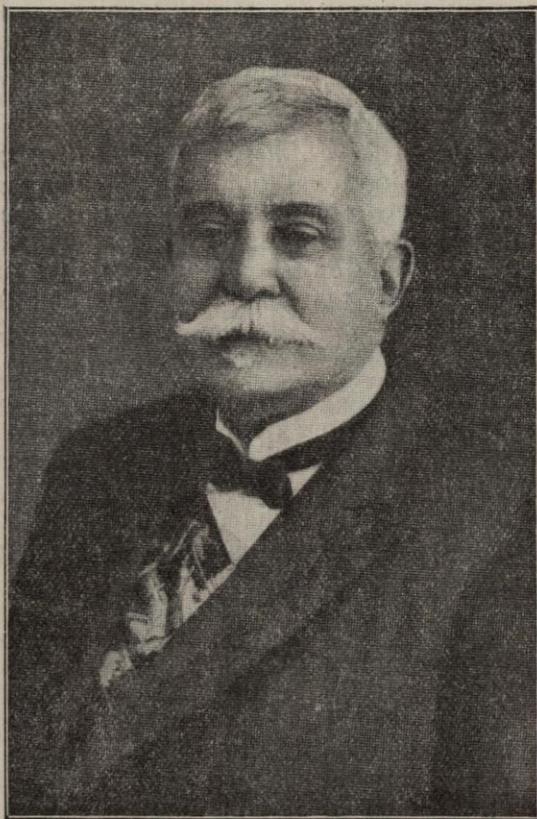
En esa fiesta conmemorativa del 12 de octu-

bre hubo una veladita en esta población y en ella se hizo alusión a lo necesario de difundir la idea de la solidaridad de la raza hispana.

Transcribale un párrafo alusivo al acto del Sr. César Padilla, Profesor de este pueblo.

«Yo no veo nada que pueda apartar de nosotros la idea de nuestro origen y de ir a él; si ha habido conmoción, si ha habido lucha, esa es una ley de las fuerzas creatrices, que antes de alejar debe atraer al fondo de nuestros imperecederos sentimientos, gratitud y cariño, la imagen de ese pueblo hispano de que somos oriundos, de esa madre magnánima de que hemos recibido los dones más grandes que ligan al hombre con sus semejantes: la religión y el lenguaje.»

Aquí no se olvida nunca la vieja patria de que descendemos y tendré mucho placer en mantener así una correspondencia con esa Sociedad.»



Excmo. Sr. D. Juan J. Jiménez, Presidente de la República Dominicana.

## Puerto Plata.

Para celebrar el aniversario del descubrimiento de América, los establecimientos públicos y el Cuerpo consular enarbolaron los pabellones de sus respectivos países.

En el Parque de la Independencia, tuvo lugar una retreta cuyo programa lo formaban aires nacionales y españoles que fueron

muy aplaudidos por la numerosa concurrencia.

## Santiago de los Caballeros.

Dice *El Civismo* en su edición del 12 de octubre:

"Tal como estaba anunciado, y conforme el Decreto del Ejecutivo, el 12 de octubre en este país, denominado Día de Colón, fué

oficialmente declarado día de fiesta. En esta localidad, y en virtud a ello fueron clausuradas las Escuelas y los establecimientos comerciales. Es el día más grande que registran los anales de la América."

## Barahona.

Dice D. José María Sepúlveda en carta a nuestra Asociación:

"Tengo la honra de corresponder a la muy grata carta de usted del mes de julio del presente año, y me complace al tener la oportunidad de manifestarle que los elevados propósitos que sustenta ese honorable Centro han merecido la más feliz acogida, en plena reunión, al efecto celebrada el día 12 de octubre en curso, por los miembros del honorable Cuerpo que me cabe el honor de presidir en esta provincia; y no podía ser diferente, dado que todos los pueblos iberoamericanos sienten la necesidad indeclinable de ser, hoy más que nunca, fuertes e independientes; lo cual no podría

obtenerse sino manteniendo eslabonada la línea de unión que debe existir de manera perdurable e inquebrantable entre los pueblos de raza iberoamericanos, a quienes obliga solidariamente los sagrados vínculos del idioma y de la sangre.

El Gobierno dominicano tiene decretado día de fiesta oficial el 12 de octubre en la República y ese fausto acontecimiento, culminó, jubilosamente, robusteciendo la noble idea que alienta la *Unión Ibero-Americana* y que nosotros estamos en el deber de mantener y que sustentaremos, patrióticamente con todo el sentimiento de nuestra independencia."

\* \* \*

De "El Listín Diario", Santo Domingo 12 de octubre.

"Es éste como todos sabemos el aniversario del descubrimiento de América.

Todo el mundo de habla española celebra este día con inusitado regocijo. De acuerdo están todos los pueblos en celebrar el 12 de octubre como una etapa gloriosa e incruenta que rememora la época en que un hombre de fe, acompañado de muchos incrédulos, atravesó en frágiles bajeles la dilatada porción de los mares para traer el pan que a todos pertenece: La civilización.

Colón sacó de la noche de los tiempos un puñado de pueblos que, los más de ellos, vivían vida primitiva con sólo algunas nociones de artes y ciencias, quizás aprendidos en remotos y oscuros días, de la raza asiática, madre y primera civilizadora del mundo.

Huelga encomiar esa grandiosa fecha, pues ella es la génesis de una serie de conquistas en bien de la humanidad, del derecho y la libertad.

Debemos propender al mayor esplendor de este día, todos y cada uno de los pueblos hispano-parlantes de aqueñde el Atlántico; todos los países que estén contestes en su agradecimiento a la Madre España.

Se han trocado los papeles; los pueblos jóvenes de América hállanse en paz y armonía, salvo dos o tres excepciones, sosteniendo la causa de la civilización. La vieja Europa, la llamada al ejemplo edificador, destruye todas sus fuerzas en una guerra cada vez más cruel. Ha sucedido en esto, al correr de los tiempos, que el aprovechado discípulo podría muy bien dar lecciones al maestro: lecciones de humanidad, lecciones de piedad, lecciones de amor al prójimo.

Estos países que comulgan en agradecimiento por su esforzado descubridor, establece con este festival uno como lazo de unión; en este día, y a unas mismas horas con diferencia de meridiano, se regocijarán todos los pueblos de América: celebrarán al-

borozados los descendientes de aquellos que vinieron con el loco sublime de la Rábida, a los que encontró semi-desnudos, disfrutando de la exúbera prodigalidad de estos cam-

Celebremos esta fecha no sólo con fiestas objetivas, sino con intensos y esplendorosos festivales del alma. Propendamos en cada uno de estos días a ir borrando al hombre-



*Estatua de Cristóbal Colón, en Santo Domingo.*

pos, nevados o urentes que se extienden desde el Canadá hasta el Cabo de Hornos, desde el Golfo de México hasta las islas de l'Hermite, abriéndose caminos hacia el porvenir y sirviendo de guía a los que vienen de otras zonas en busca de pan y libertad.

América es y debe ser una sola patria para los hombres honrados, para la gente de buena voluntad que sabe y quiere laborar por el bien propio y por el ajeno bien. Hablamos así—como dice Prados—porque juzgamos que la extensión del nombre de Patria alcanza más allá de los puntos de vista topográficos que nos trazan la historia, la geografía, la literatura y las instituciones codificadas.

fiera que quiere lanzarse y efectivamente se lanza a devorar al hermano, destruir lo edificado, a incendiar, a robar, a escarnecer y a calumniar; es decir, a propender a que los males morales complementen en un híbrido y macabro entendido, la inmisericorde extinción de la humanidad.

Sea este día en que Europa tendió mano fraternal a América, de amor y de perdón. Y es posible, que, si debe serlo, que la hija devuelva el bien por el bien, que América interponga su mano en Europa, suplicando la terminación de esa lucha cruentísima, que va destruyendo uno a uno todos los bastiones de la civilización que admirábamos absortos."

\* \*

#### **De "Ecos del Norte", Puerto Plata 12 de octubre.**

"El Continente americano conmemora hoy la clásica fecha de su descubrimiento.

Hace hoy 423 años que el insigne navegante genovés, el inspirado de Dios, venciendo dificultades sin cuento, luchas morales que no llegaron jamás a amilanar aquel espíritu superior, vió recompensada su constancia y tenacidad, plantando la veneranda enseña de Castilla en la isla de Guanahaní, hoy Salvador.

El éxito de aquella colosal empresa, la más audaz que ha sido acometida y registra la historia del mundo, fué mil veces supe-

rior a lo que se había propuesto el mismo Almirante.

Colón, convencido de la redondez de la tierra, buscaba una vía más corta a las Indias Orientales; el acaso le reservaba un descubrimiento y una gloria infinitamente mayor a lo soñado por él.

Veintiún naciones libres, pobladoras del Continente americano, conmemoran hoy la clásica fecha y se inclinan reverentes ante la gloriosa memoria del Almirante D. Cristóbal Colón."

# LA UNIÓN DE LA RAZA

*Yo sé un himno grandioso y sublime,  
que anuncia en la noche de España una aurora!...*

Sí, yo sé ese himno gigante y glorioso que se entona a través de los mares por una grande e histórica raza pobladora de ambos mundos. Es un himno de amor, de concordia y de unión. El himno de España y América. Lo he aprendido recorriendo con ancestral afecto el magnifico solar de nuestra familia hispana, colocada por la mano de la Providencia en los sitios predilectos del globo. Lo he aprendido recorriendo los valles milenarios de los Pirineos, donde el pueblo más tenaz de la tierra da el ejemplo histórico de la férrea constancia; recorriendo la costa española del Mediterráneo, de donde parte perpetuamente la luz universal que ennoblece a la civilización del mundo; recorriendo las montañas boscosas de Asturias, las rias deleitosas de Galicia, las tierras de Viriato compartidas con Portugal, y la planicie señorial de Castilla, regiones evocadoras de recuerdos inmortales; recorriendo las costas andaluzas del Atlántico, de donde salieron los argonautas geniales que descubrieron para la humanidad las nuevas rutas de la civilización moderna; recorriendo el vasto Océano que nos separaba, con las tinieblas del misterio, de las tierras fabulosas de Occidente, y que nos unió a ellas con el vaivén de las olas y con la blanca estela de tres carabelas triunfadoras el 12 de octubre de 1492; recorriendo, en fin, el Continente americano, que es promesa de ensueño convertida en realidad, desde sus extensas playas, desde sus portentosos ríos y desde sus inconcebibles y prolongadas llanuras hasta las altas cumbres de los Andes; que tiene, en sus dos inmensas cabeceras, las nieves perpetuas de los polos; y en su gigantesco corazón central, el fuego bullente del Ecuador y los trópicos.

Es un himno tan grandioso como no lo puede presentar ninguna otra raza del mundo. Los acentos de ese himno de grandeza, de amor y de concordia, son hoy más fuertes, más potentes y sublimes que nunca. Se oyen a dos mil leguas de distancia, a través de la faja común y providencial del Océano, y concurren a la vez, en España y en el Nuevo Mundo, a cien millones de personas.

Ese himno de confraternidad que ahora tiene sus más vibrantes cánticos en América, anuncia en la noche de los pesimismos españoles una aurora radiante de luz esclarecedora, y orienta a España hacia su grande y natural destino.

De hoy en adelante, España no marchará aislada por la senda del progreso: le acompañarán los pueblos hermanos de América, unidos a ella por un amor secular, que ha sido templado ya por las desgracias y los reveses.

Y ahora que las tormentas de familia han pasado; ahora que se sienten cada vez más estrechos los vínculos naturales que unen; ahora que se presiente el triunfo de un grandioso ideal, la raza hispana se levanta por sobre las veinte naciones de nuestra misma sangre y de nuestra misma lengua, y lanza esos acentos emocionantes que se oyen con el corazón, que agitan y despiertan las almas, que sacuden y fortifican las voluntades, que disipan y espantan los falsos temores y que llenan los horizontes del porvenir de consoladoras esperanzas.

*Francisco Cobos*

República



del Ecuador.

Esta nación ha solemnizado la fecha aniversario del descubrimiento de América promulgando un Decreto aprobado por el Congreso, por el que se declara fiesta cívica nacional el 12 de octubre, noticia que fué transmitida por cable a la *Unión Ibero-Americana*, motivo por el cual pudimos anticiparla en el número anterior de esta Revista.



*Excmo. Sr. D. Leónidas Plaza Gutiérrez, Presidente de la República del Ecuador.*

He aquí el Decreto:

El Congreso de la República del Ecuador,

Considerando:

1.º Que el 12 de octubre, fecha del descubrimiento de América, es una de las más gloriosas que registra la Historia;

2.º Que la conmemoración de ese descubrimiento interesa de una manera especial a España y a las naciones todas del Continente americano;

3.º Que España y la mayor parte de las Repúblicas americanas han dictado ya disposiciones conducentes a celebrar esa magna fecha;

4.º Que entre estas disposiciones consta la de declarar fiesta cívica el 12 de octubre, y

5.º Que el Ecuador, por solidaridad histórica y espíritu de raza, debe proceder en este asunto de acuerdo con la Madre Patria y las demás Repúblicas del Continente;

Decreta:

Artículo único. En lo sucesivo la fecha del 12 de octubre será considerada como fiesta cívica nacional.

Dado en Quito, capital de la República, a siete de octubre de 1915.

El Presidente de la Cámara del Senado, *A. Baquerizo M.*—El Presidente de la Cámara de Diputados, *M. Cabeza de Vaca.*—El Secretario de la Cámara del Senado, *Enrique Bustamante L.*—El Secretario de la Cámara de Diputados, *Antonino Sáenz.*”

El General D. José María Sarasti, por nota dirigida al Sr. Ministro de Relaciones Exteriores, solicitó la cooperación del Gobierno para que pidiera al Congreso la declaración de fiesta cívica nacional la gloriosa fecha de octubre.

El Gobierno, en consecuencia, mandó el Mensaje respectivo y el proyecto de Decreto, que fué aprobado y hoy es ya Ley de la República.

Felicitamos, pues, al Sr. General Sarasti, por su patriótica iniciativa y por el gran éxito alcanzado.

*Del Rector de la Universidad Central.*

En carta dirigida a nuestro Presidente, dice el Sr. Rector de la Universidad de Quito:

“Quito a 9 de octubre de 1915.

Desgraciadamente muy tarde, he recibido y me he impuesto de la atenta comunicación que usted se ha dignado dirigirme en el mes de julio último, para manifestarme el deseo de que el Continente americano concurre dignamente a la celebración del aniversario del descubrimiento de América, consagrando el 12 de octubre como Fiesta de la Raza Ibero-Americana. Al dar a usted contestación, cúpleme participarle que en esta República, estimando en lo que vale para la civilización de América esa magna fecha, la ha declarado el Congreso día de fiesta cívica nacional, con el ánimo de perpetuar en la nacionalidad ecuatoriana el recuerdo de las gloriosas tradiciones que la vinculan con indestructibles lazos con la heroica nación española, a cuyo esfuerzo gigantesco se debió el trascendental acontecimiento llevado a cabo en 1492 por el inmortal Cristóbal Colón.

Siendo, hoy por hoy, demasiado tarde para proyectar algo digno que tienda a celebrar, como se merece, el ya referido aniversario, procuraré, para el año próximo, excitar el decidido amor a la raza ibero-americana de todas las Facultades de la Universidad Central, que tengo a honra regentar, a fin de que concurren todas con sus trabajos intelectuales, y fomentando el sentimiento público de todas las Corporaciones de la capital del Ecuador a dar la mayor solemnidad al recuerdo glorioso del descubrimiento del Nuevo Mundo.

Con sentimientos de la más distinguida consideración, tengo la honra de suscribirme de usted, muy obsecuente servidor, *Lino Cárdenas.*”

De *El Día*.—Quito:

“12 de octubre.

Hermosa es la iniciativa en que se han empeñado algunas Sociedades españolas, y de modo particular la *Unión Ibero-Americana*, de Madrid, cuyo distinguido Presidente, D. Faustino Rodríguez San Pedro, no ha cesado de trabajar, con una constancia digna del objeto que se proponía. Tal era el que España y América, reunidas a través de la Historia, celebraran la fecha gloriosa en que el descubridor lanzó su grito inmortal y surgió de los mares la tierra fragante de *Cristóbal Colón*.

El Congreso de nuestra Patria, en un Decreto cuyos considerandos no pueden ser más propios y elevados, acaba de consagrar como fiesta cívica nacional el 12 de octubre; el Ejecutivo lo ha aprobado ya; de modo que, desde hoy, el Ecuador se asocia, *por solidaridad histórica y espíritu de raza*, a esta grandiosa efemérides que entusiasmadas festejan, en común regocijo, la Madre Patria y sus hijas las Repúblicas del Continente.

*El Día* saluda con alborozo a España, y hace sinceros votos por que sea cada vez más intenso el acercamiento con los pueblos que de ella heredaron su armoniosa lengua, sus glorias y su noble espíritu."

*El Ecuatoriano*.—Guayaquil:

"12 de octubre.

Conmemoramos hoy el aniversario del descubrimiento de América, que universalmente ha sido declarado Fiesta de la Raza Ibero-Americana.

Después de algunos años de propaganda, inteligentemente sostenida por el Centro español *Unión Ibero-Americana*, de Madrid, esta fiesta, tan simpática como significativa, es ya una realidad en todo el mundo hispano, pues que de año en año han ido adoptándola solícitamente los países de nuestro Continente, hasta que todos, de España a América, abran su entendimiento a una sola idea: la de la Raza.

Ahora que en el orbe es cada vez más fuerte el sentimiento de raza y nacionalidad, la gran población heredera de la sangre de Don Pelayo, del Cid, de Bolívar y San Martín; del idioma de Cervantes, de Montalvo, de Cuervo y Sarmiento, nuestra raza debe glorificarse tanto como la glorificaron sus grandes y excelsos varones.

Raza de hombres insignes, de estadistas y políticos modelos, de literatos y poetas ilustres, de santos y santas sapientísimos, de guerreros y héroes gloriosos, de filósofos profundos; raza de hidalgas multitudes, es raza digna y noble, llamada a ocupar un puesto de más categoría que el que le señalan sus adversarios de otros caracteres étnicos.

Debemos enorgullecernos, y en verdad sentimos orgullo, de nuestra gloriosa progenie, que ayer y hoy fué y será la menos apta para la esclavitud, que no la tolera ni aun bajo amos de la misma casta.

Tenemos fe en que el espíritu de raza hará en el futuro la unificación política de nuestras nacionalidades, congregando en un gran todo a los pueblos de un común origen, como los nuestros.

Hay que esperarlo y trabajar por ello aplicando siempre el principio de Cuervo: "Si el beneficio es común, común ha de ser el esfuerzo."

Saludemos este gran día tributando homenajes a la Raza, a España y a la América española.

Quiera Dios consolidar más y más la unión de nuestros pueblos para que juntos cumplan su misión en la tierra; la misión que sólo El sabe, por haberlos creado y conservarlos aún libres."

*Diario de Guayaquil*:

"*La Fiesta de la Raza*.

En todos los pueblos americanos y en España se celebra hoy simultáneamente la Fiesta de la Raza.

Para exaltar los vínculos y sentimientos entre la que fué Madre Patria y sus antiguas Colonias, no pudo buscarse mejor fecha que la del descubrimiento del Nuevo Mundo.

La América del Norte, Sud América y la América Central, saludan reverentes en este día la memoria del gran navegante genovés, que recorrió el velo del misterio que cubría a nuestro Continente.

Las leyendas creadas alrededor de la Conquista española han sido desbaratadas en su mayor parte por la investigación histórica; y si crímenes hubo en la empresa de colonización de estas tierras, la culpa no fué de España, sino de la época, como dijo un poeta célebre.

## La Fiesta de la Raza

Las rectificaciones hechas a la Historia del pasado arrojan poderosa luz sobre un campo que los pobres de espíritu suponían tenebroso...

La España de los conquistadores fué la que trajo semillas de una civilización superior; fué una nación vigorosa, que hacía derroche de energías; fué, en fin, la cuna del filántropo Las Casas, Obispo de Chiapas.

Con el trasplante de la institución de los Cabildos a los territorios sojuzgados, los altivos castellanos nos trajeron, además, una fuente de democracia de la cual habría de salir más tarde la corriente de la Libertad.

Como en toda obra humana, si hubo errores también se anotan virtudes en medio de la aventura imperialista. Suma abnegación y valor se necesitó para arrojarse en pos de lo desconocido, para hallar cómo premio a la audacia un Mundo apenas soñado, y para internarse luego por selvas intrincadas...

El descubrimiento de América vale lo que una epopeya. Cristóbal Colón, el descubridor, diríase que fué un superhombre.

Hispania, mientras conservó sus dominios en América, pudo afirmar que la fortuna no le volteaba las espaldas.

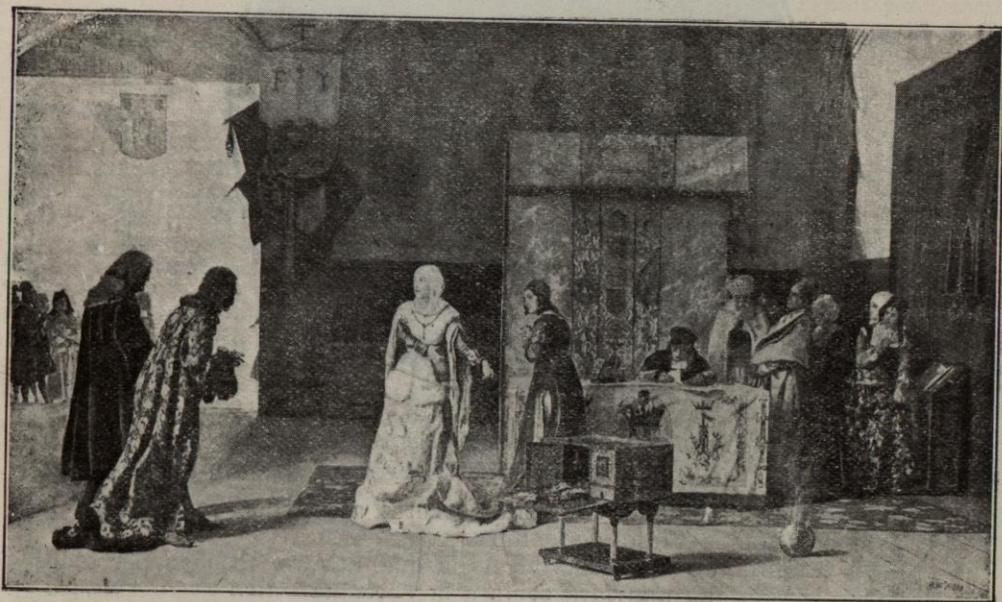
Pasan los tiempos y pasan los hombres; pero el reconocimiento que debemos a Colón, se mantiene intacto en el recuerdo de las generaciones.

La raza indo-española, aun por razones de interés, se aproxima ahora al viejo solar de los conquistadores, y va tras una unión basada en el afecto, que no en la fuerza bruta.

Orgullosos de nuestro abolengo hispalense, no perdemos la esperanza de que en el porvenir el Día de América será fiesta mundial.

Al glorificar a Colón, hemos de glorificar también a esa Reina excelsa que se llamó Isabel la Católica, quien se desprendió de sus joyas para favorecer a lo que se creyó generalmente ensueño de un iluso.

El alma peninsular vibra ante el nombre de Colón, símbolo de fuerza de voluntad, que si no fué español, mereció serlo; y los descendientes de los peninsulares en América prestan culto a ese Mesías..."



Cuadro de Muñoz Degraín, "Isabel la Católica vende sus joyas para la empresa de Colón."

República de



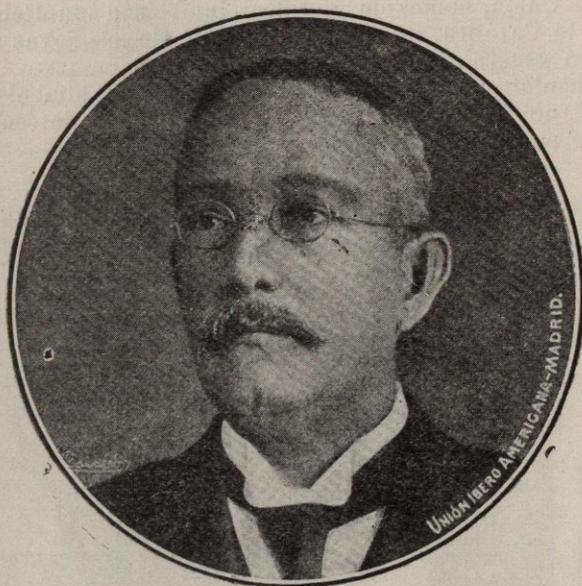
El Salvador.

## SAN SALVADOR

Como fiesta nacional que es en esta República el día 12 de octubre, aniversario del descubrimiento de América por Cristóbal Colón, se izó la bandera nacional, con los honores de ordenanza, en todos los edificios públicos y en las Legaciones, Consulados y Corporaciones.

*Ateneo del Salvador.*

En este Centro de cultura se celebró una solemne sesión, bajo la presidencia del Doctor Miguel A. Fortín.



*Excmo. Sr. D. CARLOS MELÉNDEZ, Presidente de la República  
de El Salvador.*

Hicieron uso de la palabra diferentes señores ateneístas, consagrando la velada a conmemorar la Fiesta de la Raza.

Se acordó levantar un acta especial, de la que, una vez firmada por todos los socios de la capital, se enviará copia a la Sociedad *Unión Ibero-Americana*, de Madrid. También se tomó el acuerdo de consagrar preferente atención, en el número correspondiente al mes de octubre, de los *Anales del Ateneo*, a la Fiesta de la Raza.

## La conciencia de la Raza.

(Párrafos de un hermoso artículo publicado en El Figaró, diario boliviano, el 12 de octubre.)

Así, no somos más liberales ni más soberanos que los ciudadanos españoles. España tiene a los republicanos, los elementos reactivos, naturales, que existen en cualquier elemento y en cualquier colectividad; mas estos republicanos no significan, bien considerados, el inminente desorden a la posible revolución. Son republicanos de verdad; respetan fielmente sus doctrinas y las cumplen y no se humillan jamás cuando reverencian al Rey, a quien políticamente detestan, pero que éticamente quieren bien. Así, se enaltecen y hacen más posible su triunfo. No desordenan el curso de los acontecimientos ni apresuran los hechos, porque esto se quedó para la historia. Y los monárquicos no rechazan a balazos los avances del contrario; combaten con el puro razonamiento y con el alma. Y un día llegará en que monárquicos y republicanos se confundan, unan sus ideales, por razón de evolucionismo en todo orden, en el que se comprende el ideal político. Y aunque esto parezca una paradoja o una utopía, será la conjunción de ideales el fin, porque así lo prescribe la ley natural, que hace que una homogeneidad incoherente se convierta después en heterogeneidad coherente. Es por eso que en España pocos son los que quieren romper el curso natural de los hechos, porque poco consiguieran si tal fuera.

Y con España seguiremos el curso de la vida, porque concuerdan sus ideales, su psiquis y su vida misma con los nuestros. Y ahora que se intensifica el afecto hacia el pueblo del cual derivamos, tal vez sería concebible para el futuro, la protesta de los pueblos latinos de la América o el hecho mismo para defender a la madre patria si ésta estuviera amenazada de un peligro; no deo de creer que todos los americanos no vacilaríamos en defender la integridad moral y material de España.

Por la conciencia de la raza seremos los hispano-americanos de la raza latina y no los americanos del monroísmo, es decir, los egoístas que esa dicción da a entender. Constituiremos el gran pueblo del porvenir, pese a las locas ambiciones de los pueblos grandes actuales: a pesar de su influencia y del fanatismo que despiertan en los espíritus ligeros y novedosos las hechizantes lucubraciones de sus hombres grandes.

No somos la amalgama de las razas que

día a día llegan a nuestras tierras oriundos del viejo continente. Los luchadores que vienen a ayudarnos en el camino del progreso no implantan aquí su especial manera de ser, lo que significaría que ellos adoptaran nuestro medio a su psiquis particular, sino que, por el contrario, los hombres que el otro continente nos depara se adaptan a nuestro ambiente, según un elemental principio de evolución, y así se forma la peculiar idiosincrasia de la latinidad de esta parte del mundo.

Nosotros seremos siempre americanos con sangre latina, seremos los latinos del porvenir, los que conservamos fuerte y poderosa la raza, que hoy, por los filósofos enemigos, por los positivistas emperdenidos, ha sido calificada como el elemento más débil y que está condenado por eso a que algún día no lejano sea absorbida por una raza de más poder. ¿Y acaso no protesta por ello la conciencia profunda que tenemos en el alma? ¿No abarcaremos acaso la odiosa realidad si ésta llegara a ser tal, cuando toda una raza que ha brillado en la historia del mundo acaba sus días miserablemente? ¿No sería la conciencia de la raza la que nos obligue a defender la integridad latina en un momento dado, aunque el peligro se presente y comience por España, por Colombia o por Chile?

Y debemos unirnos a España por razón de raza, por razón de vida, por razón de justicia y por razón de ideal.

La fecha de advenimiento de la raza madre no significa simplemente la grandeza única del portentoso descubrimiento de un mundo, sino el gigantesco avance de una raza y su consolidación poderosa para la imperdurabilidad de su vida y de su gloria.

Si hoy España celebra la grandeza de la raza hispana, nosotros conmemoramos el significado de la superior entidad, que significa la raza hispano-americana, que comprende a España y a la América latina.

Y mientras los golpes de martillo simbólicos del trabajo; mientras el arado dé la vida a nuestros campos plétóricos, en España resonará el clarín de la victoria y el canto de sus poetas como signo de la España que trabaja intelectualmente para proveernos de ese su material a los que somos pueblos jóvenes. ¡El ruido del trabajo, que de la América se esparce por doquier, llega a España como el eco glorioso de la inmortalización de la raza hispana, transformada en el canto lleno de esperanza y poesía en el porvenir!

JOSERIMO MURILLO V.

República de



Guatemala.

## En la capital de la República.

A las seis de la mañana del día 12 de octubre se izaron los pabellones nacionales en todos los edificios públicos con gran parada, honores y salvas como sólo se hacía, hasta ahora una vez al año, el 15 de septiembre, aniversario de la Independencia nacional.

\*\*\*

*Inauguración del Parque de Isabel la Católica.*

*Este acto, acaso el más significativo de cuantos se han celebrado el año 1915 con motivo de la Fiesta de la Raza, es digno de ser conocido al detalle, y por lo mismo trasladamos íntegra la información publicada el día 13 de octubre por el diario guatemalteco La República, cuya primera plana transcribimos íntegra:*

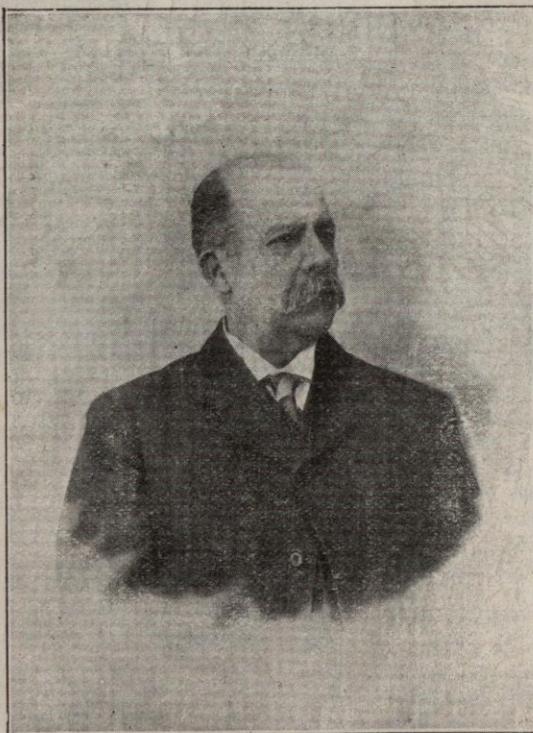
Fué hermosamente ornamentado con un monumento a la gran Reina.

### ESFUERZO DE UN BUEN ESPAÑOL

La celebración del 12 de octubre ha alcanzado este año singular esplendor; la capital ha puesto a contribución todo lo necesario para rememorar de manera digna el gran acontecimiento del descubrimiento del Nuevo Mundo; lo mismo la acción particular que la gubernativa, pusieron de realce su esfuerzo para señalar

de manera digna este día, aniversario de aquel en que por voluntad del genio surgió a la vida esta América nuestra. Soplan sobre el terruño los vientos de fraternidad y se renuevan en la sangre hervorosa y pujante las epopeyas de la Madre Patria; hay una permanente atracción entre los disgregados elementos de ese gran todo en que derramó su sangre la nación española, y en la lengua armoniosa que nos legara comenzamos a ensayar himnos de cariño, con ansias de unión, preparándonos al futuro destino de ineludible poderío de nuestra raza.

El siglo actual se ha caracterizado por la preponderante influencia del factor económico; pero luchas tremendas que se presencian, habrán de acabar para la humanidad ese sentimiento utilitario para volver, por razón natural, a la época en que los sentimientos de raza preponderaron en todos los esfuerzos; para entonces, para el siglo en que el idealismo vuelva a domar los impetus cuando el interés comercial y la conquista económica hayan sido destronadas, y hablen a los hombres, más que a los mercados, el recuerdo del común hogar, la identidad de ideales, la aspiración común de cultura orientada hacia horizontes raciales, para entonces, estas palabras ahora escitas, estas ideas ahora verdidas, estas esperanzas ahora apenas esbozadas, habrán de



*Excmo. Sr. D. Manuel Estrada Cabrera, Presidente de la República de Guatemala.*

ser ya formidables cimientos de reconstrucción, y entonces la raza indohispana, abrazada al viejo y bien amado solar español realizará sus destinos por sobre todos los obstáculos y asechanzas.

El espectáculo que se dió hoy al inaugurarse el Parque de Isabel la Católica, es más elocuente que cuanto pudiéramos apuntar; la presencia de tan distinguidas personalidades en un acto que por ser de iniciativa particular habría en otra oportunidad pasado inadvertido, ha dado la revelación de cómo se estima, aprecia y ama a la Madre Patria, en qué forma se unen estrecha y fraternalmente los descendientes de los conquistadores. El Parque, el monumento bellamente concebido y artísticamente ejecutado en la Casa Donninelli, valen sin duda mucho, pero vale más, muchísimo más, el acto mismo de su inauguración por haber puesto de relieve sentimientos insospechados de unión y concordia, por haber hecho manifiestos los santos lazos de familia que nos unen a España.

A los acordes del Himno Nacional guatemalteco, el señor Cónsul de España y el Sr. D. Rafael Tinoco, Alcalde de la ciudad, descubrieron el monumento conmemorativo de Isabel la Católica.

La descripción de esta obra de arte está tan bellamente hecha en el discurso del señor Ministro de España que nada podemos agregar.

*Discurso del señor Ministro de España.*

El señor Ministro de España ocupó la Tribuna y dijo:

"Señores:

Ciertamente, nadie es menos apto que yo para dirigir la palabra en esta tan señalada ocasión; pero un deber ineludible de mi carrera y un feliz destello de mi fortuna, me imponen hoy el hacerlo en nombre y representación de la Madre Patria España.

La desproporción es inmensa y, sin embargo, he de confesaros que no abrigo el menor temor porque el motivo que aquí nos congrega es tan afable para mis más caros sentimientos que sé positivamente que para obtener vuestrá más amplia indulgencia me bastará tan sólo dejar abiertas las válvulas de mi corazón.

¿Quién de vosotros ignora que el 12 de octubre de 1492, Cristóbal Colón, en nombre de los Reyes Católicos de España, clavó el pendón de Castilla en la arena de la isla de Guanahani, realizando con ello el acto más glorioso de nuestra Historia y el más trascendental de la del Mundo entero...?

Pues bien, hoy 12 de octubre de 1915, a los cuatro siglos y trece años justos de aquel extraordinario acontecimiento, he aquí que un español, pequeño por su modestia, grande por su generosidad y por su patriotismo, viene a ofrecer a los niños, a los transeuntes, a los artistas de Guatemala este bello Parque alzado en terrenos que fueron labrados y embellecidos por la sola eficiencia de su trabajo personal.

D. Ricardo Pérez, que hace cuarenta y dos años disfruta de la bienhechora hospitalidad de esta tierra, al mostrar la más noble gratitud a su patria adoptiva adornándola con esa avenida cuyos altísimos árboles plantó por su mano, con esas bellas casas que él mismo hizo construir, con este agradable Parque cuya confección es obra exclusiva suya, no puede dejar de asociarla al recuerdo, nombre y gloria de la otra Patria, la que le vió nacer, la que le enseñó a vivir y a apreciar las virtudes del trabajo. Y queriendo unir las en un sentimiento, a la vez grandioso y delicado, ha hecho alzar, ahí en medio, ese monumento que veis en honor de la figura "más grande de la Historia del Mundo"—según felicísima frase del primer ciudadano de esta nación—en honor de la Reina Doña Isabel de Castilla, llamada la Católica.

Y al pie del monumento podéis ver aquel gesto sublime de la santa y esforzada mujer al dar a Colón para que realizase su aparente quimera, no las joyas, ni el dinero, que son cosas materiales y de valor incierto, sino el impulso, la fe, el fuego que incendió el espíritu del inmortal navegante y le arrastró hasta las playas de la Antilla por sobre la envidia, la ignorancia y la cobardía de todos.

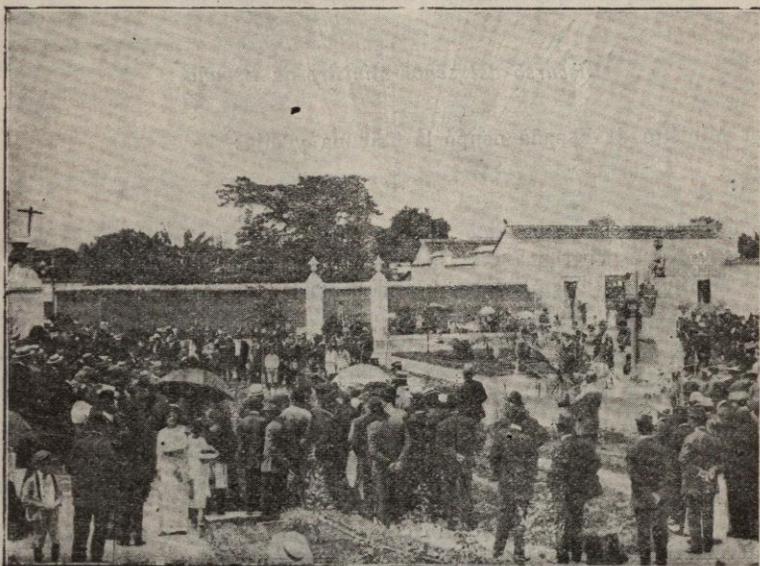
Más alto, podéis ver el acierto con que el artista ha sabido contribuir a la idea total enlazando hábilmente dos estilos tan desemejantes como el árabe de Granada y el az-

teca de los aborígenes indios; y sobre esa inspirada unión ved también cómo surge una cosa bella y buena: los dos escudos de las dos naciones; las armas y los castillos, los leones y el quetzal.

Y sobre todo ello ved, en fin, la imponente serenidad de la gran Reina en ese busto que, fielmente reproducido de un grabado de la época, da la más alta expresión de lo que en castellano entendemos por Realeza y Majestad.

De hoy en adelante, este Parque, que por voluntad expresa del cedente se llamará "de Isabel la Católica", pertenecerá a todos. Aquí, el niño, hallará oxígeno para sus pequeños pulmones; el paseante, descanso para su fatiga, recreo para su vista y paz para su espíritu; el artista, admirará el trabajo de esas piedras y el color de esas flores; el guatemalteco, venerará la memoria de esa insigne mujer que le arrancó de la ignorancia y de la superstición y el español, en fin, evocará ante ella un pasado de grandeza que después ningún país del mundo ha logrado emular.

Esta es la obra feliz de D. Ricardo Pérez, de un español a quien la Madre Patria, por mi digna pero precisa mediación, da las gracias en este día porque ha sabido hon-



GUATEMALA.—Parque de Isabel la Católica.—Regalo al pueblo de Guatemala hecho el día de la Fiesta de la Raza por el español D. Ricardo Pérez.

rarla como buen hijo y como buen ciudadano. ¡Aplaudámosle y envidiémosle!... Y ya que mi fortuna ha hecho que lleve en esta ocasión la alta representación de la noble Nación Española, permitidme que en nombre de ella, en el de Su Majestad el Rey Don Alfonso XIII, en honor del Excmo. Sr. Presidente de la República, que en espíritu yo sé que está en estos momentos con nosotros, y cumpliendo los dignos deseos de mi generoso compatriota D. Ricardo Pérez, declare oficialmente abierto al público de esta capital el Parque de Isabel la Católica.

Y para que conste donde conviniere, y para que quede a la nación de Guatemala un latido del carácter español; a D. Ricardo Pérez una positiva ejecutoria de nobleza, y a mi Gobierno un aliento estimulante en la lucha, levantemos por triplicado un acta de éste, para todos honroso, hecho y en señal de adhesión venid a firmarla conmigo cuantos tengáis la suerte de poder apreciar en el fondo de vuestros corazones toda la poesía, toda la virtud, todo el patriotismo que se esconde en este bello gesto de un digno hijo de España que sabe ser también digno ahijado de Guatemala."

La terminación de este discurso, cuyos períodos rotundos y hermosos impresiona-

ron a los asistentes, fué saludada por una salva de aplausos y los más cercanos de entre los asistentes estrecharon con toda efusión la mano del orador, felicitándole.

Para responder, en nombre del señor Presidente de la República aceptando la entrega que a la ciudad hizo el señor Ministro del Parque y del monumento, tomó la palabra el señor Ministro de Relaciones Exteriores, Doctor Toledo Herrarte, cuya sólida fama de orador es bien conocida de todos; abunda el discurso del Sr. Toledo Herrarte de elevados pensamientos, propios de su cultura, elocuencia y saber y así lo ofrecemos a nuestros lectores en seguida, para su seguro deleite.

La concurrencia saludó también de manera entusiasta y estruendosa al orador.

La última parte del programa, en que se firmaba por triplicado el acto de la inauguración, se inició a los acordes de la Marcha Real Española.

El acto resultó sencillamente brillante y ha de perdurar su recuerdo en la mente de los que a ella asistieron.

Réstanos solo agradecer en nombre de la ciudad, la generosa actitud del Sr. D. Ricardo Pérez y felicitar de manera muy cordial a los artistas Sres. Donninelli y Yela.

*Discurso del señor Ministro de Relaciones Exteriores.*

“Señor Encargado de Negocios de España; Señores:

El señor Presidente de la República, que condensa y encarna las patrióticas aspiraciones de sus connacionales y responde siempre a sus sentimientos y anhelos, se ha servido designarme para que en nombre y representación suya concurra a esta ceremonia, aparentemente sencilla, pero que en el fondo entraña la trascendente finalidad que el honorable Representante de España ha sabido magistralmente puntualizar.

En este risueño y bello paraje que el filantrópico esfuerzo de un distinguido español revistió de las galas que dan la Naturaleza y el arte, para ofrendarlo a su segunda Patria, se han congregado hoy gustosos con noble y levantado fin los elementos más conspicuos de la nación y de las colonias extranjeras.

Trátase, en efecto de conmemorar como es debido el aniversario del hecho más admirable y grandioso que hayan visto los modernos tiempos y de glorificar los manes de aquellos que al revelar la existencia de un mundo nuevo y traerle los beneficios de la civilización cristiana, pusieron el incommovible fundamento en que hoy se asienta toda una constelación de pueblos prósperos, libres y felices.

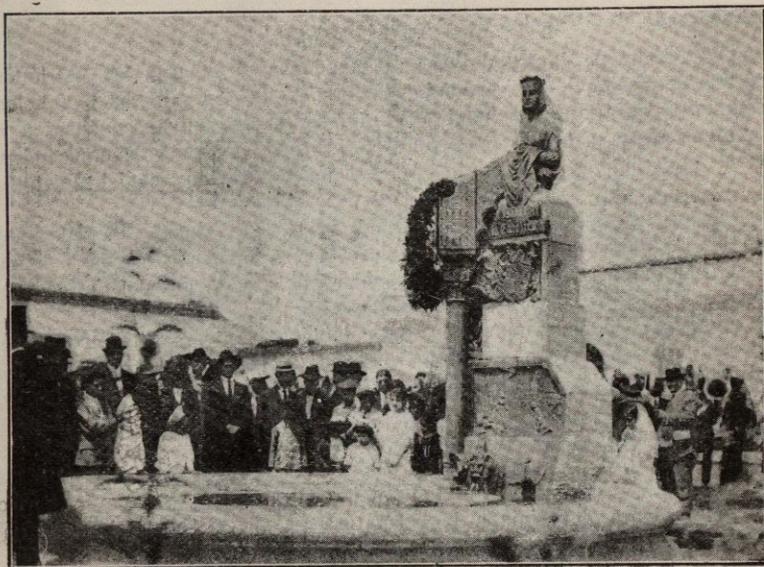
Difícil, muy difícil, nos es a los hombres de hoy imaginar siquiera la suma de fe, de perseverancia y de energía de que hubieron menester el genovés heroico y su augusta protectora, para dar cima a la portentosa hazaña. El estrecho criterio engendrado por las supersticiones reinantes en esos pretéritos tiempos; la situación política de la Europa; la imposibilidad de hacer comprender a espíritus rutinarios y obcecados la grandeza y la verdad de su visión sublime, habrían sin duda hecho fracasar los atrevidos planes del futuro gran Almirante, si la Providencia, en sus inescrutables designios, y valiéndose del Fraile Marchena, no lo hubiera puesto en contacto con la Real Señora, que anticipándose a su época y rompiendo los mezquinos moldes en que le tocó vivir, se identificó con los propósitos de aquel iluminado y percibió con clarividencia inaudita, a través del modesto traje del menestral, la recia complexión del descubridor de un mundo. Dióle entonces, como con tanto acierto dijo el señor Representante de España, más que la terrenal y deleznable ayuda que representaban sus ricos joyeles, el inestimable tesoro de su fe y de su confianza, que como celestial destello reanimó el abatido espíritu del peregrino navegante.

Y ahora entramos en plena y casi fabulosa leyenda. Las minúsculas naves de madera, tripuladas en su mayor parte por reos libertos, el misterio del inmenso piélagos, la aterradora angustia de ver fallar reglas náuticas que hasta entonces se creían infalibles, el pánico y la desesperación de aquellos hombres que se sentían perdidos, y por encima de todo, dominándolo todo, la fe del vidente, la inquebrantable tenacidad del convencido pidiendo apenas tres días para resolver el problema más colosal que se haya planteado en la vida de la humanidad. ¡Tierra! grita el vigía, y ante los ojos maravillados de la afligida gente, surge de la onda azul el cesto de flores que se llama Guanahani, revelación primera de la América, virgen, hermosa, radiante y pura. ¿Qué

pasaría entonces en el alma de Colón? Inmensos habfan sido sus sufrimientos, dilatadas sus luchas, inénarrables las ingratitudes que le esperaban, pero de todas maneras, me atrevo a afirmarlo, señores, en aquel momento supremo recibió la única recompensa digna de su empresa, puesto que alcanzó la mayor suma de infinito que el hombre puede realizar.

Diónos después España cuanto tenía: sus leyes, sus costumbres, su religión y su armoniosa e incomparable lengua; y cuando el histórico momento vino en que agotados ubérrimos y generosos pechos nutriendo a sus hijos y sintiéndose éstos robustos y aptos para hacer vida propia, resolvieron emanciparse, a pesar de la necesaria separación conservaron siempre, latentes o incólumes, sus sentimientos étnicos y ancestrales, por más que de momento las vicisitudes inherentes a las grandes transiciones, les hayan impedido revelarlos.

Dichosamente la hora de la conciliación y la justicia ha sonado ya. Las diez y ocho Repúblicas americanas de origen indohispano, tienden sus brazos a través del mar que surcaron las carabelas de Colón, a su hidalga progenitora, que a su vez contem-



GUATEMALA.—Monumento a Isabel la Católica en el Parque de este nombre, que se inauguró el 12 de octubre.

pla a sus hijos con satisfacción y orgullo; y de mutuo acuerdo han escogido este día para estrechar más sus vínculos de familia y recordar que a las glorias de un pasado común deben unirse las esperanzas de realizar un porvenir feliz y solidario.

Guatemala, obedeciendo a las corrientes de ingénita simpatía, ha tiempo que perpetuó en mármol y en bronce la memoria de Cristóbal Colón y declaró fiesta nacional el aniversario del día en que convirtió en realidad su genial ensueño. Empero, la obra no estaba completa; necesario y debido era asociar a aquella figura augusta la personalidad de su excelsa Protectora, ya que la gloria de ambos por igual los cubre con su luminoso manto. A esa justiciera idea responde la iniciativa desinteresada y altruista del súbdito español D. Ricardo Pérez, que al ofrecer a la Metrópoli guatemalteca el monumento que acaba de descubrirse y el lindo jardín que lo rodea, ha sabido demostrar que se puede honrar y querer al país en que se vive, sin que por eso se amengüe ni menoscabe el cariño y la veneración debidas a la tierra en que se vió la luz primera.

A este Parque vendrán sin duda los niños a entregarse a sus inocentes juegos, y

los ancianos a reparar sus agotadas fuerzas; a él acudirán también, para recrearse en la magnificencia del monumento que le da nombre y en el bello y fraternal simbolismo que encarna, los pensadores y los artistas, quienes mejor que nadie comprenden que el bienestar y la dicha del presente no son más que las consecuencias de las luchas y de los sacrificios del pasado. Todos ellos en coro, al disfrutar de tan puros goces, agradecerán al autor de la obra su generoso desprendimiento y consagrarán homenaje de filial cariño a la egregia Soberana, cuyas nobles y majestuosas facciones tan bien supo reproducir el hábil cincel del escultor que las modelara.

Señor Representante de España: la ciudad de Guatemala acepta reconocida el don que por vuestro digno medio le hace el Sr. D. Ricardo Pérez; sus habitantes y moradores velarán por su conservación con piedad y cariño y lo considerarán siempre como un fehaciente testimonio de los indestructibles nexos, que felizmente ligan a la tierra de los leones con la patria del Quetzal.

Para concluir, os ruego, señores, que interpretando los deseos de nuestro ilustre Mandatario, dirijamos en esta memorable fecha una cordial salutación a Su Majestad el Rey Don Alfonso XIII, a su distinguido Representante en Guatemala, a la laboriosa y estimable Colonia española, que con tanto ahinco coopera a nuestro progreso y desarrollo, y al Sr. D. Ricardo Pérez que se ha servido ofrecer a la ciudad un presente tan valioso como significativo.—Dije.”

*Acta de inauguración del Parque y monumento de Isabel la Católica.*

*En la ciudad de Guatemala a doce de octubre de mil novecientos quince, en los terrenos que el súbdito español D. Ricardo Pérez posee en el encuentro de la novena Avenida Norte y primera calle Oriente, reuniéronse los Sres. D. Luis Toledo Herrarte, Ministro de Relaciones Exteriores en representación del Excmo. Sr. Presidente de la República; D. Francisco Agramonte y Cortijo, Encargado de Negocios de España en Centro América en representación de Su Majestad el Rey Don Alfonso XIII; D. Carlos Padilla, jefe político, en representación del Departamento de Guatemala; D. Salvador Delgado Matheu, Vicecónsul de España, en representación del Consulado general de su nación en la República; D. Rafael Tinoco, Alcalde de Guatemala, en representación de la Municipalidad, y D. Ricardo Pérez, promotor y organizador del acto en su propio derecho y representación; con asistencia igualmente de los señores Decanos de los Cuerpos Diplomático y Consular acreditados en la República; de los Representantes diplomáticos y consulares de las Repúblicas americanas de habla española y de Portugal y Brasil; de representaciones del Comité de la Unión Ibero-Americana; de la Cámara de Comercio y Sociedad Española de Beneficencia; de caballeros condecorados con la Real Orden de Isabel la Católica; de Representantes de la Prensa y de otras entidades de carácter intelectual e hispanoamericano, y procedieron a inaugurar solemnemente el Parque y Monumento de Isabel la Católica trazado y erigido en dichos terrenos.*

*A los acordes del Himno Nacional guatemalteco, los señores Alcalde y Representante del Consulado español, recorrieron el lienzo que con los colores de las dos banderas de España y Guatemala cubrían el Monumento.*

*El señor Representante de España leyó unas breves cuartillas dando cuenta del ofrecimiento que D. Ricardo Pérez hacía del Parque y Monumento a la ciudad de Guatemala, en señal de gratitud y amor a su patria adoptiva; haciendo resaltar el propósito del Sr. Pérez de unir los símbolos y el espíritu de ambas naciones en la figura de la insigne Reina de Castilla igualmente digna de veneración por guatemaltecos y españoles, y, finalmente, declarado inaugurado oficialmente el Parque de Doña Isabel la Católica.*

*El señor Representante de Guatemala dió gracias, también brevemente, en los más expresivos términos a España y a D. Ricardo Pérez por su espléndido y delicado ofrecimiento que declaró aceptado en nombre del Excmo. Sr. Presidente y de su Gobierno, confirmando en su representación la inauguración oficial del Parque de Isabel la Católica.*

*Acordóse levantar la presente acta por triplicado procediendo a firmarla todos los presentes, mientras la Banda Marcial ejecutó la Marcha Real Española, con lo que se dió por terminada la ceremonia.*

En fe de lo cual firman:

Por Guatemala: El Ministro de Relaciones Exteriores, Luis Toledo Herrarte.—Por el Departamento: el Jefe político, C. Padilla M.—Por el Consulado general de España, el Vicecónsul, Salvador Delgado Matheu.—Por el Excmo. Sr. Presidente de la República como Cab. G. C. de Isabel la Católica, Antonio Batres Jáuregui.—El Subsecretario de Relaciones Exteriores, R. Lowenthal.—El Jefe del Protocolo, Federico Sáenz de Tejada.

Por España: El Encargado de Negocios, Francisco Agramonte.—Por la Municipalidad: El Alcalde, R. Tinoco.—Por su propio derecho y representación, Ricardo Pérez.—Como Decano del Cuerpo Diplomático, el Ministro de Italia, G. Notari.—Como Decano del Cuerpo Consular, el Cónsul general de Suecia, Jorge Zengel.—El Encargado de Negocios de Cuba, Manuel Piedra.—Siguen setenta y cinco firmas.

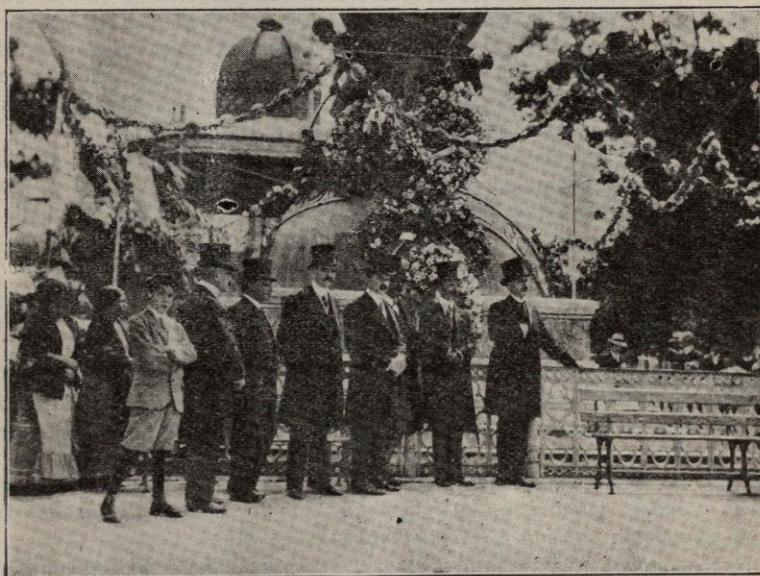
ANTE LA ESTATUA DE COLÓN

Los invitados al acto frente a la estatua de Cristóbal Colón (notable obra del escultor español Sr. Mur), en el Parque del Centro, reuniéronse en el edificio del Ayuntamiento, encaminándose a las diez del día, precedidos por la Banda marcial, al citado jardín.

El público era numeroso y selecto; ocu-

el licenciado D. Rodolfo Gálvez Molina, para deleitar con brillante discurso al auditorio. El público lo saludó al concluir con prolongada salva de aplausos, entre las diapas de la Banda.

Un niño, alumno de la Escuela Nacional de Varones núm. 1, recitó una poesía *A Colón*.



GUATEMALA.—De derecha a izquierda, los Sres. Encargado de Negocios de España; Ministro de Relaciones Exteriores, Jefe Político y Alcalde de Guatemala; Agr. ga. o a la Legación; D. Ricardo Pérez y Vicecónsul de España en el acto organizado por la Municipalidad de Guatemala ante la estatua de Colón.

paron los puestos principales el señor Ministro de Relaciones Exteriores, el señor Encargado de Negocios de España, el señor Jefe político del Departamento y el honorable Ayuntamiento de la capital, así como estimables caballeros de la colonia española.

Después de haber tocado el Himno de la Patria la Banda marcial, ocupó la Tribuna

Terminó el acto con el discurso del licenciado D. Manuel Villacorta, en representación de la Sociedad de Auxilios Mutuos del Comercio de Guatemala.

Las inmediaciones del lugar en que se destaca la estatua de Colón estaban adornadas con banderas y gallardetes guatemaltecos y españoles y en la base del monu-

mento veíanse varias coronas de flores enviadas por algunas corporaciones.

Fuera de la verja de hierro del Parque Central, situáronse, en correcta formación, los alumnos del Hospicio Nacional, con su banda de música. Al acto asistió grupo numeroso de miembros de la Sociedad de Auxilios Mutuos del Comercio de Guatemala, con su Presidente.

EL CUERPO CONSULAR

*Sesión del Cuerpo Consular, celebrada el 4 de octubre de 1915.*

“En Guatemala, con asistencia del señor Decano, el Cónsul general de Cuba, Cónsules del Brasil, de Venezuela, del Paraguay, de Bolivia, de la República Dominicana, Vicecónsules de Chile y la Argentina y el infrascrito Secretario, Cónsul general del Ecuador: 1.º Se abrió la sesión. 2.º El señor Decano manifestó: que a esta Junta concurrirían sólo los representantes consulares de países latinoamericanos, porque en ella iba a tratarse de la forma en que el Cuerpo debería contribuir para la celebración de la Fiesta de la Raza, instituida para conmemorar el descubrimiento del Continente americano por Cristóbal Colón, fiesta para la que los respectivos Cónsules residentes en esta capital habían recibido invitación de la *Unión Ibero-Americana de Madrid*. 3.º Puesto el punto a discusión, a moción del Secretario, se acordó: a), que los Cónsules de las naciones americanas, bajo la Presidencia del Decano, pasen el día 12 del corriente mes a la residencia del excelentísimo señor Ministro de España a hacerle una visita de cortesía con motivo de aquel fausto acontecimiento, llevando la palabra el señor Decano; b), que se invite también para ese acto a los señores Cónsules y Agentes consulares de las otras naciones europeas, para el caso de que tengan a bien dar a dicho acto mayor solemnidad con su presencia; c), que una Comisión compuesta por los señores Cónsul general de Cuba y Cónsules de Bolivia y Paraguay, pase a la residencia del señor Ministro de España, para suplicarle se sirva determinar la hora en que tenga a bien recibir al Cuerpo consular; d), que el 12 de este mes sean enarboladas las banderas de los Consulados, Viceconsulados y Agencias consulares de los países latinoamericanos y de la América del Norte; e), que de esta acta se saquen dos copias: una para remitirla al señor Ministro de Relaciones Exteriores de esta República y otra al señor Presidente de la *Unión Ibero-Americana*, de Madrid, como una demostración del regocijo que el Cuerpo consular latinoamericano experimenta al contribuir de esta manera para la celebración de una fecha de tan grata y perdurable recordación, para los pueblos del Nuevo

Continente; y 4.º Se levantó la sesión.—*Roberto A. Nanne*.—*F. E. Sandoval* (Secretario).

Y de orden del señor Decano y para remitirla al señor Presidente de la *Unión Ibero-Americana*, de Madrid, extiende la presente, en Guatemala, a 6 de octubre de 1915. *F. E. Sandoval*, Secretario del Cuerpo Consular.”

De cómo se realizó el programa que antecede, dió noticia la Prensa de la capital de Guatemala en extensas informaciones, de la que sacamos el resumen que sigue.

*Velada lírico-literaria.*

Nota sobresaliente en los festivales acordados para celebrar el día de la Raza, fué la gran velada lírico-literaria, que el Comité de la *Unión Ibero-Americana*, en Guatemala, ofreció a la Sociedad de esta capital la noche del 12 de octubre en el teatro Colón.

Poco antes de las nueve de la noche llegó al hermoso coliseo el honorabie señor Licenciado D. Antonio Batres Jáuregui, que representaba a la persona del excelentísimo señor Presidente Constitucional de la República, acompañado de la Comisión que pasó a recogerlo a su residencia. A esa Comisión, compuesta de los Sres. D. Felipe Yurrita, Presidente del Comité de la *Unión* y el Doctor D. Eduardo Aguirre Velásquez, Vocal del mismo Comité, se agregó en los umbrales del teatro la Comisión de Recibo, quien acompañó al señor Representante del Benemérito de la Patria, hasta dejarlo instalado en su Tribuna de honor.

En seguida comenzó a desarrollarse el bien combinado programa, ante una concurrencia tan distinguida como numerosa. En palcos y plateas lucían sus bellísimos rostros nuestras más hermosas mujeres, que eran, sin duda alguna, el mejor adorno del teatro.

El Himno Nacional, ejecutado a grande orquesta, fué escuchado de pie y con riguroso respeto. Al terminar, una atronadora salva de aplausos acogió las últimas notas, con inusitado entusiasmo.

Al levantarse la cortina, una onda de admiración corrió por todo el auditorio. El escenario, convertido en un bosque encantador presentaba en su centro una hermosa alegoría que representaba a la Madre Patria sobre soberbio pedestal, empuñando en la diestra la bandera gloriosa de España, y protegiendo con la otra mano al busto del inmortal descubridor de América, Cristóbal Colón. A derecha e izquierda del pedestal, diseminadas con arte y buen gusto, todas las banderas de la América latina, como rindiendo culto a la cariñosa Madre, que supo darle vida, infiltrando en sus venas sangre de hidalgos.

Pecaríamos de injustos si no hiciéramos honrosa mención del Sr. D. Gustavo Palomo, Presidente de la Comisión de adorno, quien personalmente se encargó de desarrollar y dirigir su luminosa idea de esa soberbia alegoría.

Después de la obertura *Alzira*, que la orquesta ejecutó magistralmente, abordó la tribuna el caballero D. Leopoldo Castellanos y Larrave, quien con elocuencia dictó

El aplaudido autor D. Jacinto Capella, de la Sociedad de Autores Españoles, accidentalmente en Guatemala, compuso para esta velada una linda poesía *El sueño de Alvarado*, que supo decir con magnífica entonación.

Se abrió la segunda parte con la Marcha Real de España, que fué escuchada de pie. Al terminar las patrióticas notas, la concurrencia hizo una ovación.



Grandioso monumento del descubridor, que embellece el Parque central de Guatemala.

un bien pensado discurso sobre la conveniencia de la unión ibero-americana y los trabajos que a ese fin se propone llevar a feliz término el Comité que ofrecía esa noche el festival que se desarrollaba.

La romanza de *La tempestad*, cantada por el tenor Sr. Villa, fué muy aplaudida.

La señorita Rosalía Moreno fué asimismo muy aplaudida en su recitación *A un luchador*.

La señorita Blanca Paniagua, con aire y desparpajo andaluz, hizo las delicias del auditorio.

El intermedio del *Anillo de hierro*, ejecutado por la orquesta, obtuvo la aprobación del auditorio.

Una pieza académica de verdadero mérito fué el magnífico discurso del señor Licenciado D. Manuel Valladares que recibió una verdadera ovación al terminar.

Al presentarse en escena la tiple Teresa Calvo, vistiendo traje de manola, con riquísimo mantón de Manila, fué saludada por la concurrencia con grandes aplausos. Cantó deliciosamente una romanza de *Musas latinas*.

El popular simpático actor Poca Martínez, deleitó a la concurrencia con una magnífica recitación.

Pía Donninelli, cantó como ella sabe hacerlo varias romanzas. Ambos fueron aplaudidísimos.

El dúo de *Los puritanos*, cantado por los Sres. Paniagua y Estrada, fué premiado con muchos aplausos.

Una Comisión del Comité de la *Unión Ibero-Americana*, en Guatemala, puso sobre el pecho de D. Emilio Arturo Paniagua una medalla de oro, en premio del interés que se tomó por el mejor éxito de esta velada. La concurrencia recibió la manifestación que se tributaba a un hijo del país, con grandes aplausos.

Terminó tan agradable festival con la jota aragonesa, ejecutada por la orquesta.

EN EL TEATRO VARIEDADES

*Velada organizada por la Sociedad El Porvenir de los Obreros.*

Este Centro hizo coincidir con el día de la Fiesta de la Raza la celebración del veintitrés aniversario de su fundación y toma de posesión de su nueva Directiva.

He aquí el programa a que el acto se ajustó:

*Programa.*—Primera parte:—1. Himno Nacional, R. Alvarez. Orquesta.—2. Lectura del Acta fundamental.—3. Discurso oficial pronunciado por el señor Licenciado D. Victor M. Estévez.—4. Preludio de la *Cavallería Rusticana*, Mascagni. Orquesta.—5. *El pájaro en el árbol*, concierto de violín. Häusser, Maestro D. Arsenio Ralón.—6. *Oda a Colón*, recitación por la señorita Elisa Palomo.—7. Distribución de diplomas a los

nuevos socios y toma de posesión de la nueva Junta directiva.

Segunda parte:—1. *Himno a la paz*, Fabián Rodríguez, cantado por el Colegio de señoritas, La Concepción.—2. *In the Shadows*, H. Fink. Orquesta.—3. *El Andamio*, Joaquín Dicenta, recitación del Sr. D. José Cardoza y Medina.—4. *El dúo de los muñecos*, cantado por las niñas Elisa Díaz y Josefina Vasseaux, alumnas del Colegio La Concepción.—5. *Club Verde*, vals, estudiantina guatemalteca, formada por alumnas del Colegio de señoritas La Educación.—6. Clausura del Presidente entrante Sr. D. Rafael Sotomayor.—7. Vistas cinematográficas.

*Notas.*—a. A la hora del Himno Nacional, aparecerá en el escenario una alegoría alusiva al acto.

*Velada musical en el teatro Europeo.*

La Sociedad musical de Guatemala, que cuenta con las simpatías de todas las clases sociales, desarrolló un ameno y variado programa en el Europeo con motivo de haber tomado posesión la nueva Junta directiva.

Los artistas escogieron la fecha histórica del 12 de octubre para contribuir a la solemnización de la Fiesta de la Raza.

El programa fué ejecutado magistralmente; los aplausos y guirnaldas premiaron la labor del arte; el regocijo se pintaba en los semblantes de quienes cultivando la reina de las artes cuidan por su sostenimiento y hacen ver cuánto puede la unión y fraternidad.

El discurso consagrando este acto a la conmemoración del aniversario del descubrimiento de América, fué verdaderamente notable por su forma y por su fondo y estuvo a cargo de D. Francisco Fernández Hall.

## Mazatenango.

PROGRAMA

*De los actos con que la Jefatura política, Comandancia de Armas del Departamento y Municipalidad de esta Cabecera, celebran el aniversario del descubrimiento de América por el insigne genovés Cristóbal Colón:*

1.º A las seis a. m., el Pabellón nacional será izado con los honores de ordenanza.

2.º A las nueve, a. m., se reunirán en el Salón de honor del Ayuntamiento las Autoridades Departamentales y Locales, Juntas de Instrucción pública. Clubs políticos, Sociedad de Artesanos, Cuerpo militar, Escuelas y vecinos; desarrollándose los actos siguientes:

A. *Himno Nacional* cantado por las alumnas de la Escuela Nacional de niñas.

B. Discurso a nombre de la Jefatura política, por el señor Doctor D. Manuel Muñoz.

C. Hará uso de la palabra en nombre de la Municipalidad el señor Licenciado don Oscar A. Sandoval.

D. Recitaciones poéticas por los alumnos de los diferentes Centros de educación.

E. *Himno a Colón*, por los alumnos del Liceo Mazateco.

F. Se dirigirá un telegrama de respetuoso saludo al digno Jefe del partido Liberal, Licenciado D. Manuel Estrada Cabrera, que tanto se ha afanado por ensanchar los lazos de solidaridad y armonía entre Guatemala y los pueblos ibero-americanos.

G. Se servirá un refresco.

3.º De cuatro a seis p. m., concierto de la Banda marcial y marimba.

4.º A las seis p. m., será arriado el Pabellón nacional con los mismos honores que al izarlo.

5.º De ocho a diez p. m., concierto por

la Banda marcial y marimba, de los señores Alvarado.

MAZATENANGO, OCTUBRE DE 1915.

*Nota:* Se encarga al vecindario el adorno de sus edificios e iluminarlos por la noche.

## Amatitlan.

*Carta de la Jefatura política y Comandancia de Armas.*

Sr. D. Faustino Rodríguez San Pedro.—Madrid.

Muy señor mío: Ha llegado a mis manos su grata fechada julio de 1915, y en contestación me es satisfactorio manifestarle: que en esta República está declarado día de fiesta nacional el 12 del presente mes, y como Jefe político y militar de este departamento, he dictado oportunamente las disposiciones del caso para que sea celebrado de la mejor manera posible, en memoria del descubrimiento de América, por el ilustre genovés Cristóbal Colón.

Además de todos los detalles acordados

para dicha fiesta, habrá una *sesión solemne de la Municipalidad de esta Cabecera, con discursos a propósito, tomarán parte las Escuelas y Colegios particulares y habrá actos públicos, en que versarán las conferencias sobre el descubrimiento y sobre la conquista.*

Me permito asegurar a usted que por acá no se ve con indiferencia, sino con mucha atención, el recuerdo de la gloriosa fecha del 12 de octubre de 1492 y que su aniversario es celebrado como corresponde.

Con demostraciones de distinguida consideración, quedo de usted su muy atento seguro servidor, *Adolfo García Aguilar.*

## Retalhuleu.

*Jefatura política del Departamento de Retalhuleu.*

Sr. D. Faustino Rodríguez San Pedro. Presidente de la *Unión Ibero-Americana*, organizadora de la Fiesta de la Raza.—Madrid.

Contestando su atenta circular del mes de julio próximo anterior, tengo el gusto de manifestarle, que el día 12 de octubre, aniversario del descubrimiento de América por el insigne marino Cristóbal Colón, es celebrado con satisfacción por los latinoamericanos de esta sección del nuevo Continente, Guatemala, entusiasta admiradora del inmortal Colón y de la raza española.

Por Decreto número 716, el Sr. Presidente Constitucional de la República Licenciado D. Manuel Estrada Cabrera, tuvo a bien declarar fiesta nacional el 12 de octubre, fecha de grata rememoración para los americanos.

*Cada año supera en esplendor esta fiesta; y en el presente, se espera que sea mayor el éxito en el Departamento de mi cargo, pues siempre se ha procurado por su ensanche.*

Con distinguidas muestras de consideración, me suscribo de usted atento y seguro servidor, *Jorge Ubico.*

## Quezaltenango.

PROGRAMA DE LOS FESTEJOS CON QUE SE SOLEMNIZARA EN ESTA CIUDAD LA FIESTA DE LA RAZA IBERO-AMERICANA EL DÍA 12 DEL MES EN CURSO

1.º—A las 6 a. m. se izará el Pabellón Nacional en los edificios públicos con los

honores de ordenanza, arriándose a las 6 p. m.

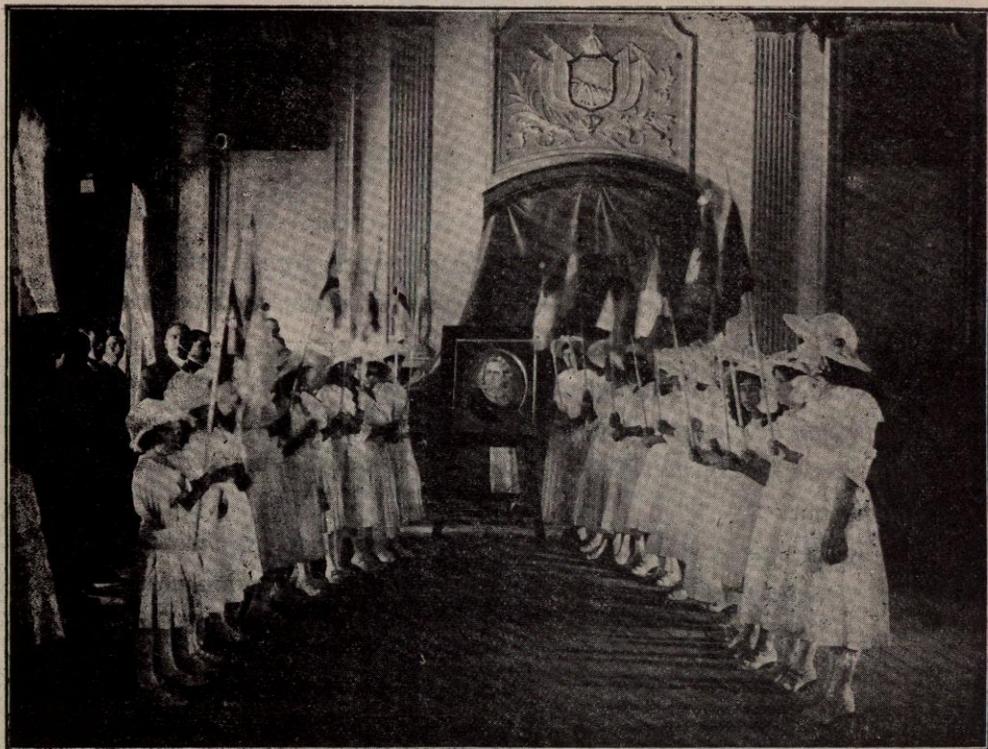
2.º—A las 9 a. m., se reunirán en los parques de la Plaza de Centro-América, las autoridades civiles y militares, Cuerpo Consular, Colonia española y vecinos invitados, en donde se verificarán los actos siguientes:

## La Fiesta de la Raza

I.—Himno Nacional, en cuyo acto se descubrirá un retrato del Inmortal Cristóbal Colón, obsequio de D. Laureano Breto a la Municipalidad de esta ciudad.

II.—Discurso pronunciado por el señor Licenciado D. Gildardo Monzón.

agradecerá al señor Vicecónsul de España D. Laureano Breto, el obsequio que hace a la Municipalidad del retrato del inmortal Cristóbal Colón, para que figure en la galería de Varones Ilustres que están colocados en el Salón de Honor.



GUATEMALA.—Quezaltenango.—Grupo de señoritas representando los pueblos ibero-americanos en la velada allí celebrada con motivo de la Fiesta de la Raza.

III.—Oda a Colón, de D. Pío M. Riépele, recitada por el Sr. D. Belisario Escotto.

IV.—Marcha Triunfal por la Banda Militar.

V.—“El Desembarque,” poesía del señor D. Alberto Méncos, recitada por la señorita Bertha de León.

VI.—Alocución por D. Laureano Breto.

VII.—En paseo cívico será trasladado el retrato de Cristóbal Colón al Palacio Municipal, para colocarlo en lugar preferente en el Salón de Sesiones.

VIII.—El señor Alcalde primero municipal, Licenciado D. Mariano López Pacheco,

Quezaltenango: 9 de octubre de 1915.

NOTA: Un grupo de señoritas, representando las naciones ibero-americanas, con Banaeras de dichos países, formarán la “Corte de Honor”, durante los actos.

Los edificios públicos serán adornados durante el día e iluminados por la noche.

En el día las marimbas de la localidad tocarán en los edificios públicos.

De las 8 a las 10 p. m. concierto por la Banda Marcial alternando con una de las mejores marimbas en la Plaza de Centro-América.

Circular dirigida por la Sociedad de Auxilios Mutuos del Comercio de Guatemala.

# Al Comercio de Guatemala

Guatemala, octubre de 1915.

Señor:

Todas las naciones de origen ibérico se preparan a solemnizar con mayor esplendor el 12 de octubre, aniversario del descubrimiento de América por el intrépido marino Cristóbal Colón.

Guatemala, que es una de estas naciones, con justo entusiasmo, en celebración de ese grandioso acontecimiento, declaró día de fiesta nacional la indicada fecha, contribuyendo así a la unión de la gran familia hispano-americana.

Nada más justo que solemnizar perpetuamente ese hecho de tanta trascendencia para la Humanidad. Animada de este sentimiento la Junta directiva de la Sociedad de Auxilios Mutuos del Comercio de Guatemala, haciéndose intérprete de todos los hispano-americanos residentes en el país, excita a Ud. para que contribuya a solemnizar la Fiesta de la Raza, cerrando su Establecimiento el día 12 del corriente mes para que sus empleados gocen de asueto y puedan asistir a las manifestaciones que se hagan al inmortal Cristóbal Colón y a la hidalga nación Española.

No dudando que en consideración a los pueblos que integran la "Unión Ibero-Americana" aceptará gustoso la presente excitativa, nos suscribimos de Ud. Attos. Ss. Ss.,

Alberto Nicolle,

DIRECTOR.

Gustavo Novella,

VOCAL 1.º

Juan Luis Saravia,

VOCAL 2.º

José J. Juárez,

TESORERO.

Manl. Villacorta C.,

SECRETARIO.

República



de Honduras.

## Tegucigalpa.

De la Revista de la Universidad.—Tegucigalpa:

Al declararse independientes de la Madre Patria las Colonias que, convertidas en naciones soberanas, forman hoy la América latina, quedaron rotas en mil pedazos las cadenas de la servidumbre; pero subsistieron los sagrados vínculos del afecto y de la consanguinidad étnica.

Comprendiéndolo así la nación española, cuya hidalguía es proverbial, ha buscado medios de acercamiento con los pueblos que un día estuvieron bajo su dominación, y ha encontrado felizmente, entre otros, el de la celebración de la Fiesta de la Raza, escogiendo para ello un acontecimiento de colosal importancia, como fué el descubrimiento de América, que así arroja destellos de gloria perdurable sobre la Patria del Cid y de Pelayo, como marca en el cronómetro de los tiempos la era de la revelación de un nuevo mundo que recibió por vez primera la benéfica influencia de la más alta de las civilizaciones: la civilización cristiana.

Honduras, que por la relativa pequeñez de su territorio y sus modestos elementos de cultura, es una de las menores

hijas de España, pero que por la generosidad y nobleza de sus sentimientos es una de las que más la quieren y admiran, acogió, desde luego con verdadero entusiasmo, la idea de la organización de la Fiesta de la Raza, que en



Ex mo. Sr. D. Alberto Membreño, Presidente de la República de Honduras.

el presente año se ha celebrado en la capital con dos actos significativos: el descubrimiento de la estatua con que la gratitud nacional ha inmortalizado la conspicua personalidad del General D. Manuel Bonilla, decidido protector de las letras nacionales, y la inauguración de los trabajos de la Academia Científico-Literaria en el Paraninfo de la Universidad Central.

#### *Inauguración de la estatua del General Bonilla.*

Resultó un acto de consagración y de apoteosis.

La ceremonia fué imponente. La presidió el primer Jefe de la Nación, con los miembros de su Gabinete, y concurrieron a ella los representantes de las Municipalidades y de los Clubs políticos de la República, las Escuelas y Colegios de Tegucigalpa y Comayagüela y una compacta muchedumbre, compuesta por todas las clases sociales.

Al descorrerse el lienzo que cubría el monumento, apareció, sobre un soberbio pedestal de mármol, la estatua en bronce del glorioso caudillo del pueblo, que fué saludada con delirante entusiasmo. En ese solemne momento se escucharon las épicas notas del Himno Nacional, y en las alturas inmediatas repercutió el eco resonante de las salvas de artillería.

Acto continuo dijeron elocuentes y bien meditados discursos, rebosantes de patriotismo y vibrantes de energía y del más puro entusiasmo, el Doctor D. Rómulo E. Durón, como representante del Poder Ejecutivo; el Licenciado D. Plutarco Muñoz P., como representante de varios Centros políticos del país; D. Julián R. Cáceres, como representante de la Sociedad de Artesanos, *El Progreso*; el ilustre y viejo orador Doctor D. Jerónimo Zelaya, y el joven normalista D. Constantino Mejía.

Terminó el acto con el imponente desfile de la concurrencia, encabezada por la Banda Marcial, que ejecutaba hermosas marchas triunfales.

#### *Academia Científico-Literaria.*

La inauguración solemne de los trabajos de la Academia Científico-Literaria, reorganizada últimamente, se verificó a las tres de la tarde, hora señalada al efecto.

Este acto revistió la corrección y seriedad debidas. Reunidos los señores Académicos, el Presidente, Doctor D. Alberto Uclés, abrió la sesión, y leída y aprobada que fué el acta de la anterior, pronunció el siguiente discurso:

“Señores Académicos:

En nombre de todos los individuos de número que estamos aquí congregados, y en cumplimiento del Código de Instrucción pública, declaro instalada nuevamente la Academia Científico-Literaria de Honduras.

Ante todo, saludo cordialmente a los distinguidos miembros de la Corporación académica que hoy inauguramos, en su segunda época; y doy las gracias a mis antiguos compañeros en tan docta Corporación por haberme designado para presidir, con el Consejo Directivo, aunque sin méritos de mi parte, en el bienio que comienza hoy, esta pequeña, pero noble república de las Ciencias y las Letras. Para los compañeros fallecidos, consignemos un recuerdo inmortal, y para los ausentes una palabra de simpatía.

La Academia de Honduras fué establecida por el Código de 1881, como complemento de la Universidad Central de la República, para dar grandes estímulos, mayor lustre y más extensos resultados a los estudios profesionales. Aquella docta Corporación fué inaugurada, con gran solemnidad, en 1888; pero, desorganizado el Consejo Directivo, dejó de funcionar en 1892.

*Hemos escogido esta gloriosa fecha para la reinstalación de la Academia, por ser la Fiesta de la Raza Ibero-Americana, rindiendo así cumplido homenaje al Gran Genovés, que simboliza perpetuamente, a la vez, el descubri-*

miento de América por España y la unión del Nuevo Mundo y la Madre Patria. (Grandes y prolongados aplausos.)

Nos reinstalamos en Academia, en pequeño número; pero pronto, por una nueva elección, llegaremos a más, si no al máximo, para que puedan organizarse debidamente las Comisiones de Ley. Las Ciencias sociales, las físico-matemáticas y las naturales y médicas, como las Bellas Artes, constituyen una atribución especial de estas Comisiones.

La Academia de Honduras representa el más alto propósito del Poder Legislativo, para el progreso de la cultura nacional; y los que tenemos gratitud por nuestra ilustre Universidad Central, muchos de los cuales tienen un puesto en la Historia patria, no podemos negar a aquella Institución nuestra simpatía. Con la buena voluntad del Gobierno de la República, podemos darle útil y honrosa vida.

Grande es la tarea que tomamos a nuestro cargo. Si el éxito de la obra fuera inferior a la esperanza, no se habría perdido, sin embargo, nuestro esfuerzo. Otros vendrán después con mayor fortuna, y harán más tal vez, y merecerán justa honra.

La Academia Científico-Literaria de Honduras es correspondiente de la Real Española; pero sólo en las materias propias de esta ilustre Institución. La Academia de Honduras puede ser correspondiente de las otras de España, como la de Legislación y Jurisprudencia y las de Historia, Medicina y Ciencias; y tales relaciones, como las que establezca con otros Centros análogos, especialmente en países de nuestra raza o lengua, pueden ser de utilidad apreciable.

Vamos a ejercer todas las atribuciones que corresponden a la Academia de Honduras; a lo menos, tal es nuestro propósito: y sobre todo, como lo previene el Código de Instrucción pública, a estudiar el movimiento científico y artístico de las naciones cultas, y dar a conocer en el país, en cuanto sea posible, sus descubrimientos y progresos en las Ciencias y en las Artes.

Vamos a ejercer activos trabajos para la creación de una Literatura nacional, y especialmente para la formación de la Historia patria y de la Geografía del país, y para la conservación y uso del idioma castellano, con toda su pureza y corrección.

Vamos a honrar, con manifestaciones públicas, la memoria y las virtudes de los hombres que se hayan distinguido en el país por sus servicios prestados a la República, merced a sus trabajos en las Ciencias o en las Artes.

Nuestro programa está textualmente en la Ley, y no tenemos más que cumplirlo así.

Os reitero mi cordial saludo, señores Académicos, deseando para nuestra Corporación el mejor éxito."

Terminado el acto, se tomaron unas copas de rico y espumoso *champagne*, y los señores Académicos departieron amigablemente hasta que llegó el momento de la despedida.

Concurrieron a la sesión los siguientes Académicos de número:

Doctor Alberto Membreño, ex Profesor de la Universidad Central, ex Magistrado de la Corte Suprema de Justicia, ex Ministro Plenipotenciario en Madrid, en México y en Wáshington, y actualmente Presidente de la República.

Doctor Carlos Alberto Uclés, ex Presidente del Congreso Nacional, ex primer Designado a la Presidencia, ex Presidente de la Corte de Paz Centroamericana, ex Presidente de la Corte Suprema de Justicia, ex Profesor de la Universidad Central, y actualmente Rector.

Doctor Policarpo Bonilla, ex Presidente de la República, ex Diputado al Congreso Nacional, ex Ministro Diplomático en Wáshington, ex Profesor de la Universidad Central.

Doctor Crescencio Gómez, ex Ministro de Estado en varias Administraciones, ex Diputado a la Asamblea Constituyente de 1880, ex Designado en ejercicio de la Presidencia, ex Profesor de la Universidad Central.

Doctor R. Alvarado Manzano, ex Diputado a la Constituyente de 1880, ex Ministro de Estado en varios Departamentos, ex Individuo del Consejo Ejecutivo de Ministros de 1883, ex Rector y ex Profesor de la Universidad.

Doctor Francisco Bertrand, ex Diputado al Congreso Nacional, ex Presidente de la República, ex Ministro Diplomático.

Doctor Esteban Guardiola, ex Director de la Biblioteca Nacional, Profesor de la Universidad y actual Subsecretario de Estado en el Despacho de Instrucción pública.

Doctor Rómulo E. Durón, ex Magistrado de la Corte Suprema de Justicia, ex Diputado al Congreso Nacional, ex Rector de la Universidad Central, y actualmente Ministro de Instrucción pública.

Doctor Mariano Vásquez, ex Diputado de la Constituyente en 1894 y al Congreso Nacional, ex Encargado del Ministerio de Instrucción pública, y actual Ministro de Relaciones Exteriores.

Doctor Francisco J. Mejía, ex Encargado del Ministerio de Hacienda, y actual Ministro de la Guerra.

Doctor Esteban Ferrari, ex Ministro de Hacienda, ex Rector de la Universidad Central.

Doctor Luis Andrés Zúñiga, ex Magistrado de la Corte de Apelaciones de lo Criminal, ex Diputado al Congreso Nacional, ex Subsecretario de Relaciones Exteriores, ex Secretario de la Legación en El Salvador, ex Plenipotenciario para suscribir el Tratado de Libre Comercio con Nicaragua en 1908, poeta laureado en los Juegos Florales de 1906 y en los organizados por el Ateneo de Honduras este año.

Doctor Jerónimo Zelaya, ex Diputado a la Constituyente en 1880, ex Ministro de Relaciones Exteriores, ex Ministro Diplomático, ex Profesor de la Universidad.

No pudieron asistir:

Doctor Adán Matute Brito, ex Vicerrector de la Universidad, ex Vocal del Consejo Supremo de Instrucción pública, ex Diputado al Congreso, ex Magistrado de la Corte Suprema de Justicia.

Don Froilán Turcios, ex Secretario de la Delegación a Río Janeiro, ex Subsecretario encargado del Ministerio en el ramo de Gobernación.

Doctor Pedro J. Bustillo, ex Ministro de Gobernación, ex Diputado al Congreso Nacional, ex Rector y Profesor de la Universidad, ex Delegado Diplomático.

Doctor R. Alvarado Guerrero, ex Diputado al Congreso Nacional, ex Ministro de Estado, ex Secretario de la Presidencia, ex Profesor de la Universidad.

Doctor César Bonilla, ex Ministro de Estado en varias Administraciones, ex primer Designado a la Presidencia, ex Profesor de la Universidad.

“Jamás, dice el talentoso Director del *Nuevo Tiempo*, en un recinto de Tegucigalpa, se habían reunido tantas personalidades eminentes unidas estrechamente para realizar el mismo noble ideal de cultura y civilización. Por el papel que han desempeñado en Honduras, esos honorables Académicos representan cincuenta años de nuestra política y de nuestra literatura: es decir, representan un bello y fecundo período de la Historia de la República.”

Por lo anteriormente relacionado, se vendrá en conocimiento de la esplendidez con que se ha celebrado en la capital de Honduras la Fiesta de la Raza, fiesta de gran significación, no sólo por el magno acontecimiento que conmemora, sino porque fusiona en un solo espíritu—espíritu de amor y de concordia—a la noble y legendaria España con las jóvenes y libres democracias de la América latina.

## La Paz.

He aquí el programa de los actos con que las Autoridades departamentales y locales, y las Escuelas de ambos sexos de esta ciudad, celebraron el aniversario del descubrimiento de América:

### PRIMERA PARTE

1. A las dos p. m., evoluciones gimnásticas y militares de los alumnos de la Escuela de Varones, dirigidos por el Profesor Constantino Mejía Moreno, en El Llano.
2. A continuación, *match* de *Basse Ball*, por los *teams* verde y rojo del Club Colón, compuesto por alumnos de la Escuela.

### SEGUNDA PARTE

3. A las siete p. m., reunión en el local de la Escuela de Niñas.
- A las ocho p. m., *Himno Nacional*, cantado por las Escuelas.
4. Alocución del Profesor Constantino Mejía Moreno.
5. *A Colón*, poesía de Doroteo Fonseca, recitación de la alumna Petronila M. Castillo.
6. *A Colón y América*, de Josefa Carrasco, recitación de Efraim Martínez.
7. *El Orden*, canción, a solo, de Alicia Maldonado.
8. *Las Naranjeras*, canción, a coro, por un grupo de la Escuela de Niñas.
9. *A Colón*, de Justo Sierra, recitación del alumno Juan Medina V.
10. *Diálogo de Razas*, poesía de A. Pérez Pierrot, recitación de Julia Suazo.
11. *Descubrimiento de América*, tema de clase, desarrollado por el Profesor Gonzalo Suazo A.
12. *Conchita la Ramilleteira*, comedia de M. Jenaro Reutero, en un acto, representada por algunas alumnas de la Escuela de Niñas.

La Banda Marcial amenizó todos estos actos, que se realizaron con el mayor éxito y gran entusiasmo de la numerosa concurrencia que a ellos asistió.



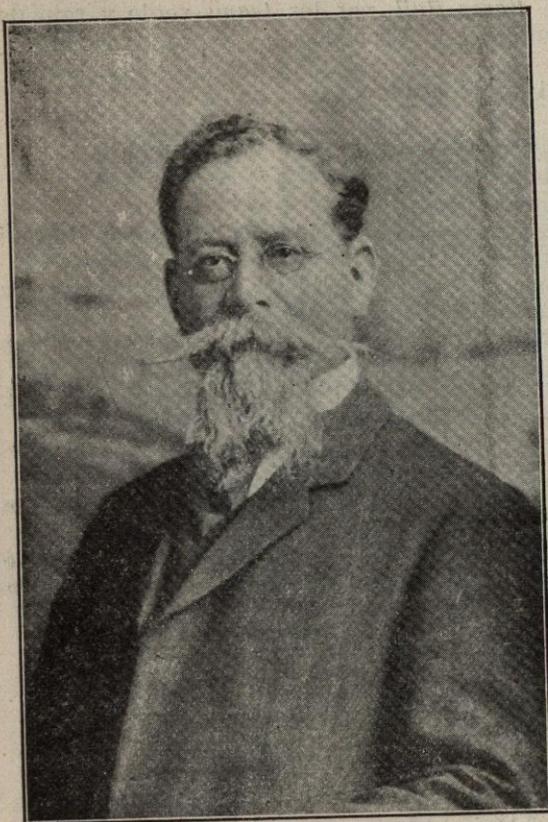
República



de Méjico.

Es grandemente significativo en pro de la Fiesta de la Raza el que la capital de la República mexicana, agitada aún a la sazón por hondas perturbaciones políticas infernales, celebrara en forma brillante el aniversario del descubrimiento de América con el concurso oficial.

He aquí el texto del artístico programa publicado para una solemne Fiesta Escolar:



Excmo. Sr. D. Venustiano Carranza, Presidente de la República de Méjico.

na, Profesor del Conservatorio Nacional de Música.

IV. Invitación al vals, Weber, Orquesta.

V. Pieza de Canto, por la señorita Consuelo Escobar, Profesora del Conservatorio Nacional de Música.

VI. Poesía, por el joven José Antonio Muñoz, alumno de 5.º año.

VII. 1812 (1) Obertura Solemne, Tchaicowsky.

(1) Esta composición fué escrita en 1881 por instigación de Nicolás Rubinstein con motivo de la inauguración del templo de Jesucristo, erigido en Moscow con el objeto de conmemorar la grandiosa época para la Rusia, en la que el ejército invasor de Napoleón I fué destruído al retirarse de la incendiada ciudad de los Czares, quedando la Rusia libre del invasor.

1915

El Director, Profesores y Alumnos de la Escuela N. Preparatoria, tienen la honra de invitar a usted a una Fiesta Escolar que se verificará en el anfiteatro de la misma, el día 12 del presente mes, a las 10 a. m., conforme al adjunto programa, para solemnizar el aniversario del descubrimiento de América por el inmortal Cristóbal Colón, y la cual ha sido organizada por iniciativa del Sr. Secretario de Instrucción pública y Bellas Artes, Ing. Félix Palavicini, quien la presidirá.

#### PROGRAMA

- I. Obertura, Orquesta.
- II. Discurso por el joven Narciso Bassols, alumno de 5.º año.
- III. Mazurca para violín, Zarzycki.  
Solista, Sr. José Rocabruna.

## La Fiesta de la Raza

*Desolación, Combate, Victoria.*

*Largo.*—Ferviente plegaria salmódica de los creyentes pidiéndole a Dios salve a la patria del invasor.

*Agitato.*—Gritos de angustia y temor por el conflicto inevitable.

*Andante.*—Toques de tambores y fanfarrias. Aproximación del Ejército francés. Silencio solemne precursor del combate.

*Allegro.*—Combate encarnizado. Tregua. Canto ruso y ritmo de baile slavo. Continuación del combate y victoria.

*Largo.*—Himno grandioso en acción de gracias por la salvación de la patria.

*Vivace.*—Fanfarrias jubilosas combinadas con el himno ruso.

\*  
\*\*

He aquí cómo se llevó a la práctica la velada según un periódico mejicano:

En el anfiteatro de la Escuela Nacional Preparatoria tuvo efecto una fiesta escolar que, para solemnizar el aniversario del descubrimiento de América, organizaron el Director, Profesores y alumnos de la Escuela citada, a iniciativa del señor Ingeniero Félix F. Palavicini, Secretario de Instrucción Pública y Bellas Artes, que fué quien la presidió.

A las diez en punto se presentó el señor Ingeniero Palavicini en el edificio de la Escuela, acompañado del Licenciado Alfonso Gravioto, Oficial Mayor en funciones de Subsecretario, y del Sr. Emilio Moreno Rosales, Cónsul Encargado de la Le-



Ing. Félix F. Palavicini,  
Secretario de Instrucción pública y  
Bellas Artes de Méjico.



Presidencia del acto celebrado en Méjico para solemnizar la Fiesta de la Raza, en la que ocupan lugar preferente el Secretario de Instrucción y el representante de España.

gación de España, siendo recibidos con una salva de aplausos por la selecta concurrencia que llenaba literalmente la sala.

Se inició el programa con un vibrante discurso pronunciado por el joven Narciso Bassols, alumno de la Escuela, y a continuación el Profesor José Rocabrana ejecutó una deliciosa mazurca de Zarzycki; la señorita Consuelo Escobar, Profesora del Conservatorio N. de Música, cantó con la maestría en ella característica, la *Invitación al vals*, de Weber, y el joven estudiante José Antonio Muñoz recitó unos hermosos versos. El Sr. Jerónimo Guzmán, aunque no figuraba en el programa, pronunció un discurso lleno de brillantes imágenes.

Cerró el programa la *Obertura Solemne*, evocación épica de Tchaikowsky, ejecutada magistralmente por la orquesta del Conservatorio bajo la hábil batuta del maestro Meneses. La concurrencia premió a todos los que tomaron parte en el programa con repetidas y entusiastas ovaciones.

A las once y media de la mañana terminó el acto, retirándose el Sr. Ingeniero Palavicini y sus acompañantes agradablemente impresionados por el lucimiento que tuvo esta simpática fiesta.

## Carta del Ministro de Estado Mexicano.

México, a 13 de octubre de 1915.

Sr. D. Faustino Rodríguez San Pedro.

Presidente de la "Unión Ibero Americana",.

MADRID.

Alcalá, 73.

Muy distinguido señor:

En contestación a su atenta carta de julio del corriente año, tengo la honra de manifestar a Ud. que tanto la Secretaría de Instrucción Pública y Bellas Artes, como el señor Ing. D. Félix F. Palavicini, que está al frente de ella, y yo en lo personal, abundamos en las ideas expresadas en su precitada carta.

Como comprobación de ello, tengo el gusto de adjuntar a Ud. uno de los programas del festival con que fué celebrada en México la Fiesta de la Raza Ibero-Americana y una reseña periodística de la misma fiesta.

Además de este acto, que podíamos considerar como de carácter oficial, en todos los establecimientos de educación dependientes de esta Secretaría, se dieron pláticas y conferencias a los alumnos acerca de la importancia y trascendencia de la Unión ibero-americana.

Es cuanto tengo el honor de comunicar a Ud. sobre el particular.

Aprovecho esta oportunidad para ofrecerme a sus órdenes, suscribiéndome de Ud. afectísimo atento y s. s.

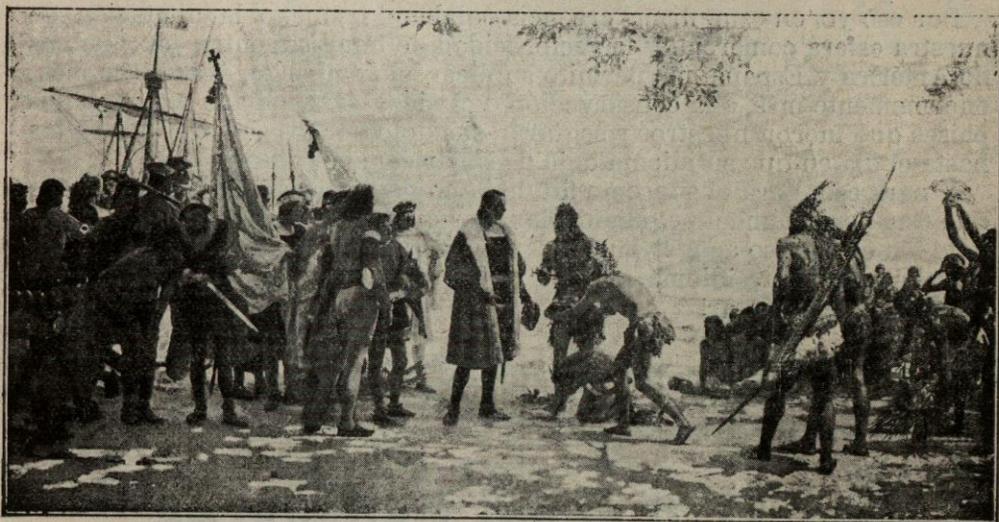
Alfonso Traviado.

República de



Nicaragua.

Muy sensible nos es que no haya llegado a nuestro poder relato alguno de la forma en que esta República celebró la Fiesta de la Raza que, a buen seguro, habrá sido solemne, teniendo presente que, según carta de aquella República que tenemos a la vista, el Gobierno de Nicaragua, rindiendo culto al fin propuesto, al mismo tiempo que como homenaje a la nación que con sus esfuerzos sacó de las nebulosidades de su primitivo estado a este bello país de los lagos y le enseñó las verdades del Evangelio, hace tiempo que declaró día de fiesta nacional el memorable 12 de octubre, aniversario del descubrimiento de América.



Cuadro de F. Garnelo. — «Colón desembarca en América».

También haciéndose eco de la significación que para la raza tiene esa imperecedera fecha, la Prensa ha dedicado artículos encomiásticos a la vez que de propaganda de la unión de raza, así como algunos colegios celebraron ese día con fiestas infantiles y veladas literarias, inculcando de este modo en los tiernos corazones de los hombres del mañana los sentimientos de cariño y gratitud que siempre deben conservar hacia su inolvidable madre Patria.

Por su parte, D. Diego M. Chamorro, Ministro de Relaciones Exteriores e Instrucción Pública, constante admirador y cariñoso amigo de España, en carta dirigida al señor Presidente de la *Unión Ibero-Americana*, anunciaba su propósito de dictar las órdenes oportunas para que en todos los Centros docentes oficiales de la República se solemnizara de modo digno la Fiesta de la Raza, y es indudable que a tal llamamiento habrá respondido debidamente el culto magisterio nicaragüense.

## De Linares Rivas.

La vida moderna tiende imperiosamente a la dilatación. Y salvo en el reino del espíritu, no sé de nada que no rompa o no destruya algo al dilatarse...

Así las ideas, al multiplicarse, rompieron muchas tradiciones. Los ferrocarriles y los vapores, al facilitar las ausencias, destruyeron los lazos de familia... ¡que el ausente se parece mucho al extraño! Los grandes hoteles, confortables y cómodos, concluirán inevitablemente con las casas, no tan cómodas ni tan lujosas... y ya las fiestas, incluso las de carácter íntimo, van a celebrarse en los hoteles. El dinero y el ansia del dinero nos hace cosmopolitas, y vivimos en todas partes y nos mezclamos con todos...

Pues cuando estos males—o estas ventajas—se agranden y lleguen a límites bien visibles ya en la sombra del futuro; cuando no haya hogares ni fronteras; cuando apenas queden vínculos de familia... entonces, sobrenadando en el naufragio espiritual, aún quedará un lazo fuerte y poderoso, el del idioma, y serán hermanos los hombres que hablen en la misma lengua y puedan conmovirse con las mismas palabras.

Por eso yo, en esta firme creencia; alabando mucho la dilatación de nuestra esfera comercial y la reciprocidad de intereses entre los pueblos de América y España, me permito suplicar, sin embargo, que miren más, enormemente más, a la conservación de la lengua castellana en aquellos países que fueron nuestros y seguirán siéndolo por los siglos de los siglos hasta el día en que su idioma deje de sonar como el nuestro.

Y para eso, para el supremo fin de la unidad intelectual, no olvidemos que está perfectamente el mandarles la riqueza de nuestro léxico, pero también es preciso acoger muchas palabras de las suyas, que ya se nota su falta en nuestro idioma.

¡Y no se debe notar!

MANUEL LINARES RIVAS.

## De D. Manuel Valladares.

(Final del elocuente discurso pronunciado por el Licenciado Valladares, en la velada del teatro Colón, de Guatemala.)

.....  
.....  
La raza no está separada por el Atlántico; porque en la moderna edad de la navegación, el Océano no es abismo infranqueable, sino movable y breve camino del comercio y de las comunicaciones personales; no se alejó de sus renuevos, porque la emancipación americana, el suceso más grande del siglo pasado, según el sentir del primer orador español, no alteró, ni podría alterar nunca, el íntimo y homogéneo carácter de las gentes de un mismo origen; no se disgregó la raza; porque las naciones del Nuevo Mundo no son trozos dispersos, sino gajos floridos y fructíferos del recio tronco español, árbol frondo-

so y admirable cuyas raíces abundan hasta las postrimerías del Imperio Romano; cuyas ramas abarcan el mundo, cuyas flores embalsaman los dominios de la belleza, y cuyos frutos abundosos rinden provechos infinitos al orbe y seguirán siendo la nutrición y pasmo de las generaciones. A la sombra de ese árbol secular hallarán frescor y abrigo las familias cantábricas y visigóticas, las greco-latinas y romanas; las estirpes del Mogreb; la progenie de los Mayas, las de Tenochtitlan y Quiché; los linajes de Chibchas y de hijos del Sol, los pamperos y araucanos; todos los hombres de las viejas comarcas en que antaño ondeaba el estandarte de los castillos y leones, fundidos hoy por sangre, ideales, idioma y costumbres en una sola raza, cuyos caracteres habrán de uniformarse y definirse con delineamientos inconfundibles mediante la unión esperitual y diarias relaciones de los pueblos.

Si al impulso natural de familiar acercamiento se auna el trabajo de estadistas y legisladores para llegar a la federación económica, a la liga mercantil, a la mancomunidad de intereses de toda clase, el vigor español, dueño un día de la mitad del planeta, y que hoy forma la levadura de todas las naciones de América, será mañana el aliento que mueva a una raza, la ibero-americana, cuyos ideales grandiosos superarán los esfuerzos de las otras: en sus dominios jamás se pondrá el sol; su nombre lucirá en altas empresas de heroísmo y virtud; su espíritu, el caballeresco de siempre, alcanzará la luz de la verdad y las realidades del progreso más tangible; sus naves agobiarán los piélagos; sus Códigos uniformes serán la expresión genuina del derecho, y su nombre llegará a la más limpia gloria de la tierra.

Los seres de esa raza emplearán el brazo hercúleo, no en ejercicios de armas fraticidas, sino en el taller y las máquinas, domando a la naturaleza y dando vida y eficacia a los inventos más sorprendentes; en el hogar fragante, con las virtudes de nuestros mayores, tendrá trono de amor y reverencia la mujer, y los niños recibirán el alto ejemplo del trabajo que dignifica, del carácter que enaltece, de la honradez acrisolada, lanza y escudo a la vez en la existencia.

¡La raza que arrancó al misterio pavoroso del mar un Continente de tierras paradisíacas, capaz será en otra vegada de triunfos que no iguale el resto de la humanidad: esa raza inflamará su pensamiento en los ideales de sus antiguos paladines; regocijará sus días al compás de la jota aragonesa, que enardece las venas, y ora impulsa al corazón como un himno guerrero, ora exalta la mente hasta la locura como una tarantela; raza batalladora y fuerte, entre cuyas riquezas heredadas cuenta un blasón del más limpio abolen-go, el honor castellano; una biblia sublime, el *Quijote*; una religión de amor, la de Jesús!



# República de Panamá.



## Panamá.

CONSEJO MUNICIPAL DE PANAMÁ.

*Sesión solemne.*

Los señores miembros del Consejo Municipal de Panamá fueron citados

para la sesión solemne que se celebró el día 12 de octubre, a las dos de la tarde, en conmemoración del aniversario del descubrimiento de América, fecha consagrada a la Fiesta de la Raza.

Las alumnas de las Escuelas de niñas de San Felipe asistieron. La Orquesta Nacional, lo mismo que la Banda del Cuerpo de Bomberos, contribuyeron al esplendor de ese acto, que por primera vez celebró el Concejo.

El programa con arreglo al cual se desarrolló el acto, que resultó verdaderamente espléndido, fué el siguiente:

I. Himno Nacional, ejecutado por

la Banda del Cuerpo de Bomberos.

II. Marcha Real Española, por la Orquesta Nacional.

III. Lectura del acta por la cual se dispone por

primera vez la Fiesta de la Raza.

IV. Himno a Colón, por la Orquesta Nacional.

V. Lectura de la circular dirigida por la *Sociedad Ibero-Americana* sobre festejos en el día consagrado a esta fiesta.

VI. Paso doble *Doce de Octubre*, por la Orquesta Nacional.

VII. Discurso del orador oficial, concejal J. M. Villamil, alusivo al acto.

VIII. Marcha española, por la Banda del Cuerpo de Bomberos.

IX. Himno Nacional, cantado por las alum-

nas de la Escuela de niñas de San Felipe, acompañadas por la Orquesta Nacional.



*Excmo. Sr. D. Belisario Porras, Presidente de la República de Panamá.*

*Brillante fiesta organizada por las  
Sociedades españolas.*

La Sociedad de Beneficencia Española y el Centro Español de Panamá, autorizaron a sus Juntas directivas respectivas para constituir una que procediese a la organización de los actos que se considerasen más convenientes para la celebración de la Fiesta de la Raza. Constituida la expresada Junta, acordó realizar una cuestación entre los elementos que forman la colonia española de Panamá, y destinar sus productos a obsequiar a los niños huérfanos de los Asilos de Panamá en la tarde del 12, y repartir el sobrante de lo recaudado entre dichos establecimientos benéficos.

Una Comisión especial fué designada para que se encargase de la recaudación de que se trata, y para que invitase al propio tiempo al Sr. Presidente de la República, al Sr. Comisario Regio de España, al Concejo Municipal y otras entidades de significación, a fin de que honrasen esa sesión con su presencia. La Comisión dirigió una invitación a toda la colonia española y a todas las personalidades importantes de Panamá, para que cooperasen a dar esplendor a la fiesta. Distinguidas señoritas de la colonia española fueron designadas para acompañar a los huérfanos desde los respectivos asilos hasta los salones del Casino, edificio donde debían reunirse.

A las tres y media de la tarde se reunieron los invitados en la sala de actos de la Beneficencia Española, y bajo la presidencia del Sr. Presidente de la República se congregaron el Sr. Encargado de Negocios de España, D. Emilio de Motta; el Rvdo. Señor Vicario general de la diócesis, don Juan Navarro Díaz (I. A.); el Sr. Presidente honorario de la Beneficencia, D. Gervasio García; los Presidentes de ambos Centros, Sres. Boch y Félez; el ex Presidente de la República, Doctor Pablo Arosemena; una nutrida Comisión del Cuerpo de Bombe-

ros, del Concejo Municipal y de los RR. PP. Agustinos, y otras muchas personalidades españolas y panameñas. A los lados del estrado presidencial figuraban las banderas española y panameña, y en el centro el retrato de S. M. el Rey de España.

El Sr. Almansa, Vicepresidente de la Beneficencia Española, dió lectura a un sentido discurso, y se brindó una copa de champagne por la unión de la raza ibera.

Terminado el acto, todas las distinguidas personas indicadas descendieron a la calle, donde la Banda Republicana entonó la Marcha Real y el Himno Panameño, e inmediatamente se trasladaron todos los concurrentes al Casino, en cuyo lugar los huérfanos fueron debidamente atendidos por las Comisiones de las señoritas de la colonia española y por los socios de ambos Centros. Allí se celebró un pequeño concierto por las Bandas Republicana y del Asilo de Huérfanos, y los niños fueron obsequiados con helados y dulces.

El Sr. Encargado de Negocios invitó a todos los presentes a visitar, en los terrenos de la Exposición, el suntuoso Palacio que construye España para la presentación de sus productos. El Sr. De Motta hizo los honores de la casa, explicando las condiciones de la construcción y los detalles complementarios que pronto estarán terminados.

Concluida la fiesta, los huérfanos se trasladaron a sus respectivos domicilios, en carros galantemente cedidos por la Empresa del Tranvía.

*En la Catedral.*

Con una concurrencia enorme y con el ceremonial y decorado de las grandes festividades se celebró una solemne misa con comunión general.

*Concierto en el Parque.*

Con motivo de la Fiesta de la Raza se celebró en el Parque de Santa Ana un concierto por la Banda Republicana a las ocho de la noche.

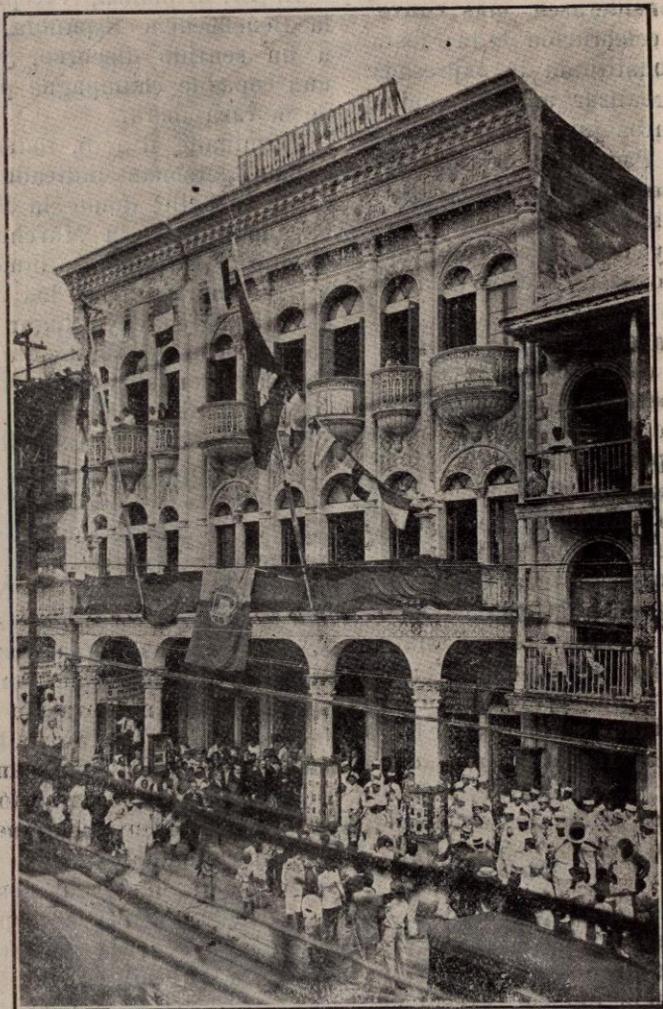
Hubo una animación extraordina-

ria y fueron muy aplaudidos todos los números de que constaba el programa, que eran los siguientes:

- I. Himno Nacional de Panamá.—S. Jorge.
- II Pasillo Mercedes.—López.

*En los Centros de enseñanza.*

Las bases acordadas para servir de norma al programa para la celebración de la Fiesta de la Raza en las escuelas fueron las siguientes:



*El Excmo. Sr. Presidente de la República, oyendo la Marcha Real de España, al salir de la recepción que tuvo lugar en el edificio de la "Beneficencia Española" el 12 de octubre, en celebración de la Fiesta de la Raza.*

- III Poutpurri de zarzuelas españolas.—Galimany.
- IV Vals España.—Waldtengel.
- V Selección: *La Niña de los Besos*.—Penella.
- VI Paso doble. *El Gitanillo*.—Martín.
- VII Marcha Real Española.

- I Marcha Real Española.
- II Discurso alusivo al acto por el Director de la escuela respectiva.
- III Pieza musical.
- IV Recitación por los alumnos (2, 3 o 4).
- V Canto por los niños (coro). Himno a Colón.

VI Discurso, por un maestro, sobre la vida de Colón.

VII Pieza musical.

VIII Recitaciones.

IX Canto por los niños. Canto a la Bandera.

X Discurso de clausura por un maestro.

XI Himno Nacional.

La fiesta se celebró en diferentes horas del día con el objeto de que pudiera asistir todo el cuerpo docente a las respectivas escuelas para mayor solemnidad de los actos.

*En el Instituto Nacional de Panamá.*

He aquí el programa de la velada concierto que, con los auspicios del Instituto Nacional del Panamá y el Conservatorio de Música y Declamación se verificó en el aula máxima del primero de dichos planteles en conmemoración del descubrimiento de América:

I. G. Meyerbeer. *Roberto el Diabolo*. Cavatina cantada por la señora Leo Mc. Intire.

II. F. Chopin. *Nocturno núm. 2*, ejecutado en el violoncello por el señor Walter Myers.

III. G. Bizet. *Carmen*. Aria de la Flor, cantada por el Sr. S. Menotti.

IV. Haydn. *Cuarteto núm. 7* para dos violines, viola y violoncello, ejecutado por los señores Antonio Henríquez, Leopoldo Aragón, Juan B. Valdés y Walter Myers.

a) Adagio.—Cantabile sostenuto.

b) Finale.—Presto.

V. El Continente de Colón, discurso pronunciado por el señor Ricardo J. Alfaro, profesor del Instituto Nacional.

VI. Donizetti, *La Favorita*, "O mio Fernando", recitativo y aria, cantado por la señorita Luisa E. Goti.

VII. Ch. de Beriot, *Allegro* inicial del 7.º concierto para violín, ejecutado por el Sr. Antonio Henríquez.

VIII. Ch. Gounod, *Romeo y Julieta*, vals de Julieta, cantado por la señorita Lorraine Foster.

*En la Normal de Institutoras.*

Muy lucida resultó la fiesta que efectuó la Escuela Normal de Institutoras para celebrar el aniversario del descubrimiento de América. Los números del programa, muy interesante y bien combinado, se cumplieron al pie de la letra, y todos ellos, dignos de los mayores encomios, merecieron grandes aplausos.

De modo muy especial fué felicitada la Directora, personal docente y alumnas de aquel importante plantel, que ha dado una exquisita nota de cultura, poniendo de manifiesto los progresos que realiza la Escuela llamada a formar las cultivadoras del cerebro femenino del porvenir en Panamá.

*En la Escuela Profesional.*

La fiesta de la Profesional se llevó a cabo con arreglo al siguiente programa:

I. *Saludo al 12 de octubre*, por Micaela Fernández, alumna de la Escuela.

II. *Cristóbal Colón*, por José Mármo, recitada por la alumna Elvira Herrera.

III. *Colón a la luz de las últimas investigaciones*, conferencia dictada por el Profesor de Historia D. Enrique Arce.

IV. *Descubrimiento de la América*, por la Profesora de Inglés señora Emelina Osorio, leído por la alumna Sara Molleda.

V. *La Fiesta de la Raza*, adaptado por el Doctor Manuel Patiño, recitada por la alumna Rosario Montenegro.

VI. *Descubrimiento de la América*, por un mejicano, recitada por la alumna Rosa C. Quirós.

VII. *Himno Nacional*.

*En el Centro Español.*

Este Centro obsequió a sus socios con un lucido baile, que fué una verdadera explosión de entusiasmo y buen humor.

1492



1915

PANAMA

## PROGRAMA

**de los festejos con que el Consejo Municipal de Panamá conmemorará por primera vez el Aniversario del Descubrimiento de América y de la Fiesta de la Raza.**

- I. — Himno Nacional, por la Banda del Abnegado Cuerpo de Bomberos de la capital.
- II. — Marcha Real Española, por la Orquesta Nacional.
- III. — Lectura, por el Secretario de la Corporación, del Acta de la sesión en que se acordó celebrar esta festividad.
- IV. — Himno a Colón, por la Orquesta Nacional.
- V. — Lectura de la Circular, dirigida por la Sociedad Ibero Americana, sobre festejos en el día consagrado a la Fiesta de la Raza.
- VI. — Paso doble «Doce de Octubre», por la Orquesta Nacional.
- VII. — Discurso del orador oficial, Concejal José M. Villamil.
- VIII. — Marcha española, por la Banda del Cuerpo de Bomberos, y
- IX. — Himno Nacional cantado por las alumnas de la Escuela de niñas de San Felipe, acompañadas por la Orquesta Nacional.



PANAMA.—Comisión o ganadora de la Fiesta de la Raza. X D. Gervasio García, iniciador de los festejos.

## Penonomé.

Para organizar la celebración del aniversario del descubrimiento de América por el inmortal Cristóbal Colón, fueron designados los Directores de Escuelas de esta cabecera, Sres. Antón y La Pintada, a fin de que preparasen conferencias alusivas al acto y que los alumnos recitasen composiciones adecuadas, cantando el

Himno Nacional, y que hicieran ejercicios de gimnasia. Dirigidos por el Director de la Banda Obaldía, los educandos ensayaron el *Gloria a España*, que, en los actos celebrados, se cantó el 12 de octubre.

Las fiestas revistieron gran solemnidad.

## Colón.

En las diferentes Escuelas de Colón se festejó solemnemente la Fiesta de la Raza con actos admirablemente organizados, en la que se pronunciaron conferencias, se recitaron composiciones poéticas, se oyó música y se realizaron ejercicios gimnásticos.

En todas estas fiestas, el orden, el entusiasmo y el espíritu patriótico y de raza, fueron notas características.

Por causa de la lluvia, la manifestación anunciada para ante la estatua del descubridor, hubo que aplazarla para el día 13.

La mañana, como sucede generalmente, con un cielo claro y un sol espléndido, permitió realizar el paseo, y a las nueve, todos los alumnos de las distintas Escuelas se pusieron en fila, y comandados por sus respectivos Maestros, comenzaron el desfile, que fué encabezado por la Banda de música. Todos los alumnos fuéronse colocando en derredor de la estatua del inmortal genovés, y acto seguido, el Sr. José Simón Rucabado, en nombre del Concejo y del Sr. Inspector de Instrucción pública, dijo un brillante discurso.

Terminado el discurso del Sr. Ru-

cabado, la señorita Natalia Jaen H. expuso, en una brillante pieza literaria, la conveniencia y el valor que tiene conmemorar de esa manera fecha tan augusta.

Alusivo al acto también, habló el Sr. Arturo Torres, en nombre de sus compañeros, quien recibió al terminar su discurso nutridos aplausos.

Por último, el Sr. D. Auxibio Pujol C., hizo mención de la adelantada idea que consiste en la celebración de la Fiesta de la Raza, pues ella sirve para consolidar los sentimientos de todos los latinos.

## Las Tablas.

Celebróse en esta ciudad una sesión solemne en los salones de la Escuela pública de Varones, con motivo de la fecha clásica—12 de octubre—, para conmemorar el descubrimiento del Mundo americano y rendir tributo de admiración a la memoria del inmortal Cristóbal Colón.

La fiesta, que se denominó de la Raza ibero-americana, fué punto donde se dieron cita las personas más salientes de aquella sociedad.

Ofreció la función el Director de la Escuela, D. José de la R. Poveda, designado al efecto por el Sr. Inspector de Instrucción pública, D. Alfredo D. Dubois. Luego se recitaron varias composiciones alusivas a la memoria de Colón y de Bolívar, las cuales fueron oídas y aplaudidas con entusiasmo.

La orquesta amenizó los entreactos con escogido repertorio.

## Santiago.

He aquí el programa oficial de los festejos que, en conmemoración del CDXXIII aniversario del descubrimiento de América, se verificaron en esta ciudad el día 12 de octubre:

Día 11.—A las doce m., publicación, por bando, del presente programa y del Decreto expedido por el Sr. Alcalde municipal del Distrito, permitiendo regocijos públicos

A las siete p. m., iluminación general y fuegos artificiales en la plaza de Independencia.

A las nueve p. m. en adelante, bailes populares.

Día 12.—A las ocho a. m., enarbo-

lación del pabellón nacional en el edificio municipal, al son del Himno panameño, cantado por los alumnos de la Escuela de Varones.

A las doce m., salvas de fusilería en la plaza de Independencia, y dianas.

A las tres p. m., sesión solemne del Concejo municipal, con la asistencia de los alumnos de las Escuelas y demás empleados públicos. Llevaron la palabra en este acto el Sr. Inspector de Instrucción pública y varios ciudadanos.

A las siete p. m., iluminación ge-

neral, fuegos artificiales y globos aerostáticos frente a la Casa Municipal.

A las nueve p. m., se celebraron bailes populares; la orquesta amenizó los actos expresados en el programa.

## Taboga.

En conmemoración del 12 de octubre de 1492, descubrimiento de la América, las Escuelas públicas de esta localidad, a las ocho a. m., como estaba anunciado, se reunieron en la Escuela de niñas más de trescientas criaturas, bajo la vigilancia de los Preceptores.

Gran número de espectadores esperaba en el local, para cuyo efecto había sido preparado artísticamente.

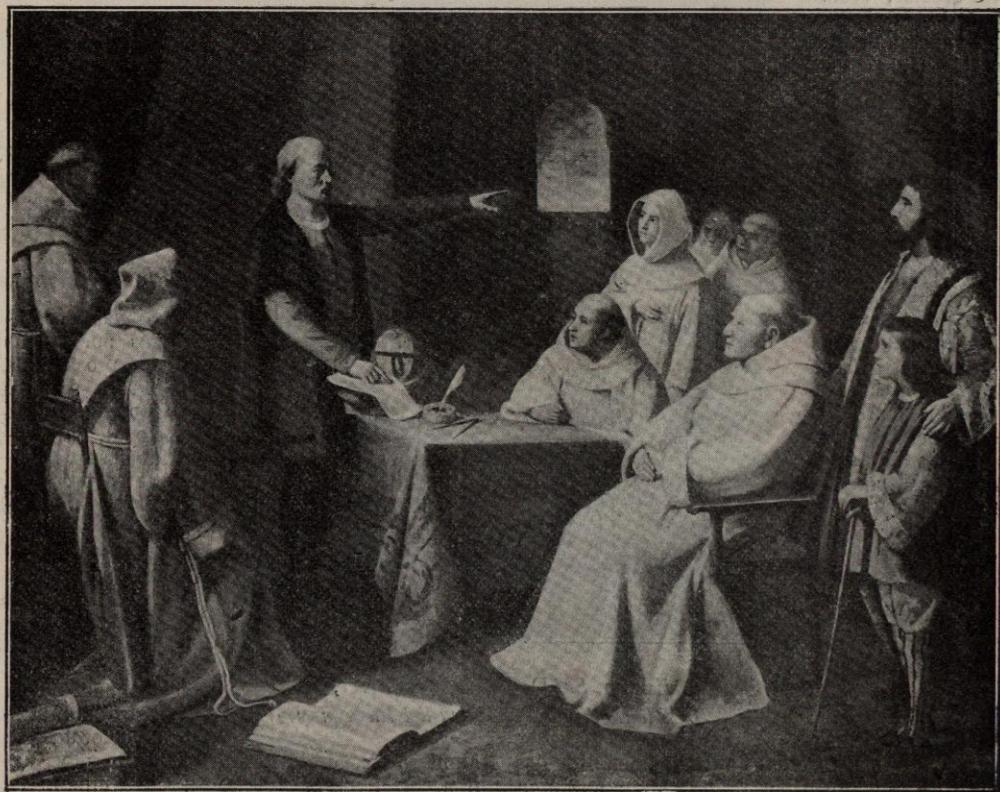
Los niños cumplieron su cometido brillantemente.

En los números del programa había recitaciones y cantos patrióticos, to-

dos alusivos al grandioso día que registra la magna epopeya de la civilización. Es digno de citarse el discurso pronunciado por uno de los Maestros, el Sr. Carlos Pérez N., sobre Cristóbal Colón, en el cual puso una vez más de relieve sus dotes oratorias; fué ovacionado por los concurrentes.

Cerró el acto el Director de la Escuela de Varones, D. José Pujol, quien en elocuente improvisación, habló sobre la raza y su origen.

Las autoridades municipales agasajaron a los niños con dulces.



Cuadro de V. Izquierdo, «Cristóbal Colón ante los frailes Dominicanos.»

República del



Paraguay

## Asunción.

### En la Escuela Normal.

La Escuela Normal de Paraguay festejó dignamente el aniversario del descubrimiento de América, como Día de la Raza.

Su Excelencia el Sr. Ministro de Justicia, Culto e Instrucción Pública, D. Belisario Rivarola, honró con su presencia el festival escolar, acompañado del Director general de Escuelas D. Manuel Riquelme.

Ante selecta concurrencia se desarrolló interesante y bien combinado programa. Abrió el acto la niñita de primer grado inferior María Angélica Dahiquist, con una alocución.

Gratisimo efecto produjo el *Himno a Colón*, coro a tres voces, arreglado por el laborioso profesor de música del establecimiento, Sr. Segarés.

La Profesora de grado señorita Ascensión González, leyó con entusiasmo patriótico y clara dicción un elocuente discurso.

El número esencial de la fiesta fué el diálogo entre Isabel la Católica y Colón. La presentación de dos cuadros con impecable propiedad, permitieron que aquello fuese una verdadera enseñanza dramatizada.

El diálogo estaba escrito expresamente para

este acto por el Director del establecimiento, Sr. Juan R. Dahiquist.

La señorita Felisa Vargas, alumna-maestra del segundo año, declamó con naturalidad y sentimiento extraordinario la bonita composición *¡Tierra!* de D. Ramón Campoamor.

Finalmente, los niños Cudas Thompson ejecutaron con el piano a cuatro manos admirablemente *El Trovador*, siendo muy aplaudidos.

En suma, el festejo organizado por la Escuela Normal obtuvo un cumplido éxito.

### Velada en el Teatro Nacional.

La velada organizada por la Comisión pro festejos de la raza, se llevó a cabo en el teatro Nacional, presentando la sala el brillante aspecto de las grandes reuniones.

En un palco balcón hacía acto de presencia S. E. el Sr. Presidente de la República Don Eduardo Schaerer, acompañado del Ministro del Interior Doctor José P.

Montero y señora del Ministro de Guerra y Marina, Sr. Ernesto Velázquez; del Ministro de Justicia, Culto e Instrucción pública, Sr. Belisario Rivarola; el Subsecretario de Relaciones, señor Carlos Sosa.



Excmo. Sr. D. Eduardo Schaerer,  
Presidente de la República del Paraguay.

En otros palcos se veía a los representantes del Cuerpo diplomático; el Intendente municipal, Sr. Ernesto Egusquiza y señora, y numerosas y distinguidas familias, que daban a la hermosa fiesta un bonito realce de elegancia.

El acto empezó con un magnífico cuadro alegórico, previa ejecución del himno paraguayo.

El Doctor Báez, como siempre elocuente y oportuno, pronunció un discurso alusivo al acto, siendo muy aplaudidas sus últimas palabras.

La señorita Elvira Misch en la ejecución de la zamacueca chilena y otra partitura de violín, nos hizo recordar al incomparable Dalmau, haciendo el público el honor de un bis en medio de una verdadera ovación.

Terminó la fiesta con el baile nacional admirablemente caracterizado por los niños del Doctor Domínguez.

#### *En el Colegio nacional.*

El más brillante éxito alcanzó la interesante velada que se efectuó en el Colegio Nacional bajo el patrocinio de la Escuela J. L. Moreira.

Abrió el acto, con sencillas frases, el señor Celestino Noguera.

Luego leyó una notable poesía de Alcides de María, de dicada a Colón, el Sr. Guillermo Frescura.

Después el Sr. Alfonso B. Campos leyó y explicó, con mapas a la vista, el estudio inédito de su finado padre, Doctor Manuel L. de O Campos, sobre la etimología del nombre América, trabajo que fué muy favorablemente acogido por la numerosa y selecta concurrencia.

Finalmente, el Sr. E. Marcelo Moreschi, Profesor de la Escuela de Comercio, leyó un valioso trabajo sobre las cooperativas, muy meritorio por sus fundamentos científicos y prácticos y la forma galana con que el autor supo atraer al auditorio y conmover las fibras del sentimiento nacional. Terminó con una cariñosa invocación a España.

Alternaba con los otros números, una excelente orquesta. El joven Cándido Fretes se hizo admirar por su concierto de guitarra.

Concurrencia numerosa y distinguida. Muchas familias. Profesores intelectuales, periodistas y citaremos especialmente al señor Cabrejo, Encargado de Negocios de España.

#### *Manifestación popular.*

A las nueve de la mañana del día 12 de octubre partió de la plaza Independencia una imponente manifestación realizada en homenaje al Día de la Raza, llevando a su frente las banderas de las principales instituciones.

Encabezaba la manifestación la Comisión de festejos.

En la calle de Colón, esquina a la plázo-

leta del Puerto, una enorme multitud esperaba la llegada de la manifestación, frente a la placa conmemorativa del magno día del descubrimiento de América.

Allí el Sr. Policarpo Artaza, Presidente del Cuerpo estudiantil, ocupó la tribuna y pronunció un elocuente discurso que fué ovacionado.

#### *Colocación de la primera piedra de un monumento a Colón.*

Siguió luego la columna por la calle de Colón hasta la Avenida 15 de Mayo, lugar elegido para la colocación de la piedra fundamental del monumento a Colón.

S. E. el Sr. Presidente de la República, y su distinguida esposa, apadrinaron el acto, en compañía del Sr. Ministro del Interior Doctor Montero y el Sr. Fulgencio R. Moreno.

En ese acto, hicieron uso de la palabra el Vicario de la Curia Doctor Hermenegildo Roa y el Sr. Federico García, siendo ambos muy aplaudidos.

Procedió luego a la ceremonia solemne de la colocación de la piedra fundamental, después de ser la correspondiente acta firmada por los padrinos y la Comisión de festejos.

#### *El gran baile del Centro Español.*

En los salones del Centro español se verificó un soberbio baile.

La Comisión de festejos, secundada por la directiva del Centro, dió a esta fiesta los más lucidos contornos, siendo dignos de ponderación los menores detalles de arreglo y adorno del local del importante club.

Luces y flores a profusión daban al ambiente un tinte de esplendor y alegría.

Escogida orquesta animó reunión tan encantadora como brillante, sucediéndose sin cesar las piezas bailables, en del más juvenil entusiasmo.

A la una de la mañana en un comedor artísticamente dispuesto se sirvió la cena, reanudándose el baile que se prolongó hasta las primeras horas del amanecer.

Asistieron entre otras muchas las familias de Montero, Brandao, Iribas, Báez, Domínguez (M.), Croskey, Heyn Saguié (R.), Hessemüller, Vargas Gómez, Galvao, Cálcena, Barzi, Brun, Brugada, Prous, Pereira (E.), Gómez, Odrósola, Barrett, Ayala, Irala, Quevedo, Misch, Livieres, Vayo, Planas, Pérez y Pérez, Castro, Crovato, Melián, Mazó, Molinas, Leopardi, Gruhn, Vera, Banks, Eche-guren, Prieto, Riquelme, Gutiérrez, De los Ríos, Acosta, Pagano, Gómez Sánchez, Duarte, Candia, Pane y muchas otras que sentimos no recordar.

#### *En el Museo de Bellas Artes.*

Tomamos de un diario de la Asunción lo que sigue:

“Como una última y simpática palpitación de regocijo a que dieran lugar la reciente Fiesta de la Raza, se efectuó ayer en el local de la Biblioteca Nacional un hermoso acto que, si bien sencillo en sus exterioridades, resultó todo un lucido acontecimiento, prestigiado con la presencia no sólo de los numerosos componentes del Centro Catalán, organizador del acto, sino también de conocidas familias y personas.

La nombrada Asociación queriendo dar público testimonio de gratitud por los homenajes tributados a la Madre Patria, resolvió visitar corporativamente dicha institución, señalando al efecto las nueve y media a. m. del día de ayer, primer domingo siguiente al aniversario del 12 de octubre, a fin de facilitar la concurrencia del mayor número posible de asociados.

En efecto, a la hora indicada éstos se presentaron con su estandarte y en crecido número, llevando todos ellos su correspondiente escarapela, y una vez recibidos por el distinguido dueño de la casa, D. Juan Silvano Godoy, Director de la institución, acompañado del Jefe del Archivo Nacional Doctor Viriato Díaz Pérez y el personal de la misma; el Sr. Serafín Marsal, en representación del Centro, en breves pero oportunas y expresivas palabras, formuló un saludo que fué muy aplaudido.

El Sr. Godoy agradeció elocuente

la demostración y el Doctor Viriato Díaz Pérez contestó en términos galanos y sentidos, que causaron visible emoción en la concurrencia.

Su bellísima oración fué interrumpida en más de un pasaje por las aprobaciones y aplausos de los visitantes.

Entre los presentes mencionaremos además, al Doctor Rafael Calzada, el Secretario del Ministerio de Justicia, C. e Instrucción pública D. Juan F. Pérez, el del Interior D. Julio Quinto Godoy, al joven Pirovano de la revista *Letras* y varias otras personas que se asociaron gentilmente al acto con que ayer se clausuró la conmemoración del magno aniversario de Hispano-América.

El coro del Orfeo Catalá amenizó el acto ejecutando correctamente algunos cantos patrióticos de su repertorio, y después de firmar los concurrentes en el álbum de visitas de la casa, y recorrer admirando sus valiosas colecciones artísticas y bibliográficas, se retiraron a las once a. m. reconocidos a las atenciones que les fueron prodigadas y gratos a los momentos pasados en ese templo de cultura y arte que cada día va aumentando en importancia, al par que el número de sus feligreses.”

Sentimos que la falta material de espacio no nos permita dar el texto de los discursos.

## Villa del Rosario.

En la Escuela Graduada Doble de la localidad se celebró con el mayor brillo la Fiesta de la Raza. El edificio escolar del H. Consejo N. fué espléndidamente adornado con banderas y banderitas, ramas y flores frescas, y el frente ostentaba varias coronas y grandes cintas con letreros “A la raza” o “A Colón”.

Se notó la presencia de todas las autoridades y los padres de los alumnos, que aplaudieron la ejecución del programa, efectuado en la plaza frente al establecimiento educacional.

El canto del Himno Nacional y de varias canciones escolares; los discursos de apertura y clausura del Profesor D. José de la Cueva y del Director de la Escuela D. Santos Asta; las recitaciones de las alumnas señoritas Delfina V. Casal, Dionisia y Fabriciana Jacquet y Margarita Botana, y de los alumnos D. Salvador Rívela y Felipe Jacquet, fueron las notas sobresalientes de los actos, todos alusivos a la fecha que se conmemoraba.

Clausuró la fiesta una función de cinema.

## Villarrica.

He aquí el programa de festejos que se verificaron en los días 11 y 12 de octubre de 1915 en Villarrica para conmemorar la Fiesta de la Raza.

Programa organizado por la Comisión de festejos.

Día 11, a las nueve p. m. Función teatral en el salón de la Municipalidad, organizada

por el cuadro de aficionados de la Asociación Española y con el concurso de los Sres. Guillermo Harrissón (H.) y Juan C. Mármol.

1. Estreno de la chistosa comedia en un acto y en prosa, original de Vital Aza, titulada *La Praviána*.

2. Concierto:

a) *Rigoletto*, de Verdi (fantasía), por Del-

phin Alard, ejecutada a violín por el señor Juan MármoI con acompañamiento de piano por la señorita Amalia Ausín.

b) *Qui vive*, gran galop de concierto por W. Ganz, ejecutado en el piano a cuatro manos por las señoritas Elvira y Amalia Ausín.

c) *El Guitarrico* (jota), cantada por el señor Antonio Ramírez con acompañamiento de piano por la señorita Amalia Ausín.

d) *Souvenir de Moscou*, Deux diris Russes, por Henri Wieniawski, ejecutado a violín por el Sr. Juan MármoI con acompañamiento a piano por la señorita Elvira Ausín.

e) *La balada y alborada de la zarzuela el Señor Joaquín*, por M. Fernández Caballero, ejecutada a piano por la señorita Amalia Ausín.

3. Comedia en un acto y verso original de D. Miguel Echegaray, titulada *Echar la llave*. Día 12.—Salvas a la salida del sol.

1. Gran retreta por la Banda militar a las nueve a. m.

2. Festival en la Escuela Normal Elemental.

a) *Himno Nacional*.

b) *Himno a Colón*.

c) *España y América* (alegoría, con coros).

d) *Comedia infantil*, titulada *Las tiernas mamitas*, representada por niños del Kindergarten.

e) *A Colón* (recitado por la niña Antonia Godas), del sexto grado.

f) *Sueño de Isabel* (declamación).

g) Drama infantil titulado *El santo de mamá*, representado por niños del quinto grado: Emma Verdecchia, Catalina Espinola, Celina Gamba, Celia Brítez, Guillermina Velázquez y Wilfrida Carisimo.

h) Alegoría por niños de diferentes grados.

i) *Las partes del mundo* (cuadro dramático, representado por las niñas:

Europa, señorita Ester Berni; Humanidad, señorita Antonia Rodríguez; Asia, señorita Juana Grosma; Oceanía, señorita Elofa

Fronciani; Africa, señorita Isabel Fernández; América, señorita Benigna Bordón.

j) *Estudiantina*, ejecución en piano a cuatro manos, por las niñas Antonia Rodríguez y M. Ester González Sosa.

k) *América* (declamación por niños del Kindergarten).

l) Discurso de clausura por la señorita Fulgencia Ocampos, Profesora de la Escuela de aplicación.

A las dos p. m., festival en la Escuela Elemental: Programa.

1. *Himno Nacional*, cantado por los niños de ambos sexos.

2. Discurso de apertura por el Profesor de cuarto grado Sr. Toribio Garcete.

3. *La tierra, el mar y la noche* (trílogo), por los niños de cuarto grado Guiomar Meaurio, Pedro Rivelli y S. Ferrarri.

4. *América*, declamación, por un niño de cuarto grado, Pedro González.

5. *La piedad* (comedia en un acto), por la niña de cuarto grado María Lescano y por la niña de tercer grado, Elena Vera.

6. Monólogo (*Color de rosa*), por la niña de tercer grado Concepción Meaurio.

7. *La patria en el alfabeto* (juguete dramático), por los niños de cuarto grado María Lescano, Antonia Chamorro y V. Brites, y niños de primeros grados.

8. *Colón en Guanahani* (cuadro vivo), por niños de cuarto grado.

a) Recitación, por la señorita Carmen Vera.

A las cuatro y media p. m.—Gran manifestación cívico-escolar que partirá de la plaza Libertad, pasando por la calle Colón y volviendo a la misma, donde desfilará ante las autoridades. Salvas a la puesta del sol.

A las nueve y media, p. m.—Baile en El Porvenir Guatreño.

Este programa fué llevado a la realidad con el más completo éxito y en medio del mayor entusiasmo de todas las clases sociales.

## Pilar.

En carta dirigida al Sr. Presidente de la Unión Ibero-Americana, se dice lo que sigue respecto a la celebración de la Fiesta de la Raza en esta villa:

"Muy señor nuestro: En nuestro poder su muy atenta circular de fecha de julio último, por la que nos encarecía la celebración del aniversario del descubrimiento de América, día consagrado Fiesta de la Raza.

Ha sido para nosotros una gran honra recibir su muy noble comunicación y la estimamos en mucho y por eso hemos tratado

de responder a su llamamiento en la mejor forma que nos ha sido posible.

Desde luego, el Consejo Nacional de Educación de nuestro país, ha dispuesto adherirse a la Fiesta de la Raza y que las Escuelas de la República la celebren con actos escolares que comprendan cantos, recitaciones, cuadros alegóricos, etc.

Acá, en nuestra ciudad, se ha formado asimismo una Comisión de festejos del 12 de octubre, Comisión que correrá con los trabajos tanto de la Fiesta de la Raza como de

la Patronal, Nuestra Señora del Pilar, dos fechas que coinciden.

Los días 10, 11 y 12 de octubre se desarrolló, pues, el programa formulado por la Comisión, uno de cuyos números estaba a cargo de la Escuela de mi dirección y fué llevado a cabo el mismo día del aniversario del descubrimiento de América, por la tarde en la plaza 12 de Octubre. Dicho número consistió en un discurso que explicaba

circunstancias difíciles por que pasa esta institución.

Alimentamos el vivo deseo que en la próxima celebración de la ya repetida Fiesta de la Raza, darle el brillo que se merece, no ese brillo pomposo, aparatoso, vano que resulta del artificio, sino el brillo que surge del chorrear de todos los corazones los santos ideales que encarna el culto de la raza.

A nosotros nos sería honroso mantener con



Cuadro de M. Crispo.—"Colón ante los Reyes Católicos"

el origen de la Fiesta de la Raza, su significado, sus ideales, vida y la gran obra de Colón; acto continuo, recitaciones alusivas a Cristóbal Colón y al descubrimiento de América, por las niñas y un niño de la escuela.

Esto en cuanto a lo que a nosotros nos ha tocado. No hemos podido dar mayor realce a la fiesta conmemorada, porque el día de su realización nos estaba encima cuando recibimos su circular y la resolución del Consejo Nacional de Educación y por las cir-

usted relaciones tendientes a seguir siempre las pulsaciones de la *Unión Ibero-Americana*.

Con la protesta de nuestra más entera adhesión a la noble causa de ese Centro, nos suscribimos de ustedes muy atentos seguros servidores, *Gabino Fernández Santa Cruz*, Director de la Escuela.—Por el personal docente de la Escuela, *Gabino Fernández Santa Cruz*."

## La Mujer en la Fiesta de la Raza

Hay movimientos sociales que las clases directoras están obligadas a impulsar con todas las fuerzas de que sean capaces, a fin de que arraiguen profunda y extensamente, adquieran desarrollo considerable y encarnen de tal modo en el corazón de los pueblos, que lleguen a ser como substancial en ellos, como parte de su ser, como si fuera inconcebible, pudieran existir sin ello.

Esto debe acontecer con ese movimiento que se sintetiza en la *Fiesta de la Raza*.

Y debe hacerse que así sea, porque si se examina en su fondo esa Fiesta, se comprende que no debe limitarse a una simple aspiración platónica, a un deleite del alma, a una reunión de hombres que se congreguen para recrearse pronunciando y oyendo hermosas lucubraciones del pensamiento humano expuestas ante un aparato escénico más o menos artísticos, sino un conjunto de firmes voluntades que se reúnan en un día dado y en todos los puntos de la tierra donde se habla el glorioso idioma de Cervantes, para afirmar rotundamente, para jurarse a sí mismos y solamente la unión y compenetración más estrecha de los millones de hombres que comulgan en ese mismo ideal, en ese mismo sentimiento de raza, a fin de que la unión les permita no dejarse imponer por ninguna otra, y para contribuir con las que sean de buena voluntad al bien y a la perfectibilidad humana.

Y hoy más que nunca deben aunarse aquel conjunto de voluntades, al ver la suerte adversa que corren las nacionalidades débiles y desunidas, y la fuerza enorme que representa la unión de los pueblos que hablan el mismo idioma.

Pero la *Fiesta de la Raza* no llegará a ser todo lo que puede y debe, si los hombres no logran que el espíritu de la mujer sea el motor anónimo de ese gran movimiento social que se llama la *Fiesta de la Raza*, pues es notorio que allí donde ha tenido lugar un hecho histórico trascendental, allí ha existido, aunque no se haya exteriorizado y haya pasado desapercibido, el alma de la mujer con el inmenso poderío de su aparente debilidad.

Por ello, cuando hemos visto en la Argentina a la mujer española, no sólo dando el paso colosal de la fundación del *Patronato Español* llamado a ser una de las creaciones más formidables que existan, sino teniendo la feliz idea de patrocinar la *Fiesta de la Raza*, entonces fué cuando nos dijimos que esa fiesta había entrado en el campo de la supervivencia a través de todas las dificultades que pudieran sobrevenirle en su camino.

Ténganlo muy en cuenta los hombres de todos los pueblos de habla castellana; no descansen un momento hasta que lleguen a lograr que la mujer americana y española en estrecho y fraternal abrazo constituya el alma de la *Fiesta de la Raza*, que en los respectivos territorios se celebre, y así podrán estar seguros que, en muy poco tiempo, llegará a ser un hecho la unión espiritual y económica de todos los pueblos que hablan nuestra hermosa lengua, a pesar de la intensa labor que realiza otra raza para dominar y absorber la nuestra.

MARIANO BELMÁS.

## UN PASO FIRME

Tengo el convencimiento de que la celebración de la Fiesta de la Raza por los pueblos ibero-americanos, es el primer paso firme que dan para emprender el camino que los conducirá a la compenetración de sus aspiraciones, hasta que logren todos ellos llegar a una inteligencia cordial, que en el orden internacional haga que los intereses ibero-americanos nada tengan que temer del desarrollo que alcancen los de otros pueblos, por poderosos que sean.

GABRIEL MARÍA VERGARA.

República



del Perú.

## Lima.

En el Colegio de Guadalupe

Ha sido sin duda alguna uno de los números más brillantes de los festejos celebrados en Lima en celebración del 12 de octubre, el que tuvo lugar en la tarde de ayer en el Colegio Nacional de Nuestra Señora de Guadalupe.

A las cinco de la tarde se encontraban reunidos en el estrado del salón de actos el Director general de Instrucción, Doctor Justo Pérez de Figuerola; el Excmo. Sr. Ministro de España, D. Andrés López de Vega; el Rector de la Universidad Mayor de San Marcos, Doctor Javier Prado y Ugarteche; el Jefe de la Sección de Instrucción Media y Superior, Doctor Aurelio Gamarra Hernández; el Coronel Alvarez; el Director del Colegio, Doctor Juan de Dios Lora y Cordero; el Subdirector, señor K. Weiss; el R. P. Director del Colegio de la Inmaculada; el personal docente del Colegio, y numerosas y distinguidas personalidades.

Dió comienzo el acto con una bonita composición a Cristóbal Colón, declamada por el Doctor Enrique Gamarra Hernández, que fué premiado con grandes aplausos por la

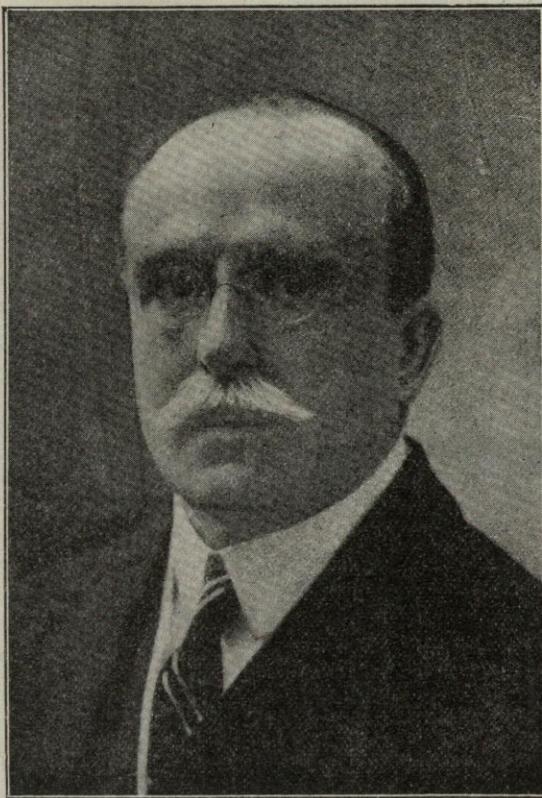
numerosa concurrencia que llenaba el recinto.

En seguida el Doctor Constantino Salazar, Profesor principal de Historia, dió principio a su conferencia sobre Cristóbal Colón y el descubrimiento de América. El conferenciante fué interrumpido repetidas veces en el

curso de su peroración por los aplausos de los concurrentes, y al terminar fué objeto de una gran ovación, que se prolongó por varios minutos.

Acallados los aplausos con que fuera recibida la brillante pieza oratoria del Doctor Salazar, un grupo de alumnos cantó el coro *Siempre fie*, original del Doctor K. Weiss, en cuya ejecución obtuvieron grandes aplausos.

El artista Francisco González Gamarra, por deferencia a los guadalupanos, ejecutó al piano varios aires indígenas, que fueron muy aplaudidos, viéndose obligado a repetirlos ante los incesantes aplausos con que la selecta concurrencia que asistió al acto premiaba la naturalidad y sentimiento en la ejecución de estas primicias de



Excmo. Sr. D. José Pardo, Presidente de la República del Perú.

música nacional.

El alumno de cuarto año de instrucción media, Enrique Villarán, pronunció un bo-

nito discurso alusivo a la fecha que se conmemoraba, siendo interrumpido repetidas veces por los aplausos de los concurrentes.

Puesto de pie, el Doctor Justo Pérez Figuerola pronunció un elocuente discurso sobre la fecha gloriosa para las naciones iberoamericanas, que se celebraba.

El Doctor Pérez Figuerola, al terminar, recibió calurosas felicitaciones y grandes aplausos por las hermosas frases que tuviera al referirse a las hazañas que realizara el humilde genovés, descubridor de la América.

A continuación la banda de músicos del batallón Gendarmes ejecutó la Marcha Real Española y el Himno Nacional, que fueron escuchados de pie por todos los asistentes.

Los Colegios y Escuelas que asistieron a la conferencia en el Paseo Colón estuvieron presentes también en el Colegio de Guadalupe, fraternizando con los alumnos de este plantel en la celebración del 12 de octubre.

Una sección de alumnos con uniforme de parada hacía guardia de honor a la entrada del Colegio.

Terminada la ceremonia pasaron los invitados al salón de la Dirección, donde el Doctor Juan de Dios Lora y Cordero, Director del Colegio, les ofreció una copa de champaña.

#### *En el Colegio de San Agustín.*

En el nuevo salón de actuaciones del Colegio de San Agustín tuvo lugar la fiesta anunciada con gran solemnidad y concurrencia de personas que ocupaba el local, entre ellas el Excmo. Monseñor Delegado Apostólico con su Secretario; los Excmos Señores Ministro de España, Colombia, Ecuador, Argentina, Cónsul de España y Encargados de Negocios de Alemania; Comisiones del Seminario y Comunidades religiosas, Catedráticos Universitarios y un concurso de distinguidas personas.

El programa se cumplió en todas sus partes con agrado del público, que aplaudió la corrección de los encargados de ejecutar los diversos números tanto musicales como literatos.

Fueron muy aplaudidos los autores del *Himno de la Raza*, Sres. Nieto y Mulet, poeta y literato ecuatoriano el primero, y Maestro distinguido español de música el segundo. También mereció aplausos el prestigioso compositor y artista R. P. Alberto Villalba al dirigir a los alumnos.

El R. P. José María Alvarez, Director del Colegio, pronunció una interesante conferencia que interesó vivamente al auditorio, mereciendo nutridos aplausos.

El soneto a Colón del R. P. José Rodríguez, declamado por el R. P. Tomás Alejandro, por estar enfermo el autor, mereció nutridas ovaciones; los mismo que la Marcha

Real Española y el Himno del Perú, que fueron escuchados de pie por todos los concurrentes.

Agradó muchísimo la película *Descubrimiento de América*, y sobre todo, las varias proyecciones (vistas fijas) de monumentos antiguos y modernos del Perú.

#### *En el Colegio de la Concepción.*

En el Colegio de la Concepción, que dirige la señorita Beatriz Oliva se celebró una interesante conferencia por el Doctor Carlos A. Ramírez, Profesor de segunda enseñanza en dicho plantel; con fácil palabra y con acopio de detalles, rememoró dicho señor las hazañas y trabajos del ilustre navegante, siendo escuchado gratamente por el numeroso personal de alumnas y Cuerpo docente; al concluir se le ovacionó entusiastamente.

#### *En el Colegio Lima.*

Con motivo del aniversario del descubrimiento de América, celebróse en el Liceo tan fausto acontecimiento.

El Subdirector Sr. Agustín Ochoa hizo uso de la palabra, disertando sobre el descubrimiento de América en forma verdaderamente elocuente, y al mismo tiempo presentó a varios alumnos que disertaron sobre diversos temas.

Terminó la actuación el joven universitario Evaristo San Cristóbal con otra importante conferencia, en que puso de manifiesto sus profundos estudios históricos.

#### *En el Instituto de Lima.*

Conmemorando el aniversario del descubrimiento de América por Cristóbal Colón, tuvo lugar en el amplio salón de actos del Instituto de Lima una sencilla y hermosa actuación, organizada por los Directores de dicho plantel de instrucción.

El Doctor Manuel Pérez Santiago inició el acto, exponiendo el objeto y significado de la fiesta que celebra el 12 de octubre la raza iberoamericana, bosquejando los episodios principales de Colón.

En seguida el alumno del Instituto, señor Aquiles Gamarra, leyó un trabajo de clase sobre el descubridor.

A continuación el Sr. Luis G. Rivera, Profesor del Colegio, declamó una composición poética sobre el descubrimiento de América, que fué aplaudida por el numeroso y selecto auditorio.

Finalmente, el Sr. Luis Ernesto Denegri, ex alumno del Instituto y actual Presidente del Centro Universitario, ocupó la tribuna, leyendo un interesante estudio sobre el significado y trascendencia del descubrimiento del Nuevo Mundo, siendo interrumpido repetidas veces por los aplausos del auditorio.

*En el Liceo Grau.*

En este plantel de instrucción se realizó por la mañana una conferencia pronunciada por el Profesor de Historia Sr. Doctor Horacio Urtiaga sobre la obra de Colón y su importancia en la historia.

El conferencista trató tan interesante tema

conferencia, conmemorando el descubrimiento de América.

Después de una larga exposición de antecedentes, que hizo el señor Director, el Doctor Bernales, con fácil y elocuente frase, hizo crítica historia del proceso de Colón, desprendiendo, al concluir, interesante lección a los alumnos.



*Notable estatua de mármol blanco, que adorna el Paseo de Colón de Lima (Perú).*

en forma elegante y amena, logrando comunicar a su auditorio toda la admiración y simpatía que inspira el genio de Colón en su trascendental obra.

*En el Instituto Molinares.*

También en este plantel de educación hubo una actuación, a la que fueron invitadas las familias de las alumnas.

La conferencia sobre el descubrimiento de América, fué sustentada por el Sr. E. San Cristóbal, que mereció ser aplaudido.

*En otros centros docentes.*

En el Colegio de Barrós, el Profesor de Historia, Doctor Luis E. Bernales, dió una

Tanto en la Escuela Normal de Varones como en la de Mujeres, se han escuchado las conferencias que sus alumnos más distinguidos habían preparado para celebrar el mencionado acontecimiento, recibiendo merecidos aplausos.

*Ante la estatua de Colón.*

A las cuatro de la tarde se realizó al pie del monumento a Cristóbal Colón la actuación en memoria del ilustre genovés y celebrando la Fiesta de la Raza.

Su número principal era la conferencia ofrecida por el Profesor de Historia del Instituto del Barranco, Sr. Rodrigo N. Herrera, en conmemoración del aniversario del descubrimiento de América.

Al acto, que resultó muy concurrido y animado, asistieron la brigada de boy scouts del Instituto que hemos mencionado más arriba y varios otros colegios con sus respectivos estandartes, distinguiéndose por las escarapelas que llevaban los alumnos de la Escuela Normal de Varones, los del Colegio de San Agustín y de la Inmaculada. También estuvo presente una Comisión de la Escuela fiscal núm. 4.307, en representación de las demás.

A la cabeza, formada por dichos escolares, iban las bandas del batallón número 5, de Infantería, y la de la Escuela Correccional, ejecutando entusiastas marchas.

Formados los concurrentes alrededor del monumento, el Sr. José Rospigliosi expuso el significado del acto en un bello discurso que fué muy aplaudido.

En seguida el Sr. Rodrigo N. Herrera, Profesor de Historia del Instituto ya mencionado, pronunció una interesantísima lección sobre el descubrimiento de América, que entusiasmó a los concurrentes, que aplaudie-

de Motta, Cónsul de España, que concurrió a la manifestación de que damos cuenta, la cual terminó con la declamación de las preciosas quintillas a Colón escritas por nuestro recordado poeta, Sr. J. A. Márquez, hecha por el scout Ricardo Rospigliosi.

#### En la Biblioteca Nacional.

El Director de la Biblioteca Nacional de Lima, dió orden para que el 12 de octubre fueran exhibidos los libros y publicaciones más especiales que posee, inclusive cartas geográficas de la época, sobre Colón y el descubrimiento de la América, como concurso con que este establecimiento público se asociaba a la celebración de la fecha.

Numerosas personas acudieron a presenciar la exhibición, siendo atendidas amablemente por el Director de la Biblioteca, señor Luis Ulloa y el personal de empleados.

#### Fiesta española.

Un extraordinario éxito alcanzó la fiesta



PERU (LIMA).—Fiesta en el Colegio Nacional de Guadalupe, presidida por el Sr. Ministro de España.

ron calurosamente en varios parajes de la conferencia. El Sr. Herrera fué felicitado cuando acabó su discurso por el Sr. Antonio

organizada por la Colonia española en Lima, en el pintoresco sitio de la Herradura, en honor de la raza iberoamericana.

A las doce de la mañana todos los invitados, que eran más de cuarenta, en unión del Excmo. Sr. D. Andrés López de la Vega y Núñez, Ministro plenipotenciario de España en el Perú; del Cónsul en Lima D. Antonio de Motta; del Director de Fomento, Aguas y Agricultura, Doctor D. Arturo Pérez Figuerola, y del Presidente del Casino Español, Licenciado D. Manuel Pérez Santiago, se reunieron en el local del mencionado Casino, donde fueron atendidos por el Vocal de turno.

Después, este grupo de caballeros y selecta representación de la colonia, se trasladó a la Exposición donde le esperaba un carro especial del eléctrico de Chorrillos, que debía conducirlos directamente a la bahía de la Herradura, donde se habían colocado numerosas mesas adornadas con profusión de flores y atributos, al estilo de las comidas campestres españolas.

El puesto de honor fué ocupado por el Excmo. Sr. Ministro, rodeándole los señores Doctor Antonio de Motta, Cónsul de España; Doctor Arturo Pérez Figuerola, Doctor Manuel Pérez Santiago, Justo Barnechea, Antonio de Prunera, Bernardo Fernández Fernández, Pedro Fernández F., Gonzalo Fer-

va de aplausos y vivas al Perú y España inició el banquete, sirviéndose una abundante lista por el conocido dueño del hotel Mi Casa, en que todos los platos fueron de condimentación netamente española.

Durante todo el almuerzo se oyó una charla amenísima, salpicada de chistes andaluces, que mantuvieron continuada hilaridad y la más franca alegría.

Ofreció la fiesta el Sr. Pérez Santiago, quien con la elocuencia y verbosidad que le distingue, en un conceptuoso discurso significó el agradecimiento de toda la colonia al Director de Instrucción pública Doctor Pérez Figuerola, por la incansable actividad que ha desplegado tan distinguido funcionario público en la celebración de la Fiesta de la Raza, discurso que mereció entusiastas aplausos.

El Doctor Arturo Pérez Figuerola, que como invitado especial se hallaba presente, contestó en nombre de su señor hermano en una hermosa y sentida improvisación, siendo interrumpido muchas veces por las nutridas salvas de aplausos de todos los concurrentes.

Esta simpática fiesta que patentiza la estrecha cordialidad que une a los miembros



PERU (LIMA).—Escolares limeños desfilando ante el monumento de Colón.

nández F., Francisco Roselló, Juan Planas C., J. Planas W., Joaquín Planas, Nicolás Llorens, José I. Llorens, M. Pérez, Víctor Montori, Amado Montori, Saturio Díaz Ufano, Ramón Díez Gallo, Aniceto Gallo, Vicente Cabrerizo, Manuel Zariquey, Miguel Guzmán, Gabriel Larrañaga, Alberto Soldado, Carlos Pérez, Daniel Sascó, G. Campillo, A. Rodríguez, Manuel Fernández, M. M. Goñi y Andrés Pérez.

Al ocupar los invitados su asiento, una sal-

va de la Colonia española, ha dejado gratos recuerdos en quienes disfrutaron de ella.

#### CAMARA DE DIPUTADOS

(Sesión del 12 de octubre de 1915)

Presidencia del H. Sr. Tudela y Varela.

A las cuatro y media se abrió la sesión, dándose lectura al acta de la anterior, que fué aprobada.

Pedidos:

El H. Sr. Ruiz Bravo pidió que la H. Cá-

mara puesta de pie saludara la magna fecha de la raza latina, y pidió también se hiciera un cablegrama a las Cámaras españolas en homenaje a la raza.

La Cámara puesta de pie hizo calurosas manifestaciones y aplaudió el pedido del señor Ruiz Bravo.

*Telegramas cambiados entre la Cámara de Diputados del Perú y de España.*

Lima 13 de octubre de 1915. Presidente Congreso Diputados.—Madrid.

La Cámara de Diputados del Perú saluda al Congreso de los Diputados de España, con motivo del aniversario del descubrimiento de América, rindiendo homenaje a la raza latina y ofreciendo testimonio de afecto de los

hijos de esta República a la grande y gloriosa madre España.—*Francisco Tudela*, Presidente.

Madrid 15 de octubre de 1915.

Presidente Congreso a Presidente Cámara de Diputados.—Perú, Lima.

En nombre del Congreso de Diputados, que tengo el honor de presidir, agradezco efusivamente vuestro saludo con ocasión del aniversario del descubrimiento de América, y me complazco en testimoniar el gran afecto y simpatía que España siente por esa nación tan culta, tan progresiva, tan leal a sus tradiciones y a su historia.—*Augusto G. Besada*, Presidente.

## Huarás.

*La misa de campaña.*

A las nueve y treinta de la mañana la Alameda que da frente a la fachada del edificio del Colegio, sitio escogido para la misa de campaña, se hallaba totalmente ocupado de numeroso público.

Cerca del altar elegantemente adornado, tomaron asiento el Ilmo. Sr. Obispo de la Diócesis Mons. Pedro Pascual Farfán, acompañado por su Cabildo; el Sr. Rector del Seminario, Doctor Miranda, con el Cuerpo de Profesores y alumnos de ese Instituto. El Sr. Prefecto del Departamento, Comandante Pablo T. Salmón, que ocupó el sitio oficial de honor, asistiendo asimismo el Sr. Comandante Alcázar, primer Jefe del regimiento Infantería núm. 5 y Comandante de Armas. El Sr. Comandante Cariat, Juez instructor de la Zona, así como toda la oficialidad de los regimientos 3 y 5.

El sitio reservado para la concurrencia estaba completamente ocupado por distinguidas familias de Huarás. A la derecha formó de gran parada el regimiento de Infantería núm. 5, los alumnos del Colegio de La Libertad con su banda de músicos y el escuadrón núm. 3. La izquierda fué ocupada por las Escuelas y Centros Escolares de ambos sexos. También asistieron los colegios particulares.

La misa, que fué oficiada por el Doctor Vicerrector del Seminario, estuvo amenizada por la banda de músicos del Colegio de La Libertad y Policía.

El Ilmo. Sr. Obispo Mons. Farfán, ocupando la tribuna, pronunció elocuente oración patriótica, que fué escuchada con verdadero

interés por el numeroso auditorio y frenéticamente aplaudida.

La comitiva oficial y numerosísimas damas ocuparon en seguida los balcones de La Libertad, desde donde presenciaron el desfile de honor que practicaron el Colegio Nacional, el regimiento de Infantería núm. 5 y el escuadrón de Caballería núm. 3.

*Velada en el teatro Rivera.*

Ante un público numerosísimo, que llenaba en su totalidad las distintas localidades del Teatro Rivera, se realizó la velada organizada por el Colegio Nacional de La Libertad.

En el drama *Manantial que no se agota*, desempeñaron admirablemente sus papeles cuantos en la representación tomaron parte, sobresaliendo el joven Víctor Ramos.

Las tres preciosas romanzas *La Siciliana*, *Tosca* y *Hernani*, que cantó el Doctor Lorente, merecieron una verdadera ovación.

El Sr. Manuel Hurtada cantó asimismo la *Serenata*, de Gounod, siendo muy aplaudido, así como la orquesta que dirige el Sr. Cárdenas.

*En el Seminario.*

Digno coronamiento de las fiestas fué el acto literario-musical que los entusiastas alumnos del Seminario organizaron para la misma noche del 12. Los interesantes números del bien preparado programa que a continuación publicamos fueron interpretados debidamente. Terminó el acto con el conceptual discurso que pronunció el Ilmo. Señor

Obispo, encareciendo a los jóvenes y niños a que la fiesta que acababa de contemplar siguiera de año en año con un entusiasmo cada vez más creciente,

Parte primera:

1. *Himno Nacional*, a dúo, por los alumnos,
2. *Conferencia* del Sr. Helí Valle, sobre el descubrimiento de América.
3. *Entreé triunfal*, música del Sr. Z. Cárdenas, ejecutada por la orquesta del Seminario.
4. *Sueños de un niño*, poesía declamada por el Sr. B. Solís.
5. *El discípulo aprovechado*, diálogo, por los Sres. Jenaro Mejía y Romualdo Castro.

6. *Graciosa petipiesa* la vesta de estatuas traviesas.

7. *Marcha final*, por el Orfeón.

#### Conferencia.

El Director del Colegio de La Libertad, Doctor Luis Gálvez, dió una tan interesante como instructiva conferencia sobre el descubrimiento de América, siendo muy aplaudido y felicitado al concluir.

#### Ejercicios deportivos y de equitación.

En la tarde del día Fiesta de la Raza se verificó ante numeroso público, entre el que



PERU (LIMA).— Solemne distribución de premios, verificada en el Colegio de San Agustín que regentan los PP. Agustinos españoles, presidida por los Eecmos. Sres. Ministro de España y Delegado Apostólico de la Santa Sede.

Segunda parte:

1. *Himno iberoamericano*.
2. Discurso pronunciado por el Sr. Santiago Márquez.
3. *El Estandarte de Colón*, poesía declamada por el Sr. C. Vázquez.
4. *De hombre a hombre*, sainete por los alumnos.
5. *Doce de Octubre*, polca, por el Orfeón.

se encontraban distinguidas damas, el match de foot-ball, que fué interesante y reñido, obteniendo el triunfo el eléven del regimiento núm. 5 sobre el del Colegio de La Libertad, que jugaba por primera vez en un torneo como éste, arrancándosele la victoria después de encarnizada porfia.

Los ejercicios de equitación practicados por un pelotón del regimiento de Caballería nú-

mero 3 al mando del Jefe de los Centauros peruanos, Capitán Valdivia, resultó verdaderamente emocionante y lleno de viveza e interés. El público aclamaba frecuentemente

a los jinetes que desempeñaron admirablemente su cometido.

Todo el público salió complacido de la fiesta.

## Trujillo.

### Misa de campaña.

Se llevó a efecto en el atrio de la iglesia Catedral, a las diez de la mañana.

La misa fué celebrada por el Sr. José I. Rivero, Canónigo de la Catedral y Secretario de Cámara y Gobierno de la Curia Episcopal, siendo oficiada por las tres Congregaciones españolas de religiosos Franciscanos, Carmelitas y de la Orden del Corazón de María. Asistió el Ilmo. y Rvdmo. Mons. Obispo de la Diócesis, Doctor Carlos García Irigoyen y demás autoridades y funcionarios públicos, Comisiones de las Asociaciones religiosas, la Colonia española, Instituciones y Colegios, fuerzas del regimiento de Caballería núm. 1, presentando así un pintoresco cuadro. Junto al altar portátil se colocaron los estandartes del Centro Juvenil y de las demás Asociaciones que concurrieron.

El sermón corrió a cargo del elocuente orador R. P. Descalzo Rafael Bell. Fué estruendosamente ovacionado repetidas veces por la muchedumbre.

### Desfile de trajes.

Partió la interesantísima procesión del local del Centro Juvenil, principal organizador de los actos conmemorativos del aniversario de América y recorrió las calles de la Independencia, Colón y Progreso hasta la plaza de Armas, en medio de un entusiasmo indescriptible, recibiendo de muchos balcones la lluvia de flores que, manos aristocráticas, dejaron caer como homenaje a la belleza de la fiesta.

Rompían el desfile cuatro zapadores del regimiento núm. 3, llevando banderas confeccionadas según los colores del estandarte del Centro Juvenil.

Seguía la Banda de clarines y una fracción del mencionado regimiento. Después el carro de la Colonia española artísticamente adornado con la bandera de España en el que iban la niña Graciela Pacheco Ferradas representando a Galicia, la niña Pilar Aramburu a Navarra, Julita Fariña a una gallega y el niño Horacio Peñarmaría a un gallego.

Después el Colegio nacional de San Juan con su banda y llevando los alumnos banderitas españolas y latinoamericanas; en seguida una Comisión del Instituto Moderno llevando una bandera peruana tendida y formando una rueda.

A continuación el carro del Centro Juvenil, que representaba una nave o carabela, en la que iban la niña Adelita Tarnawiescki, vestida con arte y gusto exquisito y los niños Luis Fernando Falcón, Víctor Helí Pinillos, Alfredo Larco Pinillos, Alfredo Blondet y Carlos Lombardi, representando a diversas provincias de España con sus trajes típicos.

Después el Colegio de Las Mercedes, que llevaba un hermoso conjunto de niñas vestidas a la usanza española; la señorita Teresa Valle llevaba el estandarte, que iba adornado de la bandera española; le seguían los socios del Centro Juvenil con su respectiva insignia.

El carro del Instituto Moderno, en que iban indios peruanos representados por los jóvenes Victoriano Cruz, Juan Pesantes y Sergio Cuba y un piel roja por Manuel Escalante.

En seguida el carro vistosamente adornado por el Liceo Lima, en el que iban las niñas Zolita y Graciela Ríos, representando a Andalucía; Delita, Zolita y Graciela Ortlieb, representando a Sevilla, Pamplona y Navarra, respectivamente, y la niña Susanita Alfaro representando a Galicia. Después el Centro Escolar núm. 231 con su banda.

A los lados del carro del Centro Juvenil iban los socios Amaro Machiavello y Alfonso Daño vestidos de indios con trajes muy bien figurados y caballeros a la manera de aquellos tiempos, representados por los jóvenes César Bringas, Juan María Merino, Julio Gamboa, Javier Pinillos y Washington Varela.

Por las veredas iban las Escuelas números 2.403, 2.401, 2.402, y el Centro Escolar 242, llevando todos banderitas españolas y latinoamericanas. Al terminar, el Presidente del Centro Juvenil, Sr. Víctor Alejandro Hernández, leyó una lindísima poesía alusiva, siendo aplaudidísimo.

*Ceremonias escolares.*

En el Colegio de San Juan por la mañana del 12, hubo una conferencia dada por el joven Carlos Maurici, concurriendo todos los alumnos en formación imponente.

En el Liceo de Lima, por la noche, hubo una actuación pública en que el Profesor de historia habló extensamente sobre el significado de la fiesta y su trascendencia para los pueblos latinoamericanos.

En el Centro Escolar núm. 241 con asistencia de las Escuelas números 2.401, 2.402, 2.403 y 2.434 y una Comisión de Belén, una conferencia dada por el auxiliar Amador Mondoñedo.

Dos niños declamaron composiciones adecuadas al acto y el Sr. Manucci pronunció una bella alocución.

Se tocaron números de música.

El Colegio de Las Mercedes conmemoró la fiesta con un concurso histórico, cuyos trabajos han sido examinados por el Jurado formado por el R. P. Antonio de Alcelay, señores Eulogio Garrido y Enrique Echevarría.

Fueron premiadas las señoritas Berta Rosales, por su mejor trabajo literario, y la señorita Ofelia Gutiérrez, por el mejor trabajo histórico.

En la Escuela de Artes y Oficios Marcial Acharán, se conmemoró con una actuación cívica la Fiesta de la Raza. El Profesor Doctor César de Cárdenas dió una conferencia a la totalidad de los alumnos.

La ceremonia resultó significativa.

EN LA UNIVERSIDAD

*Solemñísima velada.*

Por primera vez en los anales de aquella Universidad, se ha llevado a cabo en su salón de actos, una ceremonia ostentosa, significativa y cultísima, que a la vez ha sido un resonante acontecimiento.

El Centro Universitario proyectó para conmemorar el aniversario del descubrimiento de América una actuación solemne y el cuerpo docente de la Universidad acogió la iniciativa y brindó su local de viejas y brillantes tradiciones para que le sirviera de marco, y así se ha hecho.

La Sociedad de Trujillo, en todo lo que tiene de distinguido, culto y selecto, acudió al llamamiento del Sr. Rector y así, inusitada y riosamente, el salón austero donde los estudiantes pasan los momentos más críticos de su vida universitaria, recibió la galana embajada de una concurrencia femenina, que le dió belleza y vida.

Desde antes de las cinco p. m., una creci-

da y selectísima concurrencia invadió las galerías del General, estrechas para dar cabida a tan considerable número de personas.

Momentos después de la hora señalada una Comisión, presidida por el Doctor Miguel F. Cerro, Catedrático de la Universidad y compuesta por el Presidente del Centro Universitario Sr. Andrés Dileo Herrera y Br. Miguel A. Puga, se acercó a la Prefectura a anunciar a nuestra primera autoridad que se iba a dar comienzo a la actuación.

El Sr. Prefecto, vestido de etiqueta y llevando la insignia de su mando, llegó al claustro universitario, siendo recibido por el Sr. Rector de la Universidad y el Cuerpo de Catedráticos, pasando inmediatamente al General, que presentaba imponentísimo aspecto.

El Ilmo. Mons. Obispo de la diócesis llegó también acompañado de altas dignidades eclesiásticas y de la Comisión respectiva, siendo recibido por el Cuerpo docente de la Universidad.

La actuación comenzó a las cinco y cuando el estrado principal era ocupado por las autoridades ya mencionadas, por el Sr. Presidente del Superior Tribunal, Jefes del escuadrón núm. 3, Cuerpo Consular y numerosos representantes de las Instituciones locales, vistiendo todos trajes de etiqueta con sus insignias respectivas.

El Presidente del Centro Universitario dió comienzo al acto pronunciando discurso de apertura, que mereció ruidosas manifestaciones de aplauso.

Terminado el discurso del Sr. Dileo Herrera, ocupó la tribuna el P. Antonio de Alcelay.

La conferencia del P. de Alcelay causó espléndida impresión en el distinguido auditorio, que lo interrumpió con aplausos repetidas veces.

El Sr. José Eulogio Garrido pronunció a continuación una alocución siendo muy apiadado.

El Rector de la Universidad pronunció después un elocuente discurso, en el cual tuvo frases de felicitación y aliento para la juventud universitaria organizadora de este solemne acto público.

El Doctor Checa fué interrumpido repetidas veces con aplausos, mereciendo al terminar calurosa ovación.

Terminado el discurso del Doctor Checa, el Sr. Prefecto dió por terminada la actuación, desfilando la numerosísima concurrencia por el claustro universitario, profusamente iluminado.

# Puerto Rico.



En la capital de la pequeña Antilla, una entidad netamente española, apenas nacida y ya prestigiosísima, el Instituto universitario José de Diego, fundado como protesta contra la declaración del inglés como idioma oficial en aquella isla, solemnizó el aniversario del descubrimiento de América con un acto, que resultó de una brillantez extraordinaria, y del que seguramente se desprenderán consecuencias trascendentales.

Basta anticipar, como comprobación de lo que dejamos dicho, que se asociaron al homenaje a Colón, a España y a la raza, las autoridades portorriqueñas, indígnas y norteamericanas, el fundador y Profesorado del Instituto José de Diego y el Cónsul de España, siendo nota muy digna de mención el que el Comisionado de educación norteamericano pronunciara su discurso en castellano.

Dando toda la importancia que realmente reviste a la fiesta celebrada en el Instituto José de Diego, insertamos íntegra la extensa reseña que del mismo publicó en su edición del 13 de octubre el entusiasta campeón de la patria y de la raza en Puerto Rico, Heraldo de Madrid, importante diario de San Juan.

## San Juan.

Desde las 4,15 de la tarde de ayer—Día de Colón—a las 6,30 duró el acto, que podemos calificar de solemnidad, efectuado en el Instituto universitario José de Diego, con motivo de la visita hecha al Establecimiento por el Gobernador interino Sr. Travieso, Comisionado de instrucción Sr. Miller y otras

personalidades del elemento oficial y particular de esta sociedad, y de la celebración del día de fiesta dedicado al Descubridor, en la que tomaron parte también numerosos alumnos de ambos sexos del plantel.

Entre los concurrentes—estaba llena la sala de la planta baja en donde se pronun-



Alegoría de la Isla de Puerto Rico (techo en el Palacio del Duque de Santoña), por F. Sans.

cieron los discursos—se vió a los expresados señores y al Cónsul de España Sr. Zalduendo, Presidente de la Cámara Licenciado Sr. De Diego; Sr. Gabriel R. España, el ilustre huésped que nos visita; Doctor M. Quevedo Báez, Licenciado Rodríguez Serra, Licenciado Antonio Alvarez Nava, Licenciado Ramírez de Arellano, Reverendos Presbíteros De Dios y Ormaechea, Segundo Cadierno, Licenciado Díaz Navarro, Director del Instituto Sr. Teodoro Aguilar y Profesores señora Sabat, viuda de Asenjo, v Sres. Ríos Serpa y R. Deziel; M. Targa, Doctor Noa, Licenciado Timothée, L. Capestani, Licenciado Muñoz Morales, E. de la Cuétara, Reus, C. García Cochon, Doctor Coll Cuchi, J. Annexy, Profesor del Instituto; R. Gandía Córdova, A. de la Cruz, E. Larroca, Miguel Such, Ramón Balseiro, Joaquín Villamil, M. Gómez M. Carvajal, J. Santiago y otros que no recordamos.

Por el *Heraldo Español*, los redactores señores Santiago y Semper.

*Visitando las Cátedras y el Pensionado.*

Después de visitar detenidamente todos los departamentos del Instituto, los señores invitados felicitaron a la Dirección por el orden que reina en todo y en la Biblioteca, lo que se comprobó prácticamente, pues al instante de solicitado un volumen de los 500 que hoy existen, el entendido joven taquígrafo y bibliotecario Santiago Veve, lo entregaba. En las primeras páginas del Catálogo de la Biblioteca, en que aparecen perfectamente clasificados por materias los expresados volúmenes, se encuentra un Decálogo del Lector, con máximas cívicas desde el punto de vista de los deberes de los ciudadanos para con las bibliotecas, consideradas éstas como fuentes de saber y de cultura para la sociedad, y el Sr. Balbás, autor de aquél, leyó a los concurrentes los 10 preceptos del mismo.

*En el salón de actos.—Balbás inicia los brindis.*

Reunidos visitantes, Profesores y alumnos en la sala baía, les fué ofrecido un refresco de champagne y tabacos, estos últimos obsequio del Sr. Luñña a nombre del Sr. Lóñez Falcó. El Sr. Balbás, al brindar por el Gobernador interino Sr. Travieso, pronunció breves y entusiastas frases, diciendo que la página más brillante escrita en los anales del Instituto José De Diego era la que se hacía hoy, el día en que precisamente se conmemoraba el del Descubridor, con la visita tan significativa de las altas personalidades reunidas allí, entre las que estaban el Sr. Travieso, Gobernador interino de Puerto Rico y el señor Comisionado de Instrucción, la más alta representación del Gobierno en el ramo.

Les invitó a suscribir las listas de socios del Instituto, diciendo que eso era una nota de la mayor honra para el plantel (*Aplausos*), ya que él significaba una compenetración de ideas y de buenos propósitos en favor del adelantamiento de la instrucción en el País, y sobre todo del mantenimiento del habla castellana, que recuerda de manera tan viva lo que precisamente se celebraba en ese día: el descubrimiento del Mundo americano por aquellas naves que traían la bandera de Castilla en sus topes.

Que la obra del Instituto es obra de paz, de amor, de confraternidad y de compenetración, y en ella y dentro de ella cabían todos y debían estar todos, lo mismo los españoles, cuyo idioma se trata de mantener; que los portorriqueños, cuyo idioma es el de España; que los americanos, los que no pueden olvidar que el castellano fué el primer idioma del descubrimiento.

Que iba a fungir de tirano para imponer a varios de los concurrentes la pena de dejar oír su autorizada palabra, lo que seguramente serviría para por vez primera aplaudir la tiranía, siendo ella con tan buen fin y resultado ejercitada. (*Aplausos.*)

Que todos los allí reunidos eran "de casa", pues ostentaban el carácter de socios del Instituto, y el Gobernador y el Comisionado eran los únicos que se exceptuaban de esta regla, y que desaba, al dirigir la palabra al auditorio, que todo estuviera formado por "gente de la casa."

En consecuencia con estas ideas, invitó a los señores Gobernador y Comisionado a que honraran las listas de socios inscribiendo en ellas sus nombres y a que lo declarase pública y solemnemente en aquel acto. (*Aplausos.*)

*Habla el Gobernador.*

Designó para hablar al Sr. Travieso. El Gobernador interino hizo categóricas manifestaciones. Dijo que desde luego aceptaba el honor de ser socio del Instituto, al que había dado todas sus simpatías y todos sus entusiasmos desde que la idea tomó cuerpo, desde que se fundó el plantel, que significa honor y honra para Puerto Rico.

Yo—dijo—que ante todo y por encima de todo soy portorriqueño, estuve con todo mi corazón y con toda mi voluntad con el Instituto José De Diego. (*Aplausos.*)

Que toda tendencia, toda obra, todo trabajo que signifique progreso mayor instrucción, tendente a mejorar las condiciones de nuestro pueblo, a acabar con su llamado analfabetismo, que se pone como pretexto y obstáculo por algunos para dificultar la consecución de todas las aspiraciones, era obra grande, y en ella debían estar, y seguramente están, todos los hombres de

buena voluntad que por Puerto Rico se interesen, y él no es menos que los otros. (Aplausos.)

Que daba las gracias más expresivas a su querido amigo el Sr. Balbás y demás compañeros del Instituto por haberle ofrecido esta oportunidad de poder manifestar de manera clara y categórica que sus simpatías y el apoyo humilde, pero leal y sincero, que ofrecía al Instituto, lo que hacía no sólo como particular, sino en su carácter y desde su cargo oficial de Gobernador de Puerto Rico y a nombre del Gobierno americano que representaba (Aplausos) y que por órgano suyo hablaba al expresar él sus felicitaciones y desear el mejor éxito a la Institución.

Que levantaba su copa "para brindar muy alto por el Instituto que representa una nueva fuerza de la personalidad portorriqueña, por encima de todo soy portorriqueño (Aplausos) y aquí late el alma de este país, cuyo idioma debemos mantener, como lo mantiene, y desea se extienda y perdure el Gobierno americano, cuyos representantes felicitamos por el éxito que la constitución del brillante plantel significa." (Aplausos.)

Terminó diciendo que desde ese momento, ya que con su corazón y pensamiento lo era, tenía mucho honor en pertenecer al Instituto y que dentro de unos momentos suscribiría su solicitud para ingresar como socio protector.

Que daba las más expresivas gracias también por haberle invitado a hablar. (Aplausos.)

El Sr. Balbás dió las gracias al Gobernador interino, y dijo que continuaba dentro de una "tiranía" que tan hermosos frutos producía, como había sido las de las manifestaciones categóricas y entusiastas del Sr. Travieso, invitaba a hacer uso de la palabra al Comisionado Sr. Miller.

*El Comisionado hace un buen discurso en español.*

El Comisionado de Instrucción comenzó diciendo que le excusaran de su mala pronunciación en la hermosa habla de Cervantes y de Castelar; pero que prefería hacer sus manifestaciones en castellano así dicho, que no haciendo uso de intérprete. (Aplausos.)

Que como Comisionado de Instrucción, pues ya no había Comisionado de Educación en Puerto Rico (Sr. De Diego: Muy bien), felicitaba con todo entusiasmo a los Directores del Instituto, que representa un nuevo Centro de enseñanza en Puerto Rico, que venía a proseguir y auxiliar la obra de la Administración en pro de la mayor difusión y progreso de la instrucción en este país, y que el Instituto José De Diego merecía todas las simpatías de la administra-

ción, que encontraba en él otro valioso pro-pagador de la instrucción pública, que como es sabido es tan costosa y no puede desarrollarse en toda la extensión que desea.

Que el Gobernador interino había expresado muy bien cuáles eran las tendencias de la administración y que ambos estaban perfectamente identificados y merecía su más alto respeto y aprecio de tal modo que si en su Estado, en Wisconsin, se tratase de elegir un Gobernador y el señor Travieso la aceptará, con el mayor gusto y honor le daría su voto. (Aplausos.)

Que el Departamento ve con sumo gusto el establecimiento de esas Altas Escuelas, tanto como en lo que a las oficiales se refiere como a los particulares, y que vería con gusto se establecieran en otros puntos de la Isla.

Que un establecimiento como el Instituto José de Diego debía merecer y merecía todo el apoyo y las simpatías de los elementos que por el País se interesan

Que había mucho que hacer en el problema, que no era para resolverlo un solo Comisionado y que el de la instrucción rural, por ejemplo, ni en cincuenta años quedaría resuelta.

Terminó dando las más expresivas gracias por haberle ofrecido la oportunidad de dirigir la palabra a la reunión y de visitar al Instituto, reiterando sus deseos del mayor éxito a la Institución. (Aplausos.)

*Tiene la palabra el Cónsul de España.*

El señor Balbás dió las gracias al señor Miller, señalando la importancia de las declaraciones hechas por él, en consonancia con las del Gobernador, y dijo que ahora debía hablar el Cónsul de España, Sr. Zalduondo, quien encarnaba la representación de la Vieja Madre Patria, cuya bandera oye calla y contempla su obra, la obra de cuatro siglos que hoy los portorriqueños quieren perpetuar. (En una de las esquinas del salón parecía una hermosa bandera de España, como presidiendo el acto.)

El Cónsul de España, Sr. Benito Zalduondo, dice que, careciendo de dotes de oratoria y habiendo concurrido al acto sin esperar que se le invitase a hablar, debía pedir excusas por sus palabras, ya que no sabía hacer discursos y solamente expresar lo que en el fondo de su alma sentía.

Que era para él como para todos los españoles allí presentes la mayor satisfacción, ver cómo la más alta y respetable representación del Gobierno de la Isla, del gobierno americano, por medio de hombres como el Honorable gobernador y como el señor Comisionado de Instrucción, concurrían a este acto, que tiene la más alta significación, la significación que los españoles no

pueden olvidar, interpretándola en la única forma en que debe serlo; esto es, en la de que el Poder público presta su valioso concurso a la obra de mantener y sostener en Puerto Rico un Instituto como éste, en que el principal propósito, el único propósito, en su base, es el de perpetuar, difundir y sostener cada vez más en su mayor pureza, la hermosa lengua castellana, de la patria España, de la madre de todos. (Aplausos.)

Ello quiera decir que el actual Gobernador de Puerto Rico, teniendo la confianza del Gobierno americano, manifiesta leal y sinceramente que es portorriqueño ante todo y por encima de todo, es decir, descendiente de aquella raza y de aquella patria que se enorgullece de sus hijos, los que al llegar a la mayor edad se emancipan, como se emancipa el hijo cuando tiene derecho de constituir un hogar, como sus progenitores lo constituyeron, y es despedido con lágrimas por su madre, que siempre lo recuerda y lo quiere, y siempre ambos a través del tiempo y aun en el nuevo estado y condiciones, mantienen sus afectos y sus respetos, los lazos de la sangre y del amor, de la familia y de la penetración que las contingencias del destino no pueden hacer desaparecer jamás. (Aplausos.)

Y es para mí, como Representante de España en este acto de dignificación a un Instituto que lleva por lema el mantenimiento del idioma patrio castellano, motivo de legítimo, de grande orgullo, el poder ver, como ha dicho nuestro querido amigo el Sr. Balbás, que nuestra bandera española nos contemple aquí, y en español nos hablen, felicitando a los Directores e iniciadores de este magnífico plantel cuyo lema *Enseñanza en castellano*, los representantes más altos del Gobierno americano en la isla, el Gobernador y el señor Comisionado; y más legítima satisfacción para mí, como para todos los españoles que aquí nos encontramos, que el propio representante de la alta Dirección del ramo de Instrucción en Puerto Rico, americano y alto funcionario del Gobierno que rige los destinos de Puerto Rico, nos haya hablado tan elocuentemente en nuestra propia lengua, que es la que aquí se perpetúa, se mantiene y se enseña (Aplausos.)

Y es natural que esto ocurra, pues no inútilmente se desciende de una raza, se habla su idioma, desde que se nació bajo esa bandera, se pensó y se sintió en español, para que después, no importa los cambios ocurridos en la historia de los pueblos, el Sr. Travieso, nuestro Gobernador portorriqueño en representación del Gobierno americano, siga siendo español, siga sintiendo los impulsos de su sangre y de su alma española y tenga sus mayores simpatías y ofrezca su valiosa ayuda y protección a este

plantel, que precisamente nació al calor de la defensa del idioma que hablan los portorriqueños, pues era y es el que sus progenitores hablaron y hablan. (Aplausos.)

Y si aquí se pone tan alto el nombre de Puerto Rico y de la patria española, como lo pusieron los que este Instituto concibieron y establecieron; si aquí se repite de manera tan elocuente que el Gobierno entiende que deben sostenerse y auxiliarse y establecerse planteles como éste, y si en este Instituto, como principio de su constitución, está la obra de que nuestro hermoso idioma castellano no desaparezca, como español y como representante de nuestra Madre España, he de sentirme orgulloso y satisfecho de que esto suceda aquí y que la obra de nuestra patria haya dejado descendientes tales como el actual Gobernador de Puerto Rico, que siente y piensa y quiere con su raza, y con su tradición, y propende de manera tan expresiva a que los lazos entre portorriqueños y españoles no se rompan nunca (Aplausos) y que veamos a otros altos funcionarios, americanos, felicitando y alentando la obra del Instituto José de Diego que tanta significación tiene para los españoles portorriqueños y americanos. (Aplausos.)

Yo felicito al país que tales hombres tiene y que tales empresas acomete.

Aquí se reúnen los hijos para recordar a la patria.

Que todos le prestarán su concurso decidido al Instituto José de Diego y que una vez más, como antes y siempre, como ahora y como después, repite su más entusiasta felicitación a los Directores y mantenedores del magnífico plantel, que significa obra de amor y de acercamiento a todos los elementos que aquí conviven y algo así como un abrazo a través de la distancia con España, la madre de portorriqueños y de españoles (Aplausos.)

Termina el Sr. Zalduondo, a quien dan la mano los Sres. Travieso y Miller, entre otros.

El Sr. Balbás pide una felicitación para el Representante de España que tan acertadamente desempeña su misión, y en este acto ha sabido, como en todos, ofrecer la más exquisita corrección dentro de lo delicado de su actuación, contribuyendo una vez más y de manera tan intensa a estrechar lazos de cordialidad y de simpatías con la vieja Madre Patria. Un aplauso lleno y espontáneo resuena en toda la sala y lo inicia los Sres. Gobernador interino y Comisionado.

Designa entonces el Sr. Balbás para hacer uso de la palabra a este brillante escultor de la palabra, Licenciado Antonio Alvarez Nava, y éste, al avanzar hacia el círculo desde donde se hablaba, recibió nutrida ovación.

Lo que dice Alvarez Nava.

Comienza manifestando el orador que el mandato imperativo, pero con sumo placer atendido del querido amigo Balbás, le hace romper su propósito de permanecer retraído y retirado en la vida privada; pero "que no puede negarse a tomar parte en este acto que tal significación tiene para el país y para la nación descubridora, uno de cuyos días más grandes se celebra hoy, el dedicado a Colón, y va a dar las gracias por el honor que se le hace, rindiendo en primer término un tributo de respeto y del profundo, del grande y profundo afecto de la gratitud y del amor a esta tierra portorriqueña que nos da un hogar y en la que formamos el nuestro y nos recibe cariñosa en sus brazos como a hijos suyos propios, así como también a la gran nación americana que nos presta su apoyo y protección por medio de sus dignos representantes, a que, como lo que ellos representan merecen el respeto de los que aquí vivimos como en nuestra patria."

Que no sabe nada de los comienzos de este Instituto y lo que al fundarse Curriera, pues se hallaba ausente del país cuando esto aconteció; pero sí sabe que la obra realizada es tan grande, como grande es el propósito de mantener nuestro hermoso idioma castellano, signo elocuente de nuestra historia, de todas nuestras luchas en todos los órdenes del saber y del progreso humanos; declara que el Instituto es digno de toda la protección de todos.

Recuerda en un brillantísimo párrafo, expresivo y completo, entusiasta y rico de imágenes, como no fué *Earth* lo que dijo el descubridor en aquella mañana en que brotó del fondo obscuro de las aguas la hermosa aurora del primer día del surgir del Nuevo Mundo americano, sino *Tierra*, grito que resonó desde lo alto de la cofa de la mensajera carabela, lanzado por el marinero de Triana, que en castellano pronunció la palabra que cambió la faz de un mundo y sirvió de faro luminoso a la civilización cristiana que cruzó el mar para echar aquí sus profundas raíces (*Aplausos*).

"Españoles fueron, y en castellano hablaron Cortés y Pizarro, en los grandes días del descubrimiento y que las primeras páginas que se escribieron en esa lengua imborrable, que lleva a través de los siglos la historia de su grandeza y de sus luchas y de sus angustias, como de sus hermosos días de gloria; españolas fueron las voces que resonaron mensajeras de civilización y gloria sobre la cima de los Andes, y sobre las cristalinas aguas del Amazonas y del Orinoco, para dejar oír la voz de Dios en el acento del sacerdote predicador del Evangelio; y castellano es el idioma de nuestra patria, de nuestra tierra, de nuestros amo-

res, de nuestras penas y de nuestras alegrías, como aprendimos a bendecir y como aprendimos a rezar, y ese idioma, ese depósito sagrado de nuestra personalidad y de nuestra raza, es lo que hablan los estudiantes de este Instituto; su mantenimiento y su estudio, su difusión y su conservación a través de los siglos, es lo que significa la constitución y el progreso de este Centro de enseñanza, que tanto interesa, lo mismo a los portorriqueños que a los españoles, y que recibe las manifestaciones en su honor de los dignos representantes del propio Gobierno y de la Administración de la isla a quien todos debemos el mayor respeto (*Aplausos*).

Que el Instituto significa el mantenimiento, la continuación, el depósito del culto del castellano, del patrio idioma de la raza que aquí convive y guarda el sagrado depósito de su historia, sus costumbres, lo que personalidad y vínculos de identidad y de progreso significan, y que por eso merecen sus iniciadores, los que tan gallardamente han llevado adelante tan hermosa obra que hace honor a Puerto Rico y hace tan grande honor a los españoles y escribe una brillante página en la Historia del país, que por ese medio, al perpetuar nuestro idioma, que es nuestra Historia, afirma la unión de los portorriqueños, de los americanos y de los españoles. (*Aplausos*).

Hizo un elocuente final, celebrando el éxito de la institución y felicitando a los Directores del plantel y dando las gracias a los funcionarios del Gobierno, por sus concetos congratulatorios para el idioma de la Madre Patria.

Un repetido aplauso recibió el Sr. Alvarez Nava al terminar su brillante peroración y la mayor parte de los concurrentes fueron a felicitarle efusivamente.

El Sr. Balbás dice que por primera vez la tiranía produce espléndidos frutos, como ha sido el de las brillantes oraciones escuchadas, tanto por su elocuencia como por la importancia que entrañan y que usando de aquella otra vez, indica al Sr. De Diego para dirigir la palabra al auditorio.

De Diego hace un gran discurso.

Un aplauso nutrido, lleno, entusiasta, brota de toda la sala al abrirse la calle para dejar paso al ilustre Presidente de la Cámara de Delegados y Catedráticos del Instituto, cuyo nombre lleva el plantel.

Imposible tomar el discurso del elocuente tribuno y, como en los anteriores, sintetizamos.

El Sr. De Diego se creció más, si eso es posible, en su exposición, que fué un tan enérgico como brillantísimo alegato y resumen histórico político y científico del problema múltiple, aunque tan íntimamente ligado, de lo que significa el mantenimiento

del castellano en Puerto Rico como medio también de comunicación de la gran cultura de este país, de inteligencia entre la raza sajona y la raza latina de América, entre los Estados Unidos del Norte y los Estados del Sur, a los que Puerto Rico servirá de lazo de unión.

Que antes que todo, ha de hacer constar que, aunque el Instituto lleva su nombre — «Inmercidamente por mi poco mérito», la obra realzada, entusiasta y grande, sostenida con todo empeño y con todo éxito, corresponde a todos los patriotas que en ella coadyuvaron, a todos estos Profesores y hombres de buena voluntad y de ciencia que en ella laboran y particularmente a mi amigo el señor Balbás, cuya firmeza es de todos conocida y que tan bien y tanto ha trabajado en beneficio de nuestra patria Puerto Rico (*Aplausos*), a la que tanto bien ha hecho.» (*Aplausos*.)

Que aprovechaba con sumo placer la oportunidad de tributar un sincero aplauso al Sr. Travieso, quien pudiendo evadir actitudes y no hacer manifestaciones oficiales, se

ha producido en los términos en que lo ha hecho, poniendo por encima de todo su afecto a la patria, su amor a Puerto Rico y ofreciendo su apoyo tan valioso en su carácter particular, que no necesita para avalarlo el concepto oficial, pero de todos modos, en ambos caracteres, resulta un gran honor para el Instituto, aunque también lo obtienen al figurar en sus listas los que de tan buena voluntad como el Sr. Travieso y el Sr. Miller, aceptan la invitación del Sr. Balbás, deseada de antemano según sus manifestaciones, de pertenecer al número de los socios protectores de la Institución.

Dijo, que si bien el problema de la instrucción es de los más importantes y a resolverlo han tendido todos los pueblos y todos los hombres que a los suyos aman, está íntimamente ligado con el problema de la patria, quedando siempre éste por encima,

pues por encima de todo está en la humanidad que los hombres tengan su libertad, que es tesoro más valioso que el de la instrucción, pues todos los pueblos, todos los seres tienen el derecho inmanente de ser libres sin que lo obstaculice la más o menos limitación de conocimientos.



Ilmo. Sr. D. José de Diego, Presidente de la Cámara de Representantes de Puerto Rico e iniciador del Instituto de su nombre y de la Hermandad Antillana.

Recordó cómo las 13 primeras colonias americanas se lanzaron a la conquista de sus derechos y de su plena soberanía sin detenerse a medir su grado de instrucción y hallándose éste ciertamente más bajo no más alto, que el de Puerto Rico (*Aplausos*), escriben o una brillante página en el libro inmortal de la historia de las luchas por el derecho y por la libertad de los pueblos.

Antes que ser instruidos quisieron ser libres, porque todo hombre tiene derecho a que brille sobre su cabeza el sol de fuego de la vida sin cadenas, lo mismo el ser más culto de los pueblos más ilustrados que el morador de las selvas y de los desiertos. (*Aplausos*.)

Que Cristo el divino Redentor de pueblos, el que conmovió hasta sus más hondos ci-

mientos el poderío del mundo antiguo imponiendo un nuevo e invariable rumbo a los humanos, Cristo que realizó la más grande obra de los siglos, la que perdurará para eterno sobre todos los olvidos, no necesitó de hombres doctos, no fué a buscarlos de ilustración académica, no fué al taller donde se moldea la estatua artística, al laboratorio en donde se halla la incógnita fórmula, no acudió a los doctores del saber ni a los depositarios de la ciencia, de los más altos conocimientos humanos para formar su ejército; tomó simplemente doce pobres pescadores que no sabían nada, que hoy se llamarían analfabetos, pero que conocían que el derecho a la vida libre, el mandato de la hermandad humana que existe antes que hubiera catedras y que hubiera escuelas (*Aplausos*) está inmanente para todos los hombres, en todas

las conciencias, en el alma de la humanidad por divino mandato, innato e indestructible, sobre todo y por encima de todo (*Aplausos.*)

Fué uno de sus más brillantes párrafos, aunque todos lo son siempre.

Dice que durante los tres últimos lustros se ha realizado un gran progreso en todos los países y lo mismo en Francia, que en Alemania, que en España y en los Estados Unidos, se ha desarrollado admirablemente la instrucción, adelantándose en todos los órdenes de tal manera como comparativamente no había ocurrido en otras épocas. y que también hubiera ocurrido de cualquier manera en Puerto Rico, en donde la Administración siguiendo las corrientes de aquel impulso y atendiendo al de nuestro pueblo y al de su representación legislativa sin distinción de matices—porque cuando hablamos de nuestra patria debemos cubrir a todos con un palio de confraternidad y de justicia—ha realizado la obra de votar hasta un millón de dollars, y mucho más, para atender a la mayor difusión de la instrucción pública.

Hace un incopiable párrafo al hablar de la Maestra rural que allá en la pequeña casita de la montaña, fuera de todo bullido a que su joven vida tiene derecho aquella alma sensible y llena de ilusiones, se recluye, y dedica todas las energías de su alma y toda la savia de su cerebro y toda la fuerza de su voluntad, para llevar a las conciencias de los pequeños niños el pan de la instrucción, la vida y la savia del saber, no importa que para ello derroche y mate su propia vida, su propia fuerza, sus más caras ilusiones, sus innatos anhelos de gozar y de vivir, la joven de diez y siete a diez y ocho años que en la flor de sus años se consagra al sacerdocio de la instrucción, apartada de todo solaz y toda diversión.

La infinita mirada de infinita tristeza que se escapara de unos ojos ventanas abiertas un instante de aquella joven alma que al paso del automóvil que le recordaba que había otro mundo de alegrías y de fiestas, de vivir y de gozar, dejaba brotar inconscientemente contenido el destello del anhelar de su espíritu, para luego volver a bajar la resignada cabeza sobre el púitro a que se reduce su mundo, pero aceptado con todo el valor y todo el amor al sacerdocio, fué el alma un poema que no podrá olvidarse jamás y que no deben olvidarlo nunca los que en el problema de la instrucción se ocupan y se interesan, para que digan a todo el mundo que aquí, cuando del cumplimiento del deber se trata, cuando de seguir instruyendo a nuestro pueblo se habla, han Legisladores, que interpretando la voluntad de todos, no repatean los necesarios para seguir adelante; hay sacerdotes que no vacilan ante ningún sacrificio, ni aun ante el

sacrificio de una joven vida, tronchada para la alegría de sus primeros años y que se consagra, allá en la casita de la apartada y solitaria montaña, a enseñar a los pobres niños. (*Aplausos.*)

Hace una interesante incursión a los campos de los orígenes y de las razas humanas y dice que de la difusión y de la sangre el que se esfumen sus caracteres y su nervio es imposible, puesto que a través de quinientas generaciones anteriores como de quinientas generaciones posteriores nuestra sangre es una, nuestra vida y nuestras aspiraciones y nuestro ser se mantendrán siempre y toda labor para multiplicarlas o para destruirlas resultará perfectamente inútil.

Que lo que aspiran los iniciadores y mantenedores del Instituto que hoy se encuentra tan glorificado con la justicia de todos, es que mañana, cuando la ocasión se ofrezca, pueda un portorriqueño pronunciar en los Estados Unidos ante una Universidad americana en el idioma que allí se habla, en inglés, un discurso tan elocuente como el que el americano Sr. Miller acaba de pronunciar en castellano en una Universidad portorriqueña (*Aplausos*) sin que para eso haya sido preciso que el Comisionado de Instrucción de Puerto Rico que así se produce, estudiara Física en castellano, ni Retórica en castellano ni Aritmética e Historia en castellano, sino que las estudió en su propio idioma, como nosotros queremos que aquí se estudie en el nuestro y que al mismo tiempo se aprenda inglés como el señor Miller aprendió el castellano sin dejar su propio idioma. (*Aplausos.*)

Reitera las gracias a los Sres. Travieso y Miller por su presencia en acto, frases pronunciadas y actitud asumida y pide un aplauso para sus compañeros, todos de labor, para los Sres. Ouevedo Báez, como para Aguilar, como para Annexy, como para Barbás, que tantas cosas buenas ha hecho por Puerto Rico, y para el imborrable recuerdo de este día de honor y de triunfo, cuando aquí, en esta tierra que servirá a la América sajona del Norte para comunicarse en castellano con la América latina del Sur, se unen portorriqueños, y españoles y americanos para conmemorar el gran día de Colón, porque honrando al Instituto se rinde una vez más y de manera tan gallarda y tan elocuente el tributo de respeto al recuerdo imborrable de que la palabra bautismal del surgir de este mundo americano a la vida del derecho y de la civilización fué dicha en castellano, en ese castellano que esta Universidad quiere no se borre jamás y que todo buen americano del Norte propenderá siempre a mantener, pues es para él también timbre de honor y lazo de afecto y confraternidad con los descendientes de la raza descubridora, que al decir su primer palabra

en el Nuevo Mundo, la dijo, en español. (Aplausos.)

El Sr. de Diego terminó su brillante discurso, que duró cuarenta minutos, en medio de una entusiasta ovación y fué felicitado con todo entusiasmo por todos los concurrentes.

El Sr. Balbás hace un breve discurso de ante clausura, y pase el neologismo, y fija de manera clara y terminante lo que el acto realizado significaba, su grande importancia moral y material en favor de los intereses del Instituto que son los del idioma, que mantiene la mayor personalidad del país, y cómo para darle mayor fuerza, para que el simbolismo resulte cumplido y sea más expresivo y de la mayor trascendencia se realiza el en Día de Colón, en el día en que los descendientes de la raza descubridora y los buenos nombres que a esa hermosa página de la historia de la civilización rinde culto de respeto y de admiración, se congregan en el Instituto José de Diego es el plantel destinado a perpetuar nuestro idioma español, y se oyen tan trascendentales declaraciones como las hechas por el Gobernador de Puerto Rico Sr. Travieso, que es un buen portorriqueño y por el Sr. Miller la más alta personalidad en el ramo de la Instrucción oficial, que es un buen americano, y todos coinciden, y todos se unen, y todos sostienen que este centro, este plantel que lleva por lema la enseñanza en castellano y aprender el inglés, debe ser sostenido, mantenido, defendido, llevado a la mayor altura posible, puesto que significa personalidad, progreso, adelanto, inmenso beneficio en todos los órdenes para los americanos, como para los portorriqueños, como para los españoles que en Puerto Rico convivimos. (Aplausos.)

Y esto no es obra de una elaboración capdada ni preparada, es el propio impulso de la lógica y de la razón de los hechos que se derivan de leyes ineludibles. Porque es ciertamente admirable y se ofrece a un profundo estudio y a interesantes consideraciones, lo que está ocurriendo en este acto, en que hombres de distintas tendencias, de distintos puntos de vista en cuestiones importantes, algunos de ellos oficial o particularmente distanciados, altos funcionarios del Gobierno de la isla, la representación del Gobierno y de las tendencias del Gobierno americano y los que tenemos otras tendencias, suscribimos todos la misma aspiración, la misma orientación, los mismos propósitos, y se da el caso de que el Sr. De Diego y el Sr. Travieso están de acuerdo y que el señor Comisionado acepte y suscriba las declaraciones de Balbás, tachado de tan antiamericano y que Balbás (que habla), suscriba sin reservas mentales de ninguna clase las manifestaciones del Comisionado

americano Sr. Miller. (Risas y aplausos.) Y todo esto se realiza aquí bajo los pliegues de la bandera de este Instituto viendo juntas las banderas de nuestra querida vieja Madre Patria, y la bandera de nuestra patria portorriqueña, y la bandera de la soberanía, y de la hermandad del Gobierno, y del pueblo de los Estados Unidos. (Aplausos) y compenetrados en una sola idea, en un solo pensamiento a los representantes oficiales de España y de los Estados Unidos y los del pueblo y de la intelectualidad portorriqueña. (Aplausos), significando una gloria, la gloria del éxito y del triunfo para este plantel que lleva tan merecidamente el nombre del ilustre portorriqueño Sr. De Diego. (Aplausos.)

Hizo mérito a que, puesto que allí no había distingos ni diferencias, y el acto resultaba una brillante muestra de solidaridad y de fraternidad, dos valiosos elementos que atacaban distanciados por meras cuestiones de política; debieran dar de lado con esas diferencias, para el mejor bien del país de todos. (Al terminar el acto se abrazaron los señores Gobernador interino de Puerto Rico Sr. Travieso y el Sr. De Diego, en medio de repetidos aplausos de todos los concurrentes.)

Destinado el ilustrado Doctor Quevedo Báez, Presidente del Instituto, para cerrar el acto, estuvo oportuno, entusiasta, elocuente y muy hábil.

Supo decir lo que quería y lo que debía, interpretando y resumiendo estrictamente la significación y el valor de las declaraciones emitidas por los diversos elementos que hicieron uso de la palabra, en el importante acto que marca una nueva efeméride en el porvenir de nuestro país.

Que la fundación de esta casa—dijo—no es el producto de una injusta hostilidad ni de un bastardo sentimiento de oposición ni de venganza, sino el cumplimiento del más sencillo, pero ineludible deber, de proteger y dar instrucción a un grupo de jóvenes alumnos, que por defender un indiscutible derecho fueron lanzados al arroyo, y para los cuales pedía, mandaba, impulsaba esa actuación la palpitación de la conciencia pública a cuyos sentimientos respondió la fundación—dentro de la ardua lucha pasada—del plantel que hoy se encuentra tan honrado con las declaraciones que se han oído esta tarde y que señalan una vez más, de manera tan profunda, cuál es el derrotero, cuál el porvenir del Instituto en que todos laboramos a la medida de nuestras fuerzas en favor de esa juventud que es el alma de la patria y es el porvenir de nuestro pueblo. (Aplausos.)

Recogiendo las elocuentes frases del Cónsul de España y las declaraciones de los representantes del Gobierno, y las manifes-

taciones entusiastas del otro Vicepresidente de la Casa de España Licenciado Alvarez Nava, dijo que solamente faltaba allí, pero que seguramente vendría, el abrazo fraternal, la elocuente y valiosa solidaridad oficial de toda la Casa de España del indicado organismo, instituido en Puerto Rico para propender a la confraternidad y solidaridad de la raza, para fomentar y mantener en todo su mayor auge y pureza el hermoso idioma de nuestros progenitores, que significa confraternidad, amor, solidaridad, tradición, hermandad de los que siempre fue-

de identidad, puesto que la casa del Instituto portorriqueño José De Diego es la casa de España y la casa de América y la casa de nuestra raza y de nuestro idioma y de nuestra tradición y de la confraternidad de los americanos del Norte como de los americanos del Sur. (*Aplausos.*)

Que hay que fomentar escuelas en que el amor a la patria, la defensa de su personalidad, enseña el primer Evangelio de los pueblos y de los libros. (*Aplausos.*)

Que la obra del Instituto es obra de concordia y de paz, de solidaridad y de afecto



Cuadro de D. Fuebla.— «Primer desembarco de Cristóbal Colón en América».

ron hermanos en esta tierra, hogar de todos los mismos que la Casa de España integran. (*Aplausos.*)

“Voy a recoger—dijo—una imagen hecha por el Sr. Cónsul de España para invertirla: El Sr. Zaldondo decía que este Instituto era el hogar en que se reunieron los descendientes amantes de la Madre España para honrarla cultivando su idioma, inapreciable tesoro que ella nos legó generosa. Y digo yo ahora: si los hijos se reúnen para honrar a la madre, y la Casa de España se atribuye la representación de ésta, la Casa de España debe venir aquí como madre amorosa a bendecir a sus hijos por el tributo de amor que éstos rinden a su progenitora augusta.”

Si todos aquí se han compenetrado en un solo sentimiento y en una sola aspiración, la Casa de España tiene también aquí su puesto de honor, de afecto, de solidaridad,

entre todos los elementos que por el progreso de Puerto Rico se interesan sin distinción de matices políticos, procedencias ni tendencias.

Que un exponente de cultura como este Instituto merece la aprobación y el auxilio moral y material de todo el país, como se ha visto en este hermoso acto.

Termina el Doctor Quevedo Báez con frases de entusiasmo y es aplaudido y felicitado muy expresivamente.

Finaliza el acto, cuya importancia y trascendencia en diversos órdenes se comprenderá perfectamente, al leer esta crónica admirablemente hecha por el culto periodista Sr. Semper, y se cambian impresiones entre los diversos elementos que concurren.

La Fiesta del día de Colón en el Instituto Universitario José de Diego, es una hermosa página en la Historia de la cultura y confraternidad en esta tierra portorriqueña.

## Mayagüez.

### *Los Caballeros de Colón.*

En la ciudad de Mayagüez se reunieron los tres Consejos existentes en la isla, y de allí se trasladaron a la histórica cruz del Culebrina, que señala el sitio por donde Cristóbal Colón desembarcó en Puerto Rico y tomó posesión de ella en nombre de Castilla, celebrándose una misa y un mitin público de propaganda. Después regresaron los

excursionistas a Mayagüez donde se celebraron las fiestas, consistentes en un banquete, una Convención de todos los Caballeros de Colón de la isla y una velada en el teatro.

Las fiestas resultaron espléndidas. Fue muy crecido el número de excursionistas que de San Juan, Mayagüez, Aguada, Aguadilla y otros lugares concurrieron a estas fiestas.

## Ponce.

El Consejo de los Caballeros de Colón de esta ciudad celebró el Día de la Raza con los actos siguientes:

A las 9 a. m. misa solemne, en la que pre-

dicó el distinguido y elocuente Agustino P. Gorostiza, miembro de la Orden.

A las 12 banquete en el edificio de los "Caballeros de Colón" y por la noche baile de confianza.



República de



Venezuela.

## Caracas.

### Procesión cívica.

A las nueve y media de la mañana del día 12 de octubre, en el orden señalado por el programa, partió de la Cámara de Comercio Española una imponente procesión cívica portadora de las numerosas ofrendas que habían de ser depositadas ante el monumento de Colón, en la plaza Macuro, y en el del libertador, en la plaza Bolívar.

La Banda Marcial marchaba a la cabeza del cortejo, en el cual figuraban los señores: Doctor Rafael Bracamonte, Secretario general del Presidente de la República en representación de éste y del Ejecutivo; Doctor A. M. Delgado Briceño, Secretario general de Gobierno del Distrito Federal; el General Lorenzo R. Carvallo, Prefecto del Departamento libertador, y el señor Coronel J. M. Aranda, Secretario particular del señor Gobernador, los tres en representación del General Juan C. Gómez, Gobernador del Distrito Federal; el Honorable Sr. F. Ontiveros, Encargado de Negocios de España; Sres. General José D. Ríos, Presidente del Concejo municipal del Distrito Federal, y los miembros de este Cuerpo, Comisiones de las Academias venezolanas, de la Historia y de la de Medicina; los Sres. Doctor F. de Sales Pérez, Director de la Academia venezolana; Doctor Rafael Villavicencio, Director de la Academia de Medicina; el Doctor Agustín

Aveledo, Decano de nuestros institutores; el Sr. Servando García, Presidente de la Cámara de Comercio Española; el Sr. Francisco Alonso, Presidente del Centro benéfico español; los miembros de estas dos Asociaciones y las delegaciones de los Estados Apure, Aragua,

Bolívar, Falcón, Lara, Cojedes, Nueva Esparta, Monagas, Miranda, Mérida, Trujillo, Táchira, Zulia, Sucre, Zamora, Yaracuy Anzoátegui, Portuguesa, Guárico, Carabobo, y los representantes de la Prensa.

También iban en el desfile las Sociedades Amparo Reciproco, Compañerismo Mutuo de empleados de tranvías y otras.

Las coronas enviadas por los Gobiernos de los Estados, así como las de la Gobernación, las de la Colonia española, las de *El Universal* y *El Nuevo Diario*, todas muy ricas y hermosas, en número de cincuenta, más o menos, fueron portadas por los alumnos de la Escuela Normal, formando un conjunto verdaderamente sugestivo.

El resto de las Escuelas Federales y Municipales de am-

bos sexos esperaban la procesión distribuidas en las gradas y parques de la plaza Macuro; y allí, una vez concluidas las ofrendas ante la estatua del descubridor del Nuevo Mundo, se agregaron a la gran comitiva en su marcha hacia la plaza en que se ostenta gallardo el bronce del libertador Simón Bolívar, alto orgullo de la raza en el Continente americano.

Excmo. Sr. D. Juan Vicente Gómez, Presidente de la República de Venezuela.



En la plaza Macuro llevó la palabra, a nombre de la Colonia española, el Sr. Manuel M. Marrero, Canciller de la Legación hispana, lo mismo que en la plaza Bolívar, a nombre del Representante de España, en términos de alta y expresiva significación para los vínculos, cada vez más sólidos, que ligan a Venezuela con la Madre Patria.

Al regresar la procesión al local de la Cámara de Comercio española, el Honorable Sr. D. Felipe G. Ontiveros, Encargado de Negocios de España, quien no pudo asistir al desfile por motivos de salud, despidió a la concurrencia con hermosas frases de gratitud y de esperanza en el porvenir de la raza.

*La función de gala.*

Espléndido aspecto ofrecía el teatro Municipal en la función de gala preparada por la Colonia española para festejar la Fiesta de la Raza.

Fué un verdadero alarde de elegancia y distinción, de arte y elocuencia. Hicieron acto de presencia el Doctor Guevara Rojas, Ministro de Instrucción pública, en representación del Ejecutivo federal; Doctor Ezequiel A. Vivas, Secretario general del Comando, en representación del General Juan Vicente Gómez, Comandante en Jefe del Ejército nacional, y el General Juan G. Gómez, Gobernador del Distrito Federal, acompañado del Docto. Delgado Briceño, Secretario general de Gobierno; del General Carvallo, Prefecto del Departamento libertador, y del Coronel Aranda, Secretario particular del señor Gobernador.

Noble coronamiento de la velada fué, dice *El Nuevo Diario* de Caracas, el hermoso, justiciero y entusiástico discurso del Doctor Manuel Díaz Rodríguez. En el rico metal de su prosa, que vibra con sonoridades siempre

nuevas, cual de campanas hechas para celebrar las victorias del esfuerzo y de la belleza, cantó la obra de la raza en lo que tiene de más hondo y de más imperecedero. Y en lo más hondo y más imperecedero de esa obra halló el secreto del soplo renovador que refresca los corazones españoles de Europa y América.

El público numeroso convivió con el artista durante su fervida evocación, sellándola con largos y eocuentes aplausos.

Las obras de Benavente y de los Alvarez Quintero, que constituyeron el espectáculo teatral, fueron muy bien interpretadas por la Compañía, distinguiéndose notablemente la sefíca Mendizábal y el Sr. Ros, quienes fueron entusiastamente aplaudidos.

*Otros festejos.*

El resto del programa oficial, retretas, función cinematográfica, a que se invitó a los alumnos de las Escuelas, etc., y otras solemnidades organizadas por particulares se llevaron a cabo en medio del mayor entusiasmo y patentizando el verdadero espíritu que debe animar a la Fiesta de la Raza la Unión de los españoles, e hispanoamericanos.



VENEZUELA-CARACAS.—Detalle de la procesión cívica. Las banderas venezolana y española.

© CSIC / UNIA Unión Ibero-Americana

Modelo del programa oficial.

CARACAS

1915.

octubre 12.

Fiesta de la Raza

Organizada por la

Cámara de Comercio Española

y

Centro Benéfico Español  
de Caracas,

con la cooperación de los elementos oficiales de la República al objeto de conmemorar el 425° aniversario del descubrimiento de América.

PROGRAMA

A las 6 a. m.—Dianas militares ejecutadas en las calles de la ciudad.

A las 9 y 30.—Procesión cívica, que partirá del local de la Cámara de Comercio y Centro Benéfico Español, en el orden siguiente:

- Banda Marcial.
- Pabellones de Venezuela y España, entrelazados.
- Ejecutivo Federal, Comandancia en Jefe del Ejército Nacional y Ministro de España.
- Legaciones Ibero-Americanas.
- Gobernación del Distrito Federal.
- Representantes de los Estados.
- Municipalidad de Caracas.
- Inspectoría General del Ejército.
- Academia de la Lengua, de la Historia, de Medicina y Bellas Artes.
- Cuerpo Consular Ibero-Americano.
- Los representantes de la prensa.
- Asociaciones y Corporaciones invitadas
- Cámara de Comercio, Centro Benéfico Español y sus Comisiones.

*Notas.*—Las Escuelas Federales y Municipales esperarán a la procesión cívica, con sus respectivos estandartes, en la Plaza Macuro. Terminadas las ofrendas ante el Monumento de Colón, se incorporarán a la comitiva, después de la Banda Marcial, hasta la Plaza Bolívar.

Las ofrendas de los Estados serán conducidas, desde el punto de partida, por alumnos de la Escuela Normal, al lado de los respectivos representantes de aquéllos.

La procesión cívica desfilará por la Avenida Este, hasta La Romualda, de donde se dirigirá a la Plaza Macuro. Efectuadas las ofrendas, se encaminará hacia Socarrás, y de allí a la Plaza Bolívar. De aquí volverá la Procesión al punto de partida.

A las 10 a. m.—Retreta matinal en la Plaza Bolívar.

A las 3 p. m.—Función cinematográfica en el teatro Municipal, en obsequio de las Escuelas Federales y Municipales.

A las 8 p. m.—Retreta extraordinaria en la Plaza Bolívar.

A LAS 8 Y MEDIA P. M.

FUNCION DE GALA

EN EL

TEATRO MUNICIPAL

(POR INVITACION)

en el que la Compañía MENDIZABAL ROS pondrá en escena la preciosa comedia en dos actos y en prosa, original del Insigne literato Don Jacinto Benavente, titulada

LOS MALHECHORES DEL BIEN

REPARTO

Marquesa.....	Sra. Martínez.
Doña Esperanza.....	Sra. Montes E.
Ascensión.....	Sra. Pascual.
Teresa.....	Sra. Mendizábal.
Natividad.....	Sra. Montes C.
La Repelona.....	Sra. Benavente.
Una criada.....	Sra. Lozano.
Don Eliodoro.....	Sr. Ros.
Jesús.....	Sr. Pellicer.
Martín.....	Sr. Silva.
Enrique.....	Sr. Izquierdo.
El Marqués.....	Sr. Sepúlveda.
Don Francisquit.....	Sr. Carbonell.
Cabrera.....	Sr. Cuello.
Un criado.....	Sr. Tudó.

2.º El precioso entremés de los celebrados autores Sres. Alvarez Quintero,

EL CHIQUILLO

desempeñado por la Sra. Mendizábal y el Sr. Ros.

3.º Discurso de Orden por el

DR. MANUEL DÍAZ RODRÍGUEZ

## Ciudad-Bolívar.

He aquí el soberbio programa organizado por la Junta promotora de la celebración del Día de la Raza, para la velada que se verificó en la noche del 11 al 12 del mes de octubre próximo, en el teatro Bolívar, de esta misma ciudad.

### Primera parte.

I. Himno Nacional venezolano, ejecutado por la Banda Marcial de la guarnición de esta plaza, dirigida por el Profesor José F. Colloca.

II. Palabras de apertura por el Sr. Presidente de la Junta.

III. *Arapiles*, Sinfonía por la Orquesta, por la misma Banda.

IV. Composición poética, recitada por su autor Sr. Bachiller Rafael Recao.

V. *Recuerdos de España*, Sinfonía por los Profesores Juan Requesens y Ramón Díaz.

VI. Disertación por el Sr. Doctor J. Mendoza Briceño.

Intermedio: *Caramelo* (Selección), Banda.

### Segunda parte.

I. *Cavallería Rusticana*. (Intermezzo), Banda Marcial.

II. Composición poética recitada por su autor señor Doctor Matías Carrasco.

III. Marcha Real de España, interpretada por la misma Banda.

IV. Composición poética, recitada por su autor Sr. Doctor J. M. Agosto Méndez.

V. *Crepúsculo de gloria*, Preludio sinfónico por el profesor Colloca, Banda Marcial.

VI. Discurso de orden por el Doctor Antonio María Delgado.

(Homenaje de la Colonia Española, ofrecido en su nombre por el Sr. D. Eusebio R. Padrón.)

Alegoría de la Madre Patria y de las Repúblicas Ibero-Americanas.

En este número final la Banda del Batallón Ribas ejecutará *España y Venezuela*, composición del Profesor Colloca, sobre motivos de los himnos de ambas naciones, dedicada por su autor a la Colonia española y a la Junta promotora de la celebración del Día de la Raza, en esta capital.

Ciudad-Bolívar. 30 de septiembre de 1915.  
—B. Tavera Acosta, Presidente.—H. Machado, Primer Vicepresidente.—J. M. Agosto Méndez, segundo Vicepresidente.—Edmundo Suegart, Tesorero.—Rafael Recao, Secretario.

Vocales: W. Monserratte Hermoso.—Antonio María Delgado.—E. Núñez Machado.—Pedro Felipe Escalona.—J. Mendoza Brice-

ño.—Matías Carrasco.—Tomás Carrasco.—Ernesto Montes.—Jorge Suegart.—Juan Manuel Sucre.—Vicior V. Maldonado.—A. Ramírez Blanco.—Manuel G. Requesens.—Juan Enet.

De la feliz ejecución de este programa dá idea la siguiente reseña de un diario de aquella ciudad:

El canonazo que disparado desde la carabela la *Pinta*, a las dos de la madrugada del 11 de octubre de 1492, anunciaba la pequeña flotilla de Cristóbal Colón la vista de la tierra anhelada, repercute en estos momentos con patriótica, etusiva y afeciuosa resonancia en el corazón de estos indios orinoqueños, que a honra tienen haber mezclado su sangre con los descendientes de Pelayo y del Cid, y poderse llamar nietos de esa audaiga, noble, heroica y generosa nación española.

Como estaba anunciado de antemano, verificóse anoche en nuestro coliseo la velada organizada por la Junta Promotora de la celebración de la Fiesta de la Raza. Pocas veces hemos visto lleno tan completo y concurrencia tan culta y escogida; allí estaba representada una parte de cuanto de valioso tiene esta ciudad, y las demostraciones hechas a cada momento, durante la velada, por tan selecto concurso, demuestran cuán satisfeceno quedó del acto serio, sencillo y culto que acaba de presenciar.

El teatro, profusamente exornado e iluminado, y luciendo en el frente de los palcos las gloriosas enseñas de las diez y ocho naciones a las que dió España vida, idioma, religión y sentimientos, presentaba conjunto agradable y elegante.

Los acordes del *Himno de Guayana*, oído de pie por toda la concurrencia masculina, anuncian la llegada del ciudadano Presidente del Estado, Sr. General Marcelino Torres García, y de su familia. Luego sorprende y entusiasmo al auditorio un número que no figuraba en el programa: álzase el telón, y aparece en escena, en medio de árboles y palmeras, un grupo de verdaderos indios, de todas edades y sexos, vestidos con sus clásicos guayucos, tañendo sus flautines y tamboriles; elegoría que representó, indudablemente, la población indígena que encontró Colón en la isla de San Salvador—una de las Lucayas—al poner pie, por vez primera, en el Nuevo Mundo el 11 de octubre de 1492. Nutridos y prolongados aplausos acogen tan ingenioso cuadro vivo.

Resuena el *Gloria al bravo pueblo*, que la concurrencia masculina oye de pie, y luego el Presidente de la Junta promotora de la

celebración de la Fiesta de la Raza, señor Doctor B. Tavera-Acosta, a cuya iniciativa y perseverancia se debe la feliz y ordenada celebración, entre nosotros, de esta simpática fiesta, abre el acto con un buen discurso, que fué muy aplaudido. La Marcha Real de España hace estremecer los ánimos, y con la misma patriótica actitud conque fué oído nuestro Himno Nacional y de pie todos los varones, es también escuchada esa celebre marcha, cuyas notas, alegres y marciales, lablan al corazón y le cantan esa leyenda portentosa con que ha grabado nuestra querida y venera Madre Patria, con caracteres de brillantez, su heroica actuación en la historia del mudo. Estrepitosos aplausos y un ¡Viva España! hace eco a la sublime marcha.

Adelántase hacia el público, en el palco escénico, donde aparecen sentados los miembros de la Junta promotora de esta fiesta, el príncipe de nuestros poetas regionales, el inspirado e inteligente vate Sr. Doctor José Manuel Agosto Méndez quien recita una magnífica composición en verso, obra suya, que arranca nutridos, y estruendosos y entusiastas aplausos desde su primera estrofa. Terminada la recitación es objeto el bardo orinoqueño de una justa y prolongada ovación, a la que contribuimos, entusiasmados, con nuestros aplausos.

La orquesta que dirige el competente Profesor Juan Requesens ejecuta, luego, la preciosa sinfonía *Recuerdos de España*, que es muy aplaudida y gustó mucho.

Lleva ahora la palabra el inteligente Doctor J. Mendoza Briceño quien lee una sentida y bien pensada disertación, y que le vale repetidos aplausos, que deja confirmada la justa fama que, de inteligente e ilustrado, goza en nuestra patria el Sr. Doctor Briceño, a quien presentamos nuestras congratulaciones.

La Banda Marcial ejecuta la preciosa selección *Caramelo*, pieza de bastante ejecución, y el auditorio premia con nutrida y prolongada salva de aplausos el notable adelanto de ese cuerpo musical que tan hábilmente dirige el señor Profesor Colloca, a quien nos es grato enviar, una vez más, nuestros sinceros parabienes, como que hemos podido apreciar, en todo lo que vale, su valioso esfuerzo por el mayor lucimiento de la velada.

Después de corto intervalo álzase de nuevo el telón para dar comienzo a la segunda parte del programa, y luego de tocado por la Banda el celebrado intermezzo *Cavalleria rusticana*, adelántase el inspirado poeta coriano señor Doctor Rafael Recao y nos recita una de esas composiciones que exaltan el entusiasmo y que le vale, desde que principió, una continuada sucesión de prolongados aplausos. Estuvo a la altura de su cometido, y el público pudo apreciar debidamente el valor de su notable producción

poética. Váyale nuestro estrecho apretón de manos, que nos arden un poco de tanto aplaudirle.

La orquesta del Profesor Requesens nos deja oír la preciosa sinfonía *Arapiles*, que es muy aplaudida, y luego de terminada se adelanta el señor Doctor Matías Carrasco, otro bardo guayanés, y recita una bella composición poética, que conmueve y entusiasma y le vale, como a los anteriores bardos, una continuada salva de aplausos. Después de haber oído o Agosto Méndez y a Recao dudábamos que pudiese lucirse tanto el joven Carrasco, a quien por primera vez oíamos recitar; pero desde los primeros momentos supo imponerse a sus oyentes; lo correcto de su mimica, la sonora y persuasiva inflexión de su voz y la desenvoltura con que se manejó ante aquel imponente auditorio, le merecieron también una ovación estrepitosa y justa, en la que grato nos fué tomar parte. Reciba nuestras cordiales y sinceras congratulaciones, y desde ahora le consideramos como buen poeta y recitador de primera fuerza.

El *Crepúsculo de gloria*, preludio sinfónico del inteligente Profesor Colloca, que ejecuta la Banda que él dirige, gusta mucho y es bastante aplaudido.

Lleva ahora la palabra el talentoso e ilustrado Doctor Antonio María Delgado, a cuyo cargo corre el discurso de orden, que provoca muchos aplausos, y que es comentado muy favorablemente por el auditorio. Reciba nuestras cordiales felicitaciones por la lucidez con que llevó a cabo su difícil cometido.

Corto receso, y el Sr. Eusebio R. Padrón aparece en escena, a pocos pasos de la Junta promotora de la fiesta, que permanece ahora de pie, y con voz clara y sentida entonación, presenta el homenaje de la Colonia española, a la cual pertenece, por la relevante demostración de cariño y simpatía que esta velada significa para la Madre Patria, captándose también muchos y merecidos aplausos, a los que sinceramente unimos los nuestros.

#### Apoteosis.

Viene ahora el broche diamantino de la fiesta, la alegoría de la Madre Patria y de las Repúblicas ibero-americanas, precioso cuadro vivo formado por muchas de los más bellos y fragantes pimpollos del pensil bolivarenses, que gustó tanto y de tal modo entusiasmó a la concurrencia, que por tres veces fué necesario alzar el telón en medio de una estrepitosa y prolongada ovación de aplausos. Durante la exhibición de este precioso cuadro vivo ejecutó la Banda Marcial la bonita composición del Profesor Colloca *España y Venezuela*, sobre motivos de los himnos de ambas naciones, y dedicado por su fecundo autor a la Colonia española re-

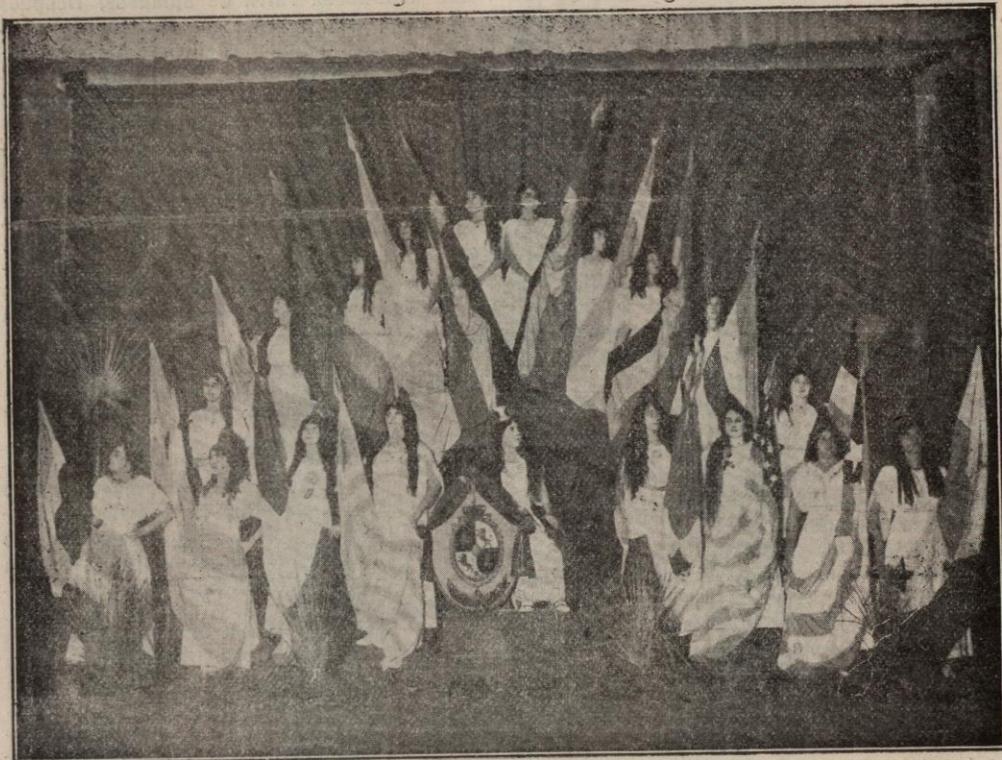
sidente en esta ciudad y a la Junta promotora de la celebración del día de la Fiesta de la Raza.

El Vicecónsul de España D. Juan Call M. y su distinguida señora honraron el acto con su presencia.

La concurrencia se retiró a los acordes del Himno de Guayana, que rompió a sonar

*Velada en Asilo de la Paz.*

La respetable Sociedad Asilo de la Paz organizó y llevó a efecto con gran entusiasmo y solemnidad una velada artístico-literaria en la noche del 12 de octubre, con motivo de la celebración de la Fiesta de la Raza, cuyo programa, ejecutado con el más completo éxito y aplauso, fué como sigue:



VENEZUELA, CIUDAD BOLIVAR.—Ofrenda de la Colonia española en el acto de la velada de la Fiesta de la Raza.

al levantarse de su palco el ciudadano Presidente del Estado y su apreciable familia.

Sentimos que la cortedad de nuestra hoja no nos permita ser todo lo extensos que deseáramos sobre tan simpática fiesta, y ponemos punto final, enviando a nuestro apreciado amigo el señor Doctor B. Tavera Acosta nuestras sinceras y cordiales felicitaciones por la brillantez y cultura en la celebración de esta fiesta que, como ya lo dijimos, se debe en primer término a su iniciativa y perseverancia.

A la Colonia española residente entre nosotros, los votos que hacemos por la prosperidad y engrandecimiento de España y por la salud y glorioso reinado de su simpático Rey.”

1.º *Alfea* (sinfonía), por la Banda Marcial del batallón Ribas, dirigida por el Profesor José F. Colloca.

2.º Palabras de apertura, por D. Rafael Recao.

3.º Lectura del acuerdo disponiendo celebrar la Fiesta de la Raza.

4.º *Danse annamite* (capricho), por la Banda Marcial.

5.º *Aria de Traviata* (Verdi), cantada por la señora María Teresa de Barnola, acompañada al piano por el Profesor Francisco J. León.

6.º Fragmentos de la poesía *América* del poeta Olegario V. Andrade, recitados por el Sr. Santiago Sosa Jiménez.

7.º *Il Trovatore* (selección), por la Banda Marcial.

8.º *Vorrei* (Tosti), canto por la señorita Magdalena Betancourt Grillet, acompañada al piano por el Profesor Manuel Aristeguieta.

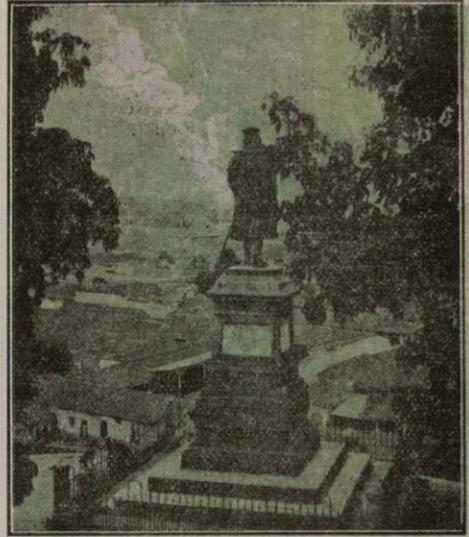
9.º *Ti vorrei rapire* (Gastaldón), cantado por el joven Antonio J. Rodríguez R., acompañado al piano por la señora María Teresa de Barnola.

10. Cavatina de *Hernani*, cantada por el Sr. Santiago Sosa Jiménez, con acompañamiento de orquesta formada por los señores Juan Requesens, Jesús M. Santamaría, Juan de Dios Baldivián, José F. Hernández, F. Méndez Grillet, Pascual Barrios Baldomero Arias, Francisco Claudeville y Eligio Granadillo, dirigida por el Profesor José F. Colloca.

11. Palabras de clausura por el Presidente de la Junta promotora de la celebración de la Fiesta de la Raza.

12. Repartición de flores a las damas, obsequio de los Sres. G. Lange y E. Barnevit. Durante este acto la Banda Marcial ejecutará el vals *Caricias y besos*, del Profesor José F. Colloca.

13. Circulación del Saco de Pobres, con acompañamiento de armonium.



Artística estatua de Colón, erigida en el Cerro del Calvario de la capital de Venezuela.

## Valle de la Pascua.

Tomamos de *El Eco Regional* los siguientes párrafos:

“Oportunamente recibió esta Redacción la circular que distribuyó la *Unión Ibero-Americana*, de Madrid, a la Prensa hispano-americana, relacionada con el gran pensamiento de celebrar el 12 de octubre la justa Fiesta de la Raza.



Estatua que ocupa el centro de una de las plazas principales de la ciudad de Maracaibo (Venezuela).

También los demás periódicos de esta ciudad, como *Eco Regional*, recibieron dicha circular; y de acuerdo con nuestra posición nos hemos apresurado a festejar el Día de la Raza lo más dignamente posible.

Entre los actos de mayor esplendor se puede citar el ejecutado por el Presbítero, Doctor Licenciado, Director de *La Luz del Santuario*, en el templo parroquial, o sea un solemne *Te Deum*, para el cual fueron invitados los Poderes Ejecutivos, Municipal y Judicial y los Colegios y Escuelas que funcionan en la ciudad y a toda la sociedad pascuense, acto que revistió la solemnidad que debía esperarse, por ser éste el Gran Día de la América.

Una conferencia que estaba anunciada para la noche del Gran Día en la Escuela Nocturna, fué diferida para el próximo 28 de octubre, fecha clásica de Venezuela, por ser el onomástico del Libertador Simón Bolívar, por haber salido muy tarde de las ceremonias citadas.

La conferencia tuvo su fundamento en el motivo de la Fiesta de la Raza, enlazado con el sentimiento de patriotismo que inspira la consagración de aquel otro gran día.

*Eco Regional*, el último de los periódicos Suramericanos, dedica esta edición a la *Unión Ibero-Americana*, como sincero testimonio de que supo apreciar, aunque no corresponder debidamente, la excitación fraternal que se le hizo.”



VENEZUELA, CARACAS.—Ofrendas a Colón. La Presidencia de la procesión cívica ante el monumento de Colón.—1. El acto de las ofrendas.—2. Ante el monumento del Libertador.



República



del Uruguay.

## MONTEVIDEO

### Manifestación popular.

Desde muy temprano la Avenida 18 de Julio y calles adyacentes viéronse animadas por numeroso público que concurría a incorporarse a la manifestación y cuyo punto de partida era la plaza Libertad.

Jóvenes de la institución «Vanguardias de la Patria», de acuerdo con lo dispuesto, concurrieron al Ateneo, donde después del ceremonial de estilo se hicieron cargo de las banderas nacionales y española que figuraron al frente de la manifestación seguidas de las de las repúblicas ibero-americanas, cuyos abanderados formaron en dos filas que abarcaban todo el ancho de la citada avenida, siendo precedidos por las dotaciones de gala de la Guardia republicana, del Cuerpo de Bomberos y de la charanga del regimiento Blandengues de Artigas. Detrás de las banderas formaron las demás Vanguardias, como custodias, y los miembros y los Comités Organizador y de Honor, en los que vimos a distinguidas personalidades uruguayas, españolas e italianas.

A la hora indicada concurrieron las Delegaciones escolares ocupando en la columna el sitio que se les señalara.

Antes de ponerse en marcha la columna, fueron repartidos entre los escolares milla-

res de banderitas nacionales de Artigas, españolas y de los países americanos. Los niños formaron en doble fila, de seis en fondo, tomando toda la cuadra de la Avenida 18 de julio, entre las calles Cuareim y Yi.

Seguían después los disciplinados Boy-Scouts, llevando al frente la Banda de música de la Guardia republicana; el batallón Artigas, admirable por su marcialidad; la Escuela de Artes y Oficios, en traje de gala; las Sociedades españolas, las italianas, las alemanas, y por último los estudiantes que daban la nota bullanguera y juvenil.

Inicióse la marcha de la columna a las diez y media de la mañana, al son de marchas ejecutadas por bandas y charangas.

En todo el trayecto, una muchedumbre compacta ocupaba las aceras. En los balcones, las damas se adherían a la fiesta, aplaudiendo al paso de la columna y arrojando flores. La manifestación recorrió el costado Norte de la plaza Cagancha y la Avenida 18 de Julio.



Excmo. Sr. Doctor Feliciano Viera, Presidente de la República del Uruguay.

### En la casa de Gobierno.

El Presidente de la República llegó a la Casa de Gobierno a las diez y media, acompañado del Ministro de Guerra y Marina, Sr. Joaquín C. Sánchez, y del Jefe político, Sr. Virgilio Sampognaro. En el momento de

pasar la columna por debajo del edificio, ocupó el balcón principal, acompañado por las siguientes personas: Ministros del Interior, Relaciones Exteriores y Guerra y Marina; Doctores Brum, Otero y Sánchez; Senadores Areco, Sosa, Albín, Stirling y Rodríguez; Diputados Saldaña, Abellá y Escobar, Accinelli, Pedragosa, Ramasso, Salgado, Colistro, Mibelli, Infantozzi, Buero, Narancho, Schinca, Albuquerque; Intendente municipal, Santiago Rivas; Jefe de Estado Mayor, General Julio Dufrechou; Jefes y Oficiales del Ejército y otras personas.

Las bandas que acompañaban a las distintas corporaciones hicieron oír frente a la

cieron oír sus silbatos, formando un concierto disonante y ensordecedor. Una vez reunidas las corporaciones, ocupó la tribuna el Doctor Andrés Pacheco, quien pronunció un elocuente discurso. Le siguieron en el uso de la palabra el Doctor Sánchez Mosquera, el Sr. Barros Castro y el estudiante Roberto Giudice. Todos los oradores fueron largamente aplaudidos. Así dió fin la brillante manifestación admirablemente organizada.

*Gran velada en el teatro Solis.*

Solemnísima resultó la gran velada literario-musical, uno de los números más inte-



URUGUAY, MONTEVIDEO.—La Fiesta de la Raza. Parte de la concurrencia en el Club Español.

Como Gobierno los acordes del Himno Nacional. El paso de la columna dió lugar a entusiastas exteriorizaciones de simpatía hacia el primer Magistrado.

Al llegar a la Plaza Constitución, las campanas de la Metropolitana fueron echadas a vuelo. Allí, las Delegaciones escolares formaron en dos alas, presenciaron el paso del resto de las columnas, regresando después a sus hogares. La manifestación siguió su marcha, una vez unidos los contingentes y al llegar a la calle de Colón, como homenaje al descubridor de América, ejecutaron nuevamente el Himno Nacional y la Marcha Real Española.

A las once y cuarto se llegaba al muelle A. Todos los vapores surtos en el puerto hi-

resantes con que en Montevideo se celebró la Fiesta de la Raza.

El programa era el siguiente: discurso por el Doctor José Espalter; Himnos Oriental, Argentino y Brasileño; acto de concierto por la señorita de Mendoza Durán y el Sr. López; canto, por el Sr. Alfredo Médici; *Habanera*, para violín, por el Sr. Mora, acompañado al piano por el Sr. Cluzeau Mortet; poesía de Gazzoletti, por el Sr. Alejandro Tállice; romanzas por la señorita Josefina Hols, acompañada al piano por el Sr. E. Mautone; Himnos chileno, paraguay y cubano; palabras por el Doctor Alonso Criado; canto por la señorita América Roselli de Ruiz; piano, por el Sr. Romualdo Moro; violoncello y piano, Figueras y Cluzeau Mor-

tet; *La Conmemoración de la Rábida*, discurso por el Doctor Zorrilla de San Martín; Cuadro de España y las Repúblicas de América; Marcha Real Española.

En el brillante acto estuvo representado todo lo más distinguido de los Círculos sociales de esta metrópoli. El programa fué cumplido en todas sus partes y en forma digna del mayor elogio, siendo todos los números largamente aplaudidos.

La parte oratoria estuvo, como queda dicho, a cargo de los Doctores José Espalter, Juan Zorrilla de San Martín y Matías Alonso Criado.

El Doctor Espalter pronunció una brillante pieza oratoria ensalzando a España, para quien tuvo frases oportunísimas, por lo cual fué muy aplaudido. El Doctor Matías Alonso Criado hizo un detallado estudio sobre el descubrimiento de América y recordó el nombre de muchos españoles que coadyuvaron al engrandecimiento intelectual y comercial del Uruguay, siendo también muy aplaudido.

El Doctor Juan Zorrilla de San Martín, con su verba amena e interesante, pronunció un elocuente discurso y en uno de sus párrafos rememoró la Rábida, teniendo frases de alto elogio para España y sus hijos. Durante su peroración fué varias veces aplaudido con entusiasmo.

Fué un número interesantísimo y digno de los mayores elogios la apoteosis a España, organizada por el Ingeniero D. Luis Guillot, y en la cual tomaron parte distinguidas señoritas de aquella Sociedad. Resultó soberbia, magnífica, y como lo merecía fué aplaudida estruendosamente.

El Sr. Pablo Fontana y el Doctor Matías Alonso Criado, en nombre del Club Español, entregaron en su palco, durante la velada, un precioso *bouquet* de flores a la señora M. de Williman, pues esta distinguida señora no se dió un instante de reposo a fin de que el festival de Solís obtuviera la luz y esplendor que revistió.

En resumen, fué la velada de Solís un acto cuya brillantez y éxito dejará imperecederos recuerdos en el ánimo de los muchos concurrentes a ella.

#### *En el Club Español.*

Todos los elementos prestigiosos de la colectividad española y muchos representantes de la Sociedad montevidéana, se dieron cita en el baile que ofreció el Club Español en sus elegantes salones. El escenario donde se realizó la hermosa fiesta presentaba un conjunto armonioso y del mejor gusto. Los salones, la gran escalera y los vestíbulos, habían sido decorados con plantas y profusión de luces aplicadas en forma de bonitos ramos de flores.

En aquel soberbio conjunto se realizó la fiesta, que alcanzó bajo todos conceptos las proporciones de un acontecimiento social.

El señor Presidente de la República, que había prometido su asistencia, se vió privado de concurrir por ocupaciones urgentes de su elevado cargo.

A las veinticuatro horas se abrieron las puertas de uno de los salones, donde había sido instalado el *buffet*, siendo entonces gentilmente obsequiada la concurrencia.

El señor Ministro de España, como Presidente honorario del Club, junto con el Secretario, y agregado militar con la Comisión directiva, presidida por el Sr. Pablo Fontana y Doctor Sánchez Mosquera, hicieron cumplidamente los honores de casa.

Asistía, especialmente invitado, gran parte del Cuerpo diplomático y consular.

El baile se prolongó con animación extraordinaria hasta la madrugada.

Figuraban entre las familias asistentes las de Fontana, Sánchez Mosquera, Goñi, Tella, Goñi de Rodríguez, de Santiago, Pereira, Aguayo, Rubio, Dighiero, Chao Pietra, de los Santos, Othegui, Surraco, Taborda, Hortal, Iribarne, Rial, Puyol, Aresti, Berdaghall, Bradi, Gandós, Machado, García Conde, Viera, Alvarez, Sayago, Grela, Pereda, Parodi Uriarte, Elizondo Carrero, Goyena, Tellechea, Helguera, Iglesias, Elorza, Silva y Mava, Alvariza, Pedemonte, Silva y Antuña, Arcelus, Castagnino Gardone, Carbonell, Cibils, Helguera de Giulfo, Helguera de Sela García, Giz Gómez, Magariños, Varela Pérez, Ferrer Gau, Sánchez, Cetrulo Castro, Heros, Castelo, Núñez, Casalia, Costa, de Mesa, Laporte, Muñoz, Luisi, Iglesias Hijes, Piñeyro, Visaires, Aguirre, Pietra y otras.

#### FIESTAS ESCOLARES

##### *En Peñarol.*

En la tarde del 12 de octubre se celebró en la Escuela del Peñarol una simpática fiesta, conmemorando el descubrimiento de América. Entre los diversos números del programa llamó la atención la brillante conferencia que con su elocuente palabra leyó el joven Juan Rodríguez López, presentando la América en sus tres épocas, primitiva, media y presente. Al terminar su brillante trabajo, el inteligente y joven orador fué muy aplaudido por los niños de la Escuela y por el numeroso público que asistió a esta fiesta.

##### *En la Escuela de segundo grado, núm. 7.*

Con el mayor de los éxitos realizóse en la Escuela de segundo grado núm. 7, que dirige la señora Josefina De Anda de Mancebo, una hermosa fiesta.

*En la Escuela de segundo grado, núm. 17.*

En este establecimiento de enseñanza, que dirige la señora Dolores Bustillo de Fullana, con motivo del aniversario del descubrimiento de América se cantó la víspera el Himno Nacional y los niños leyeron varias composiciones.

El Sr. Antonio Camacho dió una conferencia referente al descubrimiento de América.

Varios alumnos pronunciaron discursos y entonaron cantos escolares. La fiesta fué todo un éxito.

*En la Escuela de Artes.*

Antes de salir para tomar parte en el desfile, los alumnos de la Escuela de Artes y Oficios asistieron a una conferencia, que por resolución del Consejo de ese establecimiento pronunció el Secretario del mismo señor Hermenegildo Sabat.

El Sr. Sabat hizo oír una interesantísima disertación sobre el significado de la fiesta que se conmemoraba, matizando sus palabras con la lectura de trozos escogidos pertenecientes a escritores nacionales y extranjeros, alusivos al descubrimiento de América.

El Sr. Sabat fué repetidamente interrumpido por los aplausos de sus oyentes, tributándosele al terminar una justiciera ovación.

*En la Rambla.*

Desde temprano la gente, atraída por el anuncio del desfile que se realizaría en la Rambla, se reunió a lo largo de ésta.

A las diez y seis y treinta el corso estaba formado, integrado con coches, automóviles y otros vehículos, al margen de los cuales iban y venían, como hileras de hormigas, hileras de hombres... La animación era extraordinaria. A dicha hora se inició el desfile por la nueva rambla, desde el Parque Urbano a Pocitos. Rompió la marcha el elefante de Villa Dolores, que llevaba una carga preciosa: un jardín. Más atrás marchaba el camello, también florido. Y detrás de ellos, un nutrido enjambre de niños y hombres. En seguida, el desfile ininterrumpido de carruajes y automóviles y jinetes, dando vida y color a la rambla. Amén de los detalles citados, iban varios ciclistas, llevando hermosos ramos de flores, que desfilaron raudamente una y otra vez por la larga avenida. Al declinar la tarde, el desfile se inició.

El paseo estuvo amenizado por varias bandas de música.

*Embanderamiento e iluminación.*

En conmemoración del día 12 de octubre la mayoría de los edificios de Montevideo

aparecieron luciendo los colores de las banderas nacionales y extranjeras, entre las que ocupa un puesto preferente la de la Madre Patria.

También en el puerto el embanderamiento fué general. Los barcos surtos en la bahía y en las dársenas, tanto de guerra como mercantes, izaron sus empavesados de gala, ofreciendo así un aspecto pintoresco.

Por la noche, como se había anunciado, se iluminaron los edificios públicos, Jockey Club, Círculo de la Prensa y otras instituciones y casas comerciales, y en particular las de entidades españolas.

*En la Legación Española.*

Una delegación de la Federación de Estudiantes, compuesta por los Sres. Eustaquio Tomé, Alberto Reyes Thevenet y Antonio Gustavo Fusco, pasó en la tarde del día aniversario del descubrimiento de América, por la Legación de España en el Uruguay, visitando en nombre de los estudiantes uruguayos al Ministro español Sr. Fernández Vallín y Alfonso. La entrevista fué en alto grado efusiva.

*En la Criolla.*

En la simpática Sociedad La Criolla fué festejado el día de la raza con todo entusiasmo.

A las doce se sirvió a los socios el almuerzo, no bajando de cien el número de comensales. Fué criollo el almuerzo y eminentemente criollo también el ambiente.

A las catorce y treinta llegaban al local las familias invitadas a la velada, en la que tomaron parte los niños de Sindini, Prato y Rodríguez. La señorita Selva Regules acompañada de los niños de Vittone, hicieron oír varios números de guitarra que fueron muy aplaudidos. El joven Rodríguez declamó poesías del inteligente Yamandú Rodríguez, admirablemente.

El acto fué clausurado por el Doctor Elías Regules con un improvisado discurso sobre la raza.

Se dió en seguida comienzo a un animadísimo baile que se prolongó por algunas horas.

A tan simpática fiesta, entre otras, acudieron las familias de Regules, Mraguieri, Martorell, Carámbula, Calvo, Juanicó, Viana Crispo, Aguiar López, Sansón, Veracieto, Prato, Cardona, Aguirre, Gómez, Alvarez, Bartmale, Cantón, Vittone, Robles, Rodríguez, Barneche, Costa, Lezama, Lerena, Corradi Grassi, Carvalho y Manoí.

*Centro Gallego.*

Obtuvo gran éxito la fiesta que dió este Centro en sus salones conmemorando el descubrimiento de América. Tanto la velada como los números de concierto, fueron brillantemente ejecutados. El Sr. Recarey cantó con el gusto que le es peculiar varias romanzas, mereciendo su labor nutridos aplausos. Igualmente se aplaudió a los hermanos Linares.

El doctor Vázquez, Presidente del Centro Gallego, pronunció un patriótico discurso, siendo ovacionado repetidas veces. El baile, a toda orquesta, muy concurrido y amenizado con la presencia de distinguidas familias.

*Centre Catalá.*

También alcanzó gran brillantez la fiesta que, celebrando el glorioso aniversario, dió esta patriótica Sociedad en los salones de su nueva sede, los cuales se vieron favorecidos con la presencia de numerosas familias de la sociedad uruguaya y de la colectividad española.

El concierto, que se componía de selectas piezas musicales, y el baile, rayaron a la altura a que tiene costumbre el Centre Catalá. La reunión se prolongó hasta altas horas de la mañana.

*Centro Eúskaro Español.*

En el Victoria Hall celebró esta entusiasta Asociación un gran festival a beneficio del Hospital-Sanatorio Español.

La activa Comisión de fiestas organizó brillantemente todo lo relacionado con esta fiesta de beneficencia.

El programa fué ejecutado con toda perfección.

La concurrencia era tal, que los amplios salones del teatro resultaban insuficientes para contenerla.

El baile, amenizado por numerosa orquesta, alcanzó gran brillantez.

El Sr. Pérez Benítez, que hizo uso de la palabra al terminarse el programa de la velada, pronunció un elocuente y patriótico discurso, en el que enalteció la noble y generosa actitud del Centro Eúskaro Español al organizar dicha fiesta con tan benéfico fin. Terminó por exhortar a que todos concurrieran a la manifestación que en homenaje a España y a América se celebraba.

El discurso del Sr. Pérez Benítez fué aplaudido con todo entusiasmo repetidas veces.

*Círculo Lucense.*

El baile que dió en sus salones este culto Centro estuvo extraordinariamente concurrido. Una buena orquesta amenizó la fiesta, la que se desarrolló en un ambiente de franca alegría.

*12 de Octubre.*

Con motivo de festejar el aniversario del descubrimiento de América se inauguró dicho día la Sociedad recreativa con el título "12 de Octubre", dando lugar a un paseo campestre a su local provisorio, calle Industria (barrio Pérez Castellanos). Hubieron uso de la palabra el Presidente de la Sociedad, Sr. Francisco Ubach Causillas, Teófilo Gadea (hijo) y Luis Prozolino.

**Día de América**

**1492-12 Octubre-1915**

# **Fiesta de la Raza**

América, en el aniversario de su descubrimiento, únese a la Madre Patria para conmemorar la fecha gloriosa, celebrando la Fiesta de la Raza, comunión de paz, de amor y de anhelos, entre el noble pueblo Español y el pueblo Americano, esperanza del mundo por sus altos ideales, que ha de llevar el triunfo en su vigorosa marcha ascendente.

En la hora actual, España y América deben estrechar el vínculo de amistad que las une para favorecer la hermosa floración del genio de la raza. Fortaleciendo ese vínculo, el 12 de octubre de 1915, en recuerdo del día en que culminó la empresa magna del inmortal Colón con el descubrimiento de América, las generaciones del Nuevo Mundo confraternizarán con el glorioso pueblo de España.

La Comisión que suscribe hace un llamado a los habitantes del País, invitándolos a participar en las ceremonias de la jubilo-  
sa fiesta fraterna.

CLAUDIO WILLIMAN, PRESIDENTE. — PABLO FONTAINA,  
MATIAS ALONSO CRIADO, FRANCISCO SUÑER Y CAP-  
DEVILA, ALEJANDRO TÁLICE, VICE-PRESIDENTES. — CONS-  
TANTINO SÁNCHEZ MOSQUERA, EDMUNDO CASTILLO,  
MIGUEL BARROS CASTRO, SECRETARIOS.

Montevideo, octubre de 1915.

# A LOS ESPAÑOLES

(Convocatoria de las Sociedades españolas de Montevideo a sus compatriotas para la manifestación popular.)

**COMPATRIOTAS:** El 12 de octubre señala en la Historia la más grande proeza que los siglos hayan visto, Colón, el inmortal navegante, ha descubierto en ese mismo día del año 1492 el continente americano, por donde se extendió más tarde nuestra civilización y cultura.

Rindiendo tributo a la España gloriosa de Ferrando e Isabel, a cuyo desprendimiento y apoyo se debe principalmente la incomparable hazaña de Colón, América celebra la fecha de su descubrimiento con el esplendor digno de tan memorable hecho histórico.

El Uruguay, asociándose a la consagración universal, ha decretado día de Fiesta Nacional el 12 de octubre y exteriorizará su homenaje en forma brillantísima.

Por el honor que encierra para la República donde vivimos y para España, los que suscriben invitan a todos los españoles a concurrir a la manifestación que se verificará el martes próximo y les exhortan a embanderar sus domicilios con la enseña patria.

**ESPAÑOLES:** Acudid a honrar el aniversario del 12 de octubre, eminentemente hispano-americano, que evoca una sublime empresa, merced a la cual nuestra raza y nuestro idioma se dilataron y engrandecieron, creando lazos de unión indestructible entre España y América Latina.

**Por el CLUB ESPAÑOL:**

Pablo Fontaina. - Antonio Aguayo.

**Por la CÁMARA DE COMERCIO ESPAÑOLA:**

Francisco B. Huelguera.-Ambrosio Giz Gómez.

**Por el HOSPITAL SANATORIO ESPAÑOL:**

Francisco Súñer y Capdevilla. - Alejandro M. Pérez.

**Por la ASOCIACIÓN ESPAÑOLA 1.ª DE S. M.**

José García Conde. - Marcial Yáñez.

**Por el CENTRO GALLEGO:**

Dr. Ramón S. Vázquez. - Manuel González

**Por el CENTRE CATALÁ:**

Luis Solé. - José Rovira.

**Por el CENTRO ASTURIANO:**

Segundo Fernández. - José L. García.

**Por el ORFEÓN ESPAÑOL:**

José Entrerriós. - Manuel Collazo y Collazo.

**Por el CÍRCULO LUCENSE:**

Marcial Yáñez. - José González Vázquez.

**Por el CENTRO CORUÑES:**

Manuel Fernández. - José Sánchez.

**Por el CENTRO ASTUR-URUGUAYO:**

Luis A. de Ferrari. - Eduardo A. Pinto.

**Por el CENTRO HISPANO-URUGUAYO:**

Manuel Fernández. - Francisco Beade.

**Por la CATALUNYA NOVA:**

José Campalans. - José Reguant.

**Por el ALBA CATALANA:**

Pedro Andréu. - José A. Figueras.

**Por el CENTRO EÚSKARO ESPAÑOL:**

Melchor Marcalain. - Juan R. Otegui.

**Por la SOCIEDAD ESPAÑOLA S. M. (Villa de la Unión):**

José Fernández. - Arturo Lorenzo.

**Por la SOCIEDAD ESPAÑOLA 2.ª DE MAYO. (Villa del Cerro):**

Juan Imas. - Angel Piñeiro.

**Por la JUVENTUD ESPAÑOLA:**

Manuel Veiga. - José A. Pérez.

**Por el CENTRO ESTRADENSE:**

Antonio Ferradas. - Juan Garrido.

**Por la JUVENTUD IBERICA:**

Bautista Moya. - Pedro Fernández.

**Por el DIARIO ESPAÑOL:**

Manuel Magariños. - Miguel Barros Castro.

**PUNTO DE REUNIÓN:** Asociación Española 1.ª de Socorros Mutuos, calle Paraguay, núm. 1.273 (antes Avenida de la Paz), de 9 a 9 1/2 de la mañana del día 12 del corriente.

*Se ruega al comercio en general, y especialmente al español, cierre sus puertas adhiriéndose al homenaje.*

# ESPAÑOLES:

(Excitación para concurrir a la manifestación popular.)

Nuestro patriotismo, nuestro amor a España, se pone una vez más a prueba.

La llamada Fiesta de la Raza, en la conmemoración del aniversario del descubrimiento de América, exige nuestra más entusiasta adhesión.

Cumplamos el deber de colocar en nuestras casas el pabellón de la Patria, esa enseña gloriosa, símbolo de honradez, de hidalguía, de amor, de generosidad.

Ni un español debe faltar a la manifestación que ha de realizarse el 12 de octubre (día feriado) a las nueve de la mañana.

Vaya nos todos, acompañando a los valientes y patriotas hijos de este hermoso pedregal de tierra americana.

Comerciantes, industriales españoles: tenéis la obligación de cerrar vuestras casas en ese día de gloria para la Patria; debéis embanderar los frentes de vuestros comercios y contribuir de todas maneras al mayor brillo de aquella conmemoración.

Demos todos, una vez más, el alto ejemplo de inmenso amor a nuestra querida España y de unión fraternal con los dignos hijos del Uruguay, nuestra segunda Patria.

Hemos de sentirnos orgullosos al enarbolar en nuestras casas la enseña de la Patria y hemos de sentirnos orgullosos también concurriendo todos al local de la Sociedad Española (Avenida de la Paz, entre San José y Soriano) para acompañar y venerar nuestra gloriosa bandera.

Pero a la manifestación, enténdanlo bien, a las filas: nada de estacionarse en veredas y balcones, que sólo es perdonable hacerlo a las damas y a los niños o a los impositados de hacer el trayecto a pie.

Nuestro deber es concurrir al punto de cita y acompañar desde allí las banderas e insignias sociales, hasta como demostración de la armonía y unión de nuestra colectividad.

Aportemos todos nuestro entusiasta concurso a los actos proyectados, secundando la eficaz acción del Comité Organizador, que merece nuestra gratitud; hagamos propaganda en aquel sentido entre nuestros compatriotas, distribuyamos entre ellos estas mal hilvanadas, pero sentidas, exhortaciones y veremos cómo el mayor éxito corona los trabajos.

A la obra y que el eco de estas recordaciones llegue a las lejanas playas de la Patria con el abrazo, lleno de respeto y de cariño, a nuestra amorosa e idolatrada madre, a nuestra augusta España.

*Habla la Prensa de Montevideo.*

*La Razón*, 13 octubre 1915.

La Fiesta de la Raza—realizada ayer por primera vez entre nosotros con motivo del aniversario del Descubrimiento de América obtuvo en los dos actos que la constituyeron un éxito tal como para compensar con creces la labor realizada por el Comité Organizador, compuesto por distinguidos caballeros compatriotas y extranjeros. Tanto la manifestación pública realizada por la mañana, como la velada de anoche en Solís, resultaron brillantes. A la salida del sol, salvadas las bombas hechas en todas las plazas, anunciaron la llegada de la fausta fecha. Horas más tarde, la ciudad presentaba aspecto de sus grandes conmemoraciones, engalanada con profusión de banderas nacionales y extranjeras. Los buques surtos en el puerto izaron su empavesado de fiestas, mientras las campanas de las iglesias y capillas eran echadas a vuelo. En esta forma se iniciaron las fiestas.

.....  
.....

*Diario del Plata*, 14 octubre 1915.

Tuvo lugar el martes, de acuerdo con lo proyectado por el Comité organizador que preside el Doctor Claudio Williman, la celebración en forma verdaderamente entusiasta del aniversario del 12 de octubre, a cuya fecha se asoció la celebración del día de la raza latina.

En todos los festejos realizados se manifestaba el sentimiento de sincera admiración hacia España, que hace más de cuatro siglos envió sus más valientes soldados a coronar brillantemente la empresa concebida por el inmortal Cristóbal Colón. Y la conmemoración de aquella fecha gloriosa en que arribaban las tres débiles carabelas a las playas tranquilas de la isla de Guanahani, asumió proporciones desconocidas. En todos los barrios de la ciudad flameaban las bande-

ras nacionales y españolas, embelleciendo las calles con esa nota alegre y entusiasta. Los habitantes, por otra parte, se lanzaron a la calle temprano, dando una gran animación a nuestros lugares céntricos. Los cuarteles tocaron dianas al amanecer y además se hicieron varias salvadas de cañonazos. A las diez tuvo lugar la manifestación callejera, terminando en el muelle Maciel ya pasado mediodía. Por la tarde el corso de coche y autos de las ramblas de Pocitos y Ramírez, fué muy concurrido, a pesar del tiempo continuo y molesto que sopló durante todo el día.



*Excmo. Sr. D. Claudio Williman, ex Presidente de la República del Uruguay y Presidente organizador de la Fiesta de la Raza en Montevideo, a cuya atinada y entusiasta gestión se debe en gran parte el éxito logrado en 1915.*

De *El Día*, Montevideo 12 octubre 1915.

*La Fiesta de la Raza.*

La rememoración del 12 de octubre asume este año en nuestro país caracteres inusitados. Consecuentes una vez más con esa sana y civilizadora tendencia que nos ha inducido a incorporar a la serie de nuestras fiestas nacionales algunas de las más altas y significativas efemérides universales, hemos dado al aniversario del descubrimiento de América los contornos de una fiesta continental, en cuya celebración se asocian, cediendo a impulsos y sugerencias superiores, todos los pueblos del Nuevo Mundo. No era lógico que esa fecha pasara, como pasó hasta hace

algún tiempo, poco menos que inadvertida para la generalidad. Eso importaba desconocer su trascendencia histórica, sólo comparable a la de aquellos grandes acontecimientos que influyen de un modo decisivo sobre los destinos de la Humanidad como la Reforma, renovando la conciencia de una época, o el Renacimiento, haciendo florecer en la tierra la incomparable primavera clásica, o la Revolución francesa, dotando a las sociedades modernas de un nuevo concepto del derecho, de la fraternidad y de la justicia.

El descubrimiento de América coincidió con otros sucesos que influyeron fundamentalmente en la marcha del mundo. El mismo

implicó una verdadera transformación y un cambio profundo en la orientación de todas las actividades humanas. No es este el momento de determinar cuáles fueron sus consecuencias morales, sociales, económicas y políticas. Basta decir que, como resultado inmediato de este acontecimiento, un gran imperio se constituyó sobre la tierra, se conocieron nuevas y originales civilizaciones, se organizaron pueblos y sociedades, en cuya existencia ni siquiera soñaron los hombres de la antigüedad; un continente virgen, portentoso por sus riquezas y prometido a los más altos y envidiables destinos, se mostró, en una palabra, en un día inolvidable para la historia, a los navegantes atraídos por la novedad del hallazgo y de la conquista. Sobre todos aquellos aventureros, que llevaban a la América joven el mensaje de la Europa distante, descollaba y prevalecía la figura del más estupendo visionario que vieron los siglos: la figura de Cristóbal Colón.

Se ha querido conmemorar esta efeméride, asociándola, con inspiración plausible y feliz, a la Fiesta de la Raza a que pertenecemos. Es éste, en realidad, un día de triunfo y de júbilo para la estirpe latina. Proviene de ella, en efecto, la gran nación que facilitara al navegante genovés los medios necesarios para la realización de su empresa heroica y audaz. Nuestras cualidades y nuestros defectos son los que hemos heredado de la gran raza originaria. Recibimos de España el don magnífico de su idioma, espléndido, abundante y sonoro. La gente latina prepondera sobre todas en los aluviones inmigratorios con que se enriquecen nuestras tierras. Nos unen a nuestros antepasados remotos vínculos irrompibles que la comunidad de nuestros destinos y la identidad de nuestros caracteres han ido consolidando más y más. Estamos, pues, en condiciones excelentes para mostrar al mundo cuán efectiva es nuestra solidaridad espiritual y cuáles son las afinidades secretas y profundas que nos vinculan para siempre a la gloriosa raza de la que procedemos y a la hidalga nación que vio nacer sobre el Océano, en la mañana incomparable del 12 de octubre, la aurora mágica del descubrimiento.

Vayan hoy nuestros saludos afectuosos para la heroica España, más grande cuando fraterniza en estas solemnizaciones comunes con sus antiguas colonias, que cuando alardeaba de la vastedad fabulosa de su imperio. Nunca estuvo más cerca de nuestro corazón que hoy, cuando sorprende al universo con la maravilla de su renacimiento espiritual.

El genio de la raza tiene en ella una de sus más eminentes personificaciones. Y al saludarla por haber legado en una memorable ocasión páginas de gloria a los anales del mundo y nuevas tierras al planeta, no

podemos menos de admirarla en su ayer prestigioso y en su presente promisor.

De *La Tribuna Popular*, de Montevideo, 12 octubre 1915.

España y la América latina tienen hoy— a través del Océano que surcara Colón por cuatro veces afirmando así la ruta luminosa por la que marchó a la inmortalidad— todos sus más sinceros y más fuertes lazos de afectos y de solidaridad.

No hemos de rememorar ahora la hazaña que diera a España tal extensión de dominios que el sol no se ocultara nunca de ellos.

Hoy, a más de cuatro centurias de aquel 12 de octubre en que el gran navegante genovés diera a España un mundo nuevo, no caben disquisiciones sobre tan gran hazaña.

Hoy debemos unas líneas, declarando de modo concluyente nuestra afirmación de la trinidad, nuestra admiración hacia las pasadas glorias de España y nuestros propósitos solidarios por su misión en el porvenir.

Y debemos propender a algo más aún: a la grandeza de la raza ibero-americana, raza nueva, plena de energías, que está llamada a guardar los tesoros de la ciencia y de la civilización en medio al derrumbe a que parecen destinados los pueblos que han sido cuna de todas las conquistas humanas.

¡Por la raza y para la raza!

*El Diario Español*, 14 octubre 1915.

Con todo entusiasmo que se preveía, festejóse el martes pasado el aniversario del descubrimiento de América, quedando instituido, en conmemoración de tan fausta epopeya, el día de la Fiesta de la Raza.

Al amanecer, los estruendos de las salvas y el repiqueteo de campanas anunciaron al pueblo la efeméride que se festejaba.

La Fiesta de la Raza, realizada por primera vez en esta metrópoli, tuvo el éxito que ella se merecía, y del cual puede enorgullecerse el Comité organizador. El baile del Club Español, la manifestación popular, el desfile de la rambla y la velada de Solís, fueron números de los festejos verificados en ese día que obtuvieron caracterizada brillantez, y a los cuales prestaron su decidida cooperación los distintos Círculos montevideanos, como también las colectividades extranjeras, resaltando la nuestra, que en forma harto elocuente, se adhirió a los festejos proyectados en diferentes formas.

\*\*

Asociándose al júbilo de la conmemoración del descubrimiento de América, publicó *El Diario Español* un número extraordinario, que avaloran las firmas de distinguidos literatos y periodistas, españoles, uruguayos y argentinos.

He aquí algunos nombres que darán idea de los trabajos con que engalanaron las columnas de *El Diario Español* y que justifican los elogios que mereció el número especial: Doctor A. Gutiérrez, Doctor A. Palomeque, Doctor Luis Alberto de Herrera, Doctor Sánchez Mosquera, Comandante García Caminero, Doctor Ramón S. Vázquez. Vi-

cente A. Salaverri, Doctor Matías A. Criado, Julio R. Mendilaharsu, Doctor L. Melián Lafinur, González Blanco, J. Pesqueira, José Enrique Rodó, Guillermo L. García, Doctor Francisco A. Schinca, Adolfo Agorio, Doctor Fructuoso Carpena, Esther Parodi Uriarte, Doctor José Sierra Carranza y otros muchos.

## Una carta interesante de la Cámara Oficial Española de Comercio.

Montevideo, octubre 21 de 1915.

Señor Presidente de la *Unión Ibero-Americana*.

Muy señor mío: En la debida oportunidad ha llegado a mi poder la atenta nota de esa benemérita corporación, por la cual se estimulaba a ésta de mi presidencia a procurar por los medios a su alcance, a que, con ocasión del 12 de octubre, aniversario del descubrimiento del Continente americano, se estrecharan los lazos que unen y vinculan a españoles e hispano-americanos.

No quise acusarle recibo antes de ahora esperando que llegaran a su término los trabajos que se venían haciendo a fin de que ese aniversario glorioso fuera debidamente recordado por españoles y uruguayos unidos en una sola aspiración y en un solo deseo: el del engrandecimiento de nuestra raza por el progreso en todas sus manifestaciones sin limitación de fronteras.

Cábeme hoy la satisfacción de llevar a conocimiento de usted, que aquellos trabajos han tenido una feliz realización. En efecto, conmemorando la llegada al Nuevo Mundo de las tres diminutas carabelas portadoras de la enseña de Castilla y de León, se ha obtenido del Congreso Uruguayo la declaración de fiesta nacional; se ha efectuado una grandiosa manifestación pública; se efectuó en el teatro Solís una velada literario-musical, en la que tomaron parte personalidades de notoriedad artística e intelectual; el Club Español, nuestra primera entidad social, solemnizó la efemérides con un baile de gala, y, finalmente, todas nuestras Asociaciones españolas han dedicado un recuerdo al gran acontecimiento.

Al mejor éxito de todos estos actos, diversos en la forma, pero uno solo en el fin, han colaborado todas las entidades de compatriotas, muchas nacionales y extranjeras; pero cabe destacar muy especialmente al Ateneo de Montevideo y a su ilustre Presidente Dr. Claudio Williman (ex Presidente de la República) y a su digna esposa, quienes no se han dado punto de reposo en el deseo de que las fiestas en proyecto alcanzaran un brillo digno de la fecha que se deseaba solemnizar.

Esta Cámara, no obstante la cooperación prestada colectivamente al mejor éxito de todos los actos conmemorativos, ha querido recoger en su órgano oficial *El Comercio Español*, todo cuanto ha considerado digno de recordación, a cuyo efecto está editando un número único, que oportunamente he de tener el honor de remitirle.

Y, para terminar, he de hacer acto de justicia felicitando a usted y, en su persona, a la Corporación que preside, porque merced a su perseverante campaña, es que las naciones americanas, dejando de lado viejas

cuestiones de familia, se acercan a la vieja matrona que les abrió los ojos a la civilización, y le dicen: Madre, tus hijas agradecidas te bendicen, y abrazan en premio de tus grandes sacrificios.

Con tan grato motivo se reiteran de usted atentos seguros servidores.  
—El Presidente, *Francisco B. Helguera*.— El Secretario, *Ambrosio Gil Gómez*.



URUGUAY, MONTEVIDEO.—La manifestación popular organizada con motivo de la Fiesta de la Raza, desfilando por la Avenida 18 de Julio.

## PAYSANDU

La Fiesta de la Raza, en esta capital, tuvo según la prensa de allí un brillo pocas veces alcanzado en otras conmemoraciones de arraigo en los sentimientos populares.

La población entera respondió con entusiasmo al llamamiento del comité popular organizado al efecto, constituido por los Sres. Alberto S. Quintana, Alfredo Cambriñé y Eustaquio Pereira.

He aquí una ligera reseña de los actos más importantes allí celebrados:

### *El desfile alegórico.*

A las cuatro de la tarde, dice el importante diario *El Telégrafo*, se celebró en el puerto la ceremonia de desembarco de Colón.

El público se había posesionado literariamente de las proximidades del lugar señalado para el desembarco, ansioso de no perder detalle de la ceremonia y en tal forma se apiñó, que se hizo difícil el perfecto desarrollo de este número.

Colón, muy bien caracterizado por el joven estudiante Ezequiel Saraleguy, acompañado de sus capitanes y los *indios*, que traían frutas exóticas, se presentó ante el trono de la Reina Isabel, levantado en el ángulo de las calles 18 de Julio y 19 de Abril, pronunciando un breve discurso de salutación.

Al mismo tiempo presentó a la reina sus ofrendas, que fueron agradecidas en un corto discurso.

Inmediatamente los grupos de niños que simbolizaban las naciones latino-americanas, y que habían formado calle al paso de Colón, fueron a ocupar sus puestos en los carros alegóricos, iniciándose el cortejo que asumió proporciones interesantes por la novedad y artística presentación de algunos carros.

Abrían la marcha los heraldos vestidos con trajes de la época y tocando los clarines

Luego en el orden determinado con anterioridad, siguieron los carros alegóricos.

En primer término, el del "Uruguay", que imitaba una carroza estilo Luis XV, con las portezuelas cubiertas con dos escudos nacionales de gran tamaño, y adornos de bellos trofeos. Era ocupado por un grupo de niñas representando la Libertad, la Justicia y la Ley y otro grupo de nueve niñas, simbolizando las listas del pabellón nacional.

La carroza de España, representaba un regio trono, con tapices de rosas de los colores hispánicos, y dispuestos en artística forma que llamó la atención.

Esta carroza era ocupada por la Reina Isabe y su corte de honor.

La nave capitana de Colón, la *Santa María*, revelaba un prolijo trabajo, pues reproducía en miniatura la famosa carabela.

En ella iba Colón, sus ayudantes y el grupo de indios.

Fué éste uno de los carros más costosos y más discutidos.

Sencilla y artísticamente adornada seguía la carroza de Francia con escudos y trofeos.

De los demás carros que llamaron la atención pueden citarse: el de Colombia, imitando una carroza Luis XV; el de la Argentina, por gigantesco cisne; del Brasil, con grandes telas pintadas, que copiaban bellos paisajes de Río Janeiro; el de Chile, una carroza

Luis XIV y con el Trono de la Libertad, y el de Costa Rica, con el monumento de la Libertad, en yeso, y esbeltas columnas que llevaban flores e insignias patrióticas.

Los demás carros ostentaban adornos sencillos, pero dispuestos con mucho gusto, formándose en todos ellos trofeos con las respectivas banderas y escudos, así como algunas pinturas decorativas de buen efecto.

El cortejo de las Naciones fué muy aplaudido por el enorme público estacionado en veredas y balcones.

Al cortejo acompañaban no menos de cien carruajes y automóviles, formando una extensa fila.

Después de hacer el recorrido prefijado se dió por terminado el hermoso desfile en la plaza de la Constitución, a donde había acudido también enorme público.

La banda del regimiento de Artillería, situada en la plaza, ejecutó un selecto programa mientras se disolvía el interesante cortejo.

La animación popular, que durante el desfile fué intensa, se mantuvo sin decaer hasta la noche, dando a las calles centrales un aspecto poco común.

#### La velada.

Brillante aspecto presentaba la sala del teatro Progreso, rebotante de público. Ni los asientos agregados a la platea, ni la habilitación de la cazuela para tertulia, bastaron para satisfacer el pedido de localidades. Mucha gente hubo de conformarse con ver el espectáculo de pie, aglomerada en las puertas de entrada.

El palco oficial estaba ocupado por el Jefe político, el vicecónsul de España, Sr. Mariano Comas, el juez letrado, el director del Liceo y el oficial 1.º de la Jefatura.

Dió principio la velada con la ejecución de la Marcha Real Española, cantada por el coro de niñas del Instituto del profesor Goyeneche.

El canto patrio fué dirigido por el Sr. José Debalí, hijo del autor.

El Dr. Juan José Aguiar pronunció luego el discurso de apertura, en el que supo condensar sobriamente el significado de la fiesta que se conmemoraba.

Otra no a sobresaliente de la velada la constituyó el Himno de la Raza, compuesto expresamente por el Profesor Goyeneche sobre la letra del Rev. Baldomero J. Vidal.

Es una inspirada página, que fué aplaudida entusiastamente, reclamándose el bis y la presencia del autor.

Accediendo deferentemente a una invitación que le fué formulada en el acto, madame Jane Román cantó la *Marsellesa*, que estaba incluida en el programa como a exclusivo cargo de la orquesta. La distinguida artista, que dijo aceptaba la invitación "de todo corazón", cantó poniendo en cada nota del patriótico himno francés toda su alma belga, varonil y patética.

Los demás números del programa fueron también muy aplaudidos. La señorita María Dutruel declamó como ella sabe hacerlo



D. Matías Alonso Criado, ilustre español, Delegado de la Unión Ibero-Americana en Montevideo.

un fragmento del poema *Colón*, de Campoamor; la niña Julia Ignacia Silva, con gracia picaresca, hizo reír diciendo el chistoso monólogo *¡Oh, rabia!*; el niño de Neirac, con el aplomo solemne, recitó el *Saludo a España*, y la señorita Estela Culshaw fué bien acompañada en su recitado musical por el joven Apolo Ronchi.

Este inteligente joven distinguióse también en los demás números en que actuó, tanto en la orquesta como acompañando a las señoritas Rosa San Miguel y María Esther Menditeguy.

El Sr. Augusto Carbajal pronunció el discurso de clausura, en el que encomió al ideal pacifista de América.

Los tres cuadros alegóricos con que se finalizó cada parte de la velada, fueron de hermoso efecto, especialmente el último, que representaba el regreso de Colón a la corte de España.

*En las Escuelas.*

Conmemorando la clásica fecha del descubrimiento de América por Cristóbal Colón, y dando cumplimiento a una reciente

disposición del Ministerio de Instrucción pública, celebraron las Escuelas públicas sencillos actos de homenaje y adhesión a la Fiesta de la Raza.

En la Escuela de 2.º grado núm. 25, dirigida por la señorita Angela A. Pérez, el festival alcanzó un hermoso éxito.

En presencia de 200 alumnos se desarrolló un bonito programa iniciándose la fiesta con un discurso pronunciado por la señorita Directora, quien recordó las proyecciones de la fiesta, y su importancia doble, en la época actual en que la guerra europea prueba trágicamente la eficacia de la unión y la bancarrota de las conferencias pacifistas y sus acuerdos.

Siguieron luego recitados alusivos, por los niños Harguindéguy, Ceretta, Onetto, Borotra, Nairac, Schweizer y Estefanell, entonándose el Himno Nacional coreado por maestros y alumnos.

Terminó con un desfile de todos los alumnos ante bonitas alegorías formadas con trabajos a pluma y dibujos, dispuestos artísticamente en los pizarrones de cada una de las clases.

#### *Carta del señor Jefe político del Departamento de Paysandú.*

Señor Presidente de la *Unión Ibero-Americana*.—Madrid.

En respuesta a su Circular de fecha 15 de julio próximo pasado, me es singularmente grato hacerle saber que en este Departamento se ha festejado de modo inusitado el día 12 de octubre, consagrado ya universalmente como Fiesta de la Raza ibero-americana.

Fiesta ha sido, señor Presidente, evidenciadora de la hermosa comunión solidaria con que estos pueblos de la América latina, que han heredado las altísimas virtudes de la madre España, presintiendo en estos históricos momentos la responsabilidad de sus destinos, se aprestan, ilustrados y fuertes, a realizar soberanamente sus avanzados anhelos ideológicos de progreso, eivilización y humanidad.

Festejos brillantísimos han sido ellos, y en un todo dignos del trascendente motivo que los generó, habiéndose, con afecto hondamente sentido, entonado himno de ensalmo a nuestra raza gloriosa por todo un pueblo altivo congregado patrióticamente en identificación consciente y entusiasta con los ideales tan elocuentemente expresados por usted, señor Presidente, en la Circular que me honro en contestar.

A mayor evidencia y como demostración gráfica de lo expuesto, hago saber a esa patriótica Corporación, que con esta fecha el dignísimo señor Cónsul de España en ésta, Sr. Mariano Comas, eleva a vuestro Gobierno los ejemplares de los diarios de ésta que hacen crónica detallada de los festejos realizados y cuya lectura llevará serenamente a vuestro ánimo el convencimiento de que en esta Zona de nuestra patria querida, la República Oriental del Uruguay, y bajo su gobierno de libertad y respetuoso de todos los derechos, palpitan «en hechos reales las aspiraciones entusiastas y legítimas de los ibero-americanos».

Quiera el señor Presidente y demás distinguidos señores miembros de esa digna Corporación, dar por contestada su conceptuosa nota y aceptar mi atento saludo,

MANUEL V. RODRÍGUEZ.

## MERCEDES

De *El Progreso*, diario de Mercedes, 11 octubre 1915.

EN EL DIA DE LA RAZA.

### Oración a España.

Madre: bendita seas. El estandarte que Colón clavara con mano visionaria en la tierra de América, siempre hará sombra sobre nuestro suelo; sombra de palio, sombra de bandera, sombra de encina benéfica a cuyo amparo se reunirán los pueblos nuevos en busca de concordia. Sus colores sol y grana serán los elegidos por el encanto popular, y siempre seréis dueño de casa pabellón de consejo... nervio... tema... custodia!

Porque flameasteis sobre el alcázar de las dinastías godas; porque érais fuerte y noble, divisa de veinte siglos de grandeza!

Siempre serás por los siglos de los siglos la señora, la madre, la gloria de esta raza nuestra que en tu labio aprendió la caballerescas conseja, que en tu lira tembló su brazo fuerte y en tu gloria alumbró su frente altiva. Yo que tengo el orgullo de haber nacido americano, con una vena de Zapican y la otra de Garay, y sé que los charlúas como última valla opusieron a tus caballos el obstáculo de sus cuerpos moribundos, tengo algo de la selva por mi madre y algo del Ateneo por mis abuelos, de un lado la tribu del otro el vivac, y estoy hipnotizado por los luminaires del oriente de mis amaneceres: Entre el ídolo de plata de los aztecas y la cruz de rubíes del cardenal Hidalgo de Cisneros.

En la altura, mi raza que tiene España todos tus arrebatos de grandeza y las serenidades de tu pensamiento, en la altura ha buscado su símbolo; el crucero. Aquel que guió las naos arboladas de empuje de los conquistadores y las naos cargadas de idealismos de los adelantados; y es mi raza como el crucero; brillante y dolorosa; tiene esa pesadumbre nostálgica, causada acaso por su mucha altura; y es al pie de esta cruz astral ¡oh madre España! que os dirijo alucinado esta oración...

Por la grandeza de la madre patria y los retoños de la raza nueva, fecunda, constante, valiente. Por la sangre de Pizarro y la sangre de Atahualpa. Por el ostracismo de Colón y la tristeza de Motzuma. Por el valor de los Misioneros y la vía crucis de los patriotas.—*Alberto Herrera Reyes*.

En el teatro Politeama.

Efectuóse en el Politeama Colón un festival escolar celebrando la Fiesta de la Raza.

Como era de prever, todo un éxito lisonjero fué la citada fiesta.

La sala del Coliseo hallábase totalmente ocupada.

El programa fué cumplido brillantemente en todas sus partes, Hubo cantos, discursos, recitados de poesías, etc., etc.

El Sr. A. Herreras Reyes leyó un discurso sobre la Fiesta de la Raza, siendo merecidamente aplaudido.

En otros números del programa se destacaron un diálogo hecho con mucha gracia y naturalidad por los niños de Lago; la hermosa poesía *A la escuela* fué recitada en buena forma por la niña J. Postiglioni. El niño Carlos Aberto Lago dijo muy bien, con naturalidad y soltura admirables, el monólogo *Sin comer*.

El juguete infantil *El sueño*, resultó muy del agrado del público por su originalidad.

En síntesis, una digna conmemoración de la gran fecha aniversario del descubrimiento de América.

### En el Orfeón Español.

Sumamente concurridas se vieron las salas de este Centro el día 12 de octubre, que ofreció a sus socios una tertulia en honor de la Fiesta de la Raza.

Hubo gran animación y reinó el más hermoso patriotismo y amor a la unión uruguayo-hispana.

### En los Centros de enseñanza.

He aquí dos programas que dan idea de la forma con que los establecimientos docentes conmemoraron el aniversario del descubrimiento de América:

Escuela de 2.º grado, núm. 7.—Fiesta de la Raza, 12 de octubre de 1915.

El personal enseñante de la Escuela de 2.º grado, núm. 7, tiene el honor de invitar a usted y familia a presenciar la fiesta escolar, que se realizará en el "Politeama Colón", el día 12 del corriente a las diez y seis horas.—*Claudia Amaral*, Directora.

Programa.—Primera parte: 1. Himno nacional, cantado por los alumnos.—2. Explicación del significado de la fiesta, por el Sr. A. Herreras Reyes.—3. *A Colón*, poesía, por Teresa Postiglioni.—4. *Hija y madre*, diálogo, Adaldira García Lois y Aurora

Chifflet.—5. *¡De largo!*, monólogo, por María Luisa Galarza.—6. *A los amigos de la educación*, poesía, por Angela Petraglia.—7. *Curiosidad*, diálogo, Hugo y Raúl Lago.—8. *A Colón*, Alba Maggi.—9. *En el día de la patria*, poesía, María Isabel Gallastegui.—10. *Quiero ser militar*, monólogo, Washington Segovia.—11. *Amor sublime*, Isabelita Caminada.—12. *A Colón*, canto por los alumnos.

Segunda parte:

*El sueño del Canillita*, juguete infantil.

1. Primera parte.—En busca de pan.

2. Segunda parte.—El sueño.

Tercera parte:—1. *La primavera*, canto por las alumnas.—2. *Acuarela*, por la niña Julia Quaglia.—3. *La hermana mayor*, monólogo, Sara Uriarte.—4. *A la escuela*, poesía, por Josefina Postiglioni.—5. *Auras del monte*, canto y recitado, María Isabel Galarza.—6. *Flores místicas*, por varias niñas.—7. *La recién llegada*, diálogo, Brenda C. Amaral y Mercedes Bairo.—8. *A Colón*, por Maruja Indarte.—9. *La verbena de los niños*, Coello y T. Postiglioni.—10. *Colón e Isabel*, poesía, por Aurora Chifflet.—11. *¡Sin comer!*, monólogo, Carlos Alberto Lago.—12. *La nave del ensueño*, barcarola a dos voces.

Hora: a las 16 en punto.

Notas.—Es prohibida la entrada de menores que no vayan acompañados de su familia.

Para la entrada se exigirá la presentación de esta tarjeta.

Programa de la fiesta que, con motivo del Día de la Raza se celebrará en el local de la Escuela Mixta de primer grado, número 9 que dirige la señorita Gabriela Rodríguez, el día 11 del corriente, a las quince horas:

Primera parte:—1. Himno Nacional cantado por los alumnos.—2. Marcha Real española.—3. Composición *La Fiesta de la Raza*, por una alumna del cuarto año.—4. *Colón e Isabel*, poesía por la niña M. M. Cendón.—5. Canto *Los Pajaritos*, por algunos niños del primer año.—6. *¿No tanto?*, poesía, por el niño R. F. Cherizola.—7. *En el Océano*, poesía, por la niña M. Llaguno.—8. *¡El cuento de Margot!*, diálogo por las niñas M. Bairo y J. R. Cherizola.—9. *¿No existe?*, poesía, por el niño E. Mela.—10. *El Pampeano*, canto, por los alumnos del tercero y cuarto año.—11. *La dicha, ¿dónde está?*, poesía, D. Bairo.—12. *Niñas grises*, poesía, por la niña I. López Esponda.—13. *Republicano*, poesía, por la niña H. Radesca.—14. Canto *El paisanito*, por la niña C. Cianzio.—15. *El Gaucho*, poesía, por la niña A. López.—16. *El Nuevo Mundo*, poesía, por la niña E. Tió.—17. *¿Sarandí?*, poesía, por la niña M. Rodríguez.—18. *A Colón*, poesía, por la niña I. Frantchez.

Segunda parte:—1. *Saludo a la Bandera*, canto, por los alumnos de segundo, tercero y cuarto año.—2. *La Primavera*, poesía, por la niña M. Irisarri.—3. *El cazador de conejos*, poesía, por la niña G. Cópola.—4. *¿Libertad?*, poesía, por la niña F. Radesca.—5. Canto *El Arquito*, por la niña A. Irisarri. D. Bairo y A. Cópola.—6. *La Verdad*, poesía, por la niña R. F. Cherizola.—7. *Humildad*, poesía, por la niña R. Cianzio.—8. *¿Tierra?*, poesía, por el niño A. Cópola.—9. *En la Agraciada*, poesía, por la niña M. F. Bairo.—10. *A la Paz*, poesía, por la niña M. M. Scaldafarro.—11. Canto *Los canillitas*, por alumnos del segundo, tercero y cuarto año.—12. *La Rábida*, poesía, por la niña M. González.—13. *En el Almacén de Música*, diálogo, por las niñas M. Llaguno y J. R. Cherizola.—14. *Canuto*, poesía, por el niño R. F. Cherizola.—15. *¿Adelante?*, poesía, por la niña I. Scaldafarro.—16. Canto *La Risa*, por las niñas H. Radesca y M. Llaguno.—17. *Apoteosis de Colón*, por la alumna M. M. Nicora.—18. *¿Blanca y Celeste?*, poesía, por la niña J. R. Cherizola.—19. *La Caridad*, recitado al piano, por la niña E. Tió.

Dé *El Día*, 12 octubre 1915.

#### *El día de la Raza.*

Se celebra hoy uno de los hechos más trascendentales de la historia de la Humanidad: la incorporación al mundo conocido de un nuevo Continente, América, que arrancó al secreto de los mares la gallarda audacia del gran piloto gallego que se lanzó a lo ignoto en busca de la ruta de las Indias.

Sobre esta tierras vírgenes que descubrió el gran navegante, España se volcó, fecundándolas con su sangre y con su espíritu, dando así vida a veinte naciones que hoy hablan su mismo idioma y sienten latir el corazón al unísono con el suyo.

Por eso se celebra hoy la comunión de la raza nueva que surge triunfante en estas tierras libres—como un retoño de aquella formidable que otrora dominó al mundo y lo asombró con su grandeza—con la del pueblo progenitor de la stirpe.

Los vínculos de la sangre y la afinidad de sentimientos entre América y España, hacen que estas Repúblicas libres se agrupen cariñosamente en torno a la Patria madre para celebrar el fausto acontecimiento; que el espíritu de raza se acrecienta y se intensifica más y más a medida que pasa el tiempo.

Nuestra República fué una de las primeras naciones de América que se adhirió al Día de la Raza, proclamando la festividad de este día glorioso como un homenaje a España, que nos dió su idioma, su sangre y la levadura heroica de su espíritu excelso.

# TREINTA Y TRES

La siguiente carta da idea de la forma que en esta población se celebró el 12 de octubre:

«Señor Presidente de la *Unión Ibero-Americana*.—Madrid.

Muy señor mío: La Comisión directiva de la Sociedad Española de Socorros mutuos de esta localidad, respondiendo a la iniciativa de la que usted dignamente preside, resolvió, en sesión del 18 de agosto próximo pasado, festejar dignamente el día 12 de octubre, consagrado Fiesta de la Raza, y constituida en Comisión provisoria, convocó a una reunión, que se celebró en el local de nuestro primer Centro social, y de la que resultó integrada la Comisión-Pro-Festejos con elementos entusiastas y de positivo valer social

La iniciativa de dichos festejos tuvo eco simpático en esta población, siendo prestigiada por sus habitantes y autoridades, por lo que los festejos programados se desarrollaron en un ambiente de franca cordialidad.

Esta Comisión se hace un deber en manifestaros lo complacida que se encuentra por el éxito que alcanzaron estas fiestas, sobre todo por las simpatías que en su iniciativa y desarrollo demostró nuestra población a la Madre Patria.

Saluda con la consideración debida.—*M. Torres España*, Presidente.—*Jaime Brodin*, Secretario.

Treinta y Tres, 4 noviembre 1915.

## IBERO AMERICANA COLONIA

PROCLAMA DEL COMITÉ ORGANIZADOR

1492.—12 de octubre.—1915.

Al Comercio y al pueblo nacional y extranjero:

El Comité de la Fiesta de la Raza Ibero-Americana, invita al Comercio a no abrir sus puertas adhiriéndose a las fiestas de octubre, declarada nacional por el superior Gobierno de la República, fecha memorable y única en los fastos de la historia de la Humanidad, y que debemos celebrar solemnemente por su influencia étnica y por la significación de origen que entraña para los americanos, y concurra a rendir el homenaje que involucra el acto de rememoración del día en que Cristóbal Colón descubrió costas de tierra americana.

El Comité invita al pueblo a reunirse y formar la columna que, partiendo de la Avenida General Flores, frente al Banco de la República, recorrerá el trayecto señalado en el programa.

Colonia, octubre de 1915.—*Eulogio Car-*

*ballo* (Vicecónsul de España).—*Norberto González Hierro*.—*José López García*.—*José María Rovira*.—*Eugenio de Betolaza*.—*Felipe Faveiro*.—*Juan José Neira*.—*Santiago Fernández Rocha*.

De La Colonia, 13 octubre 1915.

Este importante diario relata en la siguiente forma:

### LA FIESTA DE LA RAZA

#### Su conmemoración en Colonia,

Amaneció claro y hermoso el día 12, en el que debía desarrollarse el programa de festejos preparados en celebración del descubrimiento de América y en homenaje a la raza ibero-americana.

Las salvas de bombas rompieron el silencio de la mañana y la Banda popular recorrió las calles haciendo alegría con los acordes de bonitas marchas españolas, sa-

ludando de paso a diversas personas caracterizadas de esa colectividad.

*Manifestación popular.*

A las nueve y media las Escuelas públicas formaron en tres columnas en la avenida General Flores, en la plazoleta que forma con la calle Treinta y Tres, a donde concurrió minutos después la Banda popular, carros alegóricos, numeroso pueblo y autoridades.

Las escuelas, con una afinación perfecta y mucho brío, cantaron el Himno a la bandera.

Terminado el himno, la columna se puso en marcha. A la cabeza, precedida por una escolta de la Policía del Real, iba la carabela *Santa María*, magnífico trabajo artístico de la casa Fernández Rocha. Dentro iban, en trajes característicos, la *Gloria*, señorita de Curuchet; *Colón*, señorita Cristina Zerpa; *Isabel la Católica*, señorita Laura del Pino Palumbo, rodeada de dos pajes, niños de Artigas y Pontet, y dos *indios*, niños de Carballo Pou. A pie y escoltando el carro, un grupo de marineros. A este carro seguía otro, en que iban, *España*, señorita Emilia Pontet, abrazando al Uruguay, señorita María Zerpa, y rodeadas por todas las naciones iberoamericanas.

Cerraba el cortejo un carro con las naciones de raza latina.

La columna siguió por la Avenida Flores, hasta América, por ésta a 18 de Julio, doblando por Palmira, para entrar a la plaza 25 de Agosto por la Avenida Flores, formando las escuelas en masa frente a la plaza, donde, acompañados por la Banda, entonaron el Himno Nacional.

Ocupó la Tribuna el Sr. Zum Felde, dirigiendo la palabra al pueblo, en forma brillante, en un discurso conceptuoso, en el cual la verdad histórica se realizó con las galas de una literatura impecable y una dicción vibrante que causó verdadero entusiasmo.

Una justa y estruendosa ovación saludó las últimas palabras del orador que fué felicísimo.

Los últimos aplausos fueron acallados por los acordes de la Marcha Real Española, y se dió comienzo al reparto de bombones a los niños, que fueron luego desfilando para dirigirse a sus respectivos locales, terminando así, con el más brillante éxito, la primera parte del programa.

Algunas personas, entre las que figuraban vecinos caracterizados, funcionarios y miembros de la Comisión de fiestas, acompañaron al señor Jefe político hasta la jefatura, donde fueron obsequiados por el Sr. Suárez con una copa de champagne, cambiándose con este motivo brindis afectuosos entre el

señor Jefe político y el señor Cónsul de España.

*Velada.*

En esta fiesta el buen gusto, el arte y la organización se dieron la mano para alcanzar un éxito completo.

El Himno Nacional fué cantado por las alumnas del Instituto normal y acompañado por la meritoria estudiantina 25 de agosto.

El Doctor WASHINGTON Barbot abrió el acto, pronunciando un discurso elocuente, en el que supo hacer palpar el espíritu ibero, y hacer participar al auditorio de los sinceros entusiasmos y calurosos conceptos con que el orador cantó a la España vieja y gloriosa, y a la raza heroica y caballeresca, salmos de admiración, en felices períodos de sugestiva belleza literaria.

El resto del programa, fué cumplido en forma que honra a directores e intérpretes, concepto con el cual abarcamos—en gracia al espacio—el conjunto y los detalles de esta hermosa fiesta literario-musical, cuyo recuerdo será siempre grato.

Cerró el acto el estudiante normalista señor Amadeo Soler, leyendo con perfecto dominio un bonito discurso de gratitud hacia los que en una u otra forma habían contribuido a la realización y éxito de la iniciativa del Instituto normal, que como se ha dicho destina el producto de la velada a la compra y colocación de una placa de oro en la tumba del reformador Varela.

*En el Centro U. Cosmopolita.*

Muy concurridos se vieron los salones del Centro Unión Cosmopolita, en la tertulia ofrecida a sus asociados con motivo del 12 de octubre.

La reunión resultó animadísima, prolongándose hasta las cuatro de la madrugada.

*Biógrafo popular.*

Por la noche hubo sesión de Biógrafo al aire libre, con un interesante programa de vistas de la guerra europea, la película *Atavismo fatal* y una cinta cómica.

*Partido de foot ball.*

*Galpones* donde el cuadro rosarino *Rosario* disputaría al cuadro local *Colonia*, el premio ofrecido por la Comisión de fiestas.

Fué un partido interesante. Durante los primeros minutos se creyó que el cuadro visitante dominaría a los nuestros, pero luego éstos se organizaron, empeñándose en una defensa que muy en breve se convirtió

en serio ataque al bando contrario, al que logró vencer.

*Regatas.*

A las cuatro y media el público llenó el muelle de la calle Treinta y Tres.

El río crecía con fuerza y el oleaje era intenso.

No obstante, las tripulaciones se dispusieron a jugar, y a remolque de la lancha *Artigas* del Sr. Cafferatta, pasaron a ocupar su puesto.

Fué una prueba interesante, que tuvo el

triunfo indeciso durante los primeros 600 metros, pero luego, la grande, a favor de sus condiciones marinas para tiempos fuertes, pudo adelantar, entrando a la raya por algo menos de dos cuerpos de bote.

El público aplaudió a los vencedores, y luego a los vencidos, cuando el timonel de la *chica* dió la mano a su rival, felicitándolo por el triunfo.

El programa diurno fué clausurado con juegos varios, frente a la plaza 25 de Agosto, constituyendo un número de atracción y alegría las carreras de embolsados, que hicieron las delicias de la gente menuda.



Unión Ibero-Americana

# Para terminar.

DE ENRIQUE RODÓ

*Con palabras del poeta consagrado por la fama Rubén Darío, comienza el presente número, una pluma americana también, la del prestigioso uruguayo Rodó, gloria como aquel del idioma castellano y de la raza, lo cierra elocuentemente.*

Por mucho que los pueblos hispanoamericanos adelanten y se engrandezcan y alcancen a imprimir a su cultura, sello original y propio, el vínculo filial que los une a la nación gloriosa que los llevó a las entrañas de su espíritu, ha de permanecer indestructible.

Al través de todas las evoluciones de nuestra civilización persistirá la fuerza asimiladora del carácter de raza, capaz de modificarse y adaptarse a nuevas condiciones y nuevos tiempos, pero incapaz de desvirtuarse esencialmente. Si aspiramos a mantener en el mundo una personalidad colectiva, una manera de ser que nos determine y diferencie, necesitamos quedar fieles a la tradición, en la medida en que ello no se oponga a la libre y resuelta desenvoltura de nuestra marcha hacia adelante. La emancipación americana no fué el repudio ni la anulación del pasado, en cuanto éste implicaba un carácter, un abóengo histórico, un organismo de cultura, y para concretarlo todo en su más significativa expresión, un idioma. La persistencia invencible del idioma importa y asegura la del genio de la raza, la del alma de la civilización heredada, porque no son las lenguas humanas ánforas vacías donde pueda volcarse indistintamente cualquier substancia espiritual, sino formas orgánicas inseparables del espíritu que las anima y que se manifiesta por ellas.

Montevideo, octubre de 1915.

JOSÉ ENRIQUE RODÓ



# MATIAS LOPEZ

## CHOCOLATES Y DULCES

Probad los exquisitos chocolates de esta casa, reconocidos por todo el mundo como superiores á todos los demás.

Sus Cafés, Dulces y Bombones son los preferidos por el público en general.

Pedidlos en todos los establecimientos de ultramarinos y confiterías.

### Fábricas:

### MADRID Y ESCORIAL

#### DEPOSITOS

Montera, núm. 25, Madrid.

Boteros, núm. 22, Sevilla.

Place de la Madeleine, núm. 21, París.

Mantas, núm. 62, Lima.

A. Cristóbal, Perú, 1.537, Buenos Aires.

Emilio Lahesa, Tánger.

Ronda San Pedro, núm. 53, Barcelona.

Obrapía, núm. 53, Habana.

Uruguay, núm. 81, Montevideo.

V. Ruiz (Perú), Cerro de Pasco.

J. Quintero y C.<sup>a</sup>, Santa Cruz de Tenerife.

La Extremeña, Manila.

# CLASICOS CASTELLANOS

## EDICIONES DE "LA LECTURA"

### OBRAS PUBLICADAS

ANTA TERESA.—*Las Moradas*. Prólogo y notas, por D. Tomás Navarro.

TIRSO DE MOLINA.—*Teatro*. Tomo I. Prólogo y notas, por D. Américo Castro.

GARCILASO.—*Obras*. (Prólogo y notas por D. Tomás Navarro.

CERVANTES.—*Don Quijote de la Mancha*. Tomos I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII y último. Prólogo y notas, por D. Francisco Rodríguez Marín, de la Real Academia Española.

QUEVEDO.—*Vida del Buscón*. Prólogo y notas, por don Américo Castro.

TORRES DE VILLARROEL.—*Vida*. Prólogo y notas, por D. Federico de Onís.

DUQUE DE RIVAS.—*Romances*. Tomos I y II. Prólogo y notas, por D. Cipriano Rivas Cherif.

B.<sup>o</sup> JUAN DE AVILA.—*Epistolario espiritual*. Prólogo y notas, por D. Vicente García y de Diego.

ARCIPRESTE DE HITA.—*Libro de Buen Amor*. Tomos I y II. Prólogo y notas, por D. Julio Cejador

GUILLEN DE CASTRO.—*Las mocedades del Cid*. Prólogo y notas, por D. Víctor Saíd Armesto.

EL MARQUES DE SANTILLANA.—*Cantares y decires*. (Prólogo y notas por D. Vicente García de Diego.

FERNANDO DE ROJAS.—*La Celestina*. Tomo I. Prólogo y notas, por D. Julio Cejador.

VILLEGAS.—*Eróticas ó amatorias*. Prólogo y nota por D. Narciso Alonso Cortés.

Volúmenes de 300 ó 400 págs. en 8.<sup>o</sup>. Precio, 3 pesetas; encuadernado en piel, 5 ptas.; en tela, 4 id.

Los pedidos á la Administración, PASO DE RECOLETOS, 25, MADRID

## Servicios de la Compañía Trasatlántica.

**Línea de Buenos Aires.**—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 5.

**Línea de New-York, Cuba, Méjico.**—Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Vera Cruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes.

**Línea de Cuba-Méjico.**—Servicio mensual, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21 para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

**Línea de Venezuela-Colombia.**—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite pasaje y carga con transbordo para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios y Cartagena de Indias, Maracaibo, Coro, Cumaná, Carúpano, Trinidad y puertos del Pacífico.

**Línea de Filipinas.**—Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, o sea: 7 Enero, 4 Febrero, 4 Marzo, 1 y 29 Abril, 27 Mayo, 24 Junio, 22 Julio, 19 Agosto, 16 Septiembre, 14 Octubre, 11 Noviembre y 9 Diciembre, directamente para Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapore, Ilo-Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, o sea: 27 Enero, 24 Febrero, 24 Marzo, 21 Abril, 19 Mayo, 16 Junio, 14 Julio, 11 Agosto, 8 Septiembre, 6 Octubre, 3 Noviembre y 1 y 29 Diciembre, directamente para Singapore y demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por transbordo para y de los puertos de la Costa Oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

**Línea de Fernando Póo.**—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4 y de Cádiz el 7, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

**Línea Brasil-Plata.**—Servicio mensual, saliendo de Bilbao y Santander el 16, de Gijón y Coruña el 18, de Vigo el 19, de Lisboa el 21 y de Cádiz el 23, para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 16 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio.

Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

ESTABLECIMIENTO EDITORIAL Y LIBRERIA

DE

**Mariano Núñez Samper**

Casa central: Martín de los Heros, 13.—Sucursal: San Bernardo, 34.

EXTRACTO DEL CATALOGO DE LAS OBRAS PUBLICADAS POR ESTA CASA

	Pesetas.		Pesetas.
<b>BENOT.</b> — <i>Arquitectura de las lenguas.</i> —Tres tomos tela.....	38	<b>PICATOSTE.</b> — <i>Diccionario de francés-español y vice-versa.</i> —Un tomo tela....	5
• <i>Prosodia castellana y versificación.</i> —Tres tomos tela.....	30,25	<b>BESSES.</b> — <i>Veinte lecciones de francés.</i> —Un tomo en rústica.....	5
• <i>Diccionario de asonantes y consonantes.</i> —Un tomo tela.....	19	• <i>Diccionario fraseológico francés-español.</i> —Un tomo en tela.....	11,50
• <i>Diccionario de ideas afines.</i> —Un tomo tela.....	32	• <i>Diccionario del argot francés.</i> —Un tomo tela.....	14
• <i>Aritmética general.</i> —Cuatro tomos en tela.....	38	<b>CABELLO Y ASO.</b> — <i>Teoría artística de Arquitectura.</i> —Tres tomos.—Eutética general.—Estética necular.—Estética práctica.—En rústica.....	10
• <i>Errores en los libros de matemáticas</i> —Un volumen en tela.....	9	<b>CARRACIDO.</b> — <i>Química orgánica.</i> —Un tomo pasta.....	25
• <i>Los duendes del lenguaje.</i> —Un tomo tela.....	6	<b>ALEU.</b> — <i>Aritmética para carreras especiales.</i> —Un tomo tela.....	6
<b>ABELLÁN.</b> — <i>Diccionario de Ortografía.—Homología y Régimen.</i> —Tres tomos tela.....	60	<b>FERNANDEZ NÚÑEZ.</b> — <i>El consultor del Consejo de familia.</i> —Un tomo rústica.....	3
<b>SALAZAR.</b> — <i>Diccionario latino-español.</i> —Un tomo en pasta.....	12	<b>VELAZQUEZ.</b> — <i>Manual del Practicante.</i> —Un tomo rústica.....	4
• <i>Novísimo método de la lengua latina.</i> —Dos tomos en tela.....	10	<b>TORRES.</b> — <i>Manual teórico-práctico de partos.</i> —Un tomo rústica.....	4
• <i>Historia natural.</i> —Un tomo en pasta.....	12		
<b>PICATOSTE.</b> — <i>Diccionario de la lengua castellana.</i> —Un tomo en tela.....	5		

**Campos Elíseos de Lérida.**

GRAN CENTRO DE PRODUCCIONES AGRÍCOLAS

Director-Propietario, D. FRANCISCO VIDAL Y CODINA

Proveedor de la Asociación de Agricultores de España.

Especialidades que recomiendan a esta antigua y acreditada casa:

**ARBOLES FRUTALES**

en grandes cantidades, de las especies y variedades más superiores que en Europa se cultivan.

**VIDES AMERICANAS — INJERTOS — BARBADOS — ESTAQUILLAS**

de inmejorables condiciones y absoluta autenticidad.

**UN MILLON DE BARBADOS DISPONIBLES DE CHASSELAS BERLANDIERI 41**

la clase más superior y recomendada para los terrenos calcáreos y secos.

Se envía el catálogo de este año y el listín de precios de vides franco por el correo a quien los solicite.

**IBARRA Y COMPAÑIA SEVILLA**

Servicio regular de vapores de escala fija de Bilbao á Sevilla y de Sevilla á Marsella.

**VAPORES DE LA COMPANIA**

Cabo Roca, 1.582 toneladas registradas.—Cabo San Sebastián, 1.583 idem id.—Cabo de la Nao, 1.558 idem id.—Cabo Tortosa, 1.496 idem id.—Cabo San Martín, 1.861 idem id.—Cabo Espartel, 1.249.—Cabo San Vicente, 1.817 idem id.—Cabo San Antonio, 1.991 idem id.—Cabo Quejo, 1.691 idem id.—Cabo Peñas, 1.691 idem id.—Cabo Palos, 1.697 idem id.—Cabo Trafalgar, 1.518 idem id.—Cabo Ortegal, 1.453 idem id.—Cabo Creus, 1.421 idem id.—Cabo Prior, 1.026 idem id.—Cabo Silleiro, 1.026 idem id.—Itálica, 1.070 idem id.—La Cartuja, 808 idem id.—Triana, 748 idem id.—Vizcaya, 831 idem id.—Ibaizábal, 742 idem id.—Luchana, 395 idem id.—Cabo Santa María, 156 idem id.

Los salidas semanales de dos puertos comprendidos entre Bilbao y Marsella.

**Servicio semanal entre Pasajes, Gijón y Sevilla.**—Tres salidas semanales de todos los demás puertos hasta Sevilla.

**Servicio quincenal entre Bayonne y Burdeos**—Se admite carga á fletó corrido para Rotterdam y puertos del Norte de Francia.

Para más informes, oficinas de la Dirección y D. Joaquín Haro, consignatario.

# ÍNDICE

del número anterior de esta Revista, dedicado a la Fiesta de la Raza en España.

## TEXTO

	Pgs.		Pgs.
La fiesta de la Raza en la <i>Unión Ibero-Americana</i> .....	2	Discurso pronunciado por el Excmo. Sr. D. Rafael	
Carta del Excmo. Sr. Presidente de la República Argentina.....	5	María de Labra.....	63
Discurso pronunciado el día 12 de octubre por el Excelentísimo Sr. Marqués de Lema, Ministro de Estado. . .	6	Del Secretario de la Academia mexicana de la Lengua (José López-Portillo y Rojas).....	67
Profecía, por E. Castelar.....	9	Los conquistadores, por J. Barrio y Bravo.....	68
El descubrimiento de América, por Salvador Falla. ....	10	Sutchi-Quezzali (poesía), por Francisco Gavidia.....	70
Cable del Ecuador.....	13	Carta del Excmo. Sr. Ministro de Relaciones Exteriores e Instrucción pública, Nicaragua.....	73
La Fiesta de la Raza, por J. de D. M. de Mendez y Mendoza..	14	A la Madre patria España, en el aniversario del descubrimiento de América, por Aquiles B. Orbe.....	74
Carta del Excmo. Sr. Presidente de la República del Uruguay.....	15	De <i>El Liberal</i> (de Barcelona).....	77
Nuestro Presidente.....	16	Carta del Excmo. Sr. Presidente de la República de Venezuela.....	78
De la Geográfica mexicana.....	17	Fiesta de la Raza: Memoria leída por el Excmo. Señor D. Luis de Armiñán, Secretario general de la <i>Unión Ibero-Americana</i> , en la sesión celebrada el 12 de octubre de 1915.....	79
Honrando a España en tierra de Guatemala, por J. Francisco López Etcobar.....	18	Carta del Excmo. Sr. Presidente de la República del Perú.....	86
Desde Chile, por Marcial Martínez.....	21	De <i>La Época</i> (decano de la prensa madrileña). ....	87
Discurso pronunciado por el Excmo. Sr. D. Rafael Conde y Luque.....	22	La reespañolización de América, por F. M. Vélez.....	88
Oración.....	25	El festival de la <i>Unión Ibero-Americana</i> , por B. Tavera-Acosta.....	90
Carta del Excmo. Sr. Presidente de la República del Salvador.....	26	Pensando en el porvenir, por Emilio Gutiérrez de Quintanilla.....	91
Trébol de gloria (poesía), por Alfredo Gómez Jaime.....	27	De <i>España y América</i> (revista ilustrada de Cádiz).....	93
La Fiesta de la Raza, por Carlos R. Tobar.....	30	Carta del Excmo. Sr. Presidente de la República Dominicana.....	94
12 de Octubre de 1492, por Felipe Tejera.....	33	Justicia a la raza hispana, por Felipe Yurrita.....	95
Discurso del Excmo. Sr. D. Juan Antonio Cavestany.....	34	América, por Carlos Guido Spano.....	97
Carta de la Presidencia de la República de Cuba, por Rafael Montoro.....	40	Ofrenda al Día de la Raza, por Juan Rodríguez López	99
La Fiesta de la Raza y la Prensa.....	41	Carta del Excmo. Sr. Presidente de la República de Guatemala.....	100
De <i>El Social</i> (semanario bonaerense). . .	41	Un Mundo por una frase, por F. Tosta García.....	101
Gloria a España (poesía), por Víctor M. Rendón.....	42	El Clero español y la Fiesta de la Raza: Carta del Ilmo. Sr. Obispo de Vich.....	104
Discurso del Excmo. Sr. D. Luis Palomo.....	44	De <i>El Porvenir</i> (diario de Cartagena).....	105
Enseña que tremoló Cristóbal Colón el 12 de octubre de 1492, por A. P. G.....	50	Carta del Sr. Rector de la Universidad de Santa Fe	106
Epitalamio (poesía), por Amado Nervo.....	52	Algo más que lírico, por Andrés Pando.....	107
Carta del Excmo. Sr. Ministro de Instrucción pública de Bolivia.....	54	El <i>Quijote</i> del próximo Centenario.....	109
El porqué de la Fiesta de la Raza, por el Excelentísimo Sr. D. Manuel de Saralegui y Medina.....	55	Preparat vos para la Fiesta de la Raza en América.....	112
Auto episcopal.....	58	Epopeya de Gloria: Al inmortal Colón, por Rafael Abellán.....	121
A España (poesía), por Enrique Teenzier.....	59	La Fiesta de la Raza en las provincias españolas....	123
Carta del Excmo. Sr. Ministro de Instrucción pública de Panamá.....	60		
De una culta Profesora costarricense (Angela Beldares)	61		
Las carabelas de Colón, por Juan J. Cañas.....	62		

## GRABADOS

	Pgs.		Pgs.
Cristóbal Colón. (Reproducción fiel, hecha por Galván, de la tabla al óleo conservada en la Biblioteca Nacional (Madrid).....	1	Excmo. Sr. D. Rafael María de Labra, Senador, Presidente del Ateneo de Madrid.....	63
Presidencia de la sesión celebrada en la <i>Unión Ibero-Americana</i> para solemnizar la Fiesta de la Raza el 12 de octubre.....	3	Excmo. Sr. D. Luis de Armiñán, Diputado a Cortes, Secretario general de la <i>Unión Ibero-Americana</i> .....	79
Excmo. Sr. Duque de Ripalda, Marqués de Lema, Ministro de Estado.....	6	Retrato de Miguel de Cervantes Saavedra.....	111
Excmo. Sr. D. Faustino Rodríguez San Pedro, Senador, ex Ministro, Presidente de la <i>Unión Ibero-Americana</i>	16	Idem de D. Andrés Ballo.....	122
Busto de Isabel la Católica: Monumento inaugurado en Guatemala, en conmemoración de la Fiesta de la Raza, el día 12 de octubre.....	19	Granado.—La manifestación pasando frente a la estatua de Isabel la Católica.....	123
Excmo. Sr. D. Rafael Conde y Luque, Rector de la Universidad Central, Presidente de la Comisión Ejecutiva de la <i>Unión Ibero-Americana</i> .....	22	Idem.—Entrada en el Ayuntamiento de la procesión cívica.....	125
Excmo. Sr. D. Juan Antonio Cavestany, Senador, de la Real Academia Española.....	34	Santander.—La manifestación cívica a su paso por la Ribera.....	129
Excmo. Sr. D. Luis Palomo, Senador, Presidente de la Comisión Permanente de Enseñanza de la <i>Unión Ibero-Americana</i> .....	44	Alicante.—El Alcalde acompañado de los Concejales, Claustro de Profesores y Comisiones, en la entrega de un manifiesto al Gobernador.....	131
Excmo. Sr. D. Manuel de Saralegui, de la Real Academia Española, Director de la Revista de la <i>Unión Ibero-Americana</i> .....	55	Idem.—Procesión cívica.....	133
		Vigo.—La procesión cívica de la Fiesta de la Raza.....	138
		Logroño.—La Comisión organizadora de la Fiesta de la Raza en aquella capital.....	140
		Idem.—Los exploradores en la Fiesta de la Raza el 12 de octubre.....	141
		Acto inaugural del nuevo domicilio de la Casa de América de Barcelona, celebrado el 12 de octubre.....	147



SE SUPLICA ACUSE DE RECIBO DEL PRESENTE  
NÚMERO

SE RUEGA A LOS PERIÓDICOS Y REVISTAS DE LOS  
PUEBLOS IBERO-AMERICANOS ESTABLEZCAN EL  
CANJE CON LAS PUBLICACIONES DE LA «UNIÓN  
IBERO-AMERICANA»

DE LAS OBRAS QUE MANDEN LOS AUTORES IBERO-  
AMERICANOS SE DARÁ NOTICIA EN LA SECCIÓN  
BIBLIOGRÁFICA DE ESTA REVISTA  
ALCALÁ, 73.—MADRID